Demain: nuageux
(Voir page 2)

LE DROIT

Dernière édition
(Soixante-douze pages)

53e ANNEE — No 295 | OTTAWA, SAMEDI, 18 DECEMBRE 1965 | LE NUMERO: 10 cents

Une reconstruction du Cabinet

JEAN MARCHAND
... à l'Immigration

JOHN TURNER
... ministre d'Etat

JEAN-PIERRE COTE
... aux Postes

ROBERT WINTERS
... au Commerce

JOHN J. GREENE
... à l'Agriculture

par René HOULD

Une reconstruction en profondeur du Cabinet de M. Lester B. Pearson, impliquant la nomination de cinq nouveaux ministres, des changements de ministères pour cinq autres ministres et des attributions nouvelles à plusieurs ministères, tel est le bilan du "remaniement ministériel" qu'a officiellement annoncé vendredi après-midi, le Premier ministre canadien.

Une centaine de journalistes et de commentateurs politiques, convoqués à une conférence de presse à l'édifice de l'Ouest du Parlement, ont appris de M. Pearson lui-même les noms de ses cinq nouveaux ministres.

Ce sont MM. **Robert Winters,** député fédéral de York-Ouest, qui dirigera le ministère du Commerce au début de janvier 1966; **Jean Marchand,** député fédéral de Québec-Ouest, qui dirigera le ministère de l'Immigration avant de mener le nouveau ministère de la Main-d'oeuvre quand celui-ci sera prochainement créé; **John J. Greene,** député fédéral de Renfrew-Sud, qui dirigera le ministère de l'Agriculture; **Jean-Pierre Côté,** député fédéral de Longueuil, qui dirigera le ministère des Postes, et **Me John Turner,** député fédéral de St-Laurent-St-Georges, qui devient ministre d'Etat.

Après avoir expliqué aux journalistes ses plans d'une vaste réorganisation gouvernementale, sans doute la plus importante en temps de paix au Canada, M. Pearson a fait mention des changements suivants au sein de son cabinet, changements qu'il a recommandés au gouverneur général du Canada.

Ainsi, M. **Mitchell Sharp** devient ministre des Finances; M. **Arthur Laing** demeure ministre du Nord canadien et des ressources nationales, et deviendra ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien; Mlle **Judy LaMarsh,** devient secrétaire d'Etat; M. **J. R. Nicholson** devient ministre du Travail et demeure ministre chargé de la Société centrale d'hypothèques et de logement; M. **Maurice Sauvé** demeure ministre des Forêts et deviendra ministre du Réaménagement rural et des Forêts; M. **E. J. Benson** demeure ministre du Revenu national et deviendra également président du Conseil du trésor; M. **Jean-Luc Pépin** devient ministre des Mines et des Relevés techniques et deviendra ministre du nouveau ministère des Ressources et de l'Energie qui sera créé ultérieurement; M. **Jean Marchand** devient ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration et deviendra ministre de la Main-d'oeuvre; M. **John J. Greene** devient ministre de l'Agriculture; M. **Jean-Pierre Côté** devient ministre des Postes; Me **John Turner** devient ministre d'Etat; M. **Robert Winters** sera nommé ministre du Commerce au début de la nouvelle année; M. **Allan MacEachen** devient ministre de la Santé nationale et du Bien-être social.

La cérémonie d'assermentation des ministres dont les fonctions entrent en vigueur samedi, le 18 décembre, s'est déroulée au cours d'une brève cérémonie chez le gouverneur général, à Rideau Hall, à 10 heures de l'avant-midi.

Les cinq nouveaux ministres comblent les vides laissés par le départ de MM. Harry Hays, Watson McNaught, Maurice Lamontagne, René Tremblay et Walter Gordon.

Modifications importantes

La composition du cabinet variera nécessairement quand aura lieu la réorganisation administrative et les modifications des titres de certains ministres et des noms de certains ministères. M. Pearson a dit que la loi sur les remaniements et les transferts de fonctions dans le service public prévoyait cette réorganisation administrative. Les décrets nécessaires entreront en vigueur dans la plupart des cas le 1er janvier 1966. Un projet de loi sur l'organisation du gouvernement recommandera au Parlement les modifications des titres des ministres et des noms des ministères.

Adaptation aux besoins nouveaux

La réorganisation des responsabilités de certains ministères du gouvernement fédéral, annoncée par le Premier ministre Pearson, jeudi, veut adapter les rouages gouvernementaux aux conditions nouvelles et aux besoins changeants du pays.

"L'économie canadienne connaît un essor rapide, et la nature même des problèmes du gouvernement se modifie de fond en comble. Les cadres ministériels qui convenaient il y a dix ans n'offrent plus le maximum d'efficacité", a déclaré le Premier ministre canadien.

A son avis, les nouvelles structures accroîtront cette efficacité en permettant de mieux étudier les problèmes devenus plus importants.

Ainsi, le gouvernement Pearson veut créer **le ministère de la Main-d'oeuvre** que dirigera le nouveau ministre Jean Marchand, dès sa création par le Parlement. En attendant, M. Marchand dirigera la Citoyenneté et l'Immigration.

Ce nouveau ministère de la Main-d'oeuvre englobera les services qui, au ministère du Travail, se sont occupés jusqu'ici du placement et de l'emploi de la main-d'oeuvre, de la formation professionnelle et de la réadaptation à la vie civile.

Le ministère comprendra aussi la direction de l'immigration du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration. A l'avenir, la politique de l'immigration sera reliée efficacement à la ligne de conduite générale relative à la main-d'oeuvre.

Ressources et énergie

Afin de mieux coordonner les programmes visant les ressources et l'énergie, le gouvernement de M. Pearson va recommander au Parlement la création d'un autre ministère, celui des **Ressources et de l'énergie**, qui sera placé sous l'autorité du ministre dont relèvent déjà les Mines et les Relevés techniques, M. Jean-Luc Pépin.

M. Pearson devra décider si deux ministères relèveront d'un seul ministre ou si le ministère des Mines et des Relevés techniques sera complètement absorbé par le nouveau ministère des Ressources et de l'énergie. Le Premier ministre canadien a précisé que, jusqu'ici, au niveau fédéral, la coordination des responsabilités quant à l'énergie sous toutes ses formes a été insuffisante.

Aménagement rural

Le gouvernement veut donner suite à son projet de proposer un ministère de l'Aménagement rural et des Forêts, que dirigera le ministre Maurice Sauvé, qui conserve son poste aux Forêts.

Cette politique s'inspire du désir du gouvernement Pearson de combattre la pauvreté que l'on retrouve souvent en milieu rural.

Le problème des indigènes et des Indiens au Canada est un autre sujet qui intéresse le cabinet Pearson. Tout en veillant à l'essor général du nord canadien, le gouvernement proposera au Parlement de créer un nouveau ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. La direction des affaires indiennes sera transférée du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration au nouveau ministère que dirigera M. Arthur Laing.

Le crime organisé

Au début de janvier prochain, une conférence fédérale-provinciale aura lieu à Ottawa, pour étudier les moyens de mieux combattre le crime organisé au pays, et dans le monde.

Au niveau fédéral, les services policiers et correctionnels ont relevé jusqu'à présent du ministre de la Justice. Pour permettre au ministère de mieux étudier les problèmes du crime, le gouvernement va proposer d'élever au rang d'un ministère de l'Etat les services du Solliciteur général. Ce dernier se chargera des fonctions actuellement du ressort du ministère de la Justice en ce qui concerne la Gendarmerie royale du Canada, le Service des pénitenciers et la Commission nationale des libérations conditionnelles. Le nouveau ministère que dirigera le solliciteur général, M. Larry Pennell.

Le ministère de la Justice, sous la direction de M. Lucien Cardin, continuera d'être responsable de la préparation des lois, des conseils juridiques et des poursuites judiciaires.

Le gouvernement demandera aussi au Parlement de détacher le Conseil du trésor du ministère des Finances.

Le nouveau Cabinet

Voici le nouveau Cabinet fédéral après la prestation de serment de ses membres le 18 décembre 1965, par ordre de préséance:

Lester Bowles Pearson, Premier ministre,
Paul-Joseph Martin, secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures,
John Whitney Pickersgill, ministre des Transports,
Paul Theodore Hellyer, ministre de la Défense nationale,
Mitchell Sharp, ministre des Finances et ministre du Commerce jusqu'à l'assermentation de M. Robert Winters comme ministre du Commerce,
George James McIlraith, ministre des Travaux publics,
Arthur Laing, ministre du Nord canadien et des Ressources nationales,
Lucien Cardin, ministre de la Justice et procureur général,
Allan Joseph MacEachen, ministre de la Santé et du Bien-être social,
Hédard Robichaud, ministre des Pêcheries,
Roger Teillet, ministre des Anciens combattants,
Judy LaMarsh, secrétaire d'Etat,
Charles Mills Drury, ministre de l'Industrie et de la Production de défense,
Guy Favreau, président du Conseil privé du Canada,
John Robert Nicholson, ministre du Travail,
John Joseph Connolly, ministre d'Etat,
Maurice Sauvé, ministre des Forêts,
Edgar John Benson, ministre du Revenu national,
Léo-Alphonse Cadieux, ministre associé de la Défense,
Lawrence T. Pennell, solliciteur général,
Jean-Luc Pépin, ministre des Mines et des Relevés techniques,
Jean Marchand, ministre de l'Immigration et de la Citoyenneté,
John J. Greene, ministre de l'Agriculture,
Jean-Pierre Côté, ministre des Postes,
John Napier Turner, ministre d'Etat,
Robert Winters sera membre du Cabinet au moment de sa prestation de serment et sera ministre du Commerce.

Selon Alvin George Hamilton

Québec doit être désappointé du remaniement ministériel

par René HOULD

"Québec doit être désappointé du remaniement ministériel de M. Lester B. Pearson", a déclaré vendredi soir un ancien ministre dans le gouvernement conservateur de M. John Diefenbaker.

Selon M. Alvin George Hamilton, ancien ministre de l'Agriculture (nommé le 11 octobre 1960), la représentation du Québec dans le nouveau Cabinet de M. Pearson n'est pas de nature à donner du "prestige" à la belle province.

A son avis, les deux nouveaux ministères que veut créer M. Pearson, soit ceux de la Main-d'oeuvre et des Ressources de l'énergie ont pour but de "dissimuler" la faiblesse de la représentation ministérielle canadienne-française.

On sait que M. Jean Marchand, qui dirige à compter d'aujourd'hui le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, deviendra éventuellement le ministre de la Main-d'oeuvre, poste que M. Hamilton ne considère pas de caractère strictement économique, comme par exemple les Finances, ou l'Industrie ou le Commerce.

Quant à M. Maurice Sauvé, lui non plus n'a pas de ministère de nature économique, puisqu'il deviendra le ministre du Réaménagement rural et des Forêts.

Les ministères

On constate que l'élément canadien-français n'a pas été appelé à diriger les ministères importants suivants: Affaires extérieures (Paul Martin), Finances (Mitchell Sharp, qui cumulera aussi le ministère du Commerce en attendant l'assermentation prochaine de M. Robert Winters à ce dernier ministère); Défense (Paul Hellyer); Transports (J. W. Pickersgill); Santé et Bien-Etre (Allan J. MacEachen, qui remplace à ce ministère Judy LaMarsh); Travail (J. R. Nicholson, qui remplace à ce ministère M. MacEachen); Industrie et production de la défense (C. M. Drury); Revenu national (E. J. Benson, qui devient président du Conseil du trésor).

Les ministères du Nord canadien et des Ressources nationales, le Secrétariat d'Etat, l'Agriculture, sont dirigés respectivement par Arthur Laing, Judy LaMarsh et John J. Greene.

MM. John N. Turner, et J. J. Connolly sont ministres d'Etat, tandis que leur compatriote de langue anglaise, L. T. Pennell, est Solliciteur général.

Le Québec

Selon M. Hamilton, conservateur toujours convaincu, le remaniement ministériel de M. Pearson ne donne pas suffisamment de représentation au Québec, et n'est pas de nature à favoriser "l'unité nationale" au pays.

Notons que **M. Guy Favreau** demeure dans le Cabinet, comme président du Conseil **privé.**

Les autres représentants de langue française sont **MM. Jean-Luc Pépin,** qui remplace aux Mines et Relevés techniques M. Watson MacNaught, défait le 8 novembre dernier, et qui dirigera les Ressources et l'Energie, en janvier prochain; **Lucien Cardin,** qui demeure à la Justice; **Jean Marchand,** à la Citoyenneté et à l'Immigration, avant de diriger la Main-d'oeuvre; **Jean-Pierre Côté,** au ministère des Postes, remplaçant René Tremblay, démissionnaire; **Maurice Sauvé,** aux Forêts, avant d'aller au nouveau ministère du Réaménagement rural et des Forêts; **Léo Cadieux,** ministre associé à la Défense; **Hédard Robichaud,** aux Pêcheries; **Roger Teillet,** aux Affaires des Anciens combattants.

Renforcement de l'aile droite – Douglas

Le chef du Nouveau parti démocratique, M. T. C. Douglas, a déclaré hier que le remaniement du cabinet de M. Pearson a renforcé l'aile droite du cabinet.

L'accession de M. Mitchell Sharp au ministère des Finances et la nomination de M. Robert Winters à l'ancien portefeuille de M. Sharp ne fera que contribuer à hâter le contrôle des Etats-Unis sur l'économie canadienne, a dit M. Douglas.

Il a précisé dans une interview que MM. Sharp et Winters sont des "continentalistes" alors que M. Walter Gordon, qui a démissionné du ministère des Finances le mois dernier, était un nationaliste.

"Les changements au sein du cabinet sont intéressants, a dit M. Douglas. Mais il ne fait pas de doute, à mon avis, qu'ils renforcent l'aile droite au sein du gouvernement."

Embargo sur le pétrole destiné à la Rhodésie

LONDRES (Reuter) — La Grande-Bretagne vient d'imposer un embargo sur le pétrole en direction du régime rebelle d'Ian Smith, en Rhodésie, a-t-on annoncé officiellement vendredi soir.

La Grande-Bretagne s'attend à ce que tous les autres pays collaborent à l'embargo pour le rendre efficace.

Le communiqué explique que cette décision a été prise après consultation avec les gouvernements de la Tanzanie et de la Zambie pour commencer un pont aérien de produits pétroliers vers la Zambie sans délai.

La rupture récente des relations diplomatiques entre la Tanzanie et la Grande-Bretagne n'a pas empêché les deux pays de discuter vendredi de l'embargo sur le pétrole.

Le gouvernement britannique est assuré de la coopération de la Tanzanie et permet le pont aérien de produits pétroliers.

L'embargo est entré en vigueur vendredi après l'adoption d'un arrêté en Conseil.

Le gouvernement a demandé à la compagnie Shell d'empêcher un navire norvégien, le Staberg, de décharger sa cargaison de pétrole dans le port de Beira, en Mozambique portugaise, où le navire devait arriver quelques heures plus tard.

L'embargo comporte deux clauses.

Il défend l'importation de pétrole et de produits pétroliers vers la Rhodésie selon des pouvoirs conférés au gouvernement britannique par le Parlement, législature souveraine de la Rhodésie.

Il défend aux ressortissants britanniques de fournir ou de transporter du pétrole ou des produits pétroliers pour usage en Rhodésie.

Lord Caradon, délégué en chef de la Grande-Bretagne aux Nations unies, a rendu compte au président du Conseil de sécurité de la décision de son pays.

Les importations rhodésiennes de pétrole se chiffraient par 280,000 tonnes par année, a révélé un informateur du gouvernement. On croit que les réserves pétrolières de la Rhodésie seront épuisées au bout de six mois.

On croit que plusieurs autres pays, y compris les Etats-Unis, annonceront sous peu des mesures semblables.

Le Premier ministre britannique, M. Harold Wilson, est actuellement à Washington où il a conféré hier avec le président Johnson.

LORD ISMAY est mort la nuit dernière à sa demeure, en Angleterre, à l'âge de 78 ans. Il a été durant la guerre l'un des conseillers de Winston Churchill. Il a de plus détenu le poste de secrétaire général de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord.
(Photofax PC)

Au sujet du conflit vietnamien

Hanoï se déclare prêt à négocier avec les E.-U.

WASHINGTON (AFP)—M. Ho Chi Minh, chef du gouvernement du Nord-Vietnam, s'est déclaré prêt à entamer des négociations de paix avec les Etats - Unis sans demander que les forces américaines évacuent préalablement le Sud-Vietnam, a-t-on appris hier au département d'Etat.

Cette offre a été adressée à Washington le 20 novembre dernier par l'intermédiaire de M. Amintore Fanfani, président de l'Assemblée générale de l'ONU.

Les Etats - Unis révèle-t-on, ont demandé par la même voie le 4 décembre certaines clarifications sur les conditions posées par le Nord-Vietnam.

Selon les informations que l'on a révélées vendredi au département d'Etat, M. Ho Chi-Minh se serait déclaré prêt à se rendre n'importe où et rencontrer n'importe qui pour entamer ces négociations.

Le ministre des Affaires étrangères italien a, depuis lors, apprend-on également, fait savoir au secrétaire d'Etat Rusk qu'il avait transmis à Hanoï la demande américaine de clafirication de l'offre envoyée par Ho Chi Minh. Cette demande a été remise au gouvernement nord-vietnamien.

Les milieux officiels américains ne font aucun commentaire à ce sujet, se bornant à déclarer que la parole est maintenant au gouvernement de Hanoï et que la suite dépendra de la réponse qui sera fournie à la demande de clarification.

Le texte de l'échange de lettres entre M. Fanfani et le secrétaire d'Etat Rusk sera publié incessamment au département d'Etat.

Les quatre points

On croit savoir que, dans sa lettre à M. Fanfani, le secrétaire d'Etat affirme que les Etats-Unis ne sont pas d'accord avec le gouvernement de Hanoï lorsque celui-ci déclare que les "quatre points" pour constituer la base d'une négociation sont une interprétation authentique des accords de 1954.

Le secrétaire d'Etat qui a demandé des clarifications sur ce point, aimerait également savoir ce que Hanoï entend par un cessez-le-feu, avant l'ouverture des négociations, qui comporterait la cessation de toutes les opérations militaires ainsi que l'arrêt de l'envoi de renforts américains au Vietnam.

Le secrétaire d'Etat, dans sa lettre à M. Fanfani, déclare que les Etats-Unis sont prêts à entamer des négociations sur la base des accords de Genève de 1954.

Il semble que Hanoï soit également prêt à envisager ces conversations sur la base de ces accords. Les Etats-Unis, cependant, estiment que les accords de 1954 doivent être appliqués sans qualification ou condition.

Le secrétaire d'Etat a fait savoir que les Etats - Unis sont prêts à ouvrir des négociations sans la condition préalable de la cessation des hostilités. Toutefois, si un cessez-le-feu peut être décrété avant l'ouverture de négociations, il doit être fondé sur une base équitable et réciproque.

Doutes sur la bonne foi

Dans sa lettre à M. Fanfani, M. Rusk émet certains doutes sur la volonté réelle du gouvernement Ho Chi Minh d'entamer des négociations sans conditions préalables. Il se réfère notamment au fait que le gouvernement nord-vietnamien demande l'arrêt de l'envoi des renforts américains mais qu'il ne mentionne nullement l'interruption de l'envoi de forces nord-vietnamiennes et de matériel au Vietcong.

Selon les milieux officiels américains, les intermédiaires entre M. Fanfani et le gouvernement Ho Chi Minh étaient le professeur La Pira, ancien maire de Florence, et le professeur Primicerie de l'Université de Florence. La première conversation entre ces deux personnalités et le gouvernement de Hanoï a eu lieu le 11 novembre dernier.

Le message de M. Fanfani à M. Rusk et la réponse de ce dernier au président de l'Assemblée générale ont été transmis par M. Arthur Goldberg, chef de la délégation des Etats-Unis à l'ONU.

Le secrétaire d'Etat a donné pour instructions à M. Goldberg de rester en contact avec M. Fanfani pour lui fournir tous les renseignements dont il aurait besoin pour poursuivre la recherche d'une formule permettant l'ouverture d'une négociation au Vietnam.

Dean Rusk explorera à fond cette "ouverture de paix"

WASHINGTON (AFP) — Le président Johnson a demandé au secrétaire d'Etat Dean Rusk d'explorer à fond l'apparente "ouverture de paix" nord-vietnamienne qui vient d'être transmise au gouvernement américain par le président de l'Assemblée générale des Nations unies M. Amintore Fanfani.

On apprend de source autorisée que l'objectif principal de M. Rusk consistera à éclaircir dans toute la mesure du possible les "ambiguïtés" au sein de la proposition nord-vietnamienne.

Il s'agit essentiellement, précise-t-on de même source, de déterminer si, aux yeux des dirigeants de Hanoï le programme en quatre points publié il y a quelques mois par le gouvernement nord-vietnamien constitue "une partie intégrante des accords de Genève de 1954".

En tout état de cause les milieux officiels américains adoptent une attitude extrêmement prudente à l'égard du message transmis par M. Fanfani. C'est la raison pour laquelle ils continuent d'affirmer en dépit de cette proposition, que le gouvernement américain estime "n'avoir encore reçu aucune indication" des dirigeants nord-vietnamiens qu'ils sont disposés "à entamer des discussions sans conditions préalables".

On souligne toutefois dans les mêmes milieux que le gouvernement américain est toujours disposé à "prendre au sérieux" tout nouvel effort en vue d'amener un règlement négocié de l'affaire vietnamienne.

Dans nos pages

Annonces classées	24 à 27
Carnet mondain	11
Editorial	6
Finance	13
Horoscope	27
Huli	15-16
Monde des jeunes	21
Nécrologie	27
Sport	17-18-19
Vie artistique	22
Votre monde, Mesdames	10-11

SUZOR COTE — Le peintre canadien Suzor Côté était également un sculpteur de grande classe comme le prouvent ces deux bronzes que l'on peut admirer sur la tablette de la cheminée de "La galerie de la Côte de Sable", à Ottawa. Vivant à l'époque où le Groupe des Sept semblait avoir monopolisé les galeries d'art dans notre pays, Suzor Côté a su, par sa forte personnalité, se dégager de l'influence du groupe et créer des oeuvres d'une technique très personnelle.

(Photo Champlain Marcil)

La Galerie de la Côte de sable

Précieuse acquisition artistique pour Ottawa

par Denise COTE

Une autre galerie établit pignon sur rue à Ottawa, et si les choses continuent au même rythme, notre confrère à "La Presse", Claude Jasmin, ne pourra plus parler de la capitale comme "d'un désert artistique". Evidemment, nous sommes encore loin du nombre de galeries qui s'échelonnent rue Sherbrooke, mais chacune des nôtres jouit d'une ambiance bien personnelle. Ainsi, vous entrez à **La Galerie de la Côte de Sable**, comme dans le salon particulier d'un amateur d'art.

Sur la tablette de la cheminée, deux magnifiques bronzes de Suzor Côté et non loin un fusain d'une technique parfaite. Oeuvres-témoins du talent bivalent de ce peintre-sculpteur qui avait si bien su se dégager du style **Groupe des Sept** au début du siècle. De ce Groupe des Sept, la Galerie expose des petites huiles de J.E.H. McDonald; elles font un peu miniatures.

FUSAIN DE SUZOR COTE — La nouvelle galerie d'art à Ottawa "La galerie de la Côte de Sable" expose plusieurs peintures de grand intérêt pour les amateurs d'art dont un magnifique fusain du peintre canadien Suzor Côté.

(Photo Champlain Marcil)

Heureusement que nous avons vu la récente rétrospective de Marc-Aurèle Fortin, pour apprécier l'oeuvre de ce peintre car les tableaux exposés à **La Galerie de la Côte de Sable** ne lui donnent pas justice. Malhabiles, les sertis noirs et épais emprisonnent les arbres et les paysages sont bouchés, sans transparence. Les maisons d'ici n'évoquent pas "la maison protectrice et considérée comme lieu de rêverie ouverte sur le monde" dont parle le récent **Bulletin de la Galerie nationale** analysant l'oeuvre de cet artiste.

René Gagnon présente des huiles, répétition de celles exposées l'an dernier à la Faculté des Arts de l'Université d'Ottawa. Rien de neuf, toujours cette peinture allongée par les coups de spatule. Réalisme tranché des grands paysages nordiques. Il faut signaler l'exposition temporaire de Paul Provencher; grands paysages mouvementés qui se rapprochent trop de l'art du cliché. Le pastel vaporeux de Charles-Ernest de Belle, le tableau décevant de Nino Guiffrida (portraitiste des vedettes de la trempe de Sophia Loren et de Brigitte Bardot), et de nombreux peintres canadiens et européens dont nous voyons les travaux pour la première fois.

Nous n'avons pas beaucoup aimé les tableaux à l'aiguille d'Anne-Marie Matte. L'art est d'abord vérité et si la technique utilisée cache sa nature, il y a manque de franchise. L'artisanat canadien, c'est autre chose que ces paysages gaspésiens brodés en trompe-l'oeil, si riches qu'en soient les couleurs.

La Galerie de la Côte de Sable manque d'homogénéité dans le choix de ses oeuvres. On dit qu'il faut en présenter pour tous les goûts; peut-être, mais nous restons très déçus de trouver des travaux de second ordre à côté d'oeuvres d'art valables. Le décor fonctionnel et vrai de la Galerie nous laisse espérer que l'Art de bon goût y dominera.

Les lignes biographiques des nouveaux ministres

Voici quelques grandes lignes biographiques des hommes politiques que le Premier ministre Pearson a appelé à faire partie de son cabinet hier.

Le ministre des Postes, M. Jean-Pierre Côté, âgé de 39 ans, chirurgien-dentiste a défait le ministre associé de la Défense, M. Pierre Sévigny, dans le comté de Longueuil en 1963. Diplômé de l'Ecole de technologie dentaire de Montréal. Président de la commission scolaire de Longueuil, commissaire diocésain des Scouts. Fait partie aux Communes des commissions sur les drogues et les aliments et de la caisse de retraite. Père de huit enfants.

— — —

Le ministre de l'Agriculture, M. J. J. Greene, âgé de 45 ans, avocat élu dans Renfrew-sud en 1963. Pratique le droit à Arnprior en Ontario. Est né et a fait ses études à Toronto. A fait partie de l'Aviation royale canadienne durant la deuxième guerre. Fait partie aux Communes des commissions sur les privilèges et élections, relations industrielles, affaires des anciens combattants, télégraphes et chemins de fer, agriculture. A été co-président de la commission de la Chambre sur le crédit au consommateur. Candidat défait à la chefferie du parti libéral provincial ontarien en 1964. A été membre du conseil municipal de Arnprior et du conseil de comté de Renfrew.

— — —

Le ministre de l'Immigration, M. Jean Marchand, âgé de 46 ans. Figure dominante du mouvement ouvrier québécois depuis 1942. Elu dans Québec-Ouest le huit novembre. Diplômé de l'école des sciences sociales de l'université Laval. A démissionné de ses postes de président de la Confédération des syndicats nationaux, de membre de la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme et du Conseil d'orientation économique du Québec pour se lancer dans la politique. Père d'un enfant.

— — —

M. John Turner, ministre d'Etat, âgé de 36 ans. Boursier Rhodes, a étudié le droit à l'Université de Paris. Député depuis 1962 de Montréal-Saint-Laurent-Saint-Georges. A été secrétaire parlementaire du ministre des Affaires du nord. Père d'un enfant.

— — —

M. Robert Winters, âgé de 55 ans, industriel né à Lunenburg en Nouvelle-Ecosse. Elu le huit novembre dernier député de York - Sud. A été député de Queens - Lunenburg de 1945 à 1958. A été ministre de la Reconstruction, des Ressources et du Développement, des Travaux publics. Diplômé de l'université de Mount Allison et du Massachusetts Institute of Technology. A été lieutenant-colonel durant la dernière guerre. Président de nombreuses compagnies minières et siège au conseil d'administration de banques. Père de deux enfants.

M. J.-A. Roland Cloutier

Le bilinguisme à l'université n'existe que sur papier

SUDBURY (DNC) — "Se disant bilingue, en fonction de sa charte créée pour répondre aux exigences de la population bilingue du nord de l'Ontario, l'université Laurentienne de Sudbury se lave les mains à savoir que cela n'existe que sur papier". C'est ainsi que M. J.-A. Roland Cloutier, nouveau doyen de la faculté des arts et des sciences, s'en est tenu au sujet de l'aspect français de l'université, lors d'une récente conférence à l'occasion du congrès régional de l'Association des étudiants de langue française du nord de l'Ontario.

M. Roland Cloutier a reproché aux étudiants de langue française le fait qu'ils ne représentaient que près de 19 p. 100 de la population étudiante de l'université.

Aussi a-t-il dit: "Nous de l'université Laurentienne aimerions que tous les programmes d'études soient offerts dans les deux langues, mais il nous faut des étudiants de langue française". Il a alors suggéré aux étudiants "d'avoir la bonté d'organiser une campagne afin de promouvoir le recrutement des étudiants canadiens-français pour l'université".

Il a cependant précisé qu'un bon nombre de Canadiens français du nord de l'Ontario n'ont pu fréquenter l'école française, soit au cours primaire ou au secondaire, et qu'ils ont souvent des difficultés au cours français de l'université. Parlant du mémoire de l'université sur la situation du bilinguisme et du biculturalisme dans le nord de l'Ontario, présenté à la Commission Laurendeau-Dunton, il a rappelé le besoin d'écoles secondaires françaises reconnues et subventionnées dans l'Ontario.

Au cours de sa conférence, M. Cloutier a relaté que l'indifférence de la population étudiante française du Québec vis-à-vis les problèmes des Franco-Nord-Ontariens est due à la bien simple raison qu'ils ne connaissent pas leurs conditions de vie.

La guignolée à Ottawa

Aidons nos pauvres, car il y en aura toujours parmi nous.

Et une bonne occasion de faire la charité est encore la guignolée annuelle dont le premier but est de venir en aide aux familles pauvres qui auraient un Noël bien piteux si ce n'était de la générosité des citoyens.

De porte en porte, les solliciteurs de la guignolée accepteront lingerie usagée, boites de conserves, jouets ou argent pour les distribuer ensuite parmi les gens qui sont dans le besoin. Cet événement est sous le patronage du Conseil St-Louis qui s'occupe des Sociétés St-Vincent-de-Paul d'Ottawa.

Voici les dates où la guignolée vous visitera dans votre paroisse :

Le 16 décembre: paroisse Sacré-Coeur.

Le 19 décembre: les paroisses Notre-Dame-du-Bon-Secours, St-Jean-Baptiste, St-François-d'Assise, Christ-Roi, St-Bonaventure, Notre-Dame-des-Anges et St-Rémi.

Le 28 décembre: Ste-Anne d'Ottawa.

Le chanoine Guibord

Décès du curé de Plantagenet

Le curé de Plantagenet, le chanoine Raoul Guibord, est décédé vendredi, dans un hôpital d'Ottawa, à l'âge de 72 ans.

Né à Clarence Creek, le 6 novembre 1893, il était le fils d'Onésime Guibord, premier gérant du Droit, et de Cymodocée Paiement.

Après ses études primaires à Clarence Creek, ses études secondaires à l'Université d'Ottawa et ses études théologiques au Séminaire diocésain d'Ottawa, il était ordonné prêtre le 29 août 1920, à Limoges, par Mgr Charles-Hugues Gauthier, alors archevêque d'Ottawa.

Par la suite, l'abbé Guibord exerça son ministère successivement, comme vicaire à Clarence Creek, de 1920 à 1921, et à St-Paul d'Aylmer, de 1921 à 1922; comme premier curé de Hearst, de 1922 à 1930; comme professeur à l'Université d'Ottawa, de 1930 à 1940, puis comme curé, à Marionville, de 1940 à 1944; à Fournier, de 1944 à 1953, et à Plantagenet, depuis 1953.

Au cours des années 1930-1940, il a aussi été vicaire dominical à Rockland et desservant à Farm Point.

Vicaire forain, de 1960 à 1965, l'abé Guibord était fait chanoine honoraire du chapitre de l'archidiocèse d'Ottawa, en 1961.

Lundi à 4h. de l'après-midi, il y aura translation des restes du salon funéraire à l'église pariossiale. Mgr Napoléon Gélineau, vicaire général, présidera la cérémonie.

Funérailles

La dépouille mortelle du chanoine Guibord repose en chapelle ardente au salon funéraire de Plantagenet, près de l'église.

Les funérailles auront lieu mardi matin, à 10h., en l'église paroissiale St-Paul de Plantagenet. Mgr René Audet, évêque auxiliaire à Ottawa, y officiera.

L'inhumation suivra au cimetière de Plantagenet.

Gemini-7 a conclu, ce matin, son voyage de 14 jours dans l'espace

CAP KENNEDY (AFP) Frank Borman et Jim Lovell ("Gemini-7", sur orbite) vont très bien, leur pile à combustible aussi.

Walter Schirra et Tom Stafford (anciennement de "Gemini-6", maintenant au Cap Kennedy) sont aussi frais et dispos après leur historique rendez-vous orbital de mercredi, que s'il s'était agi d'une promenade dans leur voiture de sport.

Les premiers termineront samedi à 9.30 heures leur marathon d'endurance de 14 jours. Leur médecin principal qui étudie au sol jusqu'à leur moindre battement de coeur, le Dr Charles Berry, les trouve en forme excellente.

Au lieu de plusieurs jours de repos sur le porte - avions "Wasp" préposé à leur repêchage, Borman et Lovell n'y passeront que vingt-quatre heures. Dimanche, au début de l'après-midi, ils arriveront au Cap Kennedy deux jours après Schirra et Stafford qu'ils auront vus pour la dernière fois le 15 décembre, d'aussi près qu'il était possible, à 185 milles d'altitude et en évoluant dans l'espace à 17,500 milles à l'heure.

La grosse ombre au tableau de l'ensemble du vol "Gemini-7", la pile à combustible, ou batterie électro-chimique de bord donne toute la satisfaction, pour le moment, que lui permettent les quatre éléments—sur six au total—en bon ordre de marche.

Jeudi soir on redoutait, à juger d'après une lampe rouge qui ne doit s'allumer qu'en cas de mauvais fonctionnement, que la pile en question contraigne Borman et Lovell à l'amerrissage vendredi. Quand, au sol, le directeur de vol Chris Kraft eut acquis la certitude que cet appareillage pouvait encore remplir sa mission pendant cinq ou six jours il en fit aussitôt part, dans la nuit, à "Gemini-7". Les deux cosmonautes lui jurèrent aussitôt qu'il n'était pas possible de leur donner une plus heureuse nouvelle avant de s'endormir. Leur sommeil ne dura cependant que cinq heures, chacun. Aussi vendredi soir se "coucheront"-ils très tôt pour affronter, en pleine forme et maîtrise d'eux - mêmes, la phase artique de la chute vers la terre.

Bambin frappé par une auto

ROCKLAND (DNC) — Un bambin de 5 ans, Stevens McConnery, fils de M. et Mme Cecil McConnery, de Rockland, a été frappé par une voiture alors que la traine sauvage dans laquelle il était a glissé jusque dans l'avenue du Parc en face de l'école secondaire de Rockland, vers deux heures de l'après-midi, vendredi.

Le jeune McConnery souffre de multiples contusions et a une jambe brisée.

CALENDRIER

DIMANCHE 19 DECEMBRE
353e jour de l'année 1965

	Lev.	Cou.
Soleil	7.37	4.17
Lune	4.09	2.16

FETE
IV Avent

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

NUAGEUX

MAXIMUM (aujourd'hui) .. 28
MINIMUM (cette nuit) 15

SOMMAIRE — Nuageux, légères chutes de neige, vents légers.

Tarifs d'abonnement

par poste	Canada	Etats-Unis et pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur: 45c par semaine
$22.00 par année

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et payé en numéraire à Ottawa.

GRADUE — M. Gaëtan Gauthier, d'Ottawa, a obtenu un baccalauréat ès arts, avec mention "bene probatus", lors de la récente collation des grades de l'Université d'Ottawa. M. Gauthier est présentement instituteur à l'école Christ-Roi de la Commission des écoles séparées d'Ottawa.

(Photo Champlain Marcil)

Bingo

SALLE STE-ANNE
528, rue St-Patrick
TOUS LES
MARDIS SOIR
8 h. 15
GROS LOT $600
54 numéros
Prix de présence "DINDE"

Deux yeux doivent durer toute la vie !

Vous n'en aurez pas d'autres !

Donnez à vos yeux la meilleure protection et les meilleurs soins! Faites examiner périodiquement votre vue. Pour une bonne exécution de votre ordonnance, voyez . . .

O. L. DEROUIN et FILS LIMITEE

OPTICIENS D'ORDONNANCES
"Qualité, précision, adaptabilité"

GUILD OPTICIANS

Consultez votre oculiste

TROIS BUREAUX

132, rue Slater	232-4976
440, ave Hinton (suite 101)	725-2727
179, chemin de Montréal	746-6988

CHRONIQUE MUNICIPALE

AU PALAIS DE L'ILE

par Louis ROCQUE

MESSAGE A M. JONES...

Il y a des gens qui ont des principes et qui y tiennent: moi, j'en connais un qui a des préjugés dont il ne veut pas démordre. Je fais évidemment allusion au commissaire Ernie Jones.

Et il semble qu'il n'y a rien à faire, M. Jones (que certains malins appellent "M. Jaune" tout court) voit rouge quand quiconque ose prétendre que l'élément canadien-français n'est pas l'enfant chéri de la capitale.

Voyons M. Jones, vous n'êtes pas sérieux, comment pouvez-vous, mêlé à la politique municipale votre vie durant, vendeur d'assurance par surcroit, vous mériter la confiance de la population en partageant de telles opinions?

Pourquoi persistez-vous à vous débattre comme un diable dans l'eau bénite devant l'évidence? Etes-vous sérieux quand vous suggérez aux francophones de déménager leurs pénates uniquement parce qu'ils ont le courage de réclamer leurs dûs?

Pourtant, c'est bien ce que vous avez fait, mercredi, en commentant le mémoire présenté par l'Université d'Ottawa à la Commission Laurendeau-Dunton. C'est vrai que le lendemain, vous avez tenté d'atténuer quelque peu vos remarques, mais, comme le tact n'est pas votre fort, vous n'avez réussi qu'à réitérer ce que vous disiez le jour avant.

Vous savez fort bien que vous avez tort quand vous prétendez que l'anglais est la seule langue reconnue officiellement pour les délibérations au sein d'un conseil de ville, en Ontario. Vous n'avez qu'à voir ce qui se déroule à Eastview, Cornwall, Hawkesbury, et plusieurs municipalités du nord de la province — dont Timmins, celle d'où vient le ministre des Affaires municipales. M. Spooner, pour réaliser que vous êtes dans l'erreur, sur ce point.

Croyez-vous sincèrement, vous qui vous tordez la langue pour dire quelques mots en français, au temps des campagnes électorales, que l'on respecte les francophones, à l'hôtel de ville? Avez-vous déjà pris le temps de faire le relevé du nombre de chefs de service canadiens-français, au Palais de l'Ile? Oseriez-vous prétendre que c'est par coïncidence, que sur environ 25, il n'y en a qu'un seul de langue française, à l'heure actuelle?

Vous oubliez, M. Jones, qu'Ottawa a été choisie capitale d'un pays bilingue et comme telle, il est impératif qu'elle reflète cet aspect de notre nation. Là où vous vous méprenez, je crois, c'est que vous ne voulez pas admettre que le choix d'Ottawa était un choix de compromis, fait pour plaire au point de vue géographique et ethnique aux deux principales races du pays. On n'a pas fait d'Ottawa la capitale parce qu'elle est une ville de l'Ontario qui, — selon vous, — est une province unilingue.

M. Jones, vous avez droit à vos opinions et c'est votre prérogative de participer au défilé annuel du 12 juillet. Mais, si vous me permettez cette dernière remarque, au lieu de critiquer les vues des autres, pourquoi ne les imitez-vous pas en vous rendant vous aussi à la commission Laurendeau-Dunton pour étaler vos doléances?

Placez votre propriété à vendre entre les mains d'une équipe compétente qui connait son marché

Irénée Latrémouille B.Comm.
Robert Lebon,
Armand Richard,
Rolland Lepage,
Eugène Lavoie B.A., Evaluateur agréé
Estelle Lemieux, sec.

Joyeux Noël

ROMEO PIGEON LAVOIE Ltée. Ltd.
569 McARTHUR, OTTAWA
IMMEUBLE ASSURANCE REAL ESTATE

Les courtiers à 569 McArthur, Ottawa 745-1521

$ $ $ $ $ $ $ $

OUI! ON PERD LA BOULE AU

BINGO DE NOËL

LUNDI 20 DECEMBRE — 8 H. P.M.

au sous-sol de l'église N.-D.-de-la-Guadeloupe

PLUS DE $2,500 EN PRIX

GROS LOT $1,000

CONSOLATION DU GROS LOT: $400

20 parties régulières — 9 parties spéciales

PRIX DE CONSOLATION — DINDES

ENTREE: 50c

$ $ $ $ $ $ $ $

DU LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI 8 h. a.m. à 4 h. p.m. 236-7431
APRES 5 HEURES P.M. SERVICE DES NOUVELLES SEULEMENT 236-5940

LE DROIT

CKCH 970 KC. 5000 WATTS Tél. 777-2711

A la Commission Laurendeau - Dunton

La Jeune chambre Ottawa-Eastview voudrait un poste français de télévision à caractère local

par Marcel DESJARDINS

Dans un mémoire déposé à la Commission Laurendeau-Dunton sur le bilinguisme et le biculturalisme, la Jeune chambre Ottawa-Eastview recommande la création d'un poste français de télévision à caractère local, voire régional, dans le but d'inciter les hommes d'affaires canadiens-français et canadiens-anglais à faire leur publicité commerciale par l'entremise de ce poste local ou régional.

Cette recommandation est contenue dans un mémoire préparé à partir d'une étude sociologique menée à l'automne 1963 auprès de 131 commerces situés rues Dalhousie et Rideau, à partir de la gare Union, ainsi que sur le chemin de Montréal. La Jeune chambre a eu recours à M. Henri-Georges Belleau, professeur de sociologie à l'Université d'Ottawa, pour effectuer cette enquête.

La Jeune chambre déplore le fait que le poste de télévision de langue française actuel, CBOFT de la chaine française de Radio-Canada, n'a pas, à son avis, et selon les hommes d'affaires consultés, le caractère régional et local auquel la population est en droit de s'attendre. "Ceci, lit-on dans le mémoire, incite certains hommes d'affaires, parmi lesquels on compte des Canadiens français, à faire leur publicité commerciale par l'entremise du seul poste local ou régional de télévision". Il s'agit du poste CJOH.

"Nous sommes par ailleurs en mesure d'affirmer, continue la Jeune chambre, que la population d'origine française de la zone métropolitaine ne reçoit pas sa quote-part de publicité dans sa langue maternelle".

La correspondance

L'enquête de la Jeune chambre a démontré que la plupart des propriétaires canadiens-français et canadiens-anglais emploient la langue maternelle qui leur est commune.

Pour correspondre entre eux, les hommes d'affaires utilisent l'anglais plutôt que la langue maternelle qui leur est commune. La Jeune chambre remarque que bon nombre d'immigrants se lancent en affaires à leur arrivée au Canada et qu'ils apprennent inévitablement l'anglais.

"N'y aurait-il pas lieu, se demande la Jeune chambre, de prendre certaines mesures à l'avenir pour conseiller aux immigrants d'apprendre la langue se rapprochant le plus de leur langue maternelle".

Ainsi une personne de souche romane pourrait être invitée à apprendre le français au lieu d'appuyer sur la nécessité de maitriser l'anglais. Ceci aurait pour effet de faciliter la tâche pour l'immigrant à son arrivée et de promouvoir l'emploi du français et de l'anglais en ce qui concerne le domaine des affaires".

La Jeune chambre croit que le bilinguisme, en matière commerciale, est réalisable même à l'intérieur de notre contexte social actuel à condition bien entendu que l'on favorise l'emploi du français par les propriétaires de commerce des autres groupes ethniques dont la langue maternelle est de source romane.

"Toute la situation du bilinguisme s'améliorerait si l'anglais et le français étaient proclamés langues officielles au Canada ou du moins dans les régions où les deux principaux groupes ethniques sont suffisamment représentés".

La publicité

Au sujet de la publicité par la voie des journaux, les hommes d'affaires interrogés utilisent en général les journaux de langue française et anglaise.

La plupart toutefois ne font pas présentement usage de la radio et de la télévision pour des fins publicitaires. Un certain pourcentage s'en sert toutefois.

Les hommes d'affaires favorisent davantage la publicité à la télévision de langue anglaise. Ils annoncent régulièrement au poste privé de télévision.

La Jeune chambre remarque que la répartition des postes de télévision au point de vue linguistique n'est pas proportionnelle à la population de langue française. La population d'origine française pour la zone métropolitaine est de 40.7 p. cent.

Le mémoire de la Jeune chambre a été déposé pour discussion par la Commission. Il n'a pas été discuté au cours des séances publiques qui se sont terminées, vendredi.

L'Agriculture passe à l'Est pour la 1ère fois en 54 ans

par Marcel PEPIN

C'est la première fois en 54 ans que le ministre fédéral de l'Agriculture représente une circonscription de l'est du pays. M. Joseph Greene, député de Renfrew-Sud, remplace M. Harry Hays, défait aux élections du 8 novembre.

La nomination de M. Greene est due évidemment à l'absence de députés libéraux de l'Ouest. Elle procure l'occasion cependant à un jeune député de faire mentir la tradition qui obligeait jusqu'ici le Premier ministre à faire appel à un député des Prairies pour remplir ce poste. Peut-être même un principe d'alternance vient-il de naitre en ce domaine.

Bien qu'elle soit affaire de circonstances, la présence de M. Greene à l'Agriculture permettra probablement au gouvernement de mieux pallier les difficultés de l'Agriculture de l'Est, en fort plus mauvais état que l'Agriculture de l'Ouest.

Avocat d'Arnprior, M. Greene représente une circonscription agricole typique de l'est canadien, où les cultivateurs se spécialisent surtout dans l'industrie laitière.

A plusieurs reprises aux Communes depuis deux ans il a évoqué les problèmes agricoles de sa région et de l'est du pays, et réclamé une politique d'ensemble pour redonner vigueur à ce secteur agricole qui fut longtemps négligé au bénéfice des prairies.

Il fut question pendant quelques semaines de la nomination possible d'un créditiste à ce poste, M. Olson. Un éminent libéral nous avoua que le Premier ministre a failli succomber à cette tentation, mais a finalement décidé de faire appel à M. Greene parce qu'il avait une chance unique de briser une tradition qui ne correspond plus aux besoins de l'heure.

Agé de 45 ans, le nouveau ministre est un diplômé d'Osgoode Hall; il pratique le droit à Arnprior depuis 1950. Député depuis 1963, il se présenta à la direction du parti libéral ontarien en 1964, mais fut battu par M. Andrew Thompson.

Il s'est acquis une réputation de parlementaire habile et de travailleur consciencieux au sein de plusieurs comités de la Chambre. M. Greene accède au ministère sans avoir franchi l'étape de l'adjoint parlementaire.

Il est à prévoir que le nouveau ministre devra subir quotidiennement un interrogatoire serré sur sa politique de la part de l'Ouest conservateur. Cependant, on le dit agressif et habile à déjouer les attaques.

La Vallée de l'Outaouais, représentée dans le dernier Parlement au cabinet par M. George McIlraith, ministre des Travaux publics, aura un représentant pour le secteur rural, en plus de voir un de ses députés, M. Lucien Lamoureux, de Stormont, accéder à la présidence de la Chambre des communes, comme tout le monde s'y attend.

M. ERNEST-A. COTE

M. L.-Z. ROUSSEAU

M. TOM KENT

M. CLAUDE ISBISTER

Changements au niveau des sous-ministres

En annonçant le remaniement ministériel, M. Lester B. Pearson a également fait connaitre certains changements, qui prendront effet le premier janvier, au niveau des sous-ministres.

M. Claude Isbister, sous-ministre des Mines et Relevés techniques, deviendra sous-ministre des Ressources et de l'Energie, ministère détenu par M. Jean-Luc Pépin.

M. Tom Kent, adjoint du Premier ministre, devient sous-ministre de l'Immigration, et plus tard sous-ministre du nouveau ministère de la Main-d'oeuvre, ministère dirigé par M. Jean Marchand.

M. E.A. Côté, actuel sous-ministre du Nord canadien et des Ressources nationales, deviendra sous-ministre du futur département des Affaires indiennes et du Nord canadien, qui sera dirigé par M. Arthur Laing.

M. L.Z. Rousseau, sous-ministre des Forêts, deviendra sous-ministre de l'Aménagement rural et des Forêts, dès que ce ministère sera restructuré, sous la direction de M. Maurice Sauvé.

M. W.E. van Steenburgh, actuellement sous-ministre des Mines et Relevés techniques, jouira d'une prolongation dans le service public après sa 66e année, et on lui confiera une fonction spéciale ayant trait aux travaux du Secrétariat des sciences, au bureau du Conseil privé.

La nomination de M. Tom Kent, général de la guerre à la pauvreté, est dans l'ordre des choses, si l'on considère que ce projet du gouvernement, qui relèverait directement du Premier ministre, sera incorporé au nouveau ministère de la Main-d'oeuvre.

M. Kent, adjoint de M. Pearson depuis trois ans, était non seulement son conseiller spécial, mais d'aucuns disent l'alter ego du Premier ministre.

Certains observateurs craignent déjà que sa présence auprès de M. Marchand ne se traduise par un prolongement de la présence du Premier ministre auprès du nouveau ministre, et réduise ainsi la liberté de mouvement de l'ancien leader syndical.

D'autres prétendent au contraire que les deux hommes peuvent former une équipe redoutable dans l'élaboration des structures du nouveau ministère de la Main-d'oeuvre confié à M. Marchand.

12 fois plus de dépenses pour l'alcool et le tabac que pour les médicaments

Les Canadiens dépensent 12 fois plus pour l'alcool et le tabac que pour des médicaments prescrits, déclare le Bureau d'information pharmaceutique.

Parlant au nom de 53 fabricants de médicaments, le bureau précise que les ventes réalisées par ses membres ont atteint $200,000,000 en 1964. C'est un demi-cent de chaque dollar que les Canadiens dépensent pour des biens de consommation et des services.

Le tabac et l'alcool constituent 12 cents, ajoute un communiqué du Bureau.

Un tableau montre que sur chaque $1.00 payé pour des remèdes prescrits, 50 cents vont aux pharmaciens ainsi distribués: 17 cents pour les services professionnels et 33 cents comme bénéfices de commerçants.

Les taxes gouvernementales prélèvent sept cents sur chaque dollar, le transport et la distribution coûtent huit cents, la fabrication 13 cents et les coûts de l'information médicale et de la mise en marché 11 1-2 cents.

Selon le Bureau, il reste à la fin 2 1-2 cents à la compagnie, après avoir déduit le coût de l'administration et des travaux de recherche.

A Toronto, aussitôt après la publication de ce rapport, un directeur de l'Association des pharmaciens de l'Ontario a déclaré que les pharmaciens ne prenaient jamais 50 cents de chacun des dollars du coût de vente des médicaments prescrits.

"C'est un non-sens total", a dit M. Harold Smith, secrétaire de cette association.

"Pas un pharmacien ne charge pour ses soins professionnels puis réalise en plus des bénéfices. C'est l'un ou l'autre."

Il a dit que les soins professionnels variaient entre 50 cents et $1.00. Il a dit que le profit net d'un pharmacien sur les prescriptions était de 33 1-2 pour cent, parfois de 43 pour cent.

Mais il en coûté entre 28 et 30 cents de chacun des dollars que le pharmacien retire pour conserver simplement son commerce, a-t-il encore souligné.

Deuxième usine d'eau lourde au Canada

L'Atomic Energy of Canada a annoncé jeudi qu'elle avait été autorisée à entreprendre des négociations avec la société Canadian General Electric en vue de la construction de la deuxième usine à eau lourde du Canada.

Cette usine qui serait appelée à produire au moins 400 tonnes d'eau lourde par année, devait tout d'abord être construite par la Western Deuterium Ltd. de Calgary; mais cette compagnie a dû retirer son offre parce qu'elle ne pouvait être en mesure de pouvoir garantir l'achèvement de la construction de l'usine dans le délai de 31 mois fixé par l'Atomic Energy of Canada, une société de la Couronne.

Trois édifices au lieu de deux

M. Robert Campeau a dévoilé à la Commission d'urbanisme de la région d'Ottawa, jeudi, qu'il avait l'intention d'aménager trois édifices, et non deux, sur l'ancien emplacement du garage de la Commission de transport d'Ottawa, rue Albert.

Pour ce faire, M. Campeau a révélé qu'il a acheté une lisière de terrain attenante à la propriété de la CTO et qu'il soumettra sous peu des plans et devis modifiés à la ville d'Ottawa.

Adieux de Sharp aux employés du Commerce

Le dîner de Noël de TACRO, l'Association récréative du ministère du Commerce, a revêtu une note un peu triste alors que M. Mitchell Sharp a profité de l'occasion pour faire ses adieux aux quelque 200 employés de son ministère qui assistaient à cette fête au Holiday Inn, à Ottawa.

Ce dîner était présidé par M. Robert Morin, président de l'organisme.

M. Sharp a souligné les progrès du ministère au cours des deux dernières années et a incité les employés à continuer à donner une étroite collaboration à son successeur, M. Robert Winters.

M. Sharp a souligné le magnifique travail accompli par le sous-ministre, M. James Warren, et a particulièment insisté sur la vaste expérience de ce fonctionnaire en énumérant les services nombreux et variés qu'il a rendus au Gouvernement canadien.

Robert Winters démissionne comme président de Brinco

A la suite de la déclaration dans laquelle M. Lester B. Pearson, Premier ministre du Canada a proposé la nomination de M. Robert Winters au poste de ministre du Commerce, celui-ci a annoncé, vendredi, à Toronto, qu'il a remis sa démission comme président du conseil d'administration et administrateur de la British Newfoundland Corporation Limited (BRINCO).

M. Henry Borden, c.r., a été élu président du conseil d'administration de la British Newfoundland Corporation Limited et succédera à M. Robert Winters.

M. Borden est membre du conseil d'administration de la BRINCO depuis 1963. Il est également administrateur de Rio Algom Mines Limited et de plusieurs autres importantes sociétés à capitaux publics. En acceptant ses nouvelles fonctions, M. Borden a rendu hommage au dynamisme, à l'esprit d'entreprise et aux qualités de chef de M. Winters et a exprimé le regret que la compagnie doive se priver de ses services.

HENRY BORDEN, *successeur de Robert Winters*

Le nouveau programme de recrutement attirerait les Canadiens français

"La Commission du service civil a lancé un programme de recrutement qui devrait attirer un nombre important de Canadiens français dans le fonctionnarisme. La fonction publique aura ainsi un avantage marqué sur les propriétaires d'entreprises privées qui sont strictement orientées vers l'anglais."

C'est ce qu'a déclaré M. J. J. Carson, président de la Commission du service civil, qui parlait devant les membres du club Kiwanis d'Ottawa réunis pour leur dîner hebdomadaire au Château Laurier.

Le conférencier a conseillé aux employeurs canadiens-anglais de ne pas se laisser dépasser par le Service public sur la route du bilinguisme. "Il serait malheureux que l'entreprise privée se trouve écarter de cet important réservoir de ressources."

Parlant encore du bilinguisme chez les fonctionnaires, M. Carson a fait remarquer que la Commission dirige cinq écoles de langues qui peuvent entraîner 2,000 personnes par année. "Mais ce qui est encourageant, a-t-il ajouté, c'est de voir la longue liste d'attente pour suivre ces cours."

Au sujet de la négociation collective, le président de la Commission a souligné que c'est le résultat d'une longue lutte qui s'est déroulée avec patience. Aujourd'hui il est inévitable que l'on en arrive à la négociation collective et un projet du genre sera probablement proposé à la Chambre des communes au cours de la prochaine session.

"Trois aspects de la question me frappent particulièrement. La négociation collective pour les fonctionnaires influencera beaucoup le développement des relations ouvrières au Canada. Deuxièmement ce sera le groupe le plus imposant de colletsblancs qui sera syndiquée au Canada. Troisièmement, la négociation collective au Service civil signifie qu'un important groupe de professionnels et de scientistes discuteront collectivement, ce qui est nouveau pour les employés de ce groupe."

Parlant ensuite de la Commission d'enquête Glassco, M. Carson a avoué qu'aucune législation n'avait encore été présentée au Parlement pour améliorer l'efficacité de la Commission du service civil. "Mais, a-t-il dit, l'esprit a changé. On n'accepte plus la lenteur du service inévitable; on a procédé à une revision des salaires; on a établi le système de mérite etc. C'est donc dire que nous sommes prêts à accepter le changement."

Un équilibre à trouver

par Marcel PEPIN

Davantage orienté vers une réforme administrative que vers le renforcement de l'équipe ministérielle, le remaniement annoncé hier éloigne toute possibilité d'équilibre entre la représentation québecoise et le groupe ontarien au sein du cabinet.

M. Maurice Sauvé reste sur sa faim. Jean Marchand et Jean-Luc Pépin plongent tête première dans une nouvelle aventure dont on ne sait où elle commence et comment elle finira. Lucien Cardin voit ses responsabilités diminuées, au profit du Solliciteur général, Larry Pennell. A l'exception de M. Marchand, les colombes sont écartées (Pelletier et Trudeau).

M. Guy Favreau conserve son titre de ministre, mais guère plus. Le pouvoir se concentre autour de Mitchell Sharp, Bud Drury, Robert Winters, Jack Pikersgill, Alan McEachen.

Qui prendra la tête du Québec? M. Sauvé vient d'être écarté cruellement de la droite du Père. A Jean Marchand, par contre, M. Pearson confie l'Immigration, et la mission de créer un nouveau ministère de la Main-d'oeuvre. Sans expérience parlementaire, le nouveau ministre doit durer là où MM. Favreau et Tremblay ne purent résister plus de quelques mois, et au surplus, se révéler grand bâtisseur.

Jean-Luc Pépin hérite du même sort. Son ministère des Ressources et de l'Energie est à faire de toutes pièces. A l'instar de Jean Marchand, il devra se révéler excellent administrateur et parlementaire habile pour triompher de l'épreuve de la compétence, que ne manqueront pas de faire subir aux deux jeunes ministres les gros canons de l'opposition.

M. Pearson par ailleurs ne connait pas M. Marchand. Il commence à peine à se familiariser avec M. Pépin. Ces deux ministres sont arrivés tard au parti libéral, et ne jouissent pas encore de la confiance aveugle des députés libéraux. Non plus que M. Sauvé d'ailleurs. A qui M. Pearson se confiera-t-il?

Y aura-t-il lutte ouverte entre MM. Sauvé et Marchand pour la place d'honneur? Nul doute possible. Entretemps, les deux hommes devront travailler de concert, à cause de la complémentarité de leurs ministères. La division interne au sein du caucus québecois a déjà coûté la tête de MM. Tremblay et Lamontagne. A quand le prochain départ?

M. Pearson prétend que MM. Pépin et Marchand ont hérité de deux portefeuilles économiques importants. C'est surtout vrai des Ressources et de l'Energie (Pépin). Mais ce n'est pas encore le Commerce ou les Finances. Québec n'a pas évolué sur ce point.

D'autre part, la vieille race libérale de Montréal n'a plus sa voix au cabinet. Finie la vieille garde (si on admet évidemment que M. Lamontagne avait pu vieillir tellement en deux ans). A un jeune député prometteur de l'Est ontarien M. Pearson confie un ministère (Agriculture) qui a toujours appartenu à l'Ouest au cours des 50 dernières années. M. Joseph Greene a l'occasion de relever un défi et briser une tradition en beauté. Il est amusant, à ce propos, de noter que l'Office du blé demeure sous la responsabilité de M. Mitchell Sharp, le seul produit semi-western du cabinet. On s'explique mal aussi que le ministre du Travail, M. Nicholson, demeure responsable de la Société centrale d'hypothèques et de logement, agence qui devrait normalement passer au Réaménagement (Sauvé).

S'ils passent la rampe, MM. Marchand et Pépin devront incarner le prestige du Québec. Les malheurs de leurs prédécesseurs ont de quoi stimuler leur prudence et surtout leur clairvoyance.

A la lumière des récentes mises à pied, il y a lieu de craindre que les deux nouveaux ministres ne pèchent par naïveté, en acceptant de si lourdes tâches à l'aube de leur carrière. Surtout à cette époque difficile où les ministres québecois ont le talent naturel d'attirer vers eux le gros du feu de l'opposition.

Le risque est d'autant plus grand que M. Maurice Sauvé n'est pas heureux du tout du sort qu'il vient de subir, au moment même où un intrus (Marchand) est l'objet de tant de confiance.

Abstraction faite des personnalités, le programme de rajeunissement des structures gouvernementales mis de l'avant par M. Pearson semble rejoindre les besoins criants d'un grand huilage de la machine administrative gouvernementale. Le gouvernement met l'accent sur une véritable politique de progrès social axé sur le travailleur moyen. Il était temps de coordonner le travail de dizaines d'agences indépendantes qui poursuivaient la même fin.

M. Pearson aura mis une heure à parler de son cabinet, en évitant de mentionner les noms de Maurice Lamontagne et René Tremblay.

ARMAND PAGÉ aurait pu devenir une vedette du sport professionnel

Il a choisi de se faire pompier, et il a connu dans ce domaine une brillante carrière au service de ses concitoyens

par Henri LAPERRIERE

Si le chef Armand Pagé, directeur du Service municipal des incendies, n'avait pas poursuivi une carrière de pompier, il aurait pu devenir athlète professionnel et briller, soit à la crosse ou au football. Il a préféré cependant suivre les traces de son père, le regretté capitaine Edouard Pagé, afin de combattre les incendies et ainsi protéger la vie des citoyens de la capitale.

Le chef Pagé, qui prend sa retraite après plus de 38 ans de service actif comme pompier à tous les échelons, a connu une carrière très mouvementée où, à maintes reprises, il a failli laisser sa peau sous les décombres. Comme le clairon de Paul Déroulède, "il porte plus d'une entaille depuis les pieds jusqu'au front".

Armand Pagé est devenu pompier le 7 juin 1927, soit à l'époque des derniers chevaux. La capitale s'apprêtait à fêter avec "pompe", le soixantenaire de la Confédération... le "jubilé de diamant du Canada".

La petite rue Earnscliffe, longue d'une centaine de pieds à peine, où habitait la famille de M. Edouard Pagé, avait pavoisé ses deux ou trois maisons. L'aviateur Charles Lindbergh était acclamé à New York après avoir été le premier homme à franchir l'Atlantique en avion, volant solo. Mais ce 7 juin 1927 avait une autre signification pour Armand Pagé: il endossait l'uniforme de pompier. Il devenait le pompier numéro 143 d'Ottawa, et réalisait ainsi un rêve qu'il caressait en secret depuis l'âge de six ans.

La "Conqueror"

Car Armand Pagé, alors qu'il était bambin et fréquentait l'école Guigues, avait l'habitude de "courir" les feux avec ses camarades. Il jouissait comme les autres petits gars de son âge de voir passer la "conker", (de son vrai nom Conqueror), tirée par trois chevaux... et derrière elle, d'autres pièces d'équipement tirées par des chevaux. La rue Dalhousie était la piste favorite des pompes à incendies. Le jeune Pagé, âgé de dix ans, était loin de songer qu'un jour il serait à la tête d'un personnel de 440 pompiers et de quatre femmes secrétaires. C'est pourtant l'effectif de ce décembre 1965.

Avant de parler des prouesses athlétiques d'Armand Pagé dans les glorieuses années de la crosse, à Ottawa, et d'autres incidents qui ont illustré sa jeunesse, nous nous en tiendrons à sa carrière comme pompier, celle qui doit s'achever dans quelques jours.

M. ARMAND PAGE — Directeur du service municipal des incendies à Ottawa depuis le 15 juin 1961, M. Pagé prendra sa retraite le 31 décembre. Il a servi sous sept chefs de pompiers. Le successeur de M. Pagé est le chef adjoint, M. Alex McFadden, qui prendra la direction du service des incendies dès le 1er janvier 1966.

(Photo Champlain Marcil)

Au feu, il n'a jamais craint le danger

Armand Pagé est né à Ottawa le 9 décembre 1905, fils du capitaine Edouard Pagé et de Célina Decosse, tous deux décédés. Il était le cousin d'Eugène (Gene) Decosse, sportif bien connu et ancien échevin de Hull. Comme tous les p'tits gars de la basse-ville, paroisse Notre-Dame, il fréquenta l'école Guigues, rue Murray, où il se fit remarquer, non seulement en classe, mais surtout au jeu. Le vieux carré Bingham a été le théâtre de plusieurs de ses prouesses. De Guigues il passe à l'académie De-La-Salle où il participe aux sports puis se dirige vers l'Université d'Ottawa où il continue ses études en commerce. Les années '20 ont été les plus éclatantes pour ce jeune athlète musclé, souple, vif et intelligent, qualités qu'il a mises à bon escient depuis le jour où il est devenu pompier.

Sous sept chefs

M. Pagé a servi sous sept chefs, soit les chefs Robert Burnett, Elisée Lemieux, Samuel Blackler, Gray Burnett, James O'Kelly, John Foote et Maynard Dolman. Armand a succédé à ce dernier le 15 juin 1961. Il a débuté au poste numéro 8, rue Albert et, près de 39 ans plus tard, il quitte le bureau de chef au quartier général de la rue Bay, près Lisgar. Son père avait également été pompier près de 39 ans, soit de 1897 à 1936.

Tous les pompiers qui ont servi avec Armand Pagé comme pompier ou sous sa direction, à titre de chef, vous diront que jamais cet homme n'a eu peur du danger. "Il semblait prendre plaisir à foncer dans le brasier", nous a révélé un de ses confrères. Aussi fut-il victime de mésaventures qui le conduisirent à l'hôpital. Cependant, quand on converse avec le chef, il ne semble pas se souvenir d'un cas en particulier où il fut assez grièvement blessé. On lui rappelle toutefois un certain incendie qui s'était déclenché rue Rideau, voisin de l'ancien théâtre Princess (maintenant Rideau), où Armand Pagé reçut une avalanche de briques sur la tête. Une table de billard était même tombée du troisième étage à travers deux planchers, "manquant" le pompier Pagé par quelques pouces seulement. Cette fois-là, cependant, les pompiers ont dû sortir leur confrère sur une civière et on a dû le rafistoler tant bien que mal sur place avant de le conduire à l'hôpital... d'où il est sorti quelques jours plus tard pour aller combattre un autre gros incendie. On lui avait fait 18 points de suture, mis un bras en écharpe et recommandé de garder le lit pendant un mois. M. Pagé qualifie cette aventure comme un simple incident dans sa carrière.

Incendies mémorables

Armand Pagé hésite un peu avant de dire lequel incendie a été le plus considérable de sa carrière. Mais il se ressaisit vitement en se rappelant ce terrible incendie du lendemain du Jour de l'An, en 1957, par un froid de 17 sous zéro, alors que 200 personnes se sont trouvées sans foyer et que les pertes matérielles se sont élevées à plus de $2,000,000.

Il s'agit du feu de la rue Clarence qui détruisit l'hôtel Chez Lucien, l'ancien entrepôt de Provost et Allard, des maisons de rapport, un autre hôtel côté sud de la rue Murray, ainsi que plusieurs maisons attenantes. Cet incendie s'est poursuivi pendant près de deux jours sans arrêt et a conduit trois pompiers à l'hôpital. M. Pagé avait été sur les lieux presque sans interruption et, avec ses équipes, était parvenu à circonscrire l'élément.

Longue est la série d'incendies désastreux qui ont ravagé des édifices ou habitations de la capitale. Il y a eu maintes victimes même chez les pompiers.

L'église Dominion

Un des pires incendies que le sous-chef Pagé eut à combattre a été celui de l'église Dominion United, rue Queen, à l'intersection de Metcalfe. Le chef Maynard Dolman était hospitalisé, ce 4 février 1961, et la direction du travail des pompiers est devenue la responsabilité du sous-chef.

L'incendie, déclenché par une chaufferette défectueuse, a duré près de sept heures et a causé pour plus d'un million de dollars de pertes. M. Pagé se souviendra à jamais de cette journée, non pas tant pour les difficultés à combattre l'élément comme pour les interruptions nombreuses causées par une certaine personne hautement placée à l'hôtel de ville, le maire de l'époque en l'occurrence. De fait, les pompiers d'Ottawa ont connu des épisodes cocasses chaque fois que ce personnage se présentait sur les lieux d'un sinistre... et c'est dire... bien souvent.

Le chef Pagé, mettant ordre à ses papiers et ses effets personnels avant de quitter définitivement son poste, rappelle aussi les nombreux incendies qui ont eu lieu dans l'entourage du marché By. Il rappelle aussi le feu qui détruisit l'Institut canadien-français, 123, rue Rideau, en mars 1959. M. Pagé avait à combattre des lieux familiers car il était membre depuis plusieurs années de cette plus vieille institution française de l'Ontario.

Pompier complet

Armand Pagé a été un pompier complet dans le vrai sens du mot. Il a profité de cours d'administration donnés à l'école des pompiers de Gravenhurst pour se qualifier à tout point de vue et mériter un très haut pourcentage de points ponr obtenir ses diplômes. Il a fait profiter nombre de ses hommes de tels cours et aujourd'hui c'est par douzaines que l'on compte des pompiers diplômés de cette école qui font partie du service des incendies d'Ottawa.

Membre de plusieurs associations de chefs de pompiers, tant provinciales, nationales qu'internationales, Armand Pagé est connu de toutes les villes du Canada comme un directeur effectif, un homme hautement estimé. Le Service des incendies d'Ottawa a remporté une quantité de trophées et de citations dans les concours nationaux de prévention des incendies. Les murs du bureau du chef Pagé foisonnent de parchemins attestant de la haute compétence du chef et de son personnel.

Un athlète accompli

Les jeunes joueurs de crosse pee wee qui évoluent au le carré Anglesea, protégés par l'échevin Jules Morin, ignorent peut-être qu'Armand Pagé fut une vedette de ce jeu pendant les années '20, à titre de gardien de but. C'est d'abord au carré Bingham que ce fils de la basseville mania la première fois le bâton. C'était à l'époque où l'Association Ste-Brigitte et le Monument National régnaient en maîtres au Bingham, et où, dans la paroisse Ste-Anne, c'était l'Association Laurier qui était maîtresse. Pagé gardait les filets des Irlandais et s'illustrait à chacune des joutes. C'est alors que les sportsmen Albert Renaud, Fred Gareau, Roch Brisson, Oswald Renaud, Arthur Ouellette, Oscar Goulet, Edmond Beauchamp, Alphonse Labonté, ainsi que l'unique Jos Tremblay et le vicaire William Scantland, tous piliers du club Laurier, décidèrent que Pagé, "c'était un gars d'chez nous et nous en avons besoin". Ce ne fut pas long avant que Pagé ne délaissât le vert du Ste-Brigitte pour le bleu-blanc-rouge du Laurier.

Des championnats

Notre futur pompier a donc contribué à faire gagner plusieurs championnats au Laurier avec le concours de copains tels que Wash Pelletier, Pit Gauthier, Frank Telmosse, Pit Moyneur, Georges Lafontaine, René Sauvé, "Buck" Sarazin, Tony Pelletier, Fred Rockburn et combien d'autres dont les noms nous échappent.

Après ses brillants triomphes avec le Laurier sur nombre de terrains de la ville, un éclaireur américain est intervenu pour embaucher Pagé et le faire venir à Detroit où il s'aligna avec les Tigres de cet endroit, dans la Ligue de crosse américaine. Les autres équipes du circuit étaient le Williamsburg, le Windsor et le Tecumseh, des endroits qui ont connu le sport de la crosse depuis nombre d'années.

Cependant, la nostalgie s'empara de notre homme et nous le retrouvions parmi les siens à la fin de l'été. Il s'aligna pour le Madison sous la gérance de feu René Barrette.

Autres sports

Pagé avait commencé un peu tard à chausser les patins et sa carrière comme joueur de hockey fut de courte durée. Cependant, les anciens de l'Académie de La-Salle se souviennent des puissants coups d'épaule qu'il a administrés à ses adversaires comme joueur de défense. Nous n'avions pas à cette époque le jeu de passe en avant. Pagé se spécialisait dans la ruée vers le camp ennemi. Des vilains l'avaient surnommé le "One Rush Pagé". Armand veut bien oublier sa courte carrière comme joueur de hockey et nous parler brièvement de celle où il porta les couleurs grenat et gris au football. Pendant ses années de collège on l'avait placé homme de ligne sur l'équipe. Mais ici encore il eut de la difficulté à survivre le sobriquet qu'on lui avait donné au hockey. Les frères Félix et Paul Marchand, ses copains d'équipe, ont rigolé pendant bien des années en se rappelant certaines joutes où Pagé fut la vedette, en quelque sorte.

Lalonde l'invite

Quand Armand Pagé n'était pas de faction à la station de feu no 8, il était sur quelque terrain de jeux de la ville. Sa renommée avait franchi les frontières de la province et dès le printemps de 1931, l'athlète canadien par excellence, le vétéran Edouard "Newsy" Lalonde, (le joueur de crosse du premier demi-siècle) vint à Ottawa pour le voir évoluer dans la cage du Madison. Inutile de dire qu'il en fut émerveillé. Il l'invita sur-le-champ à s'aligner avec les fameux Canadiens de Montréal. Le bleu-blanc-rouge à cette époque, était l'équipe à surveiller dans toute la province de Québec où le jeu de crosse était en grande faveur. Pagé se rendit à Montréal accompagné d'Emmett Venne et de Gerry Lowrey, deux autres copains d'Ottawa. C'est à la suite d'un exercice que Lalonde présenta un contrat professionnel au pompier d'Ottawa. Pagé hésita quelques moments puis répondit négativement à l'invitation de Newsy. Il revint à Ottawa, où, peu de temps après, il se retira définitivement du sport actif pour se consacrer à sa carrière de pompier et y gravir tous les degrés.

VETU DU COSTUME JAPONAIS — Le chef Armand Pagé, du Service des incendies d'Ottawa, a été honoré par une délégation japonaise qui a visité la capitale en août 1963. Les 14 membres de cette délégation nippone étaient venus à Ottawa s'enquérir sur les méthodes canadiennes pour combattre les incendies. Ces Japonais, dont sept étaient manufacturiers d'accessoires pour combattre les incendies et sept autres étaient des enquêteurs sur la prévention, ont trouvé le chef Pagé si accueillant et si bien versé dans son métier, qu'ils l'ont "créé" chef honoraire japonais, lui présentant en même temps le veston cérémonial et la casquette circulaire que les chefs de pompiers japonais portent dans les grandes circonstances.

(Photo Champlain Marcil)

L'homme de l'année

Armand Pagé a épousé Mlle Simone Gravelle en 1936. De cette union sont nés deux filles et deux garçons. Lise, l'aînée des filles, a épousé M. René Leblanc, de Montréal; Francine, 18 ans, est étudiante garde-malade à l'Hôpital général; Robert est étudiant à l'Académie de La-Salle tandis que le cadet, Claude, fréquente l'école Guigues. Armand Pagé est grand-père trois fois, comptant deux petits-garçons et une petite-fille. Tous ces enfants font le bonheur des époux Pagé qui demeurent au 204, rue Bolton.

Un frère d'Armand, feu Maurice Pagé, avait été brillant gardien de buts pour les clubs de hockey Rialto, Ottawa-Est et Notre-Dame dans l'ancienne Ligue de hockey intermédiaire.

Homme de l'année

Armand Pagé appartient à toutes les associations de chefs de pompiers du Canada. Il est également membre bienfaiteur à vie de l'Institut canadien-français, y ayant occupé le poste de directeur pendant quelques années. Il aime la chasse et la pêche et s'y livre chaque saison. Il n'a jamais abandonné son goût pour le sport et on le voit à toutes les joutes importantes: football, hockey, crosse, etc.

Les membres de la Jeune chambre d'Ottawa-Eastview lui ont rendu hommage, le 8 décembre 1963, alors qu'au cours d'une nombreuse réunion à la salle des Chevaliers de Colomb, rue Murray, on l'a reconnu comme "l'homme de l'année", lui décernant un parchemin et une plaquette. Il y a quelques semaines, le poste radiophonique CKPM le reconnaissait comme l'homme de la semaine. Ses amis de l'Institut lui ont également rendu hommage en lui présentant un cadeau approprié.

En bonne santé

En dépit de l'audace dont il a toujours fait preuve, des situations dangereuses dans lesquelles il s'est trouvé, des nombreuses blessures qu'il a reçues dans l'exercice de son dur métier, (sans compter les coups de crosse qu'on lui a assénés sur le crâne et sur l'anatomie en général). Armand a toujours conservé le sourire et jouit d'une bonne santé.

Il n'est aucun doute que son sens de l'humour, sa bonne camaraderie y ont contribué fortement. Il jouit de la haute estime de tous ses camarades, quels qu'ils soient et il faudrait en écrire encore long pour donner justice à ses mérites. Il prend sa retraite parce qu'il arrive à l'âge de la retraite chez les pompiers, soit 60 ans, mais disons que cet âge est relativement jeune dans le cas de Pagé et qu'on n'a pas fini d'entendre parler de lui.

A l'Université d'Ottawa

Le Père Gadouas et M. d'Auray nommés au secrétariat général

On annonce la nomination du Père Ovila Gadouas, o.m.i., 49 ans, et de M. Guy d'Auray, 33 ans, à deux nouveaux postes récemment créés au secrétariat général de l'Université d'Ottawa.

Le Père Gadouas, devient le directeur du bureau des admissions. Durant les prochains mois, le travail de ce bureau consistera à réorganiser, à étudier et à reviser les conditions d'admission à l'Université, afin d'être en mesure de fonctionner pour la rentrée de septembre 1967. D'ici là, les facultés continueront d'admettre leurs propres étudiants.

M. d'Auray est nommé directeur du bureau d'aide financière aux étudiants. Ce bureau aura à évaluer les demandes d'aide et à distribuer environ $2 millions, reçus de sources diverses, pour fins de bourses d'études et de perfectionnement et des prêts.

Ces bureaux relèvent du registraire, le Père Gérard Gagnon, o.m.i.

Le Père Gadouas, originaire de Montréal, détient un baccalauréat ès arts et un baccalauréat en théologie, de même qu'une licence en philosophie de l'Université.

Il enseigna à l'Université durant 18 ans, avant de devenir vice-doyen de la faculté des arts en 1961.

M. d'Auray

M. Guy d'Auray, né à Ottawa, obtenait un baccalauréat ès sciences de l'Université en 1955, après quoi il entrait au service du Conseil national de recherche. Par la suite, il devint agent des admissions à l'université McGill, poste qu'il occupa de 1962 à 1965.

Ces nominations entrent en vigueur immédiatement.

Le temps des Fêtes à l'Université d'Ottawa

Les étudiants de l'étranger, en résidence à l'Université d'Ottawa, seront logés gratuitement durant les vacances de Noël, en guise de cadeau des Fêtes.

Les vacances de Noël à l'Université commenceront le mardi 21 décembre, à 9h. 30 du soir, pour se terminer le mardi 4 janvier, à 8h. 30 du matin.

Cette année encore, le directeur de l'aumônerie, le Père Louis-de-Gonzague Raby, o.m.i., organise une messe de minuit pour les étudiants de l'étranger. La cérémonie comprendra une concélébration à laquelle participeront six prêtres de divers pays, Brésil, Japon et autres, et l'autel sera placé au centre du grand salon, au pavillon Tabaret.

Les étudiants sont invités à revêtir leurs costumes nationaux pour cette circonstance et à prendre part au réveillon qui suivra la messe, dans le même salon.

Grâce au club international des étudiants et au département des affaires étudiantes, Noël et le Jour de l'an seront des jours de réjouissance pour les étudiants qui demeureront à l'Université durant leurs vavances. En effet, la plupart de ces étudiants seront reçus à dîner dans des familles de la région, à la suite des arrangements conclus à cette fin par les membres du club et le conseiller des étudiants de l'étranger, M. Denis Beilehumeur.

Messe de minuit

La messe de minuit traditionnelle, à laquelle assistent les amis de l'Université, sera célébrée comme d'habitude dans la chapelle, 550, rue Cumberland.

Pour les jeunes

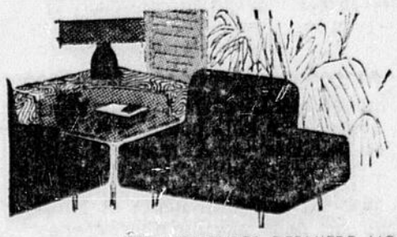
Le programme des vacances de Noël à l'Université comprend aussi les conférences annuelles des Fêtes, organisées par la facultés des sciences pures et appliquées et offertes aux jeunes de la région, en anglais, du 28 au 30 décembre, à 2h. 30 de l'après-midi, et en français, le 28 décembre, à 4h. de l'après-midi, en l'amphithéâtre de la faculté des sciences, 365, rue Nicholas. L'entrée est libre.

Réception

Le Père Roger Guindon, o.m.i., recteur, — en l'absence du chancelier dont l'installation officielle aura lieu en février prochain — recevra seul les membres du corps enseignant, le samedi 8 janvier, de 4h. à 5h. 30 du soir, dans la rotonde de l'édifice de l'administration. A cette occasion, les invités pourront également saluer le président du Bureau des gouverneurs, le juge Gérald Fauteux, ainsi que d'autres membres du Bureau des gouverneurs qui assisteront à la réception.

BINGO
TOUS LES
LUNDIS
SOIR
à 8 h. 30
SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMB
212, rue Murray, Ottawa
Gros lot $800
2 parties gratuites de $50 et $100

Magasins de détail des brasseries
Heures d'ouverture spéciales
CASSELMAN
Mercredi et jeudi, 22 et 23 décembre.
Ouvert jusqu'à 9 h. du soir.
Le vendredi 24 décembre.
Tous les magasins ouvriront de 10 h. à 6 h. du soir.
Tous les magasins seront fermés toute la journée, les 25 et 27 décembre.
Brewers Retail
Gérée par la Brewers Warehousing Co. Limited


La tendance au modernisme s'exprime aussi dans les verres.
LES MONTURES DERNIERE MODE
CHARME CONTEMPORAIN
GUILDCRAFT

sont du tout dernier cri.
Pour bien paraître, soyez avisé. Venez voir notre assortiment
ROYAL DIGUER
GUILD OPTICIANS
Votre représentant de langue française chez
GEO. H. NELMS
67, rue Sparks
Tél.: 233-1132

LIMONADE

ASEPTA
EMBELLIT
par l'éclat du teint
Agréable au goût
LAXATIVE PURGATIVE

ELECTROLUX
CANADA LTD.
Succursale d'EASTVIEW
et des environs
VENTE et SERVICE
464, avenue Vernon — Tél.: 745-1715
Paul DUPLAIN, gérant
A notre clientèle présente et future nous vous souhaitons un
Joyeux Noël
et une
Bonne Heureuse Année
(Hommes demandés à plein temps ou partiel)

Faits et gestes à Eastview

par Michel BEAUPARLANT

Une nouvelle ère commence avec la reprise de la chronique d'Eastview. Les lignes ci-après, c'est en fait vous, le lecteur, qui les faites en communiquant avec votre chroniqueur ou en le rencontrant.

Ce qu'il a l'air? (Voir la photo ci-dessus.)

Caractéristique? Petit homme avec un grand nom (qu'il ne porte pas).

◇ ◇ ◇

La Chambre de commerce dévoilera ses recommandations sur le rapport Jones le mardi 21 décembre, lors d'une conférence de presse au Motel de Ville.

Le président de cet organisme, M. Jean Séguin, a déclaré que les recommandations sont d'ordre scolaire, ethnique et économique.

Cette conférence constituera la dernière réunion de l'année. D'ici la prochaine assemblée, qui aura lieu au mois de février, l'exécutif de la Chambre fera son choix de l'"homme de l'année".

◇ ◇ ◇

Le chef du Service des incendies, **M. Paul Corbeil**, a l'intention d'organiser des cours en garderie destinés aux jeunes gens d'Eastview, âgés de 12 ans ou plus.

Pourquoi un chef de pompiers s'intéresse-t-il à de tels cours?

Dans une entrevue, M. Corbeil a répondu à la question en déclarant: "Des gardiens non qualifiés, en plus de mettre en danger la sécurité des enfants concernés, peuvent involontairement constituer un danger d'incendie." A son avis, il y a une foule de choses qu'un gardien ou une gardienne doit connaître pour prévenir ou agir efficacement dans l'éventualité d'un incendie.

Les cours qu'il préconise seront d'abord et avant tout de garderie. Le Service des incendies collaborera en ajoutant des conseils touchant à la prévention.

Pour que l'enseignement qui sera transmis pendant les mois de février et mars soit de haute qualité, M. Corbeil tente de s'assurer la participation d'une infirmière ou d'une personne compétente en la matière. Les élèves qui auront subi les examens avec succès recevront un parchemin certifiant de leur compétence.

Le Service des incendies, depuis quelques années déjà, donne des cours de prévention civique aux scouts. Les examens permettent aux candidats d'obtenir le certificat de "pompier junior" commandité par le club **Kiwanis Eastview-Russell.**

◇ ◇ ◇

Dans son message de Noël, le chef **Corbeil** lance un appel à la prudence pour que "cette période de joie ne soit pas assombrie par un manque d'attention de la part des parents".

Rappelant qu'il ne faut jamais laisser un enfant seul autour d'un arbre chargé de lumières, le chef consacre une partie de son texte à citer une loi sévère du code criminel du Canada rendant passible de deux ans d'emprisonnement quiconque expose ou met en danger la vie ou la santé d'un enfant de moins de dix ans.

L'an dernier, les pompiers n'avaient reçu aucun appel pendant les deux jours de fêtes de Noël et du Jour de l'an. Cependant, trois personnes avaient perdu la vie dans des incendies survenus les 7 et 18 janvier, ainsi que le 4 mars.

En 1963, la période de réjouissance des Fêtes a été courte pour les pompiers d'Eastview. En effet, ceux-ci, au lendemain de Noël devaient combattre l'incendie qui a ravagé le centre commercial McArthur. Cet incendie, qui n'a pas été dépassé depuis en ampleur avait causé des dommages de $500,000.

◇ ◇ ◇

Qu'adviendra-t-il des parcomètres sur le chemin de Montréal; des restrictions du stationnement sur les rues transversales dans le quartier des affaires, et de la clientèle des marchands?

Autant de questions, autant de casse-tête pour les membres de l'**Association des marchands du chemin de Montréal** dont le président est M. Marcel Houle.

Bien qu'heureuse de la reconnaissance que lui accorde le Conseil, l'Association n'est pas satisfaite de la présente situation dans le domaine du stationnement et ne compte que sur un point pour se défendre: la clientèle.

A l'avis du président de l'Association, le va-et-vient sur le chemin de Montréal n'est déjà pas assez dense pour que les marchands se permettent de la réduire.

En premier lieu, l'Association, comme on le sait, voudrait faire enlever les parcomètres sur l'artère commerciale. Pour les remplacer, ils ont suggéré à la ville de restreindre le stationnement à 30 ou 60 minutes, quitte à "coller un billet" quand le temps est écoulé.

Pour employer la comparaison de M. Houle, payer pour le stationnement est tout comme si les marchands avaient une boîte à l'entrée de leur magasin, et dans laquelle les clients devaient déposer dix cents en entrant.

En ce qui concerne le stationnement sur les rues transversales, la loi qui entrera en vigueur le 1er janvier limite le stationnement à un côté des rues, soit le côté ouest. Cette mesure ne plaît cependant pas à tous.

L'Association des marchands du chemin de Montréal veut tenter d'obtenir un délai d'un an avant que cette loi n'entre en vigueur. Selon le président, le Conseil leur a donné un avis à trop brève échéance, ce qui les a empêchés de se préparer conséquemment.

L'Association des marchands du chemin de Montréal est décidée de poursuivre ses démarches. Le président, dont le mandat prendra fin le **31 décembre,** a déclaré qu'il assure son successeur de son entière collaboration pour que les pourparlers continuent.

FAITS ET GESTES

La **danse** annuelle des employés de la fonction publique d'Eastview aura lieu le **23 décembre** à l'hôtel Eastview. Les membres du Conseil et tous les employés municipaux sont invités à y assister.

◇ ◇ ◇

L'Association des pompiers, pour sa part, tiendra sa danse annuelle le **12 février,** au Centre récréatif. On se souvient que plus de 400 personnes ont assisté à cet événement l'an dernier.

◇ ◇ ◇

Des soumissions seront demandées le **29 décembre** courant pour l'achat d'un nouveau camion à incendies. On prévoit que le coût de ce camion se chiffrera par $20,000.

◇ ◇ ◇

Le chef des pompiers présentera son rapport annuel le premier février.

◇ ◇ ◇

Selon **M. Roland Groulx,** directeur des loisirs, le carnaval d'hiver aura lieu cette année dans la semaine du 14 au 19 février. Un bal masqué est au programme.

◇ ◇ ◇

Le club **Richelieu** organise une fête de Noël pour l'enfance malheureuse d'Eastview, le dimanche, **19 décembre** (demain), **à 2 h., à l'Ecole secondaire,** chemin McArthur.

Les membres transporteront les jeunes de **4 à 12** ans de leur domicile à l'école où ils recevront liqueurs douces et bonbons.

Les principaux des sept écoles ont soumis quelque 300 noms d'enfants pauvres au club.

◇ ◇ ◇

La soirée dansante des **Chevaliers de Colomb** a obtenu un vif succès, vendredi soir.

◇ ◇ ◇

Mot de la fin (en mémoire de votre ancien chroniqueur): **L'égoïste** est celui qui ne pense pas à **moi...**

JUBILE D'OR SACERDOTAL
DU
CHANOINE RENE MARTIN

A l'occasion de son jubilé d'or sacerdotal, le chanoine René Martin, aumônier des Soeurs Adoratrices du Précieux-Sang, célébrera une messe solennelle en la chapelle du Monastère, 774 Echo Drive, Ottawa, le dimanche 19 décembre, à 4 h. de l'après-midi.

Tous les amis du chanoine Martin — prêtres, religieux, religieuses et laïcs — y sont cordialement invités.

M. Robert Drancourt l'affirme

Grande promesse d'avenir pour la vie culturelle à Sudbury

par Jacques de Courville NICOL

SUDBURY (DNC) — La vie culturelle de Sudbury offre une grande promesse d'avenir. Ce n'est pas un Canadien français qui le pense, mais un Français, ancien membre de la Comédie française et aujourd'hui professeur d'art dramatique à l'université Laurentienne de Sudbury, M. Robert Drancourt.

"Si l'on compare Sudbury à Paris, a dit M. Drancourt, lors d'une interview exclusive, il est entendu que la vie culturelle ne semble pas assez développée. En revanche, Sudbury offre une grande promesse d'avenir." Selon le professeur, les qualités et l'esprit des étudiants canadiens-français offrent beaucoup de promesses.

M. Drancourt, qui a fait partie de la première tournée officielle de la Comédie française au Canada et aux Etats-Unis, compte fonder une troupe d'acteurs à l'université. "L'équipe que j'entraîne actuellement travaille avec une telle foi et une telle passion que je crois parvenir à ce but."

L'acteur français a certes l'expérience pour mettre sur pied une troupe d'acteurs. Il a fait ses débuts au cinéma en 1936, à l'âge de 16 ans. "J'ai connu le grand Max Dearly, Fernandel, Danielle Darrieux, Conrad Veicht, Pierre Blanchar, Louis Jouvet, Raimu, Jean Murat, Pierre Fresnay et bien d'autres," admet M. Drancourt, qui aujourd'hui est âgé de 45 ans.

C'est en 1940 que le jeune acteur a pris un engagement à la Comédie française comme élève. Il avait terminé trois années d'études au Conservatoire Méliozar de Paris. En 1945, il est devenu élève coryphée et en 1947, pensionnaire.

"En novembre 1940, M. Jacques Copeau, alors administrateur, me convoque et m'engage en tant qu'élève du Conservatoire. Dès lors, je jouerai régulièrement jusqu'en 1945, participant à de nombreuses créations; notamment, le "Soulier de Satin" de Paul Claudel, en 1943," raconte M. Drancourt en parlant de ses principaux engagements à la Comédie française.

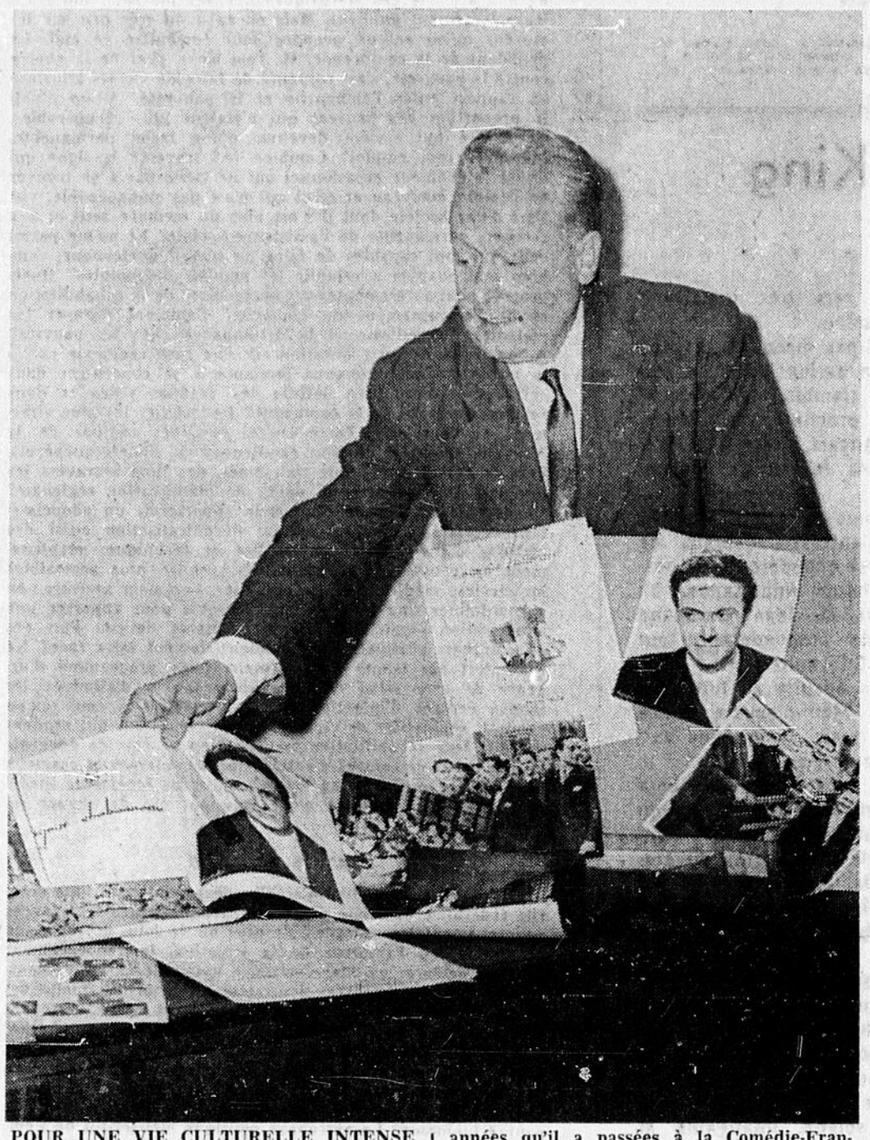
"J.-L. Barrault m'engage en 1947 pour la création de sa compagnie au théâtre Marigny. Je le quitte après la saison pour revenir à la Comédie française où je demeurai pendant 10 ans."

En tant que professeur d'art dramatique à l'université Laurentienne, l'acteur français espère jouer un rôle important dans la vie artistique de Sudbury. A l'heure actuelle, il monte une pièce en trois actes de Molière, "Le médecin malgré lui".

"C'est un genre de farce menée à un train d'enfer à la manière de la Commedia del Arte, dit le professeur. M. Pierre Bélanger, qui joue le premier rôle, c'est-à-dire celui de Sganarelle, a un sens du comique et des qualités qui, je pense, lui assureront beaucoup de succès."

M. Drancourt avait une activité artistique à la Télévision française avant de venir à Sudbury pour assumer ses nouvelles fonctions. "C'est à la suite d'une annonce dans un grand journal parisien que j'ai commencé un échange de correspondance avec l'université Laurentienne, affirme-t-il. Et d'ailleurs, les souvenirs de mon premier voyage au Canada étaient toujours si agréables et si vivants que j'ai décidé brusquement de venir m'établir ici."

Le nouveau professeur d'art dramatique est arrivé à Sudbury le 20 août dernier. "Je suis venu à Sudbury, conclut-il, en pensant que mon rôle pourrait être utile et qu'il y aurait certainement beaucoup de choses à faire et à créer dans ce domaine. La vie artistique, on peut la créer partout. Il s'agit de vouloir: "Impossible" n'est pas français."



POUR UNE VIE CULTURELLE INTENSE — Le corps professoral de l'université Laurentienne de Sudbury s'est enrichi de la présence de M. Robert Drancourt, ancien membre de la Comédie-Française, qui donnera des cours d'art dramatique. Nous voyons ici M. Drancourt qui montre quelques-uns des nombreux souvenirs accumulés au cours des années qu'il a passées à la Comédie-Française. Il s'est dit extrêmement touché de l'accueil chaleureux qu'il a reçu à Sudbury et il est actuellement occupé à préparer une pièce de Molière avec les élèves de l'université: pièce qui sera un grand succès, selon lui.

(Photo Jacques de Courville-Nicol)

Dans le cadre du rapport Jones

Qu'arrivera-t-il aux écoles séparées, de demander l'ACFEO?

par Jean-Raymond ST-CYR

Après une étude approfondie du rapport Murray Jones sur le gouvernement local dans le comté de Carleton, l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario s'interroge et s'inquiète du sort qui serait éventuellement ménagé aux écoles séparées dans le contexte de la réorganisation municipo-régionale des cadres existants proposée.

Dans un communiqué officiel, l'ACFEO souligne qu'elle se prononce sur "la réalité Jones" en regard des écoles séparées à la suite d'un échange de vues avec de nombreux représentants franco-ontariens siégeant tant aux conseils municipaux des villes concernées des commissions scolaires et des chambres de commerce qu'au sein des organismes d'éducation.

L'ACFEO fait d'abord trois remarques avant de révéler comment le même Rapport Jones pourrait être candidat à un acquiescement de la part des commissions des écoles séparées.

Les remarques se lisent ainsi:

— on constate avec regret que le Rapport ignore les écoles séparées en disant que leurs ressources sont actuellement beaucoup plus limitées que celles des écoles publiques et qu'une commission scolaire séparée régionale ne pourrait pas accorder les mêmes privilèges en éducation tant que cette situation ne sera pas rectifiée;

— le rapport aurait dû recommander les changements nécessaires afin de permettre aux écoles séparées d'améliorer leur situation financière et les inciter par le fait même à songer sérieusement à accepter le Rapport;

— selon le Rapport, la commission scolaire régionale perdrait plusieurs des prérogatives que possède présentement une commission scolaire séparée: établissement de son budget, fixation de son taux d'imposition, vente des obligations, etc... et ces mêmes droits devraient être sauvegardés si on accepte le rapport.

Cependant...

Cependant, le Rapport Jones serait acceptable par les commissions scolaires aux conditions suivantes, de noter le texte de l'ACFEO:

— maintenir les droits mentionnés précédemment;

— que les droits garantis présentement par la Loi des écoles séparées soient maintenus;

— que la commission scolaire séparée régionale reçoive les mêmes octrois que celle des écoles publiques;

— que la commission scolaire séparée régionale reçoive sa juste part des impôts des compagnies d'utilité publique et du gouvernement fédéral.

Coexistence réelle

Il va de soi que l'arrondissement qui constituera la capitale nationale devra afficher un caractère bilingue dans le domaine de l'administration, ce de façon à consacrer le principe de la coexistence des deux races fondatrices, d'ajouter l'ACFEO.

On demande d'introduire l'éducation sexuelle dans les écoles élémentaires

par Donald DENNIE

L'éducation sexuelle devrait être introduite dans les écoles élémentaires de la province de l'Ontario au moyen de l'enseignement de la biologie, en commençant par la reproduction cellulaire au niveau des abeilles et des fleurs pour se terminer au niveau de la reproduction des mammifères. Seulement les personnes qui ont eu un entraînement en médecine, en nursing et en psychologie devraient être employées pour enseigner l'hygiène aux écoles élémentaires de cette province.

Ce sont là les recommandations principales présentées par l'Association médicale de l'Ontario au comité ministériel sur la philosophie ou les objectifs de l'enseignement en Ontario, vendredi après-midi, au Château Laurier.

Ce mémoire était l'un des deux soumis au Comité, vendredi, qui a terminé ses séances publiques à Ottawa. Les membres de ce Comité, présidé par le juge de la Cour suprême du Canada, Emmet M. Hall, se rendront à London, le 7 janvier, pour y tenir des séances publiques.

L'éducation sexuelle

L'éducation sexuelle dans les écoles élémentaires de la province a occupé la majorité de la discussion vendredi. Dans le cadre de cette recommandation, l'Association médicale a suggéré que des cours pour préparer l'enfant à la puberté devraient être institués. Ces cours, précise le mémoire, devraient être facultatifs et donnés seulement avec le consentement des parents.

L'Association médicale a suggéré que des cours d'éducation adulte soient offerts aux parents afin que ceux-ci puissent instruire leurs enfants adéquatement dans le domaine du sexe et en vue de la puberté.

Tout en prônant l'éducation sexuelle, le mémoire précise que l'enseignement soit limité au niveau biologique et que les aspects psycho-sociaux soient déférés à plus tard et que ces aspects du sexe soient enseignés par des professeurs possédant des qualifications dans ce domaine ou par des membres des professions de santé.

L'Association souligne avec vigueur que toute anomalie dans le caractère d'un enfant soit confirmée par des personnes qualifiées. "On ne doit pas s'attendre à ce que l'enseignant soit un médecin, une infirmière, un travailleur social ou un psychologue et l'enseignant ne devrait pas tenter d'assumer ces rôles", dit le mémoire.

Le mémoire recommande aussi:

— que les programmes actuels de santé dans les écoles élémentaires soient continués et développés;

— que les cours de lecture, d'écriture et de langage reçoivent la plus grande priorité dans les écoles élémentaires et secondaires;

— que la province de l'Ontario voit à ce que des facilités adéquates soient à la disposition de l'enfant normal et que des facilités spéciales soient à la disposition des enfants mentalement retardés ou surdoués.

Les études sociales

Un inspecteur des écoles publiques de la ville de Kingston, M. John L. Field, a recommandé dans son mémoire, que le programme d'études du ministère d'Education de l'Ontario pour les écoles élémentaires de la province contienne les objectifs des cours d'études sociales, d'histoire et de géographie.

"En somme, dit-il, n'abandonnons pas la déclaration des objectifs. N'abandonnons pas d'élaborer la philosophie de l'enseignement de ces cours afin qu'elle soit toujours présente à l'esprit de l'enseignant".

L'objectif le plus négligé est le développement des abilités de l'enfant, dit M. Field. L'inspecteur recommande que des élections aient lieu dans dans toutes les classes des écoles élémentaires de la province.

Enfin, M. Field suggère que les cours d'histoire soient améliorées. Il déclare que le programme d'histoire a été tracé par des personnes qui ne sont pas très versées dans l'histoire du Canada.

CAPLAN'S 60 ANS
VOTRE MAGASIN A RAYONS FAMILIAUX EN FAIT DE *Cadeaux*

Accessoires de ski pour jeunes filles!

Vestons de coton imprimé, à capuchon assorti. Rembourrés pour plus de confort. **19.98**

Fuseaux extensibles **14.98**

En bas, à gauche, des fourre-tout en brocart de ravissantes teintes **9.95**

En bas, à droite, des bas aux genoux, en tricot de nylon et d'Orlon, à toque assortie, l'ensemble **6.95**

REZ-DE-CHAUSSEE RENOVE

MAGASINEZ CE SOIR JUSQU'A 9 H.

Cache-poussière et peignoirs pour fillettes

Une gamme complète de tous les modèles et tissus qui réjouiront le coeur de la petite fille qui en recevra! Tailles 2 à 14.

2.98 à 8.98

DEUXIEME ETAGE

CARDIGANS

en acrilan et laine pour dames

Val. comparable 6.95 **4.98**

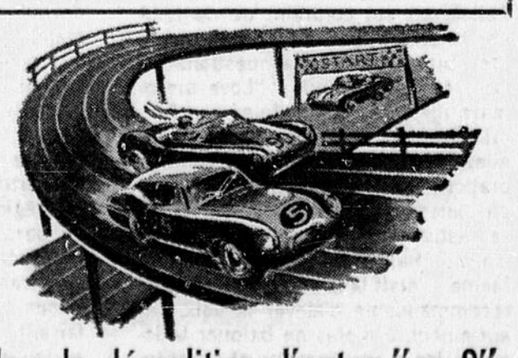
Choisissez parmi divers modèles et teintes. Tailles 8 à 18 dans l'assortiment.

DEUXIEME ETAGE

VISITEZ LE PERE NOEL
dans sa maison
à notre entrée de la rue George

Tous les jours de 10 h. à 11 h. 30 a.m.
de 2 h. à 4 h. p.m.

Tous les soirs de 6 h. 30 à 8 h. p.m.



Jeu de démolition d'autos "en 8"

Faites-les courser... démolissez-les... surveillez-les voler en éclats... il suffit d'agrafer les pièces pour recommencer! Deux petites voitures de courses à engrenage électrique, à moteur de grande vitesse, pneus de caoutchouc, conducteur peinturé à la main. Transformateur 5 volts (de type approuvé). Deux contrôles à rhéostat, à poignée pistolet, à tachymètre. Piste électrique à brancher. Piste préassemblée: trois sections droites et 12 sections courbes. Une section croisée. Six sections de clôture. 15 sections de piste.

14.99

MAGASIN DU SOUS-SOL

—Caplan... rue Rideau... composez 235-3381

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Au Canada comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter ou à l'Agence France-Presse, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau International de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de téléphoto (Photofax) de la Presse Canadienne.

Un Mackenzie King à peine évolué . . .

C'est à M. Gérard Pelletier, député d'Hochelaga, que nous empruntons le titre du présent article de même que le paragraphe que voici pour bien situer l'importance du remaniement ministériel pour le Canada français.

"De tous les ministères détenus par des Canadiens français, un seul, celui des Affaires étrangères, peut être considéré comme de première importance. La Justice? Un Québécois de langue anglaise, homme d'affaires par surcroît, me disait, avant le dernier scrutin, que ce ministère est désormais secondaire au regard des portefeuilles "économiques" qui conditionnent désormais toute la politique des Etats. Or, qui détient les ministères des Finances, de la Défense, du Commerce et de l'Industrie, de la Production pour la Défense? MM. Gordon, Hellyer, Sharp, Drury".

Si nous substituons le nom de M. Sharp à celui de M. Gordon, ministre démissionnaire des Finances, et si nous plaçons immédiatement celui de M. Robert Winters à la place de celui de M. Sharp qui lui laissera le Commerce sous peu, nous sommes aujourd'hui en face d'un cabinet fédéral qui ressemble comme un siamois à celui que dénonçait M. Pelletier, dans "La Presse" du samedi 27 avril 1963.

D'un remaniement subséquent, celui de l'été dernier, ce même M. Pelletier, dans "Le Devoir" cette fois, écrivait le 8 juillet qu'il était "un ravaudage signé Pearson".

Dans un cas comme dans l'autre, il avait raison. Le remaniement ministériel d'hier laisse le Canada français tout aussi pauvrement traité qu'avant les élections.

Pour se consoler, les partisans libéraux soutiendront que la situation s'est améliorée puisque M. Jean-Luc Pépin devient ministre des Mines et Relevés techniques et qu'il aura l'honneur d'être le premier titulaire du portefeuille des Ressources et de l'Energie qui sera très important, promet M. Pearson.

Pour n'être pas mesquins, soyons d'accord et ne parlons plus de ressemblance de siamois, mais uniquement de très proche ressemblance. Le Canada français, grâce à M. Pépin, entre dans le jeu de l'économique.

Qu'on ne nous fasse toutefois pas croire que d'autres Canadiens de langue française occuperont des postes de très haute importance. On nous dira que M. Jean Marchand jouera un rôle prépondérant, tout d'abord à la Citoyenneté et à l'Immigration, puis ensuite au futur ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, mais qu'on nous permette d'en douter.

Il y a fort à parier qu'il ne sera qu'une sorte de ministre associé du Travail, tout juste assez associé pour devenir la cible du Congrès du Travail du Canada. Plus encore, il est permis de craindre qu'il ne soit que ministre en titre. Le véritable maître du ministère, on ne tardera pas à s'en rendre compte, sera le sous-ministre, M. Tom Kent, ci-devant éminence grise du cabinet.

Ambitieux comme l'était jadis un sous-ministre des Postes du nom de Turnbull, mais mille fois plus intelligent, racé, soigné, infatigable et inspirateur de tous les mouvements de l'administration, M. Kent n'acceptera pas d'être subordonné à M. Marchand, nouveau venu en politique et victime facile pour un ambitieux.

En nombre, le Canada français sera cependant bien représenté, peut-être même en qualité, mais aux gens de qualité, on n'aura confié que des postes secondaires.

Consolation dans nos déboires, M. Pearson n'a pas donné de promotion au ministre des Forêts, M. Maurice Sauvé, qui ne saurait en obtenir avant que lumière soit faite sur les incidents pré-électoraux des Iles-de-la-Madeleine.

Marcel GINGRAS

Un "Oscar" à M. E. Jones

LE DROIT, comme pour tous les autres importants mémoires présentés à la Commission Laurendeau-Dunton d'ailleurs, a consacré mercredi et jeudi beaucoup d'espace afin de renseigner adéquatement ses lecteurs sur les considérations capitales de l'Université d'Ottawa, concernant le bilinguisme et le "biculturalisme". Point est notre intention de les commenter une à une, car elles sont très éloquentes en elles-mêmes. Toutefois, il importe de nous arrêter à un aspect en particulier parce qu'il a d'ores et déjà soulevé une polémique, ranimant le feu qui couvait sous la cendre depuis longtemps.

Cette institution de haut savoir, qui mérite beaucoup de gratitude et non de la grossièreté, a parfaitement raison de prétendre "qu'une capitale unilingue au centre d'un pays unilingue, c'est un paradoxe". C'est une vérité aussi simple qu'un et un font deux. Et pourtant, le commissaire Ernie Jones a réussi le tour de force de nier l'évidence. Le moins que l'on puisse dire, c'est qu'il a raté une excellente occasion de garder le silence. D'abord, à cause d'oeillères, il a des horizons bornés. L'implication de la thèse de l'Université d'Ottawa est beaucoup plus vaste que l'administration municipale proprement dite, même si elle l'inclut. Puis, "qui s'excuse, s'accuse".

Il n'est pas étonnant que M. Jones, pour réfuter une vérité de La Palice, ait été contraint de contourner la difficulté et de ne pas répondre objectivement à la question. Sa riposte, en substance: "Love me or leave me", (si vous n'aimez pas l'administration municipale d'Ottawa, allez vivre ailleurs), est une solution pratique bien discutable, mais non pas une analyse ad rem. Sa réponse astucieuse n'a le seul mérite d'avoir changé les données du problème. C'était là la seule tactique peu recommandable d'élever la voix, car autrement, à moins de bafouer la logique, les droits humains et constitutionnels, ainsi que la plus élémentaire équité, il était certainement sûr de ne pas avoir le dernier mot. Que de mépris pour des animaux raisonnables de la part d'un protecteur de simples animaux! De plus, il a fait porter le blâme concernant l'unilinguisme sur le gouvernement ontarien. Là encore, il est dans l'erreur. En effet, les autorités provinciales ont émis clairement l'opinion que si la loi fait mention d'affiches de langue anglaise, elle ne comporte rien qui exclut le français. Il oublie que Queen's Park n'a jamais prétendu qu'Eastview était hors la loi.

L'échevin Roger Barrette, d'Eastview, n'a pas moins mis en relief un autre tort de M. Jones, en déclarant que celui-ci avait renversé les rôles, puisque "d'habitude, ce sont les contribuables insatisfaits qui jettent les politiciens dehors". Ledit commissaire a sans contredit la mémoire courte. La population ne l'a-t-elle pas rejeté à la mairie, et à quel degré! Le maire d'Eastview a souligné que M. Jones ne voulait qu'attirer l'attention. Intentionnellement ou non, il a certainement atteint ce double but, mais ce n'est pas à son honneur et à celui de la ville qu'il représente. Son unique solution, du même genre que l'inique déportation des Acadiens, qui a entaché notre histoire, laisse suinter un fanatisme mesquin.

Comme homme privé et comme commissaire, M. Jones a droit à ses idées personnelles, mais la population tant anglophone que francophone bien pensante n'a pas moins le privilège de ne pas les partager par respect pour l'être humain et dans l'intérêt de la ville d'Ottawa elle-même. M. Jones fait partie d'un corps public et ses déclarations revêtent un caractère particulier. Il devrait toujours préciser s'il a le mandat de se faire le porte-parole du premier magistrat, des autres commissaires et de tous les échevins. Il serait bouleversant que tous ceux-ci veulent aussi se couvrir d'autant de ridicule et s'aliéner une bonne partie de la population d'Ottawa, des régions environnantes et du reste du pays.

Espérons que les citoyens de langue française d'Ottawa qui ont dit: "Nous y sommes, nous y restons", faisant confiance à la politesse et au fair-play anglo-saxons, ne suivront pas le conseil du commissaire-chasseur, ne serait-ce que pour faire contrepoids à sa mentalité et à son attitude néfastes. A la fin de 1965, M. Ernie Jones aspire peut-être à être choisi le "citoyen de l'année". Il a de fortes chances, car il a bien mérité cet "Oscar" de la part des séparatistes anglophones!

Gérard BERNIER

La chronique de **PAUL MARTINEAU, C.P.,**
ancien ministre

Misère et opulence (2)

Les 175 fonctionnaires qui ont, à Ottawa, assisté à la conférence, ont sûrement constaté l'étendue du mal. On a dû se gaver de ces statistiques que les journaux ont d'ailleurs largement publiées. Mais on en a dit très peu sur les moyens qu'on entend prendre pour combattre ce mal. Le président de la conférence, M. Tom Kent, chef de la guerre contre la pauvreté, s'est contenté de faire de vagues allusions au rapport entre l'embauche et la pauvreté. A-t-on établi la proportion des pauvres qui n'étaient plus récupérables, c'est-à-dire qui étaient devenus, d'une façon permanente, inaptes à tout emploi? Combien ont traversé la ligne qui divise le chômeur occasionnel qui ne tarde pas à se trouver de l'emploi nouveau et celui qui n'est pas embauchable, victime d'une société dont il n'est plus un membre actif et aux crochets permanents de l'assistance sociale? Et même parmi ceux qui sont capables de faire un travail quelconque, combien sont inaptes à remplir les emplois disponibles? Quels progrès peut-on escompter du programme de la réhabilitation et de l'entraînement du chômeur? Comment enrayer les maladies, l'alcoolisme et la délinquance chez les pauvres? A-t-on traité de cette question sur une base régionale car, à la vérité, le paupérisme a tendance à se concentrer dans certains secteurs bien définis des grandes villes et dans certaines régions de la campagne? Les parties les plus affectées semblent être Terre-Neuve, certaines régions de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau-Brunswick, l'ouest québécois, l'est de l'Ontario et, plus clairsemés, des îlots à travers les prairies. A-t-on dressé un début de planification régionale? La décentralisation de l'industrie apporterait un adoucissement certain à cette situation: décentralisation aussi des maisons d'enseignement spécialisé et technique; établissement de centres de réhabilitation; rendre plus accessibles les services médicaux et les cliniques. Comment arrivera-t-on à coordonner tout le vaste effort requis pour apporter une amélioration significative à ce problème devenu l'un des plus urgents auxquels les Canadiens doivent faire face? Ne faudrait-il pas lancer dès maintenant un programme d'urgence de rénovation dans l'habitation afin d'éliminer les taudis, centres d'infection, et de permettre à ceux qu'on voudrait réhabiliter de vivre dans des conditions qui rendent possible leur réhabilitation même? Rien ne sert de pourvoir les chômeurs de centres d'entraînement modernes et spacieux pour les renvoyer ensuite croupir dans des logements inadéquats et où les facultés n'ont vraiment pas de chance de s'épanouir.

Urgence nationale

N'y aurait-il pas lieu d'établir, dès maintenant, une autorité fédérale-provinciale qui administrerait toutes les agences gouvernementales chargées, de près ou de loin, de régler ce problème? Vu l'ampleur de la situation, le gouvernement pourrait déclarer un état d'urgence nationale. A ce moment-là, les mesures décrétées jouiraient de priorité. Quelle est l'attitude des divers partis politiques à cet égard? En quoi diffèrent leurs moyens et les solutions qu'ils proposent? Quel rôle jouent les bureaucrates dans l'administration des programmes? Les projets risquent-ils d'être mort-nés, étouffés par la lenteur bureaucratique? Les plus beaux plans risquent-ils de ne pouvoir se traduire en bénéfice pour le pauvre lui-même? Le patronage politique menace-t-il de s'emparer de toute l'initiative pour en retirer un avantage partisan? La pauvreté risque-t-elle de devenir l'enjeu des coteries locales de bas aloi, comme cela semble se produire aux Etats-Unis, comme cela se pratique constamment au Canada avec les travaux d'hiver? Quelle est la coordination ou quel est le lien qui existent ou qui devraient exister entre les projets ARDA, qui sont des projets de réhabilitation rurale et la guerre contre le paupérisme? Comment recrute-t-on les administrateurs du programme? Quelle priorité budgétaire les projets nécessaires aux fins de cette guerre recevront-ils?

Enfin, quelle est la philosophie du gouvernement à l'égard de la pauvreté? Celle des partis politiques? Optera-t-on pour un programme vigoureux de réhabilitation, visant à aider le pauvre, dans le plus court délai possible, à regagner son rang de travailleur et à en faire un membre utile de la société? S'efforcera-t-on plutôt d'améliorer sa situation matérielle en augmentant les octrois et l'assistance sociale, la transformant ainsi en parasite permanent? Importants points à résoudre, questions fondamentales desquelles dépend tout l'avenir du programme et qui pourraient fort bien en déterminer l'issue.

Pour le centenaire

Le Premier ministre ne devrait-il pas, le plus tôt possible, annoncer le programme de son gouvernement à cet égard? Songera-t-il à établir un nouveau ministère pour administrer ce vaste programme qui, inévitablement, est appelé à absorber une proportion sans cesse grandissante des budgets publics, tant au niveau fédéral que provincial et municipal? Pourquoi ne pas déclarer que les objectifs de la guerre contre la pauvreté seront considérés comme l'objectif principal du centenaire canadien? Le Canada ne peut plus se payer le luxe de voir le quart de sa population aux prises avec la pauvreté. Pourquoi trainerait-il le pas? L'occasion du centenaire lui-même n'est-elle pas toute désignée pour amorcer une grande offensive contre la misère? Que sert au Canada d'étaler ses ressources, de se dire terre d'opportunité, de se vanter de son haut niveau de vie et de sa production nationale brute dépassant les $50 milliards aussi longtemps que le paupérisme fait tant de ravages parmi nous? Les effroyables statistiques qui nous ont été étalées devraient servir d'avertissement et de départ: lancement de la grande offensive contre la pauvreté, déclenchée à l'occasion du centenaire, avec des buts bien arrêtés: endiguer et contenir la pauvreté d'ici 1967, la combattre et éliminer comme facteur national dans les cinq ans qui suivront le centenaire et, à cette fin, engager dès maintenant la participation active des pauvres eux-mêmes à leur propre réhabilitation, ainsi que le concours de la population entière; en faire une question de fierté nationale. Que le Premier ministre, M. Pearson, lance le mot; qu'il y enrôle ses compagnies de jeunes Canadiens auxquelles s'adjoindront tous les hommes de bonne volonté composant la population canadienne.

L'opinion des autres

Une tribune pour songe-creux?

par Cyrille FELTEAU

On sait fort bien que M. Diefenbaker ne tient pas la Commission Laurendeau-Dunton près de son coeur. Tout au contraire. S'il avait été au pouvoir en ces deux dernières années, elle n'aurait sûrement pas encore vu le jour.

Pendant la dernière campagne électorale, on s'en souvient, le chef de l'Opposition en a fait la cible de ses plus vives saillies. A maintes reprises, il l'a qualifiée de "tribune pour songe-creux" ("Forum for crackpots").

Evidemment, le grand doctrinaire du "One Canada" exagère. Malgré ses imperfections bien humaines, l'organisme répondait sans doute à un besoin, au moment où il a été établi. Il a aussi accompli du bon travail depuis sa création. Chose certaine, la Commission B-B (comme les anglophones l'appellent) a été beaucoup plus qu'un exutoire pour des groupes ou des individus plus ou moins farfelus, en mal de publicité.

On ne saurait par ailleurs la rendre responsable des opinions extrêmes ou inconsidérées qui se sont exprimées devant elle. C'était en quelque sorte une partie de son office que de leur servir de caisse de résonance.

Tout a assez bien fonctionné tant que l'opinion modérée a pu servir de contrepoids aux exagérations répétées de certains personnages, toujours les mêmes, qui confondent leurs lubies personnelles avec de grandes trouvailles de l'esprit. Mais cette période semble dépassée. Soit par suite de l'indifférence — ou de la lassitude — des gens qui ont encore quelque chose de sensé à dire, le champ de la discussion semble maintenant largement occupé par des porte-voix branchés sur des disques fêlés qui reprennent toujours là mêmes rengaines. Quant aux membres de la Commission eux-mêmes, ils ne réagissent à peu près plus devant les énormités que l'on débite à satiété devant eux.

On veut des exemples? Que l'on consulte, dans les journaux, les comptes rendus des séances de la Commission à Montréal, ces derniers jours, et l'on sera édifié. On en conclura que ces audiences publiques ont à peu près épuisé leur utilité et qu'il sera bientôt temps, pour les commissaires, de s'asseoir à une table pour commencer à rédiger leur rapport définitif.

(La Presse)

Même pendant les semaines avant Noël, Bonn, la capitale de la République fédérale d'Allemagne, garde son atmosphère paisible. Il n'y a rien de tapageur dans la décoration des rues étroites de la ville; pourtant, ces simples guirlandes lumineuses n'en réchauffent pas moins le coeur des flâneurs qui, en fin de journée, contemplent les vitrines des magasins.

L'Avent en Allemagne

Bougies, guirlandes et chants

par André MARTIN

L'étranger qui vient pour la première fois en Allemagne, est surpris de voir, dans toutes les villes allemandes, des magasins vendant exclusivement des chandelles et des bougies. Et quelles bougies! Grandes, petites, transparentes, jaunes, rouges, sculptées, tortillées, bariolées! bon marché ou presque aussi chères qu'une voiture d'occasion. Pourquoi, au nom du ciel, un si grand nombre de bougies dans un pays hautement industrialisé et qui, au moins jusqu'à présent, n'a pas encore vécu les heures terribles de New York sans courant électrique?

Seul peut se poser une telle question celui qui ne connait pas les habitudes allemandes et n'a pas encore compris l'importance sociale, sentimentale et, par conséquent, économique des bougies. Une dame, en Allemagne, perdrait le respect d'elle-même si elle recevait des invités, le soir, sans allumer une ou deux bougies sur la petite table où s'alignent les étincellants verres remplis de vin du Rhin ou de Moselle et les petits pots pleins de noix et de pommes chips. Leur lumière discrète, chaude et tremblotante s'identifie avec l'idée même de la "Gemütlichkeit", un concept tellement allemand qu'il n'est possible de le traduire en français qu'approximativement par "intimité".

Les bougies ont du succès toute l'année, mais il y a une saison au cours de laquelle elles dominent: les semaines avant Noël. Le premier dimanche de l'Avent, on ne trouve pas une maison allemande, pas un restaurant élégant ou modeste, où la tradition n'entre pas à voiles déployées, sous forme de couronnes vertes de pins et de bougies de cire rouge. Sur les tables des restaurants et des brasseries, la traditionnelle couronne de l'Avent est ramenée à quelques rameaux de verdure disposés dans un vase, mais à la maison, les Allemands font les choses "comme il se doit". Au lampadaire central de la "gute Stube", du salon comme on dirait au Canada, on suspend une belle, grosse couronne formée de rameaux de pins ou de sapins tressés, ornée de rubans rouges et de quatre bougies également rouges.

Les calendriers de l'Avent

Le premier dimanche de l'Avent, une seule bougie est allumée. On allume successivement les autres au cours des dimanches suivants. Toute la famille est rassemblée le dimanche soir, sous la couronne, à peine de retour de l'habituelle excursion automobile du week-end, tradition, celle-ci, plus récente mais non moins enracinée dans les coutumes allemandes. Papa et maman boivent un doigt de vin blanc; les enfants, pour une fois autorisés à rester debout une demi-heure de plus que d'habitude, croquent certains gâteaux appelés "Lebkuchen" en admirant leurs "Adventskalender".

Ces "calendriers de l'Avent" méritent une mention spéciale. Il y en a des grands et des petits, soit d'un modèle courant ou en forme de maison ou d'église. Tous ont en commun une quantité de petites fenêtres, 24 exactement, pour la période entre le 1er décembre et Noël, chacune portant la date respective imprimée au-dessus. Les enfants, jour après jour, ouvrent une de ces fenêtres et y trouvent la surprise: un paysage, un petit ange, un infime cadeau. Dès le début les enfants savent qu'ils ne trouveront certainement ni une villa avec piscine, ni une voiture de sport, mais la surprise n'en subsiste pas moins, et la valeur de chaque découverte sur le plan psychologique et philosophique compense largement la valeur discutable dans le domaine artistique des Adventskalender.

La passion des Allemands pour les bougies est cultivée dès l'âge le plus tendre et non seulement au sein de la famille, mais aussi à l'école. Pendant les semaines qui précèdent Noël, dans presque toutes les écoles allemandes, la première heure est consacrée aux chants traditionnels de cette fête. Chaque écolier apporte une bougie longue et mince; on éteint la lumière (en décembre, il n'y a pas le risque que le soleil dérange beaucoup le rite), on allume les bougies, et les enfants chantent en choeur. Ce sont les mêmes chants que, trente ans plus tôt, leurs parents avaient appris à l'école.

Cette période de l'année est par excellence celle de la famille allemande, en général moins unie que la famille française: alors chacun prépare ses cadeaux pour tous les autres. Les grandes soeurs tricotent des écharpes et des gants pour leurs frères (qui se garderont bien de les porter!); les frères bricolent pour construire la crèche; la maman joue avec l'idée de satisfaire finalement quelques rêves des enfants, et papa joue du carnet de chèques en pensant que, tout bien pesé, on pourrait ajouter aux échéances pour la voiture, dont la dernière est proche, quelques traites en échange d'une certaine étole à laquelle son épouse rêve déjà depuis longtemps.

Dans la Gatineau

L'Association de protection forestière de la Gatineau a dépensé près de $200,000 pour combattre plus de 200 feux de forêt, en 1964. Cet organisme groupe les compagnies C.I.P., E. B. Eddy, James MacLaren et Singer Co., ainsi que le gouvernement provincial. On a évalué à $752,648 les dommages. Les incendies, dit-on, ont détruit 28,912 acres de forêt. Ce montant est considérable comparativement à 10,000 acres pour les 13 années précédentes. Fait à noter, après la foudre, c'est la récréation qui est surtout responsable des dégâts. Même s'il reste beaucoup de temps d'ici la belle saison, ces chiffres ne sont pas moins de nature à faire réfléchir le public à une grave responsabilité qui lui incombe, c'est-à-dire la protection de l'une de nos plus grandes richesses, la forêt.

Gérard BERNIER

Les cultivateurs de l'Ouest

A juste titre, croit-il, le chef de l'Opposition, M. John G. Diefenbaker, vient de protester contre la lenteur de l'administration fédérale à verser aux cultivateurs de l'Ouest les subsides auxquels les a habitués un complaisant Parlement qui croit qu'il n'y a d'agriculture que dans l'Ouest du Canada. Quand donc M. Diefenbaker et ses semblables, — le présent cabinet compris, — s'intéresseront-ils réellement aux cultivateurs de l'Est? Si un cultivateur de l'Ouest perd sa récolte de céréales, Ottawa vient à son secours. S'il obtient une récolte trop abondante, Ottawa lui achète l'excédent. Quand a-t-on traité avec autant de libéralité les cultivateurs de l'Est? Si, ne cultivant que des pommes par exemple, l'un d'eux perd sa récolte, vient-on à son secours? Quelle compensation accorde l'Etat aux producteurs de sucre d'érable une année pauvre?

Marcel GINGRAS

— LISEZ LA BIBLE — LISEZ LA BIBLE — LISEZ LA BIBLE — LISEZ LA BIBLE — LISEZ LA BIBLE — LISEZ

? Qui sont les parents de Marie?

"Sur quoi s'appuie l'assertion que Sainte Anne ait enfanté la Vierge à un âge avancé?"
(M. Joseph P., Montréal)

Les Evangiles et tout le Nouveau Testament se taisent sur les origines de Marie. Seuls les écrits apocryphes nous en parlent.

Les écrits apocryphes n'apportent rien à la Révélation. Ils sont de valeur bien inégale: les uns sont très anciens (deuxième siècle), les autres sont de pieuses supercheries du Moyen-Age. Ils peuvent cependant véhiculer plusieurs croyances et faits historiques authentiques.

Le Protévangile de Jacques affirme qu'un certain Joachim priait au désert pour obtenir un enfant de son épouse Anne, depuis longtemps stérile. Un ange de Dieu lui apparait pour lui annoncer une naissance, tandis que deux anges vont voir Anne. Après ces "Annonciations", il y a des "Cantiques" de remerciement et une "Présentation" au Temple.

Le récit cependant date des années 130-140 et il peut refléter certaines données historiques.

Vous avez des questions à poser? Ecrivez-nous.

Le Courrier Biblique,
SOCIÉTÉ CATHOLIQUE DE LA BIBLE
5225 av. De Gaspé, Montréal 14

— LISEZ LA BIBLE — LISEZ LA BIBLE — LISEZ LA BIBLE — LISEZ LA BIBLE — LISEZ LA BIBLE — LISEZ

achetez lisez
marabout
10 millions de lecteurs

La Vie Littéraire

à prix populaire
marabout
en vente partout

Jean Giraudoux ou la féerie [1]

Réflexions et images par Roger Duhamel

La reprise actuelle à Paris de **La Folle de Chaillot**, avec la grande Edwige Feuillère, rappelle le souvenir à demi effacé de Giraudoux. C'est dans le Limousin qu'il voit le jour, cette ancienne province française rattachée à la couronne sous Henri IV et qui forme aujourd'hui les départements du Corrèze et de la Haute-Vienne. C'est une "terre de mesure, de tanneries, de sagesse", à une quarantaine de kilomètres de Limoges. Le père est fonctionnaire à Bellac, mais l'enfant ne connaît pas la tendresse maternelle et la douceur du foyer. L'étude, l'évasion par les livres et par les rêves, seront les grandes consolations de son adolescence.

Tout jeune, il se révèle un élève remarquablement doué. Boursier du lycée de Châteauroux, ses études secondaires sont brillantes. L'internat lui agrée, ses maîtres et condisciples lui tiennent lieu de famille. Il ne se détachera jamais de cette atmosphère qui l'enchante et qu'il évoque dans certaines pages des **Provinciales**. Rendu à Paris, les succès scolaires et universitaires se poursuivent : grand prix d'honneur du Lycée Lakanal en 1904, premier prix du concours général en 1906, licencié ès lettres avec la mention très bien, premier de sa promotion à l'Ecole Normale Supérieure.

En 1914, c'est la guerre et il a 32 ans. Ses états de service au front continuent sa réputation de bon élève. Il se bat successivement sur la Marne, en Alsace, aux Dardanelles. Blessé, trois citations, on note que c'est le premier écrivain français de notre siècle à recevoir la Légion d'honneur à titre militaire. En 1917, il accompagne Joffre et Bergson pour une mission en Amérique. Il en rapporte, entre autres souvenirs, **Amica America.**

Dès avant la guerre, après un séjour en Allemagne où il est précepteur du prince de Saxe-Meiningen, il est entré au Quai d'Orsay. Il occupe tour à tour plusieurs postes dans la carrière et devient finalement ministre plénipotentiaire chargé de l'inspection des postes consulaires; un temps, il partage le même bureau que Paul Morand. Finalement, en 1939, on le retrouve Commissaire général à l'Information, avec rang de ministre.

Un vrai novateur

René Lalou remarque quelque part que Giraudoux a introduit l'impressionnisme dans la littérature. A lire son oeuvre, on ne peut en effet s'interdire un rapprochement avec Monet et Debussy. C'est la même technique, ce sont les mêmes procédés (ces termes n'ont en eux-mêmes rien de péjoratif) de touches légères, d'impressions discordantes, hétérogènes et juxtaposées. Un tel fourmillement d'images provient d'une très vaste érudition, et fort variée, et aboutit forcément à une certaine préciosité qui n'est pas sans provoquer quelque lassitude. Sans doute Lucien Dubech se montre-t-il piètre juge et prophète détestable quand il écrit que Giraudoux est l'écrivain "le plus mauvais de sa génération, le plus ennuyeux de la langue française". Un moment d'humeur n'excuse pas une injustice aussi criante.

Pour goûter Giraudoux, il importe d'entrer dans le jeu; n'est-ce pas le cas pour tout créateur qui apporte sa conception originale de l'Univers? Il faut accepter cet entrelacement d'arabesques verbales tissées avec un art exquis, cette pyrotechnie riche en inventions de toutes sortes. Le poète n'est jamais pris de court; une petite phrase lui sert de thème et lui permet les développements les plus inattendus. Ne recherchons pas une psychologie trop rigoureuse dans ses récits, qui sont à vrai dire beaucoup plus des féeries que des romans. Les personnages qu'il crée ne sont pas soumis aux lois communes. Ils nous échappent par toute une partie de leur être à nous incommunicable. Ses jeunes femmes, si fraîches, si aériennes, soeurs des ombres, vivent dans un printemps éternel. Rien ne les rattache à nos soucis quotidiens. Toutes, elles mènent une existence entre ciel et terre, jouets d'une fatalité qui évoque de très anciens sortilèges. Ces créatures se sont-elles un jour enfuies de la forêt de Brocéliande ?

Un sourire français

Précieux et lyrique, Giraudoux retrouve l'équilibre par l'humour, un sourire bien français qui nous évite de nous perdre dans la mythologie naturellement enfantée par sa plume. Un humour savant, qui s'amuse des rapprochements les plus cocasses, qui y recourt même avec une certaine insistance. Deux exemples empruntés à **Juliette au pays des hommes** en rendent compte.

Petite provinciale en séjour à Paris, Juliette a connu les attraits de la grande ville. De retour chez elle, son fiancé demeure décontenancé d'une Juliette nouvelle et, sans apprêts, lui pose la question éternelle, celle qu'il ne faut jamais poser :

"Ne plaisante pas, Juliette ! M'aimes-tu ?

Comme tu sais peu de choses, Gérard ! Je ne croyais pas en partant pour Paris avoir un fiancé aussi ignorant ! Tu ne sais pas que les assyro-chaldéens ne croient pas au péché originel. Ou tu me l'as caché vingt ans. Tu ignores la date de l'avènement de Sapor, peut-être même la date de sa chute . . . Tu ignores qu'un chien, à Saintes, va tous les matins et tous les soirs sonner l'Angélus. Tu ignores que dans la langue des Guaranis, l'adjectif se place au coeur du nom, l'article au coeur de l'adjectif. Parle franchement, tout cela, le savais-tu ? Sais-tu même le premier constructeur des Pyramides ?"

On serait ahuri à moins. Ce, Gérard, Giraudoux procède d'une façon peu commune pour nous le présenter. Il "se trouvait sucer une paille et — jouissance exactement égale — il avait deux cent mille francs de rente. Il portait une ombre qui ouvrait le bec, — et, pesée équivalente, — sur toute l'âme, la silhouette d'une fiancée riche, pure et dénommée Juliette. Son pied était attaqué par un chatouillement exquis, ou plutôt par un eczéma incomparable, ou plutôt encore par une adorablement délicieuse gale, — et il descendait de Guizot. Sa main couvait un chardon. Il suffisait de la contracter pour se sentir assailli intérieurement par un porc-épic, de l'ouvrir pour avoir le coeur libéré d'une châtaigne, — et il avait une voiture Hispano - Suiza". L'auteur n'a-t-il pas eu pleinement raison d'affirmer un jour que "je ne considère tout ce que j'ai fait que comme une espèce de divagation poétique" ?

(à suivre)

Présence de Saint-Exupéry

par Pierre COURTINES

L'un des aspects les plus désagréables de certains ouvrages contemporains est sans doute l'impudicité des confessions qu'y glissent leurs auteurs, confessions d'où rien de laid n'est banni et dont ils semblent même tirer orgueil. Il nous révèle chez leurs auteurs la présence de vifs sentiments de culpabilité et d'obsessions malsaines, dont ils s'efforcent d'exorciser les effets en nous les présentant tout d'abord comme inhérents à la nature humaine. De là à chercher à nous convaincre ensuite que les révélations qu'ils nous offrent en pâture portent témoignage de leur sincérité qui est pour eux, croient-ils, preuve de supériorité morale, il n'y a qu'un pas vite franchi. Il est heureusement des écrivains, nés de souches plus saines, qui sont moins prompts à blâmer les leurs, leurs maîtres ou leur classe sociale, et acceptent de faire face aux problèmes de la vie en s'efforçant de tirer de leur propre fonds ce qu'il a de meilleur. C'est de ce genre d'écrivains que traite d'habitude la collection "La recherche de l'absolu" qui s'applique, sans trahir la vérité, à nous présenter sous un jour moins décevant des écrivains capables de surmonter les faiblesses de la nature humaine pour atteindre les sommets, d'où ils sont à même de faire connaître à leurs lecteurs des horizons plus purs, en tout cas plus exaltants.

M. Michel Quesnel, auteur du 17e volume de ladite collection, nous présente *Saint-Exupéry ou la vérité de la poésie* (Paris, Plon, 1965, 192 pages), dans un ouvrage où il se fait l'exégète de la pensée du grand disparu. La plupart des critiques qui se sont penchés sur l'oeuvre de l'écrivain ont insisté sur les joies de son enfance. Erreur! Saint-Exupéry, bien que né de famille noble et logé dans des châteaux, perdit son père à l'âge de quatre ans, vit mourir son jeune frère, ne fut pas heureux en classe, échoua à plus d'un examen, se vit fermer l'entrée de l'Ecole navale, eut des soucis d'argent et connut mille et un déboires. "Tristesse, angoisse, accompagnent chez lui la fin de l'adolescence, les premières années de l'âge d'homme. Il serait excessif d'imaginer ici un Saint-Exupéry rongé, en permanence, de rancoeur et de fièvre. Simplement, dans cette explosion de vitalité qui est le signe de son tempérament, parmi les moments de bonheur naturels à cet âge, les heures de mutisme, d'inquiétude, d'humeur sombre se multiplient." (p. 12)

Un sens à la vie

Il découvre bientôt dans son nouveau métier de pilote d'avion ce qui donne, au premier abord, un sens à sa vie. C'est en suivant les pensées qu'il développe dans ses deux premiers volumes: *Courrier Sud* et *Vol de nuit*, que le critique décèle une à une les démarches de sa pensée. Il cherche à élucider le mystère que révèle le comportement des hommes. "En vérité, c'est à l'intérieur de la vie que le déroulement s'opère. Une vie confondue avec la succession des jours rencontre dans une vie, qui à chaque instant s'inquiète, s'émerveille, se dépasse, sa propre transcendance. Quelque vague que soit le terme — et sa pensée alors est encore vague — Saint-Exupéry sent que la *qualité* seule de la vie importe: sa durée est de peu de prix. Il ne s'apitoie pas sur la mort des adolescents mais sur le pourrissement des adultes, il ne pleure pas sur les destins brisés, mais sur les destinées avilies." (p. 12) Saint-Exupéry ne tarde pas à s'apercevoir que celui qui s'élève dans le domaine spirituel trouve fréquemment l'indifférence parmi ses propres compagnons, quand ce n'est pas la hargne ou l'envie. Il se réjouit toutefois, dans ses lettres à sa mère, de la présence dans son entourage de camarades et d'amis qui l'aiment et l'apprécient. Sa propre famille ne l'admire pas outre mesure et lui attribue même des intérêts qui sont loin d'être supérieurs. C'est assez le cas, d'ailleurs, de la plupart des êtres d'exception dont le génie échappe souvent à la perspicacité de leurs proches.

Le pilote-écrivain aimait la mécanique, savait réparer un avion en panne; il avait même pris plusieurs brevets d'invention, mais se préoccupait surtout de penser, de peser les problèmes et de les résoudre dans son esprit. "Penseur, affirme M. Quesnel, c'est-à-dire soucieux de réfléchir son expérience, de la transformer en conscience. Non philosophe fignoleur de système. La qualité qu'à tort ou à raison il réclame à cette époque d'un de ses amis : 'Mais je le veux humain et non livresque,' le définit lui-même." (p. 37) Le succès considérable que connut Saint-Exupéry, à la suite de la publication de ses romans sur l'aviation, ne tarda pas à lui démontrer qu'il est dangereux de se distinguer d'un groupe, même si, ce faisant, on lui rend hommage. C'est là l'un des côtés les plus pitoyables de la condition humaine, puisqu'il décourage parfois les meilleurs de s'élever au-dessus des mesquineries de milieux par ailleurs admirables, mais petits en cela qu'ils sont jaloux, dédaigneux et méfiants à l'égard de ceux qui les aiment le mieux. "Ses camarades, souligne le critique, ne devaient guère pardonner à Saint-Exupéry ses succès littéraires. Il en souffrit, et l'on ne saurait les excuser. Mais leur hostilité naît d'un sentiment juste. Ils comprirent spontanément qu'écrire était chez lui une opération grave, une démarche exigeante, et surent ainsi que l'existence qui les comblait et leur apparaissait comme la forme la plus haute de l'existence ne lui suffisait pas. On lui eût passé un violon d'Ingres, les pilotes ont aussi leurs peintres du dimanche, on ne lui pardonnait pas de chercher l'essentiel ailleurs que dans la vie commune. Cette exclusive témoigne, sous son injuste cruauté, d'une conscience plus lucide de l'homme qu'il fut, que toutes les annexions posthumes dans discours officiels." (p. 53)

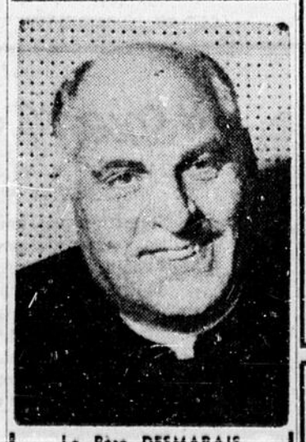
Ce bas monde...

Saint-Exupéry avait, disait-il lui-même, perdu la foi de son enfance, mais il conservait la hantise de l'absolu. Il eût voulu être saint, en tout cas complètement détaché des médiocres intérêts de ce bas-monde. Il se nourrissait d'images à la façon des poètes, ce qui explique le ton de bien des pages de son oeuvre, dont la spiritualité gagne le lecteur et l'émeut profondément. "Ce qu'exigent, à leur insu même, les hommes de cette trempe, ajoute M. Quesnel, c'est ce double élan du corps et du coeur, cette double insertion dans une communauté pratique et une communauté spirituelle, cette double fraternité de l'acte et de la prière, cette réconciliation, en bref, du saint et du héros dont, en d'autres temps, sont nés les Croisés. Le chef de file de cette race, dans sa singularité exemplaire, reste le Père Charles de Foucauld." (p. 67) L'on relève plus d'une fois, dans l'oeuvre de Saint-Exupéry, le rêve d'un foyer qu'il eût fondé et où se fussent fait entendre des voix d'enfants, les siens, mais il ne se réalisa jamais. Il se tourne par la pensée vers son enfance révolue, sans toutefois réussir à l'évoquer pleinement. "Plutôt qu'il ne la reconquiert, nous dit le critique-exégète, Saint-Exupéry conquiert à travers elle un absolu. Lorsqu'elle surgissait au coeur de l'engagement romanesque, la rêverie de la maison délimitait un arpent d'absolu. Comme l'espace, le temps relâche son étreinte. Par-delà l'instant actuel et les années passées, la rêverie de l'enfance suspend quelques instants d'éternité: un moment d'absolu." (p. 83)

En ce qui concerne la vie sentimentale du pilote-poète, elle est très discrètement inscrite, non sans pudeur d'ailleurs, dans certains passages de son oeuvre. "Tout un aspect du *Petit Prince* se propose comme un épilogue au mariage de Saint-Exupéry. Vanité, coquetterie, orgueil, les défauts de la rose ne sont pas passés sous silence, non plus que ses exigences tyranniques. Mais c'est avant tout sur sa propre attitude que médite le poète." (p. 121) Jusqu'à la fin de sa vie le grand écrivain que fut Saint-Exupéry s'interrogea sur les problèmes de la condition humaine, sur ce que l'avenir réservait à la France et au reste du monde. L'inquiétude s'épaississait en lui. Selon M. Quesnel, "A mesure que la défaite du nazisme se précise, une angoisse plus profonde que celle du destin de la France s'empare de lui. Une fois retombée la flambée de la guerre, une fois disparus les meilleurs, quel homme naîtra de l'Occident matérialiste voué à l'automobile et au frigidaire ? L'héritage chrétien a perdu sa vigueur, mais ses valeurs que toute une tradition laïque a reconnues, qui saura encore les comprendre dans un monde en proie à l'objet ?" (p. 176)

A admirer

L'étude de M. Quesnel prouve en somme que les ouvrages de Saint-Exupéry sont consubstantiels à leur auteur. Tout est tiré de ses entrailles, tout jaillit de sa pensée, de ses rêves, du tréfonds de sa conscience, sans pour cela lui faire oublier ses attaches à la terre des hommes, à un métier et à une patrie. Il fut non seulement écrivain, aviateur, mécanicien, poète, héros de l'air, fils, ami, camarade, combattant volontaire, mais encore et surtout homme de ce monde, dans toute l'acception de ce vocable. C'est pour cela sans doute que les générations jeunes et ardentes se pencheront longtemps sur une oeuvre qui porte témoignage de ce que peut accomplir tout individu avide de tirer de sa qualité d'homme tout ce qu'elle couve en puissance de grand, de digne et de généreux. Certains diront: c'était un humaniste de belle envergure qui n'avait plus la foi catholique. C'est possible, mais il naquit catholique et fut éduqué comme tel; il avait connu la foi et ceci explique peut-être cela, ce nous semble. Qui nous dit qu'elle ne l'a pas ressaisi, cette foi chrétienne, le jour fatidique où il fut porté disparu en plein ciel méditerranéen, au cours d'un vol de reconnaissance au service de la France, sa patrie charnelle ? Quoi qu'il en soit, *Saint-Exupéry ou la vérité de la poésie* aidera maints lecteurs à mieux comprendre un fils de France qu'on ne peut qu'admirer et aimer en tant qu'individu et en tant qu'écrivain, à la fois authentique homme d'action et penseur de génie.



Le Père DESMARAIS
vient de publier
"CAPSULES D'OPTIMISME"
Ce livre de 176 pages vous vaccinera contre les dépressions nerveuses. Et il est meilleur marché que les pilules "tranquillisantes": UN DOLLAR.
En vente dans les librairies et, par la poste, chez
LES PERES DOMINICAINS
5375 N.-D.-de-Grâce, Montréal 28

Lire, lire, lire

L'imprimeur de la Reine vient de publier pour le compte de la Commission de la capitale nationale un guide sur l'Ottawa des temps révolus: VILLE SUR L'OUTAOUAIS. L'auteur en est M. Courtney C. J. Bond, du Service d'information et d'histoire de la C.C.N.

* * *

Pour marquer la parution de l'encyclique sur la Sainte Eucharistie, le R.P. Ovila Melançon, de la Congrégation de Sainte-Croix, vient de publier un ouvrage intitulé GRANDEURS DE LA SAINTE EUCHARISTIE.

* * *

A la Librairie Déom, à Montréal, LES TROIS COUPS A MONTREAL, chroniques dramatiques de 1959 à 1964, de Yerri Kempf.

* * *

Au Cercle du Livre de France, à Montréal, DANS UN GANT DE FER, de Claire Martin et LES BIBLIOTHEQUES CANADIENNES 1604-1960, d'Antonio Drolet.

* * *

A la Librairie de la Cité universitaire (Librairie Dominicaine), à Montréal, L'HUMANISME DE SAINT THOMAS D'AQUIN, INDIVIDU ET ETAT, par Louis Lachance, O.P.

* * *

De Philippe Tesson, aux Editions Albin Michel, à Paris, DE GAULLE 1er, en sous-titre: "La révolution manquée". Dans la collection "Histoire du XXe siècle", il s'agit de l'histoire du premier gouvernement de Gaulle, d'août 1944 à janvier 1946.

* * *

Aux Presses de l'Université de Montréal, REPARTITION FONCTIONNELLE DES REVENUS, analyse de la part du travail au Canada, de Gérald Marion, professeur assistant à la Faculté des sciences sociales, économiques et politiques de l'Université de Montréal.

* * *

Au Cercle du Livre de France, à Montréal, HISTOIRES GALANTES, de Bertrand Vac et LA MORT EXQUISE, de Claude Mathieu.

* * *

A l'Agence de distribution populaire, à Montréal, LE GUIDE DU LECTEUR CANADIEN-FRANCAIS, par "le Bouquiniste".

* * *

Aux Editions du Jour, à Montréal, LA CANADIENNE FRANCAISE ET L'AMOUR, de Pierre Léger, et PARLEZ-MOI D'HUMOUR, de Normand Hudon.

* * *

Chez Plon, à Paris, L'ALLEMAGNE, L'EUROPE ET LE MONDE, de Heinrich von Brentano; discours sur la politique étrangère de l'Allemagne, avec préface de M. Ludwig Erhard et avant-propos de M. Jean Monnet.

10.000.000
DE LECTEURS
ACHETENT
marabout

HOROSCOPE
1966
ET L'ANALYSE DÉTAILLÉE
DE VOTRE CARACTÈRE
UN GUIDE JOURNALIER POUR VOTRE VIE PROFESSIONNELLE, SENTIMENTALE ET FAMILIALE, POUR VOTRE SANTÉ ET VOS DÉPLACEMENTS.
A PRIX POPULAIRE - EN VENTE PARTOUT $.75
CATALOGUE GRATUIT SUR DEMANDE
ed. Marabout Kasan : 226 est, Christophe Colomb - Quebec P. Q

Vient de paraître à FIDES
ANNE HÉBERT
par Pierre PAGE
dans la collection
Ecrivains canadiens d'aujourd'hui
Une remarquable "introduction à l'oeuvre d'Anne Hébert". Des textes choisis, une bibliographie exhaustive, de nombreuses photographies agrémentent ce volume, le troisième d'une collection qui rend de précieux services.
Titres déjà parus
GERMAINE GUEVREMONT
par Rita LECLERC
RINA LASNIER
par Eva KUSHNER
FIDES
Chaque volume: $2.00
245 est, boulevard DORCHESTER, MONTREAL — 861-9621

Un cadeau à offrir...
La Librairie Dussault vous offre un vaste choix pour tous les âges, tous les goûts, et toutes les bourses.
- Nouveautés — canadiennes et françaises
- Littérature enfantine
- Livres d'art illustrés
- Editions de luxe
- Cartes de souhaits
- Un service d'abonnement à toutes les revues françaises... un cadeau qui se répétera durant toute l'année.

LIBRAIRIE DUSSAULT
366, rue Dalhousie (angle George) Ottawa
Ouvert tous les soirs jusqu'au 23 décembre
236-2331

LIBRAIRIE
"Le Coin du Livre"
256, AVE KING EDWARD, OTTAWA 2, ONTARIO.
Tél. 235-7886

LE DROIT

Pour vous mesdames...

Nuage noir pour le Canada

Petra Burka deviendra-t-elle professionnelle ?

(La jeune Petra Burka, de passage à Ottawa au printemps, après avoir remporté le championnat de patinage artistique, avait bien souligné que sa mère tenait à ce qu'elle poursuive ses études secondaires. Dans l'interview que "Le Droit" avait accordée à la jeune patineuse de même qu'aux autres champions, les soucis d'argent avaient fait les frais de la conversation. Les champions russes, pour leur part, étaient payés pour étudier, et leurs études étaient d'une telle obligation que leur carrière en patinage, aux yeux de l'Etat russe, pouvait passer en second. Les champions russes feront la gloire de leur pays dans le sport amateur, tout en étudiant. Tel était leur destin.)

TORONTO (PC) — La mère de Petra Burka, championne de patinage artistique, autorisera peut-être sa fille à entreprendre une carrière professionnelle, par suite de difficultés financières.

Mme Ellen Burka, qui a dirigé sa fille de 18 ans vers l'obtention du titre de championne à Colorado Springs, en mars, déclarait à Toronto qu'elle a perdu de si grosses sommes d'argent au cours des deux dernières années, qu'il devient impossible d'assumer les charges.

Mme Burka gagne sa vie et celle de ses deux enfants en donnant des leçons de patinage. Cependant, elle doit consacrer beaucoup de temps comme instructeur de sa fille, et l'accompagner aussi aux différentes manifestations et compétitions.

Après sa victoire à Colorado Springs, Petra Burka a reçu une quantité d'offres de contrats professionnels, dont certains étaient de l'ordre de $100,000.

A ce moment, sa mère avait déclaré que "le cours d'étude est primordial pour une jeune fille, même si cela signifie qu'on doive mettre de côté une offre de $100,000.

Toutefois, la famille semble aux prises avec des difficultés pour subvenir aux besoins quotidiens. "A moins qu'un changement soit apporté à la situation dans un avenir prochain, je devrai permettre à Petra de devenir professionnelle", a déclaré sa mère. Doug Kimpel, président du comité chargé de recueillir des fonds pour l'Association canadienne du patinage artistique, a souligné que plusieurs habitués du patinage veulent aider Petra Burka à garder son statut d'amateur.

Feuilleton du "Droit"

"Le Jeu de la Mer" ou "La Sirène de Naourik"

par Jean DEMAIS

19 —

— Lui aussi, sûrement. Tant mieux. C'est un vrai saint que cet homme.

On approuva cette déclaration d'Anne Conan. L'unanimité se faisait toujours quand il s'agissait de reconnaître les mérites de Le Gouez.

Madame La Rivière, cette fois, s'indigna devant le rappel d'une croyance aussi suranée. Elle crut atteinte sa dignité d'ancienne représentante de l'enseignement officiel.

— Si je comprends bien," protesta-t-elle, "vous semblez croire que cette pauvre petite noyée est une. . .

Mais, malgré le respect qu'elle témoignait habituellement à la vieille institutrice, Anne Conan ne la laissa pas continuer.

— Si c'était un effet de votre bonté, Madame La Rivière, je vous demanderais de ne pas prononcer ce. . . nom. **Elles** n'aiment pas qu'on parle d'**elles** d'une façon trop directe. . . et je ne sais pas si elle dort toujours.

— Bien entendu, je ne veux pas vous contrarier, Madame Conan. . . Mais laissez-moi vous exprimer tout mon désappointement. Ainsi, vous tous et toutes êtes allés à l'école, vous avez eu votre certificat d'études, et...

— Pas moi!" cria Benoiste.

— Et," continua Madame La Rivière, vous en êtes réduits à croire encore a de pareilles balivernes qui commençaient déjà à n'avoir plus cours à la fin du Moyen-Age.

— Je vous ai déjà dit qu'on n'apprenait pas tout dans les écoles," insista Benoiste.

— On y apprend au moins à ne pas ajouter foi à de vieux contes à dormir debout.

Outrée, Madame La Rivière s'était levée tout en parlant. Elle se dirigea vers la porte, sans que personne la retînt. On connaissait ses brusque et rapides accès de colère, quand elle estimait que sa dignité magistrale était en cause. Demain, elle reviendrait, tout sourire. Mais en attendant, au moment de franchir la porte, elle lança, comme la flèche du Parthe:

— Comme s'il pouvait exister, au fond de l'eau, des créatures ressemblant à des femmes. . . Et comme si ces créatures pouvaient s'échouer sur vos grèves.

Elle se força de rire.

— Des sirènes, voyez-vous ça, des sirènes. . . Croire à de telles sottises à l'ère atomique! Bonnes gens, laissez-moi vous plaindre.

Elle partit, les laissant tous silencieux, accablés. Kerrest regarda Benoiste avec mansuétude.

— Dans quel état tu l'as mise, cette bonne femme, avec tes histoires. . .

— Ne m'en fais pas dire plus que je ne voulais, mon gars," retorqua Benoiste. "Je n'ai rien affirmé. J'ai tout juste suggéré. Après tout, je me trompe peut-être. . . Accorde-moi au moins un fait indiscutable: Je m'étonne seulement qu'après une telle tempête, une femme inconnue, sans papiers d'identité, sans épave autour d'elle, ait été découverte vivante, sur la grève de Naourik. Un point c'est tout.

(à suivre)

Quelle élégance!

Vous prouvez votre délicatesse et votre bon goût en offrant à vos amis les cartes à jouer Congress. Leurs illustrations de choix en font un cadeau toujours apprécié.

CARTES À JOUER CONGRESS

CARNET MONDAIN

Résidence du gouverneur général

Le comité exécutif de l'Institut Vanier de la famille s'est réuni jeudi à la résidence du gouverneur général.

* * *

Le gouverneur général a reçu le Premier ministre jeudi.

* * *

Dames auxiliaires Montfort

A l'issue d'une réception enfantine à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort, où il y a eu dépouillement d'un arbre de Noël, les Dames auxiliaires se sont réunies pour procéder aux élections de leur comité exécutif. Ont été élues pour un mandat de deux ans: Mmes Henri Côté, présidente sortant de charge; Pierre Marchand, présidente réélue; Thomas Liard, 1ère vice-présidente; Trefflé Huneault, 2e vice-présidente; Mlle Marie Lorrain, secrétaire archiviste; Mme Henri Côté, adjointe à l'archiviste; Mme Aldoria Lafleur, secrétaire-correspondante; Mlle Alice Barré, trésorière; Mme Léo Dubuc, assistante trésorière. Mme Henri Ethier est chargée des cotisations; Mme Eudore Drouin, du magasin avec une assistante: Mme Léo Vézina. Mme Jean-Serge Lefort s'occupe de la publicité. Les conseillères sont: Mmes Alcide Thivierge, J. Nadon, Hervé Brind'Amour, J. Rocheleau, L. Coulombe et John Côté.

Aujourd'hui

Le samedi 18 décembre

AUJOURD'HUI, fête de sainte Olympe, femme du préfet de Constantinople Nébridius, morte en 410.
Les Olympe sont placides, lentes, médiocrement intelligentes et désireuses d'être admirées.
Personnalités ayant porté ou portant ce nom: Olympe Mancini, nièce de Mazarin une princesse Torlonia et la comédienne Olympe Bradna.
ANNIVERSAIRES: Mort du célèbre luthier Stradivarius (1737). Appel aux armes des partisans de l'indépendance américaine (1773). Mort d'A. de Vigny (1863).
AUJOURD'HUI Suzy Solidor a 59 ans. Le prince William de Gloucester a 34 ans. Le maire de Berlin-Ouest Willy Brandt a 52 ans. Léonid Brejnev a 59 ans.
EVENEMENTS DU JOUR: CANNES — Bal des Débutantes. INNSBRUCK — Concours de saut à ski. BUENOS-AIRES — Ouverture des Jeux Athlétiques d'été. CALGARY — Championnat de curling Canada-Etats-Unis.
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour seront probablement submergées par le travail à terminer avant la fin de l'année. Quelques occupations agréables devront être sacrifiées si elles veulent mener à bien leur tâche.

Le dimanche 19 décembre

AUJOURD'HUI, fête de saint Darien, dont le nom vient de Darius 1er, roi des Perses mort en 436 av. J.C.
Les Darien (Dario, Darius) sont comblés de dons qu'ils gaspillent malheureusement souvent. Ils sont parfois égoïstes et pas toujours sociables.
Personnalités ayant porté ou portant ce nom: Le compositeur Darius Milhaud et le fantaisiste Dario Moreno.
ANNIVERSAIRES: Victoire de François de Guise sur les huguenots à Dreux (1562). Naissance du navigateur anglais Darry (1790). Découverte en France du pétrole de Lacq (1951). Indépendance du Soudan (1955).
AUJOURD'HUI, le peintre Fontanarosa a 53 ans.
EVENEMENTS DU JOUR: PARIS — Cross du Figaro. MONT-DE-MARSAN — Match de sélection de rugby France A. — France B. NEW YORK — Présentation du film "Viva Maria". AU SOUDAN — Fête de l'Indépendance.
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour se montreront trop prodigues dans les préparatifs des fêtes et se heurteront à une fin de mois difficile faute de savoir compter.

Courrier du samedi

par MADELEINE

Question — Pourriez-vous me dire de quelle manière une femme mariée doit-elle signer ? De son prénom avec le nom de son mari, ou du prénom de son mari? Est-il correct d'omettre: "Madame" ? Je préfère signer simplement, Marie, mais je suis toujours . . .

Confuse

REPONSE — Tout dépend de ce que vous avez à signer. Pour les signatures officielles, tel un chèque par exemple, il vous faut signer comme vous l'avez fait la première fois en ouvrant votre compte en banque. Et voici ce que Berthe Bernage dit: Une femme qui aime à rappeler la famille dont elle est issue, mettra son nom de jeune fille et son nom de femme mariée réunis par un trait d'union: "Armillac-Joubert". Habituellement, dans une lettre d'affaires dactylographiée, les femmes mettent le nom ou l'initiale du mari pour éviter toute erreur: J.-René Rousset, précédé de (Mme) et elle signe à l'encre: "Marie Rousset".

* * *

Question — Lorsque j'adresse une carte d'anniversaire de mariage ou de Noël à mon fils et sa femme, dois-je signer de tes parents et beaux-parents, ou encore, M. et Mme X. Merci à l'avance.

Raymonde

REPONSE — Signez donc tout simplement d'une manière maternelle. Vos enfants doivent trouver plus de chaleur quand ils lisent une carte, envoyée par vous, où ne figure pas le Monsieur et Madame. Comment signer alors? Le plus naturellement du monde, de la manière que vous le faites habituellement.

* * *

Question — Je désire faire publier quelques contes. Je ne sais cependant ni où, ni comment m'y prendre. Vous serait-il possible de me fournir une adresse de quelque éditeur qui accepterait le travail d'une commençante et de m'indiquer comment m'y prendre pour soumettre ces textes? De plus, y aurait-il à votre connaissance, quelques cours qui pourraient m'aider à mieux écrire? Je vous remercie.

Nadine

REPONSE — Les grands éditeurs ne prennent généralement pas les oeuvres de commençants si ces oeuvres ne sont pas de haut calibre. Les risques seraient trop grands au point de vue financier. Mais, il arrive qu'une oeuvre de commençant en vaille la peine. Je vous conseille d'envoyer ces contes à des revues, des journaux qui en publient, à des postes radiophoniques et de télévision. Si vos textes ne sont pas jugés dignes, on vous les retournera. Gardez quand même une copie de vos contes. Demandez à des critiques et à des professeurs de français de vous donner leur avis. Participez aux concours littéraires qui s'annoncent. Il se donne plusieurs cours du soir, à différentes écoles. Vous pourriez vous y inscrire pour y parfaire votre cours d'étude.

* * *

Question — Je suis mère de 50 ans avec 7 enfants. J'ai une fille qui aura 16 ans le premier mars. Elle fait sa 11e, étudie beaucoup, et réussit passablement. Elle sort avec un garçon qui aura 17 ans en avril prochain. Il travaille régulièrement même s'il n'a pas de métier et gagne $55.00 par semaine. Ils sont tous les deux d'un caractère plus âgé et ils se respectent. Ils sortent les samedis soir pour aller au cinéma et parfois à des réunions comme les "stags". Croyez-vous que cela puisse nuire à ses études, car nous aimerions bien qu'elle réussisse son année? Elle nous dit que cela ne la dérange pas et que les professeurs leur disent qu'ils ont besoin de distractions. Elle sort avec ce garçon depuis le mois d'août. Croyez-vous que c'est trop tôt pour échanger des cadeaux à Noël? Pourrait-elle lui donner des chaussons ou une cravate ou autre chose d'une valeur de $5.00, ou si c'est préférable de ne rien lui donner? Ils sont jeunes tous les deux, croyez-vous qu'il serait préférable de cesser de sortir ensemble? J'aime bien faire les choses. Merci.

Une qui lit toujours le courrier

REPONSE — Ne trouvez-vous pas votre fille bien jeune pour sortir régulièrement? Les fréquentations assidues incitent les jeunes à l'amour, et ils sont inévitablement pris dans le tourbillon. Ils se réveillent un beau matin mariés, alors qu'ils seraient encore en âge d'être dirigés, donc, sans maturité pour assumer les responsabilités qui leur incombent. Ces fréquentations ne sont pas sans nuire aux études de votre fille et elle arriverait à un meilleur rang si leur fréquence était diminuée. Il faut, c'est certain, des distractions pour nos adolescents, mais des distractions appropriées. Laissez votre fille rencontrer des garçons et filles, en groupe, mais essayez d'obtenir qu'elle ne le voit pas si souvent. Une jeune fille ne doit pas donner de cadeau à son ami avant les fiançailles et alors, cela doit être un objet qu'elle aura confectionné elle-même de préférence. Mais, l'on observe de moins en moins cette règle d'étiquette, et certaines d'entre elles font des présents très onéreux. Vous êtes le meilleur juge dans ce domaine et il vaut mieux céder quelquefois que de courir le risque de faire un plus grand mal. Les adolescents sont très volontaires et, si la main qui les dirige ne se gante pas de velours, la révolte gronde facilement. Ayez donc du tact et beaucoup d'amour pour orienter votre jeune fille dans ses moments difficiles. Bonne chance.

Si vous avez des problèmes, adressez-vous au Courrier du samedi, Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, pour tenter d'y trouver une solution.

Bébé dans sa couchette

On doit prendre toutes les mesures nécessaires pour assurer la sécurité parfaite de l'enfant dans son berceau ou dans sa couchette. Les barreaux doivent être suffisamment rapprochés les uns des autres pour que la tête de l'enfant ne puisse pas s'y glisser et y rester prise. Le panneau mobile doit être fixé fermement lorsque l'enfant est au lit.

* * *

Examen médical

Si vous avez quarante ans ou plus, il importe de subir un examen médical. Si c'est la première fois que vous voyez le médecin, assurez-vous qu'il ait en mains votre dossier médical et familial. Ceci permettra au médecin de reconnaître des faiblesses ou tendances qui résulteraient de maladie ou de blessures graves.

Avis de vacances

L'optométriste Saint-Amour sera absent de son bureau du 25 décembre jusqu'au 9 janvier

le sourire aux lèvres

BIEN SÛR, IL Y A DES JOURS OÙ CE N'EST PAS FACILE !

Troubles périodiques, irritabilité, fatigue nerveuse, étourdissements, bouffées de chaleur, voilà autant d'ennuis qui sont, pour la femme ou la jeune fille, les ennemis de la joie de vivre. Heureusement, les pilules FÉMOL vous apporteront, à ces moments difficiles, un soulagement efficace. Avec FÉMOL vous vous sentirez mieux. FÉMOL est un composé entièrement végétal. En vente partout à un prix modique.

Attention ! N'acceptez pas de substituts. Exigez toujours

fémol

MALAISES PÉRIODIQUES RETOUR D'ÂGE

Par delà l'Atlantique (12)

L'ultra-modernisme des vieilles industries

(Douzième d'une série d'articles qu'a fait parvenir la directrice de la page féminine lors de son séjour au Royaume-Uni, l'invitée du gouvernement britannique. Mme Timmerman arrivera à Ottawa vers les six heures, le samedi 18 décembre.)

par Darquise TIMMERMAN

BIRMINGHAM — Dans cette tourmente de visites d'industries dans les Midlands, une agréable détente m'a été offerte lorsqu'au programme figurait la visite d'une école où 70 pour cent des élèves sont des enfants d'immigrants noirs, indiens et pakistanais, quelques petits Italiens et Portugais, intégrés avec les élèves anglais. Les élèves y jouaient, pour leurs parents, la scène de Noël. Tous ces mignons petits visages, noirs, bruns, blonds travestis en bergers, anges, étoiles, Joseph et Marie, rois mages, choeurs et musiciens, étaient si rafraîchissants après les longues visites aux industries.

Chez les immigrants

L'enseignement de l'anglais est évidemment le cours majeur dans une telle école, car ces enfants ne parlent pas l'anglais en dehors des heures de classe. Les colonies indienne et pakistanaise sont si fortes à Birmingham, groupées dans un même secteur, que les immigrants peuvent y vivre presque sans parler anglais; car le boucher, comme le boulanger, sont aussi Pakistanais ou Indiens. Aussi la plupart des épouses des immigrants n'apprennent jamais l'anglais. Le driecteur des cours d'anglais, M. Robert Chapman, a quinze institutrices dans son personnel, toutes ayant eu quelque expérience à l'étranger et connaissent, sinon la langue, du moins les moeurs, des immigrants. Il a lui-même composé sa méthode: sans traduction, directement — de l'objet ou l'action — au mot ou à la phrase, à la conversation directe. L'anglais écrit vient après seulement. En soirée, il donne des cours aux adultes; mais fait étrange, les femmes ne viennent pas, considérant qu'elles n'ont aucune raison de vouloir apprendre l'anglais. Deux après-midi par semaine il se rend donner des cours dans certaines usines ou presque tout le personnel est étranger. Là encore, certains Pakistanais ou Indiens ne sont pas intéressés à suivre ce cours, car ils ne sont en Angleterre que temporairement, pour gagner suffisamment d'argent afin de soutenir leurs familles dans leur pays et et y retourner le plus tôt possible. Ce sont, pour la plupart, des paysans, dont le lopin de terre, divisé entre les frères après la mort du père, par exemple, ne suffit plus à nourrir la famille: la mère, les frères et les soeurs, les enfants et les cousins. Ils doivent aussi pouvoir amasser l'argent de la dot des soeurs et des filles. L'esprit de famille est encore très prenant dans ces pays.

Wedgwood — travail à la main

La visite à l'usine de porcelaine de Wedgwood a été des plus instructives. Le premier potier Gilbert Wedgwood, était connu en 1612. Quatre générations plus tard, son arrière-arrière-petit-fils, Josiah Wedgwood, a fondé la présente maison en 1759. Pour près de 200 ans, la fine porcelaine Wedgwood était produite à Etruria, mais en 1936, on a dû déménager dans un plus grand emplacement, 433 acres de terre, à Barlaston; 26 acres sont couverts par la fabrique, le reste consiste en un village paysagé pour les employés, terrains de jeux, courts de tennis, et deux jolis petits lacs pour la pêche.

La maison emploie plus de 2,000 employés spécialisés, qui, pour la plupart ont fait leur apprentissage à Wedgwood. Tous les divers stages de la production se font là; la fabrique a même son propre système ferroviaire jusqu'à la ligne Londres-Manchester. Le directeur artistique dirige un studio où plusieurs dessinateurs qualifiés préparent jusqu'à 600 dessins séparés pour certains services à dîner. L'argile, les mélanges de poudre de pierre, tout est préparé à l'usine. Tout le travail du potier, de la décoration, de la peinture, du glaçage etc., est fait à la main. Certaines pièces, particulièrement celles qui ont de la peinture d'or sont cuites jusqu'à sept fois dans les immenses fours.

Un drapeau canadien

Après la visite de l'usine, qui arborait pour la circonstance un beau drapeau canadien, Sir John Wedgwood nous a accueillie dans le studio du dessinateur qui prépare présentement des dessins de porcelaine portant les armoiries du Canada, pour le Centenaire. Il a également une forte commande pour l'Expo '67. La conversation s'est continuée avec Sir John, une intéressante personnalité qui a une fille mariée à Buffalo, New York, un fils à Vancouver, un à Montréal, et un troisième à l'usine de Barlaston, avec lui, bien que lui-même voyage intensément — il arrivait d'un voyage pour affaires au Japon et repartait le lendemain pour l'Ecosse, ensuite au Mexique. Encore une fois, Wedgwood compte le Canada comme son deuxième plus grand client, après les Etats-Unis et avant la Hollande. Etrange toutefois, un marché tout à fait nul en Amérique du Sud. Sir John nous a aimablement reçues à déjeuner au vieil et charmant hôtel Royal de Stone, un coquet petit village avoisinant.

Mécanisation chez Cadbury

La confectionnerie de Cadbury, que nous avons visitée le lendemain est tout à fait différente. Ici, tout est mécanisé. L'usine fait ses propres contenants de fer blanc pour le cacao, ses boîtes de carton avec leurs décorations, imprime son papier pour l'emballage des tablettes et des chocolats, fait le broyage des noix de cacao arrivant de l'Ouest de l'Afrique par d'immenses machines, l'enlèvement de la matière grasse, pour le cacao en poudre, les mélanges pour les chocolats et l'enrobement en chocolat tout se fait sur tapis roulant. Même des chariots robots transportent les boîtes; ils sont guidés au moyen d'un oeil magique et d'un dispositif électrique dans le plancher. De plus, pour le lait au chocolat, les camions-citernes de Cadbury recueillent le lait de certaines fermes environnantes choisies et la pasteurisation et la préparation est faite à l'usine.

Cadbury est une grande institution familiale, où les employés sont acceptés à l'âge de 15 ans et bien souvent y demeurent toute leur vie. La maison offre généreusement du temps payé ou une période d'absence avec jusqu'à 95 pour cent du salaire, pour permettre aux employés de poursuivre leurs études. Par ailleurs, les employés ont tous les services récréatifs possibles jusqu'à une piscine pour les filles, et une, pour les garçons, aussi un cercle pour les pensionnés. La famille Cadbury, de religion Quacker, qui défend l'usage du tabac et de l'alcool, et l'association récréative des employés masculins et féminins, à établi ces principes en fondant la maison en 1831, et la tradition se continue, bien que maintenant hommes et femmes peuvent s'asseoir ensemble à la cafétéria.

Ce qui m'a peut-être le plus frappée c'est que au moment où nous visitions la fabrique de chocolat, on était très occupé à faire et envelopper les oeufs de Pâques. La simple et spontanée réflexion est sortie — "Seront-ils vraiment frais?"

ACTIVITE FFCF

FFCF de-la-Guadeloupe

A l'occasion du temps des Fêtes, les membres de la section Notre-Dame-de-la-Guadeloupe de la Fédération des femmes canadiennes-françaises ont donné un dîner canadien, à la Chaumière, auquel ils avaient convié Mme R. A. Sauvé-Boult, présidente nationale, Mgr Nap. Gélineau, aumônier national, l'abbé Louis Corbeil, curé et aumônier de la section, ainsi que les présidentes et membres des sections de Hull et d'Aylmer.

L'aumônier national y a donné une causerie sur les buts de la Fédération, faisant entrer l'historique de ce mouvement pour montrer le travail qui s'y fait et qui s'est accompli. Mme J.-A. Rocheleau, présidente de la section, a présenté le conférencier et l'abbé Corbeil l'a remercié.

Mmes Serge Couture, trésorière, et Jean Gélinas, conseillère, se sont occupées de la vente des billets; Mmes Joseph Pelletier, vice-présidente et Augustin Potvin, secrétaire, ont présidé au livre d'or. A la table d'honneur en plus des invités d'honneur se trouvaient Mmes A. Lemire, G. Lafortune et Joseph Pelletier. Mme Jean Gélinas a dirigé un encan chinois. Mme R.-A. Sauvé-Boult a adressé la parole, présenté ses voeux et apporté son encouragement au cercle local et aux autres sections représentées.

* * *

FFCF Sturgeon Falls

Les membres de la FFCF de la Résurrection de Sturgeon Falls ont organisé une fête pour les vieillards du "Château". Chants, récitations ,saynettes, morceaux de piano et de violon se sont succédé pour le bonheur des vieillards. Adultes comme enfants se sont exécutés sous la direction de M. Paul Cayen qui agissait comme maître de cérémonies. Mme Joseph Clément, présidente de la section, a clôturé la soirée en remerciant tous ceux et celles qui avaient participé à rendre cette soirée si agréable.

Ogilvy's OTTAWA

AVIS SPECIAL

TOUS LES MAGASINS OGILVY SERONT

OUVERTS

du LUNDI au SAMEDI durant DECEMBRE

Vous pouvez MAINTENANT MAGASINER les LUNDIS chez OGILVY

EN VILLE rues Rideau et Nicholas

WEST END ch. de Richmond près Winona

BILLINGS BRIDGE Plaza Billings Bridge

Charles Ogilvy Limited

Décorations de Noël: parfois un jeu et un enjeù

par Gertrude LAPOINTE

La fièvre des préparatifs de NOEL tarde à venir chez certaines personnes. Pourtant, au 25 décembre, tout sera prêt. Dans la plupart des foyers, aujourd'hui même, la grande majorité des présents est achetée et, côté pâtisserie, le gâteau aux fruits attend au réfrigérateur qu'on le déguste.

La semaine qui précède la fête est réservée au ménage quotidien, à la décoration du foyer, à la préparation du réveillon. Les enfants quitteront l'école et, à ce moment-là, tout deviendra corvée. Les maîtresses de maison sont donc pressés de tout mettre à point avant les vacances.

Une des occupations les plus agréables est d'orner la maison, travail qui se fait parfois entre amies, parfois le soir avec l'aide du papa et des grands enfants.

Le foyer de la cheminée, la porte principale d'entrée, le salon sont les lieux qui se prêtent le mieux à la décoration.

Fruits artificiels, morceaux de tissu aux tons vifs, papier crêpé, cartons, noix, cellophane, pomme de pin — disposés avec un peu d'imagination et fantaisie sur des couronnes de sapin ou de pin, entrent bien dans le jeu et l'atmosphère d'un gai foyer.

Les feuilles de gui, qui ne se trouvent qu'en magasin, ont leur place sous l'encadrement de certaines portes intérieures. C'est sous la feuille de gui que se donnent, au temps des Fêtes, les baisers qui se volent.

Faute de foyer, un grand miroir s'animera sous le reflet des rubans rouges, des branches artistiquement saupoudrées d'un jet de teinture lumineuse et peut être d'un jeu de lumière.

Les poinsetties, fleurs qui au Mexique s'appellent "fleurs de la Sainte nuit", sont un décor en elles-mêmes.

Vou aimeriez un effet de verre teinté dans les grandes fenêtres de la salle de famille, essayez de couvrir la vitre avec du papier cellophane vert, rouge ou jaune, que vous aurez eu soin de fixer, en mosaïque ou non, à un encadrement de papier cartonné noir.

D'autres idées? Faisons jouer le reflet des bougies. Dressons sur un morceau de tissu vert, découpé en forme de sapin, les cartes de souhait les plus animées. Réunissons en bottes des boules de NOEL ou laissons-les reposer dans un joli plat à fruits en cristal. N'oublions pas, surtout, d'animer la table de réveillon avec les centres floraux que les enfants auront préparés à l'école.

L'imagination rendra l'originalité recherchée en décoration. Feuilles artificielles d'un vert chatoyant, des noeuds de rubans d'un ton vif, des tiges givrées commercialement, voilà qui donnera un attrait spécial au grand miroir, au temps des Fêtes.

Quand la femme aura trouvé son identité propre, elle aura moins de problèmes

LONDON, Ont. (PC) — Les mariages précoces et les épouses qui abandonnent leurs études pour aider leurs maris à suivre des cours universitaires ont fait l'objet des critiques de l'écrivain Betty Friedan.

L'auteur d'un succès de librarie "The Feminine Mystique" prononçait une conférence devant quelque 400 personnes à l'Université de Western Ontario. Le thème de sa causerie portait sur "Le problème de l'identité des femmes: un défi à l'enseignement".

A son avis, les mariages précoces et la nécessité d'avoir des enfants sont attribuables à "la mystique féminine", c'est-à-dire à l'image traditionnelle de la femme en tant qu'épouse et mère, image perpétuée dans les publications et par les autres moyens de diffusion.

La femme qui ne songe à aucune réalisation en tant qu'individu et qui n'a pas vraiment conscience de son identité propre, concentre ses efforts pour se trouver un mari, commente Mme Friedan. "Il arrive alors qu'une femme parvenue à la trentaine ou la quarantaine réalise soudain qu'elle ne saurait se contenter pour le reste de ses jours, de son rôle d'épouse et mère", a dit la conférencière. "Cette femme s'interroge sur sa véritable personnalité et ne semble pas trouver de réponse, surtout lorsque la question vient si tard.

Dans un tel cas, la femme cherchera à calmer son angoisse à l'aide des divers tranquillisants offerts par la société, affirme Mme Friedan.

Révolution inachevée

Elle ajoute que les femmes ne sont pas complètement libres en tant que membres de la grande famille humaine, parce qu'elles craignent d'utiliser leurs droits par peur de perdre leur féminité.

"Les femmes qui ont choisi de concilier une carrière avec leurs responsabilités familiales, doivent trouver les moyens d'organiser ces fonctions différentes impliquant des difficultés et elles circulent comme des phénomènes dans un univers masculin," déclare Mme Friedan.

Cette recherche de la femme pour trouver son identité propre est définie par Betty Friedan comme étant "une révolution inachevée" ne pouvant se terminer aussi longtemps que les femmes resteront attachées à la mystique féminine.

Cette révolution prendra fin quand les femmes choisiront leurs identités propres d'êtres humains, a déclaré cette femme écrivain.

A L'HEURE DU THE, dans votre plus joli plateau, voici les traditionnelles friandises du 'five o'clock': pain écossais, doigts gallois et biscuits aux fruits et aux noix.

Friandises traditionnelles pour le thé

Avez vous oublié cette charmante forme d'hospitalité qui s'appelle le thé? Pourquoi n'y pas revenir pendant les Fêtes? Par un après-midi d'hiver, quel réconfort d'être près du feu et de boire du thé en regardant scintiller les feux multicolores de l'arbre de NOEL.

Même l'hôtesse se détend et jouit de sa réception. Il y a si peu à préparer et le service est si simple! Le Bureau canadien des Produits du lait s'est inspiré des friandises populaires chez les Anglais lors des "five o'clock teas" pour établir le menu de votre prochain thé.

Voici d'abord du "pain écossais" cuit en galette et coupé après la cuisson. Il fond dans la bouche et libère ce fabuleux goût de beurre. Il y a aussi des "doigts gallois", gentils biscuits aux cerises et au raisin, glacés de fondant au citron.

Les amateurs de gâteau aux fruits raffoleront de nos "biscuits aux Fruits". Ces biscuits à la cuillère peuvent se multiplier en 3 variétés: trempez-en quelques-uns dans le chocolat semi sucré fondu; humectez-en d'autres de sherry. Toutes ces recettes peuvent se congeler très bien. Glacez une fois décongelés.

Pain écossais traditionnel
(1 pain de 8")

1 tasse de beurre amolli
3-4 tasse de sucre en poudre tamisée
1-2 tasse de fécule de maïs (ou farine de riz)
1 2-3 tasse de farine tout-usage tamisée

Préchauffer le four à 300° F. Travailler le beurre avec le sucre en poudre et la fécule de maïs ou la farine de riz. Incorporer graduellement la farine. Former une boule avec la pâte. Déposer sur une planche légèrement enfarinée et pétrir jusqu'à ce que la pâte commence à fendiller (3 à 4 minutes). Verser sur une tôle à biscuits non graissée et abaisser en un cercle de 8". Canneler le bord; piquer toute la surface avec une fourchette. Cuire à four préchauffé environ 1 heure. Couper en morceaux avant de refroidir. Au choix, on peut presser la pâte dans un moule carré de 8" et garnir de cerises, etc. avant de mettre au four.

Doigts Gallois
(2 douzaines)

1 1-2 tasse de farine tout usage tamisée
1-4 c. à thé de sel
1 c. à thé de poudre à pâte
1-4 c. à thé de muscade
1-2 tasse de beurre amolli
1-2 tasse de sucre
2 oeufs
1 c. à thé de vanille
1-4 tasse de lait
1-3 tasse de cerises au marasquin hachées
1-4 tasse de raisin sans pépins.

1-2 tasse de sucre en poudre tamisé
1 c. à thé de jus de citron
2 c. à thé d'eau

Préchauffer le four à 325° F Beurrer un moule à gâteau carré de 8". Tamiser ensemble farine, sel, poudre à pâte et muscade. Travailler le beurre avec le sucre, les oeufs et la vanille. Ajouter les ingrédients secs les alternant avec le lait, mêlant légèrement après chaque addition. Incorporer les cerises et les raisins. Etendre uniformément dans le moule préparé. Cuire à four préchauffé 30 à 35 minutes. Mettre sur un treillis à gâteau. Mêler sucre en poudre, jus de citron et eau. Badigeonner ce mélange sur le gâteau avant qu'il refroidisse. Couper en barres (24) lorsque refroidi.

Petits biscuits anglais aux fruits et aux noix

1 1-2 tasse de farine tout-usage tamisée
1-4 c. à thé de poudre à pâte
1-4 c. à thé de soda à pâte
1-4 c. à thé de sel
3-4 c. à thé de cannelle
1-8 c. à thé de clou moulu
1-2 tasse de beurre amolli
3-4 tasse de cassonade pressée légèrement
2 oeufs
1 c. à thé de vanille
2 c. à soupe de lait
1 tasse d'amandes émondées entières
1 tasse de cerises confites entières
1 tasse de dattes sans noyaux, hachées
1 tasse de moitiés de pacanes

Préchauffer le four à 325oF. Beurrer les tôles à biscuits. Tamiser ensemble farine, poudre à pâte, soda à pâte, sel, cannelle et clou. Défaire le beurre en crème avec le sucre, les oeufs et la vanille. Incorporer les ingrédients secs et le lait. Ajouter pacanes, amandes, cerises et dattes. Mêler parfaitement. Verser à la cuillère sur les tôles à biscuits préparées. Cuire à four préchauffé 20 à 25 minutes. Refroidir sur les tôles à biscuits. On peut au goût tremper le dessus des biscuits refroidis dans du chocolat semi sucré fondu.

Bons résultats

La Société canadienne protectrice de l'enfance malheureuse va bon train dans la mission qu'elle s'est fixée de recueillir des fonds pour les pays en voie de développement.

La Société a recueilli à date $3,600 pour la seule région d'Ottawa alors que pour le Canada entier on avait atteint l'an dernier l'objectif de $12,600.

Elle fait appel néanmoins à tous ceux qui désirent souscrire à l'oeuvre. Ils sont priés de s'adresser à 50 Westward Way, Rockcliffe.

Examen pour enfants

Des cliniques d'hygiène mentale pour les enfants, mieux connues sous le nom de cliniques d'orientation, existent dans diverses régions du Canada. On peut y faire examiner un enfant par l'entremise de l'école ou de l'unité sanitaire locale. Une série de dépliants sur la formation de l'enfant est disponible à l'unité sanitaire locale ou au ministère provincial de la Santé.

Sapin merveilleux que celui qui sent la résine et que l'enfant trouve lui-même dans les bois. Il n'est pas toujours facile pour le petit citadin de trouver l'arbre de Noël rêvé, pour sa chambrette. Aussi, une teinture à l'aérosol rendra plus gai celui qui, par raison de commodité, siégera comme un vrai sur la table de travail de l'écolier en vacances.

Des cadeaux qui ne coûtent rien

Des cadeaux pour les enfants, qui ne coûtent rien et qui ne le cèdent pas aux cadeaux qu'on achète! Il suffit d'un peu de temps et d'habileté. Ces cadeaux sont en potentiel dans le panier à couture de maman.

Quelques retailles de couleur vive, des vieux bas pour le rembourrage, et des patrons disponibles sur le marché, c'est tout ce qu'il faut pour plaire aux enfants les plus difficiles.

Pour confectionner le corps des poupées, il suffit d'utiliser du broadcloth uni de teinte pâle, les robes, tabliers et chapeaux étant confectionnés dans les imprimés et garnis de rubans en bordure.

Les cheveux peuvent être simulés à l'aide d'effilures alors que les joyeux minois sont le résultat de quelques points de broderie.

Un peu de temps et d'habileté. Les mamans éprouveront autant de plaisir à confectionner poupées, chatons et lapins qu'à les offrir à leurs enfants. Ils sont les compagnons des touts-petits à l'heure du dodo.

DES POUPEES ET ANIMAUX REMBOURRES confectionnés par maman feront la joie des tout-petits à Noël. Il n'en coûte que quelques heures et un patron qui facilite le travail.

Récents mariages

PETTIT-BEAUBIEN

SARNIA (DNC) — En l'église St-Thomas d'Aquin de Sarnia, le R.P. C.-J. Girard bénissait récemment le mariage de Mlle Diane-Marie Beaubien à M. Michael James Pettit. La mariée est la fille de M. et Mme Gérard Beaubien; le marié, le fils de Mme George Pettit, tous de Sarnia. Le cortège nuptial se composait de Mme Tom Pettit et de Mlle Pat Hamilton, dames d'honneur, et de M. Tom Pettit comme garçon d'honneur. Une réception a été offerte au "Village Inn", d'où les nouveaux époux sont partis en voyage de noces pour Miami, Floride.

◇ ◇ ◇

GUERTIN-TURNER

SARNIA (DNC) — Le R.P. B. Laverty bénissait récemment le mariage de Mlle Mariette Turner à M. Richard Guertin, en l'égilse St-Joseph de Sarnia. La mariée est la fille de M. et Mme G. Turner; le marié, le fils de M. et Mme Rodolphe Guertin, tous de Sarnia. Mlle Claire Guertin, soeur du marié, était fille d'honneur et M. Clément Lavoie, garçon d'honneur. La chorale de l'église St-Thomas d'Aquin, sous la direction de la R.S. St-Hilaire interprétait le programme musical, accompagnée à l'orgue par Mme Robert Houle. Une réception a été offerte au Drawbridge Inn.

◇ ◇ ◇

TOURIGNY-FORD

SARNIA (DNC) — Le mariage de Mlle Shirley Ford à M. Roger Tourigny a été bénit récemment en l'église St-Thomas d'Aquin de Sarnia. Mlle Ford est la fille de M. et Mme Alvin Henry; M. Tourigny, le fils de M. et Mme Gaston Tourigny, tous de Sarnia. Mlle Diane Tourigny, soeur du marié, était dame d'honneur, Mlle Carol O'Dell, fille d'honneur et M. André Chartier, garçon d'honneur. Une réception au restaurant Sahara suivit la cérémonie religieuse.

◇ ◇ ◇

CAMPEAU-BRADLEY

HAILEYBURY (DNC) — En l'église Ste-Croix de Haileybury, l'abbé Charles Lapointe bénissait récemment le mariage de Mlle Lorraine Bradley, fille de M. et Mme Edgar Bradley, à M. Roger Campeau, fils de M. Raoul Campeau, de Haileybury. Mme Heather Brazeau était dame d'honneur tandis que Mlle Marguerite Campeau, Mme Camille Perreault, Mlles Linda et Judy Bradley étaient demoiselles d'honneur. Une réception a été offerte à la salle de la Légion à Haileybury, où les nouveaux époux éliront domicile à leur retour de voyage.

◇ ◇ ◇

BRUNET-MASSIA

ALEXANDRIA (DNC) — En l'église du Sacré-Coeur d'Alexandria, le R.P. Arcade Leblanc, c.j.m., bénissait l'union de Mlle Léona Massia, fille de M. et Mme Oscar Massia, d'Alexandria, à M. Reynald Brunet, fils de M. et Mme Henri Brunet, de Greenfield. Le jeune couple est parti en voyage de noces à Montréal. Il élira domicile à Alexandria.

◇ ◇ ◇

GIROUX-FRANCOEUR

MONT-LAURIER (DNC) — Le mariage de Mlle Rollande Giroux à M. Marcel Francoeur a été bénit récemment par Mgr Fernand Parent en la cathédrale de Mont-Laurier. La mariée est la fille de M. et Mme Ernest Giroux, de l'Annonciation; le marié, le fils de M. et Mme Raoul Francoeur, de Lac Labelle. Les pères respectifs ont servi de témoins à leurs enfants.

◇ ◇ ◇

RATTEY-HOTTE

Mlle Madeleine Hotte, de Notre-Dame du Laus, a épousé récemment M. Marcel Rattey, à Angers.

◇ ◇ ◇

BEZAIRE-BONDY

RIVIERE-AUX-CANARDS (DNC) — En l'église St-Joseph de Rivière-aux-Canards, l'abbé Pierre Boudreault a béni récemment le mariage de Mme Jeanne Bondy, de Rivière-aux-Canards, à M. Francis Bézaire, d'Anderdon. Les nouveaux époux demeureront à Anderdon.

◇ ◇ ◇

BRYAN-LABONTE

En l'église Ste-Anne d'Ottawa, l'abbé Marcel Léger a béni le mariage de Mlle Cécile Labonté, fille de M. et Mme Léo Labonté à M. Kenneth D. Bryan, fils de feu M. K.D. Bryan et de Mme Helen Bryan, de Poland, Ohio. Le chant a été exécuté par la chorale de la paroisse alors que M. Duperron touchait l'orgue. Une réception a ensuite été offerte au Golden Totem Room de l'aérogare d'où les nouveaux époux sont partis pour la Floride. A leur retour, ils éliront domicile à Niagara Falls, N.Y.

Mme BERTHE CARON
...est très fière d'annoncer que
Mlle Lise Mineault ET M. Pierre LeVasseur
(anciennement du Salon Mary Harrisson)
SPECIALISTES EN:
• Coiffure de Genre et du Soir
• Décoloration . . . teintures
• Mèches
• Nettoyage et peignage de perruques et postiches
. . . sont maintenant à votre service au
SALON DE BEAUTE CARON
160, rue Hôtel-de-Ville, HULL 777-2151
AVIS : Mme Caron est toujours au service de sa clientèle

HR
SEULES LES PLUS BELLES FOURRURES SONT DIGNES DE LA GRIFFE H. R.
LE MAGASIN INTERNATIONAL POUR MESSIEURS
H. R. OFFRE UN CHOIX ET DES VALEURS UNIQUES
HOLT RENFREW
LES PREMIERS FOURREURS DU CANADA DEPUIS 1837
STATION GRATUIT, 1 H., PARC D'AUTOS, RUE QUEEN
182, RUE QUEEN

NOUVEL ESPOIR POUR LES ARTHRITIQUES

Montréal, Qué., le 11 décembre. La science est constamment à l'affût pour découvrir de nouvelles méthodes pour combattre l'arthrite — cet ENNEMI NEFASTE.
L'équipe professionnelle de la Clinique B.C. poursuit incessamment dans ses laboratoires l'étude approfondie de milliers de cas et tous les résultats d'analyse prouvent sans contredit que l'arthrite et les conditions associées ne sont pas des maladies au sens propre du mot, mais bien des symptômes qui entraînent des douleurs terribles et des difformités se manifestant à la suite de complications attribuées au mauvais fonctionnement de l'organisme.
La clinique B.C. offre à tous les lecteurs de ce journal, à titre de service public, une brochure précieuse et révélatrice de 44 pages, où sont expliqués les résultats d'années de recherche. Toute personne souffrant d'arthrite ou de rhumatisme peut se la procurer ABSOLUMENT SANS FRAIS et sans aucune obligation.
Demandez donc VOTRE BROCHURE GRATUITE dès aujourd'hui. Vous vous féliciterez peut-être de l'avoir fait. Adressez: Dépt 250, Clinique B.C., 4146 est, rue Bélanger, Montréal 36, Qué.

CENTRE DE LOUAGE D'OTTAWA
LES SORTIES DE GALA SONT SI AGREABLES... Pour afficher une telle élégance... et offrir autant de confort... il faut nécessairement qu'ils soient conçus et faits à la façon inimitable J.F.
JOE FELLER LIMITED 139 RIDEAU STREET
CE. 6-7111

DEVENEZ BILINGUE CHEZ VOUS
Nous savons combien vous désirez vous perfectionner sans cesse et nous vous donnons l'opportunité de devenir BILINGUE CHEZ VOUS. Ayez votre professeur invisible à la maison par l'entremise de l'Institut du Bilinguisme.
COURS D'ANGLAIS PAR
JEAN COUTU
vedette du cinéma, de la radio et de la TV
INSTITUT DU BILINGUISME
2117, rue Valois, Montréal 4, Qué.
Je désirerais avoir plus de renseignements concernant vos cours d'anglais sur disques.
Nom ..... A
Adresse .....
Ville ..... Comté .....
Occupation ..... Age .....
BA-11

TULIPE NOIRE
Toujours jeune!
L'éternel féminin dans sa grande aventure de plaire, aime envelopper de beauté parfumée le secret de sa personnalité. Les produits de toilette TULIPE NOIRE possèdent toutes les sources de la fraîcheur. Ils répondent aux besoins de la femme moderne, soucieuse d'ajouter à son élégance. TULIPE NOIRE, discret et captivant.

LE DROIT

LA VIE ARTISTIQUE

2 SUSPENSES TERRIFIANTS

"BRAINSTORM" Jeff Hunter, Anne Francis

et

"THE WOMAN WHO WOULDN'T DIE"

REGENT

Angle Sparks et Bank 235-5111

programme pour adultes

COMMENCE DIMANCHE, A 5 H. ! DEUX SUCCES !

• DEUXIEME SUCCES •
HARRY BELAFONTE dans
"CARMEN JONES"

Cabitoe
BANK AT QUEEN STS. CE. 2-1579

DERNIER JOUR : "THE REWARD"

20th CENTURY THEATRES

Commence vendredi ELGIN

JAMES BOND EST A L'OEUVRE PARTOUT

JAMES BOND DOES IT EVERYWHERE!

"THUNDERBALL"

PANAVISION TECHNICOLOR Released thru UNITED ARTISTS

RODGERS and HAMMERSTEIN'S

ROBERT WISE

THE SOUND OF MUSIC

TODD-AO / COLOR by DE LUXE

Billets également en vente au contrôle des billets du théâtre Regent

Du nouveau! Des rabais spéciaux pour les groupes de 50 et plus!

Nelson

Rideau et Nelson, 233-8803

TOUS LES SOIRS A 8 H. MATINEES, MER., SAM., DIM. ET TOUS LES JOURS DE CONGE, A 2 H.

A L'AFFICHE !

BRITANNIA DRIVE-IN TA. 8-2672

HIGHWAY 17 IN-CAR ELECTRIC HEATERS CHILDREN UNDER 12 FREE

A L'AFFICHE !

Theatre LAURENTIEN GATINEAU MO. 3-4515

MATINEE SPECIALE DIMANCHE SEULEMENT A 1 H. 00

"ANGELITO AMIRAL"

Angelito chante d'une voix pure et harmonieuse !

et "GO GO MANIA"

PROGRAMME REGULIER DIMANCHE A VENDREDI

Voyez 16 merveilleux numéros !

MATT MONRO ★ SUSAN MAUGHAN ★ THE ANIMALS ★ THE HONEYCOMBS ★ THE ROCKIN' BERRIES ★ HERMAN'S HERMITS ★ THE NASHVILLE TEENS ★ THE FOUR PENNIES ★ SOUNDS INCORPORATED ★ BILLY J. KRAMER et les DAKOTAS ★ THE OURMOST ★ PETER et GORDON ★ THE SPENCER DAVIS GROUP ★ TOMMY QUICKLY AND THE REMO FOUR ★ BILLIE DAVIS ★ et les BEATLES ★

TECHNICOLOR AND TECHNISCOPE

go go MANIA!

Aussi en couleurs : "GUN HAWK" Rory Calhoun, Rod Cameron

L'Ottawa Choral Society

Une interprétation respectable du "Messie"

Une interprétation non pas inoubliable, mais respectable, du "Messie", de Haendel, a été donnée devant un public nombreux à la cathédrale Notre-Dame. Les choeurs et l'orchestre, sous la direction du chef habituel de l'Ottawa Choral Society, Frederick Karam, ont fourni un beau travail, précis et musical. Chaque année, la partie chorale de l'oeuvre est de mieux en mieux rendue et il serait difficile de nous plaindre sur ce point.

Du côté des solistes, un peu trop de diversité: Mona Harrison n'est pas à la hauteur de la situation: un vibrato épuisant, aucun sens déclamatoire. Mona Harrison n'a pas une grande voix de soliste et son sens musical laisse certes à désirer. J'ai entendu son "O Thou That Tellest" voilà bien quatre ans; à l'époque cela ressemblait à une première lecture. Hier soir, aucun changement, aucun effort de phrasé, aucun lyrisme.

La basse Maurice Brown pèche aussi gravement contre la musique: sa voix n'est pas toujours juste et elle est malheureusement dotée d'un timbre métallique déplaisant aggravé par un volume énorme qui jamais ne semble vouloir consentir à donner un piano. Ajoutez à cela des ports de voix aux notes d'attaque et une totale incapacité à donner une vocalise rapide qui soit également nette.

Heureusement, Jeanette Zarod était là pour venir au secours de la musique. Ce jeune et charmant soprano a vraiment le sens de la musique de Haendel: quand elle les chante, les récitatifs sont vraiment des déclamations dramatiques. Elle a la voix juste, fait des vocalises qui semblent presque faciles, tant elle les chante avec grâce et elle sait varier son timbre de voix quand il le faut. Sur plusieurs points elle fait penser à Adele Addison, ce qui n'est pas peu dire.

Le ténor Kelvin Service a une voix qui pour être belle, n'est pas pour autant extraordinaire; mais il supplée à cette lacune par un sens musical aigu et une belle intuition dramatique. Ajoutez à cela un style impeccable et une diction extrêmement claire. De plus, pour la deuxième année consécutive qu'il chante la partie de ténor à Ottawa, il a suivi en partie la nouvelle édition du "Messie", de Novello. Cette édition a été préparée par W. Shore, un grand spécialiste de Haendel qui a publié cette édition après de longues recherches.

A la lumière de ses découvertes, Shore a pu reconstituer la partition de l'oeuvre comme on la chantait à l'époque de Haendel; on y retrouve donc le phrasé original ainsi que plusieurs ornements complètement absents des éditions connues. Ceci jette de nouveaux feux sur une oeuvre qui autrement, risque de devenir trop traditionnelle.

Il serait certainement à recommander que l'Ottawa Choral Society remplace son édition vieille de 75 ans par la nouvelle, ce qui ne manquera pas de créer un renouveau handelien.

Guy HUOT

COMMENÇANT LE JOUR DE NOEL

LE FILM QUI A QUELQUE CHOSE DE BLESSANT POUR TOUS

PROGRAMME POUR ADULTES

LITTLE ELGIN

ODEON'S QUALITY THEATRES

HELP! more Colorful ...in COLOR! 16 Great Beatle Hits! "A Hard Day's Night"

ALSO STARRING VICTOR SPINETTI ROY KINNEAR

FREE PARKING at the NEW SOMERSET THEATRES after 6 P.M. Cashiers give Stamps and Parking Slips

SOMERSET AT BOTH THEATRES QUEENSWAY

FREE IN-CAR ELECTRIC HEATERS DRIVE-IN THEATRE

A L'AFFICHE IN CAR ELECTRIC HEATERS

5e ET DERNIERE SEMAINE !

"THE KNACK ...and how to get it"

RITA TUSHINGHAM (GREAT BRITAIN)

RESTRICTED

ODEON Laudale theatre

WELLINGTON AT PARKDALE - PHONE 728-3333

Tous les jours: 7.00-9.00 du soir
Le dimanche, à compter de 1.30

HULL

CINEMA DE PARIS

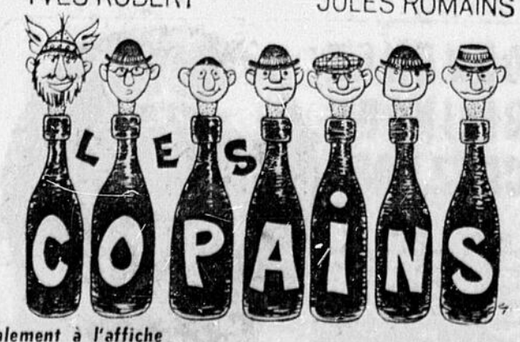
185 RUE LAVAL TEL.: 777-2403

"AVENTURES IRRÉSISTIBLEMENT DRÔLES" - LE MONDE

"DES BLAGUES ÉNORMES, GIGANTESQUES, D'UNE COLOSSALE TRUCULENCE" - C. GARSON

UN FILM DE YVES ROBERT

D'APRÈS LE ROMAN DE JULES ROMAINS



Egalement à l'affiche

JACQUELINE VANDAL

...une fille à LA DÉRIVE

DIMANCHE : représentation continuelle à partir de midi trente.
Autres jours ouvertures des portes à 6 h.

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "The Reward" (1) 1.10 - 3.15 - 5.20 - 7.25 - 9.30. Dern. 9.00. Dim. Cinéma loué dans l'après-midi. Soirée: "Country Music" (1) 5.00 - 8.05. "Carmen Jones" (2) 6.25 - 9.30. Dern. 8.05.

CARTIER — "Ski Party" (2R) 1.00 - 3.56 - 6.52 - 9.48. "The Wild Youth" (2R) 2.44 - 5.40 - 8.36.

CENTRE — "Taboos" (2R) 12.00 - 3.15 - 6.35 - 10.00. Dim. 3.15 - 6.35 - 10.00. "Fanny Hill" (4) 1.30 - 4.45 - 8.05. Dern. 8.05 sam. et dim.

CINEMA DE PARIS — "Les Copains" (2R) 6.31 - 9.49. Dim. 12.15 - 3.33 - 6.31 - 9.49. "Une fille à la dérive" (3) 8.26. Dim. 1.50 - 5.08 - 8.26. Dern. 8.05 sam. et dim.

CINEMA VENDOME — "Adieu ma belle Lola" (2) 6.38 - 10.11. Dim. 12.00 - 3.26 - 6.38 - 10.11. "Patrouille dans le Pacifique" (3) 8.32. Dim. 1.47 - 5.13 - 8.32. Dern. sam. et dim. 8.32.

LITTLE ELGIN — "Rage to Live" (2R) 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.35 - 9.35. Dern. 9.15. Sam. et dim.

ELGIN (Main) — "Return from the Ashes" (2) 1.30 - 3.35 - 5.40 - 7.40 - 9.40. Dern. 9.25 sam. et dim.

ELMDALE — "Timberjack (1) et "Zorro Rides Again" (1) 1.00 p.m. "The Knack (2) 5.00 - 7.00 - 9.00. Dim. 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.30. Dern. 9.30.

LAURENTIEN (Gatineau, Qué) — "Angelito Amiral" (1) 6.30 - 10.00. "Vanina Vanini" (2R) 8.22. Dim. "Angelito Amiral" (1) 1.00 - 4.10. "Go Go Mania" (1) 2.45 - 7.10 - 10.05. "The Gun Hawk" (2R) 5.40 - 8.35. Dern. 8.35.

LINDEN — "The Night Walker" (2) 1.05 - 6.45. "Hercules Against the Men" (?) 2.50 - 8.30. "Hercules in the Haunted World" (2) 4.20 - 10.00. "Earth Dies Screaming" (1) 5.45. Dern. 5.45. Dim. Guichet ouvert à 1.00. Films à 1.30 p.m.

MAYFAIR — "Soldier Three" (2) 1.35. "McLintock" (1) 3.30. "Seduced and Abandoned (2) 5.49 - 9.30 "To Bed or Not to Bed" (2R) 7.45. Dern. 7.45. Dim. Films italiens à partir de 1.30 p.m.

NELSON — "Sound of Music" (1) Tous les soirs 8 h. Matinée, merc., sam. dim. et jours de fête, 2 h.

REGENT — "Brainstorm" (2) 12.00 - 3.10 - 6.20 - 9.40. Dim. 2.55 - 6.10 - 9.25. "The Woman Who Wouldn't Die" (2) 1.45 - 4.55 - 8.05. Dim. 1.30 - 4.40 - 7.55. Dern. sam. 8.05. Dim. 7.55.

RIALTO — "Beach Party" (2R) 1.00 - 6.05. "Follow That Dream" (1) 2.35 - 8.00. "Lively Set" (2) 4.30 - 9.55. Dern. 6.05. Dim. "Teenage Zombie" (2) 1.45 - 6.00 - 10.15. "Premature Burial" (1) 3.00 - 7.15. "The Gorgon" (2) 4.35 - 8.50. Dern. 7.15.

RIDEAU — "The Patsy" (1) 1.35 - 5.00 - 8.30. Dim. 1.30 - 4.55 - 8.25. "Girls, Girls, Girls" (2) 12.00 - 3.25 - 6.50 - 10.20. Dim. 3.15 - 6.40 -10.10. Dern. sam. 8.30. Dim. 8.20.

SOMERSET — "A Hard Day's Night" (1) 1.30 - 5.00 - 8.30. "Help" (1) 3.08 - 6.35 - 10.05. Dern. 8.12 samedi et dimanche.

CINEMAS EN PLEIN AIR

BRITANNIA — "The World of Suzie Wong" (2R). "Rat Race" (2R). Guichet ouvre à 7.00 p.m. samedi et dimanche.

ODEON QUEENSWAY — "A Hard Day's Night" (1). "Help" (1). Guichet ouvert à 7 h. p.m. Guichet ouvre à 7.00 p.m. samedi et dimanche.

Cinéma

COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en general.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formees.
2R Film qui presente quelque danger.
3 A deconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, a rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

LINDEN Jusqu'à dimanche

4 FILMS D'HORREUR ! EN COULEURS

"HERCULES AGAINST THE MEN"

"HERCULES AND THE HAUNTED WORLD"

"THE NIGHT WALKERS"

"EARTH DIES SCREAMING"

(Programme pour adultes)

CARTIER HULL — 777-2322

A L'AFFICHE !

AMERICAN INTERNATIONAL stars

FRANKIE AVALON
DWAYNE HICKMAN
DEBORAH WALLEY
YVONNE CRAIG
ROBERT Q. LEWIS

ARON KINCAID ☆ BOBBI SHAW ☆ PATTI CHANDLER ☆ MARY HUGHES · GENE CORMAN · ALAN RAFKIN · ROBERT KAUFMAN

AUSSI : "WILD YOUTH"

DÈS LE 24 DÉCEMBRE ET TOUS LES JOURS JUSQU'AU 3 JANVIER

UN NOUVEAU TINTIN

CINÉMA VENDÔME

Festival DES jeunes!

UN RENDEZ-VOUS D'AVENTURES!

TOUS LES JOURS 10.00 - 1.00 - 3.30

DIMANCHE 1.00 - 3.30

aussi 2 AUTRES FILMS POUR LES JEUNES

CINEMA VENDÔME

stationnement gratuit HULL 776-1440

CENTRE COMMERCIAL PLACE CARTIER • BOUL. ST-JOSEPH

2e GRANDE SEMAINE

CINÉMA VENDÔME

APRÈS SON TRIOMPHE dans "COMME DIEU M'A FAITE"

Sara MONTIEL

ADIEU ma belle Lola

HORAIRE : 6.38 - 10.11

Dim. : 12.00 - 3.25 - 6.38 - 10.11

Toute LA PASSION LA SÉDUCTION L'ENSORCELLEMENT sont réunis dans la même femme

EN COULEURS

L'irréalisable amour envers l'homme qu'elle adore...

Aussi a l'affiche!

PATROUILLE DANS LE PACIFIQUE

en couleurs

CINÉMA VENDÔME

stationnement gratuit HULL 776-1440

CENTRE COMMERCIAL PLACE CARTIER • BOUL. ST-JOSEPH

PLACE Cartier

JEUNESSE au blanc

par Robert L'HEUREUX

Sous l'égide du **Club des jeunes de Gatineau,** club qui s'occupe d'organiser des loisirs pour les adolescents de la ville, le **Ciné 16** a présenté, dimanche dernier, le premier film de sa saison, à savoir **"Le 41e"** de **Tchoukhrai.**

Ce ciné-club s'appelle **Ciné 16** pour deux raisons: premièrement, il ne présentera que des films de 16 mm et, deuxièmement, il s'adresse aux jeunes gars et filles de 16 à 24 ans.

Si ce **Ciné 16** débute si tard dans la saison, c'est que le **Club des jeunes** n'existe que depuis 2 mois.

Il n'y a qu'un critère de sélection pour les films qui seront projetés au cours de l'année: la qualité. Outre **"Le 41e"** on pourra voir au cours de l'hiver à l'école Lavictoire **"Les vacances de M. Hulot"**, de Tati (le 3 janvier); **"Rio Bravo" de Hawks** (le 13 février); **"Le caporal épinglé"** de Renoir (le 6 mars); **"La mort aux trousses"** de Hitchcock (le 10 avril) et **"Chantons sous la pluie"** de Kelly et Donen (le 1er mai).

A chaque représentation, deux dessins animés de **Norman McLaren** seront présentés.

Les organisateurs de **Ciné 16** sont **André Roy,** président; **Evelyne Séguin,** vice-présidente; **Christiane Racicot,** secrétaire-trésorière et **Paul-André Séguin,** technicien.

x x x x x

La **Fédération Jeune-cinéma** qui a été fondée, samedi dernier, à l'école St-Viateur de Montréal, groupe tous les cinéastes amateurs du Canada français.

Cette fédération faisait au début partie de la **COP-ART** mais peu à peu, étouffée par les autres activités de cet organisme, elle s'est détachée pour former sa propre organisation.

A but non lucratif, la Fédération tentera de fournir aux jeunes cinéastes les informations et les conseils de professionnels dans toutes les sphères qui touchent au cinéma. Le journal **"Jeune-cinéma"** publiera des comptes rendus des activités du monde cinématographique amateur en plus des **"Cahiers: Images en tête".**

La FJC mettra sur pied une banque d'appareils et de pellicules qui, d'après **Richard Glen** qui assistait au congrès, "permettra même aux moins fortunés de se servir de bons appareils pour réaliser leurs métrages. Ce service prêtera aux membres un matériel précieux comprenant caméras, projecteurs, magnétophones et autres".

Plus de 5,000 jeunes sont déjà enregistrés à la FJC et le recrutement durera jusqu'en mars.

x x x x x

Une danse de Noël pour les jeunes est organisée par le **"Independent Recreation Club"** dimanche prochain à 8 h.

La soirée aura lieu au **Centre récréatif Bingham** à l'angle des rues Cathcart et Dalhousie à Ottawa.

L'entrée est libre.

x x x x x

"The Place" une discothèque située au Glenwood Bowl, à Aylmer, recevra dimanche après-midi la visite de **"J.B. And The Playboys"**, un groupe yé-yé de Montréal.

Ils feront les frais de la musique dimanche après-midi de 2 h. à 5 h. 30.

Gary Downes, le publiciste de **"The Place"**, annonce que les **"Girlfriends"**, trois charmantes jeunes filles de Toronto, reviendront très bientôt dans la région.

x x x x x

Monique Brunet sera la vedette invitée aux deux Bistros samedi soir. Elle sera accompagnée par le **trio Aurèle Lecompte.**

Elle donnera son premier tour de chant au **Bistro-1060,** rue Wellington, vers 9 h. 30, pour ensuite se rendre au **Bistro-150,** rue Stanley, vers 10 h. 30.

De plus, l'orchestre **"The Group"** fera danser les jeunes au **Bistro-1060.**

Enfin, il y aura une exposition de disques dans la salle d'exposition du **Bistro-150.**

Films à l'affiche

L'appréciation morale des films ci-dessous est tirée des fiches de l'Office catholique national des techniques de diffusion. Ces films sont soit à l'affiche des théâtres du diocèse à l'heure actuelle ou le seront dans un avenir rapproché.
Nous vous suggérons de conserver ces fiches pour consultation future.

LES COPAINS — *Adultes, réserves*

Français. 1964. 90 min. Comédie burlesque réalisée par Yves Robert avec Philippe Noiret, Pierre Mondy et Claude Rich, d'après le roman de Jules Romains.

Sept vieux copains se retrouvent un jour et décident de jouer quelques tours pendables. Ils partent semer la pagaille dans deux villes de province. A Ambert, l'un d'eux, Broudier, se présente comme le ministre de la Guerre et ordonne de bruyantes manoeuvres de nuit. Le lendemain, Bénin, déguisé en Dominicain, monte en chaire et prononce un sermon qui fait scandale. La fête se termine à Issoire où Lesueur se substitue à une statue de Vercingétorix.

Ce canular farfelu où la satire le dispute à la bonhomie et à la truculence ne manque pas de saveur. La farce n'y est pas toujours du meilleur goût, mais l'ensemble est mené avec un tel entrain et une telle rondeur qu'on s'y laisse prendre comme malgré soi. La mise en scène déborde de vie et de mouvement et les interprètes, des comédiens au métier sûr, s'en donnent à coeur joie.

Appréciation morale: **Un certain sens de l'amitié se dégage de ce film. En dépit du ton de farce, une séquence irrévérencieuse dans une église motive de nettes réserves.**

THE SEDUCERS — *A proscrire*

Américain. 1962. 88 min. Drame réalisé par Graeme Ferguson avec Nuella Dierking, Mark Saegers et Robert Milli.

Robert Wells trompe sa femme Jean avec une petite fille de rien, Wilma. Un soir qu'il revient en voiture d'une réception avec Jean, cette dernière, qui est au volant, frappe un homme dont le corps tombe dans un lac au bord de la route. Pris de panique, ils fuient les lieux. Mais un inconnu, Joe, qui a été témoin de l'accident, en profite pour faire du chantage auprès de Jean. Robert, qui, par suite de sa conduite louche, redoute l'intrusion de Joe dans sa vie, tente de le supprimer. Ce dernier a toutefois la vie sauve. Il poursuit alors Robert qui trouvera la mort des mains de Wilma.

Réalisé avec des moyens modestes, ce film se présente avant tout comme une entreprise commerciale destinée à attirer un certain public avide de sensations. Le scénario est mal construit, et la mise en scène manque de relief et de vie. Quant aux interprètes, ils tentent, mais sans succès, de faire croire à leur personnage.

Appréciation morale: **Le film se déroule dans un climat sordide et comporte des scènes suggestives intolérables. A proscrire.**

UNE FILLE A LA DERIVE — *A déconseiller*

Français. 1963. 85 min. Etude psychologique écrite et réalisée par Paule Delsol avec Jacqueline Vandal, Jean-François Calvé et Paulette Dubost.

Jacquie quitte son foyer avec un guitariste qui la laisse bientôt tomber. Errant dans la campagne, elle aboutit chez Maurice et Claire, un couple mal assorti. Maurice la ramène chez sa mère, non sans lui faire des propositions. Dans son patelin, elle retrouve Jean, un ami d'enfance qui veut l'épouser, mais elle repart bientôt avec une nouvelle conquête. Après l'échec de cette aventure, Jacquie répond aux avances de Maurice et se laisse entretenir par lui. Puis elle fait la connaissance d'un peintre, Jacques, s'en éprend et quitte Maurice. Jacques l'avertit toutefois qu'il ne peut s'agir que d'une aventure passagère.

Ce film se veut une espèce de constat social sur le comportement d'une certaine jeunesse féminine. Le portrait est cruel, sans indulgence comme sans retouche et l'auteur se défend d'en tirer aucune conclusion. Les images sont souvent belles et le montage ne manque pas de vigueur. Les interprètes sont bien dirigés.

Appréciation morale: **L'immoralité du personnage principal qui passe sans remords d'une liaison à une autre, motive une cote sévère. A déconseiller.**

WILD YOUTH — *Adultes, réserves*

Américain. 1959. 73 min. Drame policier réalisé par John Schreyer avec Steve Rowland, Carol Ohmart et John Goddard.

Un certain Revis assassine un homme au Mexique pour s'emparer d'une importante quantité de stupéfiants. Il s'enfuit aux Etats-Unis avec sa femme en cachant la drogue dans le corps d'une grosse poupée. La police ne tarde pas à se mettre à leur poursuite. Pour se donner une couverture, Revis fait monter dans sa voiture trois jeunes gens qui font de l'auto-stop, sans savoir que deux d'entre eux viennent de s'évader d'une ferme pénitentiaire. Une lutte s'engage bientôt pour la possession de la poupée et la police vient mettre fin aux discussions.

Il s'agit ici d'une production indépendante réalisée à la va-vite avec un budget réduit. Le résultat est franchement déplorable: des images mal cadrées, une mise en scène nulle et une interprétation forcée et artificielle ne viennent aucunement valoriser un scénario conventionnel et banal.

Appréciation morale: **Des brutalités excessives et des violences meurtrières motivent des réserves.**

Brainstorm — *Adultes*

Américain. 1965. 114 min. Panavision. Drame policier réalisé par William Conrad avec Jeffrey Hunter, Anne Francis et Dana Andrews.

Un ingénieur, Jim Grayam, sauve une jeune personne, Lorie, d'une tentative de suicide pour découvrir peu après qu'elle est la femme de son patron Benson. Lorie, malheureuse avec un mari tyrannique, revoit Jim et l'amour naît entre eux. Pour se venger, Benson renvoie Jim de son usine sous prétexte qu'il souffre de troubles psychologiques. Jim, de concert avec Lorie, décide alors de tuer Benson; mais, afin de s'en tirer plus facilement, il simule la folie pendant quelque temps, puis tue Benson à bout portant et plaide coupable. Mal lui en prend car il est condamné à l'internement dans un asile d'aliénés d'où, malgré ses efforts, il ne pourra plus sortir.

A partir d'un scénario original, l'auteur a réalisé un film assez intéressant dans l'ensemble. Un certain maniérisme dans la mise en scène et surtout dans le montage sent parfois l'artifice. Le suspense est bien mené et les interprètes campent honnêtement leur personnage.

Appréciation morale: **Il ressort du film que le crime ne paie pas. La situation de base — une liaison adultère — et des scènes pénibles font réserver l'ensemble aux seuls adultes.**

Joy in the Morning — *Adultes*

Américain. 1965. 101 min. Metrocolor. Drame réalisé par Alex Segal avec Richard Chamberlain, Yvette Mimieux et Donald Davis, d'après le roman de Betty Smith.

Malgré l'opposition de leurs parents, Carl Brown, étudiant en droit, et Annie McGairy s'épousent et s'installent dans un logement minable près de l'Université. Pour joindre les deux bouts, surtout après que son père lui a coupé les vivres, Carl doit se trouver un emploi puis bientôt deux alors qu'Annie s'engage pour garder un enfant. Le surmenage, les frottements de caractère et l'hypersensibilité de la jeune femme ne tardent pas à compromettre le bonheur conjugal. Devenue enceinte, Annie garde son secret et quitte son mari pour retourner chez sa mère. Tout finit cependant par rentrer dans l'ordre.

Les auteurs ont accumulé tellement de problèmes et de malheurs sur la tête du héros et de l'héroïne que l'histoire frise l'invraisemblance. Le ton exagérément romantique de plusieurs scènes rend l'ensemble assez superficiel. L'intérêt s'en ressent visiblement en dépit d'une mise en scène soignée et des efforts louables des comédiens pour faire passer l'ensemble.

Appréciation morale: **Des situations délicates et des scènes passionnées font réserver ce film aux adultes.**

The Woman Who Wouldn't Die — *Adultes*

Britannique. 1964. 84 min. Drame policier réalisé par Gordon Hessler avec Gary Merrill, Jane Merrow et Georgina Cookson, d'après le roman **Catacombs** de Jay Bennett.

Raymond Garth a épousé une femme d'affaires avisée, Ellen, et vit à ses crochets. Il s'éprend un jour d'Alice, la nièce d'Ellen, et s'entend avec le secrétaire de sa femme pour se débarrasser de cette dernière sans alerter les soupçons de la police. Il tue effectivement sa femme et la moitié de sa fortune lui revient, l'autre moitié étant dévolue à Alice. Mais le meurtrier est intrigué par des phénomènes étranges qui semblent indiquer la survie de sa victime. Il s'agit là d'une habile machination pour amener Garth à se tuer. La police alertée en arrête les auteurs.

Les amateurs de devinettes policières pourront prendre un certain plaisir à cette nouvelle énigme. Bien que les ficelles soient quelque peu usées, le maniement en est encore assez efficace. La réalisation se situe dans une moyenne convenable et la photographie est satisfaisante. L'interprétation est passable.

Appréciation morale: **Ce film se déroule dans un climat trouble et comporte des actes de violence. Adultes.**

EVA BOSAKOVA, championne mondiale et des Jeux olympiques de Tchécoslovaquie chez les gymnastes, est l'un des excellents numéros d'une soirée de ballon-au-panier et de danses de folklore qui s'est déroulée à l'Auditorium d'Ottawa.

LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève . . .

par Edgard Demers

Un excellent divertissement: les "Globetrotters" et les danseurs de folklore tchèques

Quelle relation peut-il y avoir entre le ballon-au-panier et la danse de folklore? Les "Globetrotters" et une troupe de danseurs et chanteurs de folklore de Tchécoslovaquie ont donné la réponse à environ 2,500 personnes, jeudi soir, à l'Auditorium YM-YWCA d'Ottawa. En somme, il y a "un" lien, "une" relation. Le tout se résume à un spectacle divertissant. En effet, les fameux "Globetrotters" et les jeunes danseurs, chanteurs et instrumentistes ont le don de divertir par des moyens qui leur sont propres.

La soirée commence par une demi-heure de folklore, puis la première partie de la joute entre les "Globetrotters" et le New York Nationals. Après l'entr'acte, une autre demi-heure de danses et de chants. Ensuite, c'est la fin de la joute.

Le programme est quasiment réglé comme un spectacle de music-hall. Il y a du rythme, de la couleur, de l'humour, de l'inattendu, de la jeunesse et du spectaculaire.

Les "Globetrotters" manquaient à notre éducation. Ils nous ont appris beaucoup de choses. Leur jeu est réglé avec précision. On dirait que chacun de leurs mouvements a été chorégraphié. Pourtant, ces étoiles du ballon-au-panier ne manquent pas de spontanéité et même d'esprit. L'arbitre devient une cible de temps à autre, du ballon-au-panier, ils joueront au baseball, puis reviendront à leur sport favori avec autant de "gags" que de ballons fantaisistes. On a raison de dire que les "Globetrotters" sont des magiciens à cause de leur rapidité et de leur dextérité.

Sans être une grande troupe, l'équipe de Tchécoslovaquie avait de la valeur. Une certaine faîcheur régnait pendant leurs danses. En plus, de la sympathie se dégageait de leurs apparitions.

Un des excellents moments de la soirée fut le numéro d'Eva Bosakova. Cette championne en gymnastique possède la souplesse d'une ballerine. D'ailleurs, son numéro représente un beau mariage entre le ballet et la gymnastique.

Un ténor et un petit ensemble de musiciens se sont aussi fait remarquer, de même qu'un couple dans une danse humoristique. Oui, ce fut très divertissant.

"La relève"

Il y a longtemps qu'on a entendu parler de la troupe "La relève". La direction s'est faite muette depuis "Lorsque l'enfant paraît", d'André Roussin. Il est vrai que maintenant le bureau de direction doit se prêter aux besoins d'un enfant qui grandit.

Mais voici qu'un communiqué nous parvient au sujet de la prochaine production de "La relève". Au fait, il y a longtemps que nous avons reçu ce communiqué. Nous le retenions parce qu'il n'est pas officiel en ce sens qu'il ne nous est pas parvenu du président, mais du metteur en scène. Et comme nous nous sommes déjà laissé prendre...

Disons que l'essence du communiqué porte sur le fait que "La relève" présentera "Qui a peur de Virginia Woolf?" d'Edward Albee, à la fin de février, avec Mado Sanscartier, Gilles Provost, Charlotte Gobeil et Jean Lefebvre. Les représentations auront lieu à l'Ecole secondaire d'Eastview.

De ceci et de cela

Dernière chance... A 3 heures... **"Princesse Cendrillon"** au **Laurentien de Gatineau...** Aujourd'hui et demain... A 2 h. 30... **"Maggie's Magic Teapot"** à Aylmer et **"Christmas Magic"** au pavillon de Britannia... Une véritable fin de semaine pour la jeunesse...

Dimanche après-midi... A 3 h. 15... N'oubliez pas qu'il y a un concert de chants de Noël à la **Galerie nationale.**

MADO SANSCARTIER incarne la belle-mère de Cendrillon (Michèle Charbonneau) dans la pièce pour enfants "Princesse Cendrillon", une production de la Compagnie des Trouvères, que les jeunes de Gatineau pourront voir, cet après-midi, à 3 heures, en représentation supplémentaire au cinéma Laurentien. Il y a trois autres interprètes de Gatineau dans cette pièce, notamment Arthur Antille, Pauline Sanscartier et Andrée Charbonneau. En tout, 30 interprètes sont en scène. Il y a encore des billets de disponibles.

Chants de Noël à la Galerie, dimanche

Un concert spécial de Noël sera dirigé par Frederick Karam, dimanche après-midi, à 3h. 15, en l'auditorium de la Galerie nationale du Canada. Le programme comportera des oeuvres chorales et instrumentales.

"In Dulci Jubilo" (arr. Bach), "Ascendit Deus" (Jacob Gallus), "Magnificat" (Gabrielli) "Christmas Day" (Gustav Holst) Suite anglaise du 16e siècle (arr. Henri Rabaud) et "God Rest You Merry Gentlemen" figurent au programme. Outre l'Orchestre de studio, le public entendra le Quintette à cuivres Gordon Moore, le Quintette à bois Peter Randell et une chorale de musique de chambre. Les auditeurs pourront entonner les chants de Noël avec le choeur.

Ce concert dominical a été organisé par CBO en collaboration avec l'Association d'Ottawa de la Galerie nationale du Canada. L'entrée est libre.

Brigitte à New York

NEW YORK (AFP)—Brigitte Bardot est arrivée à New York par avion venant de Paris. L'actrice de cinéma vient aux Etats-Unis pour assister à la première américaine du film "Viva Maria", tourné au Mexique dans lequel elle partage le premier rôle avec Jeanne Moreau.

Durant son séjour aux Etats-Unis, elle se rendra également à Hollywood où elle descendra chez M. Pierre Salinger, ancien secrétaire de presse de la Maison Blanche, M. Salinger est directeur d'une compagnie d'aviation à Los Angeles.

SALON D'OR chez HENRI
SPECTACLE DE CHOIX METTANT EN VEDETTE
Une étoile de la télévision américaine
★ ANNE LESLIE
★ ROLAND LEGAULT et son trio
— 2 spectacles tous les soirs, 10 h. 15 et 12 h. 15 —
DIMANCHE EN MATINEE et SOIREE
3 h. 15 et 9 h. 15
Aucun frais d'admission — Réservations 777-2741

EN VEDETTE...
LA FAMEUSE AZIZA DANSEUSE ORIENTALE
avec ANDY et les B-BOYS
VENDREDI — SAMEDI — DIMANCHE
Toujours un bon spectacle
HOTEL UNION Salles à manger ouverte jusqu'à 3 h. a.m.
THURSO, Qué.

Lignatone
Cette marque de commerce est renommée dans le monde entier. Dans 94 pays différents, elle identifie des instruments de musique de tonalité superbe et d'un fini artisanal impeccable. De fabrication tchécoslovaque, ces instruments sont vendus au Canada.
AUX MEILLEURS MAGASINS DE MUSIQUE
Fournisseur
LIGNA
PRAGUE, TCHECOSLOVAQUIE
Renseignements: Attaché Commercial de Tchécoslovaquie, 1280, rue St. Marc, Montréal, P.Q.

GALERIE D'ART DE LA COTE-DE-SABLE
280, rue Nelson, Ottawa
Aurèle de Foy Suzor-Côté, R.C.A. — Lawren Harris, R.C.A.
Franz Johnston, A.R.C.A. — M. A. Fortin (1909 etc.) A.R.C.A.
Clarence Gagnon, R.C.A. — René Gagnon
H. E. MacDonald, R.C.A. — Graham Norwell
J. Archibald Browne, R.C.A. — C. E. de Belle, A.R.C.A.
Huile — Pastels — Sculptures
233-6415

Vous êtes cordialement invités à visiter les expositions d'oeuvres d'art rares et magnifiques à la Galerie Nationale.
Rez-de-chaussée: Salle de la sculpture; nouvelles acquisitions; Groupe des sept.
Deuxième étage: Collection permanente des maîtres anciens de différentes écoles; Peintures canadiennes du 17e au 20e siècle.
Troisième étage: Dessins du groupe des sept; maîtres anciens; Peintures chinoises.
Quatrième étage: Collection Massey de peintures anglaises.
Cinquième étage: Galerie des diplômes de l'Académie royale canadienne.
Sixième étage: Collection de guerre canadienne.
LA GALERIE NATIONALE DU CANADA
(Rue Elgin entre Albert et Slater)
Ouverte les lundis, mercredis et vendredis de 10 h. du matin à 6 h. du soir, les mardis et jeudis de 10 h. du matin à 10 h. du soir. FERMEE LE JOUR DE NOEL, OUVERTE DIMANCHE LE 26 ET LUNDI LE 27 de 2 h. de l'après-midi à 6 h. du soir
ENTREE LIBRE

8 ARTISTES en SCENE
★ "LES TOPAZES" 4 musiciens-fantaisistes extraordinaires
★ "DARLING" danseuses
★ JEAN AUMONT chanteur-M.C. très populaire
★ "LES CAPRIS" comédiens très connus de la région
2 SPECTACLES TOUS LES SOIRS
Le dimanche à 6 h. et 8 h. 30
— RESERVATIONS, 663-4732 —
LE NOUVEAU GREBER HOTEL
A seulement 10 minutes d'Ottawa par le nouveau pont Macdonald-Cartier
ROUTE 8 TEMPLETON, QUE.

BALLET IMPERIAL DU CANADA
présente
"CASSE-NOISETTE"
Une Fantaisie de Noël en deux actes
DISTRIBUTION COMPLETE DE 90 PERSONNES EN SCENE
sous la direction de
Mme NESTA TOUMINE
Lun. 27 déc. — ECOLE SECONDAIRE FISHER PARK
Mar. 28 déc. — ECOLE SECONDAIRE HILLCREST
Mer. 29 déc. — ECOLE SECONDAIRE PROTESTANTE de HULL
MATINEES SPECIALES A 6 P.M.
Etudiants 75¢ — BILLETS — Adultes $1.25
RESERVATIONS
CLASSICAL BALLET STUDIO — 111A, rue Rideau
233-5724

OUVERTURE du RESTAURANT
GOLDEN DRAGON
176, rue RIDEAU (près du théâtre Rideau)
Restaurant avec une ambiance des plus plaisante créée par un décor moderne.
• Choix de repas canadien ou chinois
• Salle de banquet appropriée pour mariage — convention — assemblée.
REPAS CHINOIS ou CANADIEN POUR EMPORTER.
Service rapide en tél. 237-2333

KAY DENISON
à l'orgue Allen
Mardi, jeudi, samedi et dimanche
Goûtez à notre réputé SMORGASBORD de 6h. à 9h. du soir
Le dim.: de 11h. 30 du matin à 8h. du soir
RESTAURANT GUARDSMAN
112, rue Rideau — 232-9416

PLUS DE GROS PRIX EN ARGENT
BINGO
CLUB LIONS
LUNDI 17. JANVIER

HOTEL Aylmer
INVITATION SPECIALE!
Souper dansant
TOUS LES DIMANCHES — 5 h. 30 à 10 h.
Faites vos réservations...
VEILLE DU JOUR DE L'AN
de 9 h. à 2 h. a.m.
684-5614

LE DROIT — BOURSE—FINANCE—COMMERCE

FLUCTUATIONS DE LA SEMAINE A LA BOURSE DE TORONTO

Industrielles

A et B

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch'ge	1964-65 Haut	Bas
Abitibi	18034	$11	10½	10⅝	— ⅛	11¼	10¼
Ackind	250	490	475	490	—5	5⅜	355
Alta Gas	5326	$39	37¾	37⅜		40	35
Alta G C 4¾	80	$97	96	97	+ ⅛	99⅞	96
Alta Gas w	2240	$11⅜	11½	11¼	— ½	13½	930
Alta Nat	220	$19½	19¼	19¼	— ¼	22⅜	17
Alg Cen	5343	$9¾	9⅝	9⅝	— ⅛	11⅞	7½
Alg Cen w	1200	600	570	600		695	415
Algoma	4569	$63	59½	61	+1½	81¼	58⅞
Algonquin	700	190	190	190	+10	8	100
Alliance A	800	$7	6	6	—1¼	13⅞	6
Alumini	25314	$32	30	31	+1⅜	34½	27⅜
Alum 4¼ pr	2390	$39¼	38¾	38¾	+ ¼	14½	38½
Alm 1p 4	770	$22⅛	22	22¼	+ ⅛	23⅜	21¾
Alum 2p 4½	505	$46	45⅝	45¾	+ ⅛	51	45½
Ang CP	225	$9	9	9	— ½	14	9
Ang CP 4½	1410	$23¼	23	23¼		29¼	23
Anthes A	3993	$24	23¼	23½	+1¼	24	15¼
Anthes B	1100	$23½	22½	23½	+ ½	23½	17½
Anthes Bpr	25	$100	100	103		105	100
Anthes Bpr	25	$100	100	100		105	100
Anthes C pr	420	$100	99⅞	99⅞	—1⅜	105	99⅞
Argus	1671	$20	19¼	19¼	—1	21	19
Arg Bpr	1195	$51	50	50	— ½	51	50
Arg C P pr	8801	$12⅞	12⅜	12⅜	+ ⅛	17	12
Arg 250 pr	260	$49	48¾	48¾	—1¼	53½	48¾
Arg 260 pr	85	$50¼	50	50¼		54¼	49½
Ash Temple	100	$20	20	20	— ⅞	24	20
Asbestor	1449	$24	22⅝	22⅝	—1⅜	27½	22¾
Ashdown B	135	$63¼	63¼	63¼		83¼	61½
Atl Sugar	7450	$35½	24⅜	25⅛	+ ⅜	26½	17½
Atl Sug A	400	$22	22	22	+1	25½	20½
Atl Sug pr	50	$101½	101	101		104	100
Auto El	1300	495	485	485	—10	5¼	440
Avco	230	$29	29	29		29	20⅞
Bank Mont	2424	$60⅜	59⅞	60½	+ ¾	70½	59
Bank NS	2775	$72	71	71	—1	83	68¾
Bartaco	500	240	240	240	—10	350	210
Bath P	745	$21	20¾	21	+ ½	28½	20½
Bath P A	641	$54½	54	54		64	52
Bath P pr	400	$19¾	19½	19½	— ¼	21¾	19½
Bath P w	1900	925	900	900		14½	900
Beatty	1300	$11	11	11	— ½	15	11
Beav Lum	10	$36	35½	35¾		45	35
Bell Knit	400	360	350	350		63⅜	350
Bell Phone	18334	$57	56⅛	56⅝	— ⅝	65¼	56
Bicks	9860	$14½	12⅝	14¼	+ ⅜	14½	10¼
Bow Valley	420	$13½	13⅜	13½	+ ⅛	13¾	6½
Bow Valley p	1750	$18¼	18	18¼	— ⅛	18	15
Bow Vly wts	570	600	575	600	+35	650	395
Bow-M pr	125	$50½	49½	49¾	— ¾	52	49½
Bowater	326	$7	7	7		7⅛	6
Bowes	1025	$10	10	10	—1	14⅜	10
Bramalea	1250	$8⅜	8¼	8¼	— ⅛	10¼	7¾
Brama w	220	310	310	310		405	285
Brazil	121180	$10¼	8¾	9¾	+1⅛	10¼	5
Brazil pr	120	$88	88	88	+1½	88	75
Br Tnk	1295	$6½	5½	6½	+1⅛	6½	280
Br Tnk pr	220	$47½	46	47½	+2	48	29
BA m Bank	75	$67	67	67	—3	70	62
BA Cnstrn	900	$7¾	7½	7½	— ¼	9	7
BA Oil	13670	$29½	29	29	— ⅜	37⅜	28¾
BC Forest	7316	$23	22¼	22½	— ⅜	31⅝	20½
BC Pack A	100	$18	18	18	+ ¼	23½	17¾
BC Pack B	115	$17¾	17¾	17¾		23½	17½
BC Sugar	330	$37½	37	37½	— ½	49½	37
BC Sug pr	490	$19	18¾	19		20⅛	18½
BC Phone	1728	$70¼	69⅜	70	— ⅛	72	63½
BCPh 6pr	40	$106¾	106¾	106¾		110	105½
BCPh 5¾ pr	274	$105	105	105	— ½	108½	99¾
BCPh 515 pr	100	$100½	100½	100½		105	100
BCPh 4¾ pr	60	$96½	96½	96½		102	96¼
BCPh 4½ pr	250	$89½	89½	89½	+ ⅝	98⅛	88⅞
BCPh 4⅜ pr	25	$87	87	87		96	87
Br Int Fin	200	$8	8	8	— ¼	13	7½
Bruck A	25	$27	27	27		36	25
Bruck B	151	$14	14	14	—2	21	11¾
Buiolo	550	$9	8½	8½	— ½	10⅜	6⅞
Burns	9447	$16	13½	15	—1¼	33¼	13½
Burrard A	225	$8⅛	8⅛	8⅛		8½	7⅞

C et D

Cal Pow	3485	$27	25¾	27	+ ⅜	28	19½
Cal P 5pr	70	$101½	101½	101½		103½	100
Cal Dale	2300	$200	185	200	+5	265	140
Can Bread	150	$15¾	15¼	15¾	+ ½	17⅞	9⅞
C Bread A	500	$11½	11½	11½	+1½	54	50
Can Cem	1196	$44¼	42¾	43		60	42¾
Can Cem pr	25	$39	39	39	+12¼	40	26¾
CCC Stone	350	$23¼	23¼	23¼	—14¾	28¼	22
C Fndry	100	250	250	250	—250	6½	200
Ci Fndry	1170	$62	60½	60½	—2¼	66	42
Ci F 4¼	85	$94	93	94	+1	96	90
C Pack A	1115	$88	87	88	+1	93	78
C Pack B	480	$86	85½	85½	— ½	93	78
Can Perm	7140	$13⅛	12⅞	13⅛	+ ¼	16⅜	12½
CSL	2397	$38	36½	37½	+ ¾	38	30¼
CSL pr	1930	$6½	6¼	6¼	— ⅜	6⅞	6¼
CAE	4770	$12½	12⅛	12⅛	— ⅜	14¼	7⅛
C Brew	24177	$7⅝	7½	7½	— ⅛	11½	7¼
C Brew Apr	1162	$42¼	42	42		50¼	41¾
C Brew Bpr	1750	$50¾	50	50¾	+ ¾	54½	49
C B Alm A	220	$15½	15½	15½	— ¼	19	13⅝
C B Al Aw	1935	365	350	365	+5	480	235
C Chem w	3985	675	655	670	+5	1294	655
C Colli 63pr	100	$19	14	19	+ ½	19¾	17¾
C Curt W	6230	87	81	81	—7	105	55
C Dredge	2576	365	340	350	—15	410	285
C Found	510	$7	6⅝	7	+ ⅜	9⅞	5¾
C Found pr	371	$16¼	15½	16		19⅛	15½
CGE pr	300	$52½	52½	52½	— ½	55	43
Cdn C Inv	505	$58	57½	57½	—1	66	55¼
CG Sec A	279	$11¼	11¼	11¼	— ¼	15⅝	10
C Goldale	2050	450	425	425		475	390
C Hydro	553	$27	26	26¼	—1¼	32½	25
C Hydro pr	100	$20¼	20¼	20¼	— ¼	22⅛	20
C Imp Bk C	4886	$63½	62⅝	62⅞	— ⅛	73	62
C I Gas Oil	12711	$13	12	12¼	+ ¼	14¼	9¾
C I Gas Oil	P 700	$12½	12½	12½	—1	14¾	12
CIL	4075	$20⅞	20½	20⅝	— ⅞	27½	19½
CIL pr	100	$81	81	81	—1	83½	81
C Marc	1861	$7⅛	6⅞	6⅞	+ ¼	7½	450
CPR	19874	$68⅜	65½	65⅝	—2⅞	74	57½
CPR pr	12081	$9½	9⅛	9¼	— ⅛	10⅛	9⅛
Cdn Pet	2143	$11¾	11½	11¾		15¾	11
Cdn Tire	133	665	63	63¼	— ¾	67⅞	45
C Tire A	295	$56¼	55¾	55¾	+ ¼	58	42¼
C Util	212	$36¾	36	36¾	+ ¼	42½	36
C Util pr	200	$99	99	99		103	99
C Ut 4¼ pr	30	$86	86	86	— ½	91	86
CWN Gas	290	$19½	19½	19½	— ½	21	18¼
C Westng	3055	$93	84	89	+7	93	50
CW Prop	485	485	455	485	+35	5¾	425
Cap Bldg	19700	68	61	65		135	49
Caribbean	12400	200	185	195		245	185
Chemcell	12554	$14	13½	13⅝	— ⅛	21¼	13½
Chemcel 1p	165	$20¼	20¼	20¼	— ¾	23¼	20¼
Chemc 17ip	395	$37	35½	35½	—1½	40	35¼
Chrysler	208	$58½	57	57	—1	67	46½
Clairtone	2090	$6	5½	5½	— ¼	8½	5
Codville A	1275	$5⅜	5¼	5¼	— ⅛	6	5
Col Cell	730	$7¼	7	7¼	— ¼	11¾	6⅞
Col Cell pr	630	$23¾	23½	23½	— ¾	27⅜	23
Computing	375	$16½	16½	16½	— ¼	28¼	16½
C Savings	1740	$14	14	14	— ⅛	15⅛	14
Con Bldg	625	240	210	210	—40	7¾	210
Con Bldg p	11100	$6	5¾	5¾		8¾	5
Con M S	89215	$49	47¼	47⅜	—1⅛	55½	30
Con Paper	3690	$39	38⅛	38¾	+ ¼	49¾	38
Con Gas	37506	$15	14½	14¼	+ ⅛	15	12½
Con Gas B	15	$103	103	103	+1	109	102
Corby Vt	421	$21	21	21		21⅞	20
Coronation	3385	275	265	275	—10	6½	200
Coron 2w	2400	55	40	55	+17	150	34
Cosmos	200	$12¾	12¾	12¾		14⅜	12
Crain RL	895	$28	27¼	27	—1	31¾	19
Crow's N	570	$15	14	14½	—1	17¼	14
Crush Int	4544	$14½	13¾	14⅜	+ ¾	17	12½
Cygnus A	1491	400	390	390	+5	5¼	385
Cygnus B	2368	$5½	5⅛	5⅛	— ¼	7	440
Dale-Ross	770	$16½	15¾	16¼	— ¼	19	8⅞
Dale RA p	400	$9¾	9¾	9¾		10¼	9½
Delta Bpr	40	$140	130	130	—5	136½	105
Dist Seag	8753	$37⅝	36½	36½	— ⅝	41⅞	32⅝
D Bridge	2652	$29	28	28¼	— ¼	30	24½
Dom Elect	2585	$14¾	14¼	14¼	— ½	17⅜	10½
Dom El pr	40	$100½	100½	100½	—2½	106	100½
Dofasco	37234	$26⅞	26¼	26¼	— ½	30½	23⅜
Dofasco P	710	$98⅞	97½	97¾	+ ¼	100¾	97
Dom Glass	1100	$14⅞	14¾	14⅞	+ ⅛	17½	14
D Glass pr	160	$16	16	16	—1¼	19½	16
Dom Lime	3000	225	215	215	—10	7¼	215
Dom Scot	160	$12½	12½	12½		15½	12½
D Scot pr	80	$48¼	48¼	48¼		51¼	47⅞
Dosco	825	$14	13¾	13¾	— ¼	19	13
Dom Stores	4752	$24¾	23¾	23¾	—1¼	27¼	22⅝
Domtar	19465	$18	17½	18	+ ¼	24⅝	17½
Domtar pr	900	$21	20½	21		24⅛	20½
Dom Text	2455	$34	33	33½	+ ⅛	42	30
Du Pont	2855	$43½	41⅞	43½	+ ½	58	41¾

E à K

East Ch Tr	527	$47½	47½	47½		54	42
Econ Inv	4145	$13	13	13		14½	11½
Eddy Mtch	525	$37	37	37	+ ½	48	36½
Emco	2210	$14¾	14	14½		15	9¼
Emp Life	118	$250	228	245	+5	635	225
Exquisite	3185	$12	11⅝	12	+ ⅞	13½	7¼
Exquisite pr	100	$10½	10½	10½		13¼	10¼
Exquite Aw	4950	310	285	310	+30	360	135
Falcon	2866	$109	107	107	—2	112½	82½
Fam Play	2881	$24¾	24½	24½	— ½	27¼	21½
Fed Farms	2100	350	330	335	+35	6¼	280
Fed Frm w	200	75	75	75		235	50
Fed Grain	575	$7	7¼	7		8¼	6½
Fibre	100	450	450	450	—50	5½	400
Fleet Mfg	21700	59	55	58	+2	90	55
Fleetwood	475	$25¼	25	25¼	+ ¼	25	20
Ford US	150	660	60	60	+ ½	67½	54¾
Ford Cda	235	$157	153	157	+2	199½	132
FPE-Pion A	2545	$17¼	17	17	— ¼	17¾	11½
FPE-Pion pr	380	$69	68	68		70	55½
Fraser	1640	$28⅞	28½	28½	— ⅛	36	27
Freiman	2300	$6¾	5¼	6¼	+ ½	6¾	5⅛
Gen Bake	300	58	7¾	8		9⅞	6½
Gen Dev	199	475	475	475		5⅞	410
G Dynam	910	$72½	66	72½	+7½	72½	38½
GMC	1418	$111	110⅝	110⅝	+ ⅝	121	102
GS Wares	343	$11¼	10⅞	11	+ ⅜	14⅞	0⅞
GS Wpr	75	$96	96	96		99	94
G Wire C	60	$5¼	5¼	5¼	+ ¼	7¾	5
Globe A	150	$10¾	10¾	10¾	— ¼	12	6
Goodyr	75	$214	212	212	—3	241	155
Goodyr pr	200	$43¼	42	42	—2	49½	42
G Mack B	110	$11⅜	11⅜	11⅜	— ⅜	15½	10¾
G Bahama	7520	290	275	275	—15	355	250
GL Paper	4430	$21¾	20½	21⅛	+ ⅜	26	20½
GL Power	340	$30½	30¼	30¼	+ ½	35	25¾
GL Pow w	250	$18	17½	17½	—2½	23	14½
GN Cap	4100	350	325	350	+50	9	250
GN Cap Cw	100	45	45	45	—5	225	20
Great West	1200	30	28	30	+3½	54	15
Gr W Life	198	$84½	84½	84½	— ½	102	81½
Gr Wpg G	3368	$28½	26¾	28⅛	+1⅜	28¾	16⅞
Greyhnd	2375	$12¾	12¼	12½	— ⅛	14	10⅞
Guar Tr	3505	$12¼	12⅛	12¼		15	12
Hardee	2900	80	78	80		145	63
Hard Carp	810	$36½	34¼	34½	+2	38	22½
Hard Carp	A2965	$33¾	31	33⅛	+1¼	33⅜	20⅛
Hawker-S	5844	$6	5⅜	5¾	+ ⅛	7¼	5
Hawker pr	65	$96	96	96		124	93
Hayes Stl	3325	$26	24	25¾	+1½	26	15⅛

Cette semaine / 1964-65

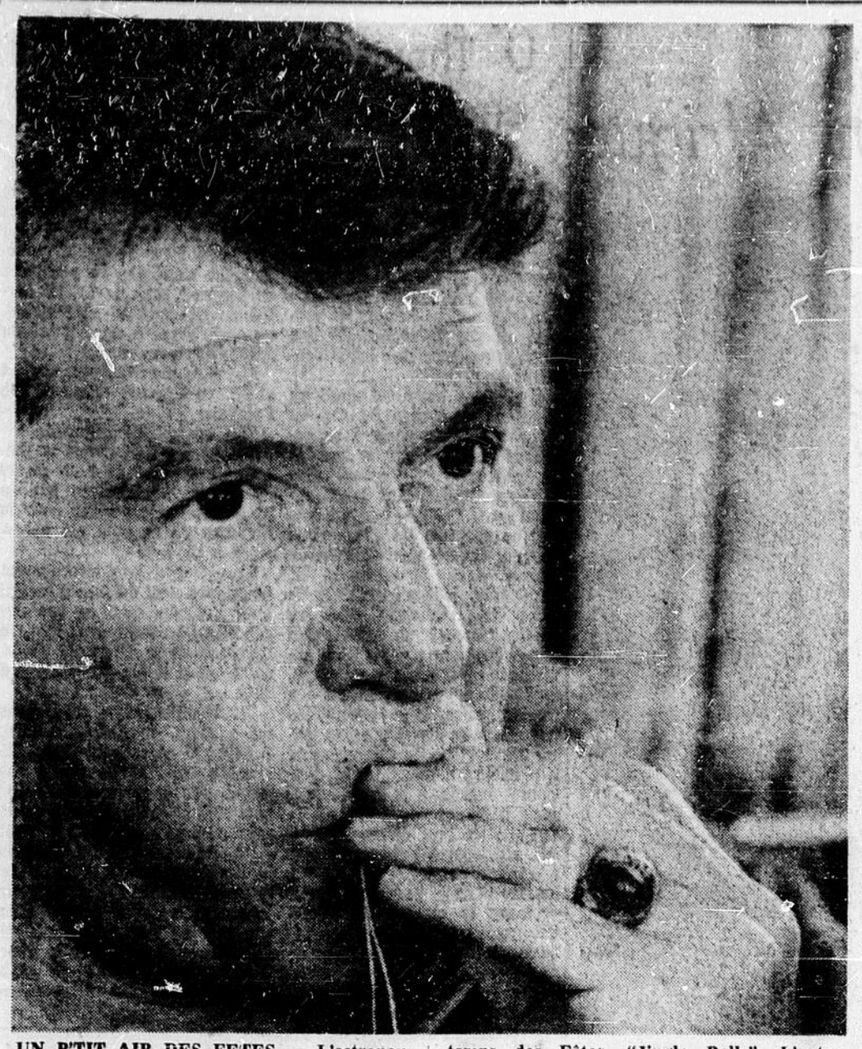
Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch'ge	1964-65 Haut	Bas
Hendshot pr	10	$112	112	112		112	108
Holden A	2700	$11	11	11	— ⅜	2	
Home A	9625	$8⅜	17½	18¼	+ ½	25¾	17
Home B	3614	$18⅞	18	18¾	+ ¼	21¾	18
Horne Pf	4669	290	275	290	+5	385	270
HBC	2976	$14½	14¼	14½	+ ⅛	16¼	12¾
HB Oil G	2720	$18⅛	17¾	18	— ¼	19½	15⅞
Hur Erie	3160	$12¼	11⅞	11⅞		14⅜	11⅞
Husky	8810	$13¾	13⅜	13½	— ⅛	14⅞	10⅜
Husky Dw	655	710	700	700	—25	800	440
Husky Bpr	1400	$52½	51⅞	52½	+ ¾	54½	51
Imbrex	100	400	400	400		445	400
Imp Life	16	$267	267	267	—3	390	245
Imp Oil	11306	$53⅞	52¾	52¾	— ⅜	59¾	50⅜
Imp Tob	3445	$14⅜	14	14	— ¼	16¼	15¼
Imp Tob pr	1500	$6⅜	6⅛	6¼	+ ⅛	6⅞	6⅛
Ind Accep	10150	$24½	22½	22	— ⅞	27⅜	22
Ind Mln	250	$9⅛	9⅛	9⅛	+ ⅜	9¾	7
Ine Wire	3500	245	235	235	—10	280	160
Inglis	2085	$7¾	7⅛	7¾	+ ¼	8⅜	375
Inland Gas	7680	$9¾	9½	9¾	+ ¼	12	8¾
Inland Gpr	425	$19¼	18⅞	19¼	+ ½	21	18¾
Inland Gw	1400	30	27	27	+1	210	25
Int-City Gas	726	$18½	18⅜	18⅜	— ⅛	19	10¼
I Bronze pr	100	$27½	27½	27½	— ¾	31	27½
IMC	1151	$80	74	79½	+ 4½	80	41
Int Nickel	11716	$98½	94⅜	98½	+ 1½	103	85⅛
Int Util	6560	$30⅞	29	29	—1⅜	35	28⅛
Inter PL	6927	$85	82½	82½	—1	100	82½
Int Stl P	14864	$53⅜	51⅝	51⅝	— ⅜	61⅜	335
Inv Group	500	$16½	16	16½	+1	16¾	12
Inv Grp A	8260	$14⅞	14½	14¾	+ ¼	16¼	10
Jamaica PS	600	$15	14¾	14¾	— ¼	15⅜	12⅜
James US	6682	$9⅜	9⅛	9⅛	— ¼	12¼	7
Jefferson	8090	$25¼	24¼	25⅛	+ ⅝	25¼	9⅞
Jeff Bw	15165	$17⅜	16	16⅞	+ ⅜	17⅜	375
Jockey C	13720	500	490	495	—5	6⅜	485
Jock C Bpr	150	$9¼	9¼	9¼	+ ¼	11	9
Jock 2pr	125	$9¼	9¼	9¼	+ ¼	10¾	9
Kelly D A	660	$5¾	5½	5½	— ¼	6¾	5⅜
Kelsey Co	4095	$18	17⅛	17¼	— ½	19¾	10¼
Kelvinator	1085	$8	7½	7½	— ½	10¼	7½

L à N

Labatt	855	$17⅜	17½	17⅝	— ⅜	22½	17¼
Lafarge	460	$13⅞	13¾	13⅞		17	12
Lafarge A	650	$10⅝	10½	10⅝	— ¼	13⅜	10½
LOnt Cem	13485	$6¾	6½	6⅝		7⅜	405
L O Cem w	7700	295	275	280	—10	385	88
Lambtn L	300	$6⅞	6⅞	6⅞	— ⅛	8¾	6⅞
Laura Sec	997	$29	28	28¾	+ ½	30	23
Lau Fin	15570	$11⅜	10½	11	— ½	20⅝	10½
Lau Fin 200	2005	$30¼	29	29	—1½	42½	29
Lau Fin 140	870	$19⅜	19	19	— ½	27	18
Lau F 125	1000	$17¾	17¼	17¼	— ⅛	23¼	17
Lau Fin 63w	450	250	250	250		750	250
Lleand	1200	16	16	16		49	13
Levy	1300	$15½	15	15⅛	— ⅝	16½	10¾
Levy A pr	250	$11⅛	11⅛	11⅛	— ⅜	12¼	10½
Levy Inv Bpr	405	$18¼	18	18	— ½	20⅛	15½
Life Inv	3070	$8¼	7¾	8	— ¼	12⅞	7¾
Life Inv W	17140	270	240	265		565	235
LobCo A	7780	$10⅝	10¼	10¼	— ¼	11⅝	8¼
LobCo B	5975	$11⅛	11	11		11⅞	8¾
LobCo pr	950	$47¾	47	47¾	+ ½	51¾	46
LohG1pr	265	$30⅜	29¾	30	+ ¼	34	29¾
LobG Bpr	675	$32⅞	32⅛	32⅞	— ⅛	34	30
Lob Inc	190	$7¼	7¼	7¼		8⅜	6⅜
Locana	2150	105	105	105		140	90
Loeb M	9450	$15⅞	15⅞	15¾	+ ⅛	18⅛	11
Maclaren A	1500	22	22	22	—1	24¼	20½
Maclean H	225	$34¾	33½	33½	— ¼	37	21⅛
MB and PR	8070	$26⅛	25½	25⅝	— ⅜	38	25
Maher	1200	$9⅞	9½	9¾		10	8⅛
Maher pr	300	$9⅜	9½	9½	— ¼	10	9½
MIF Gard	2345	$29¾	28¾	29½	+1	30	15⅞
M Lf Mill	1836	$16⅜	16	16¼	— ⅜	17¼	14⅛
Mass-F	105893	$35⅛	31⅞	32⅝	— 2⅜	36⅛	27¼
McBrine pr	200	$15	15	15	+2	15⅜	13
McCabe	150	$8	8	8	— ⅜	9½	7¾
MEPC	800	330	305	305	—5	360	280
Met Stores	3426	$11¾	11	11	— ¼	12	8¼
Met Storesp	110	$21⅜	21⅜	21⅜	— ½	22⅝	21¼
M G F	600	$8½	8½	8½		10⅜	6
Milt Brick	914	385	370	380	+5	410	325
Molson A	707	$33½	33	33	+1	45½	31¼
Molson B	375	$34½	33¾	33⅞	+ ⅛	46⅛	30¾
Mon Foods	5575	$7¾	7⅝	7⅝	— ⅛	9¾	7½
Montex	1060	$16⅛	15½	15½	— ½	21¾	15⅜
Montex pr	425	$16¼	16	16¼		21¼	15½
Montex w	575	$12¼	11¾	11¾	— ⅜	17	10¼
Mont Loco	645	$13½	13⅛	13½	+ ⅜	16¼	12⅛
Mont Trst	645	$20¼	20	20	—1	30	21
Moore	4065	$79½	76½	78⅝	+ 2⅛	85	59
Morse A	1525	$16¼	16	16	— ¼	16⅞	13½
Nat Contain	5650	$6⅜	6⅛	6⅜	+ ⅛	7½	5⅝
Nat Cont w	200	235	235	235	—25	375	195
Nat Drug	1220	$13¼	13	13		7½	5⅝
Nat Dr pr	200	$14	14	14	— ⅞	17	13
Nat Trust	260	$20⅝	20⅝	20⅝	—1⅜	24⅞	18
Neon	100	$8½	8½	8½	— ½	10⅜	8
Nia S Stl pr	25	$25¾	25¾	25¾	— ½	27	22½
Nia Wire	150	$21	21	21	+ ¾	24½	20
Nia Wire B	450	$19	19	19	— ¾	21	18¼
Ncranda	8815	$52¾	51½	51⅝	— ⅛	59	45
NO NGas	14148	$28¾	27½	28½	+1¼	30	22¾
NO NGas 2p	4205	$29	28¼	29	+1	29¾	26½
Nor Phone	1125	$10⅜	10	10⅜	+ ¼	12⅞	10
Nor Tar Ch	6200	$6¼	6	6	— ¼	7½	480
NS LP	25	$34	34	34		35½	28½

O à S

COcean	2410	$20¾	20⅜	20⅝	+ ⅛	27½	19¾
Ogilvie	5350	$14½	14	14¼	— ¼	15½	13¼
OB S CO	100	$100	100	100	—20	175	100
Ont Steel	425	$36¼	36	36¼	+ ¼	38	28
Ont Store	200	235	235	235		245	190
Oshawa A	3958	$27⅛	26¾	27	— ½	28¾	17
Overland pr	405	$9¾	9½	9⅝	— ⅜	13¾	9½
Pac Pete	35632	$12⅛	11⅜	12⅜	— ⅜	12½	9½
Parker	200	495	475	475	—33	6	280
Peel Elder	1290	$14	13¾	14		14½	6¼
Pembina	4425	$11	10½	10½	— ¼	14⅜	10⅜
PC Jwl pr	15	$100	100	100	—17½	104¼	100
Pow Corp	9185	$13	12¾	12¾	— ¼	17½	12⅝
Pow Corp pr	555	$47	46	47	+1	47½	45
Premium	2900	255	240	250	—5	335	180
Price Bros	3010	$39	38⅜	38½	— ½	47⅜	37½
Probuild P	1115	165	165	165		170	120
QN Gas	14660	$13⅞	13¼	13¼	— ⅛	14⅛	9½
QN Gas 63 w	1460	700	675	680	—10	760	470
Rapid-Grip	200	330	330	330	+5	340	250
Rap-GA	100	$8½	8½	8½	— ¼	9½	8½
Reichhold	670	$28	27⅛	27¼	+ ¼	33¼	26
Reid Litho	75	$50½	50¼	50¼	— ¼	52½	49¾
Reitman	100	$11	11	11	+ ⅝	11	9
Reitman A	250	$9	9	9	+ ½	10	8¼



UN P'TIT AIR DES FETES — L'astronaute Walter Schirra a été le premier homme de l'espace de l'histoire à célébrer le temps des Fêtes à bord d'un vaisseau spatial. Le pilote du Gemini-6 a en effet, lors du désormais célèbre rendez-vous spatial, interprété à l'harmonica un air bien connu du temps des Fêtes, "Jingle Bells". L'autre membre d'équipage, Thomas Stafford, l'accompagnait aux cloches argentines. On voit dans cette photo l'astronaute Schirra en train d'interpréter le même air à bord de l'avion le ramenant au Cap Kennedy.

(Photo PA)

Le décollage de Gemini-6

Le lancement le plus parfait que j'aie jamais vu — Schirra

CAP KENNEDY (AFP) — Souriant largement, de très bonne humeur et apparemment en parfaite forme physique, Walter Schirra et Tom Stafford, les pilotes de Gemini-6 qui mercredi ont volé pendant six heures dans le cosmos à quelques pieds seulement de Gemini-7 sont arrivés vendredi un peu après 12h30 au Cap Kennedy.

C'est d'ici même qu'ils s'étaient élancés mercredi à la poursuite de Gemini-7 au début de cet événement historique de l'ère spatiale.

A leur descente d'un quadriréacteur des forces aériennes, Schirra et Stafford ont d'abord remercié les quelque 250 experts et ingénieurs qui, à la tour 19 au Cap avaient permis en une temps record à Gemini-6 d'être lancé, onze jours seulement après Gemini-7.

"Le rendez-vous", a répondu Schirra à un ami qui l'interrogeait au micro, "c'est la meilleure chose qui puisse vous arriver".

Départ parfait

Tandis que Gemini-7 poursuit sa ronde orbitale qui prendra fin samedi à 9h50 avec Frank Borman et Jim Lovell aux commandes, leurs deux camarades ont évoqué leurs souvenirs de leur historique rencontre spatiale.

Le décollage de Gemini-6, d'après son chef pilote, "a constitué le lancement le plus parfait que j'aie jamais vu. Ce fut un vol beaucoup plus calme qu'avec la fusée Atlas", a poursuivi Schirra qui faisait allusion au rocket porteur de la cabine Mercury à bord de laquelle il avait effectué six révolutions autour de la terre, le 3 octobre 1962.

Schirra et Stafford, en combinaison de vol bleu pâle qui portaient sur la poitrine les emblèmes de la NASA et du porte-avions Wasp qui a servi à leur récupération jeudi, avaient quitté ce navire de bonne heure vendredi, chacun se trouvant aux commandes de co-pilote d'avions S3-E Gruman catapultés du Wasp en direction des Bermudes.

Voyage merveilleux

Aux Bermudes, les deux astronautes ont pris place, comme passagers à bord du C-140 Jetstar qui les a amenés au centre spatial Kennedy.

Ils ont été acclamés à leur arrivée par le Dr Kurt Debus, directeur de cette installation, et par le général de division aérienne Vincent Huston, commandant des installations spatiales de l'armée de l'air en Floride.

Schirra a ajouté qu'à bord de Gemini-6 il avait effectué le plus merveilleux voyage de sa vie.

Son co-pilote, Thomas Stafford, a remercié ensuite chaleureusement les spécialistes du Cap Kennedy qui ont mis au point Gemini-6.

Les deux cosmonautes subiront plusieurs examens médicaux au Cap Kennedy d'où ils se rendront au début de la semaine prochaine au centre spatial de Houston.

Vous voulez maigrir? Voyagez dans l'espace

HOUSTON (PA) — Les médecins de la NASA rapportaient vendredi qu'un séjour dans l'espace semblait bien être le moyen trouvé pour les personnes désirant réduire leur poids.

Durant leur vol de 25 heures, Thomas Stafford a perdu neuf livres, et son compagnon Walter Schirra un peu plus de deux livres.

Au cours d'une brève conversation avec le cosmonaute James Lovell, qui doit revenir sur terre demain matin, à bord de Gemini-7, Schirra a accepté une gageure avec son confrère toujours en orbite.

Lovell a en effet juré qu'il toucherait l'océan à un endroit beaucoup plus rapproché du porte-avions Wasp que Schirra n'a réussi jeudi.

Gemini-6 a amerri à 12 milles du Wasp.

A QUELQUES PIEDS — Cette photo qui nous montre à l'arrière-plan le satellite Gemini-7 a été prise par les deux astronautes Walter Schirra et Thomas Stafford qui pilotaient le satellite Gemini-6. La photo a été prise lors du fameux rendez-vous spatial de mercredi dernier, alors que les deux vaisseaux spatiaux se trouvaient à quelques pieds de distance.

(Photo PA)

De Gaulle ou Mitterrand?

Vingt-neuf millions de Français éliront leur président dimanche

PARIS (AFP) — Le deuxième président de la 5e République française sera désigné dimanche par près de vingt neuf millions d'électeurs. Deux candidats sont en présence: le général de Gaulle qui vient d'atteindre 75 ans et qui, après avoir fondé le nouveau régime, en a été le chef depuis 1958: M. François Mitterrand qui à l'âge de 49 ans, a réussi à recevoir l'appui de toutes les formations politiques de la gauche française y compris le parti communiste qui avait été tenu à l'écart depuis près de vingt ans de la vie politique active.

Commencée officiellement il y a un mois, la première partie de la campagne électorale présidentielle s'était déroulée entre six candidats. Le général de Gaulle, mis en ballottage au premier tour de scrutin, avait recueilli près de quarante - cinq pour cent des suffrages exprimés.

M. Mitterrand, arrivé en seconde position en avait obtenu près de 33 pour cent. Les autres candidats représentaient ensemble le quart des suffrages exprimés.

Selon la constitution française qui pour la première fois dans l'histoire fait élire le chef de l'Etat au suffrage universel, les deux seuls candidats arrivés en tête au premier tour peuvent se présenter au second.

Dans l'intervention qu'il a faite aujourd'hui à la télévision française, le général de Gaulle a posé au corps électoral le problème du second tour en ces termes: "Où est le choix? à travers deux hommes, il est entre deux régimes bien connus, c'est-à-dire entre deux expériences que la nation a faites successivement et entre deux avenirs opposés à tous égards".

L'homme d'un combat

Avec une netteté et un mordant inhabituels chez lui, le général de Gaulle a décrit l'alternative comme se situant entre les partis et leur "régime d'impuissance", leurs "palinodies et leurs professionnels de l'astuce" et leur candidat, "de la République nouvelle" fondée sur la volonté du peuple et qui a donné "aux pouvoirs publics une stabilité, une continuité et une efficacité jamais connues".

DE GAULLE

MITTERRAND

Se défendant d'être l'homme d'un parti ou "l'homme d'une coalition de partis" mais "l'homme d'un combat", M. Mitterrand a clos ce soir dans l'intervention qu'il a faite immédiatement après celle du général de Gaulle, la campagne présidentielle. Celui qui se définit depuis le 5 décembre comme "le candidat des républicains" a de nouveau exposé les grandes lignes de son programme, désarmement atomique, progrès social, construction des Etats unis d'Europe, gouvernement démocratique qu'il oppose dans tous les domaines au "pouvoir personnel" que, selon lui le général de Gaulle pratique depuis son retour à la tête des affaires de l'Etat.

Aucun sondage n'a été publié qui puisse donner une idée des chances de chacun des deux candidats dimanche prochain. Si certains observateurs estiment que le général de Gaulle, en prenant part continuellement à la campagne télévisée ce qu'il n'avait pas fait avant le premier tour du 5 décembre, a vu son score remonter au cours des derniers jours, une inconnue majeure subsiste: comment voteront les cinq millions d'électeurs qui, au premier scrutin, avaient donné leurs voix à des candidats aujourd'hui éliminés? S'ils respectent les consignes qui leur ont été données, notamment par M. Jean Lecanuet, démocrate-chrétien, arrivé en troisième position, ils devraient éviter de se prononcer, l'impression prévaut en tous cas dans les milieux politiques que, dimanche prochain, le pourcentage des électeurs qui ne voudront ou ne pourront se prononcer dépassera nettement les 15 pour cent qui s'étaient abstenus au premier tour.

Le conflit vietnamien

Les Etats-Unis s'efforcent d'élargir la participation active de leurs alliés

WASHINGTON (AFP) — Les Etats-Unis s'efforcent actuellement mais sans grand succès d'élargir la participation directe des pays non communistes au conflit vietnamien, notamment sur le plan militaire ou, à défaut, dans le domaine économique et humanitaire.

L'administration Johnson estime que, comparés à l'immense effort déployé par les Américains pour défendre la cause de la liberté, trop de pays amis dont l'avenir est également en jeu se contentent d'une assistance symbolique ou se désintéressent tout simplement du conflit. Elle constate à regret que l'effort fourni par ces nations est trop inégal et qu'il est impératif de remédier à ce déséquilibre en vertu duquel ce sont des pays à ressources limitées, tels que la Corée, l'Australie et la Nouvelle-Zélande qui consentent les plus grands sacrifices.

Par ailleurs, les Etats - Unis qui s'estiment engagés dans une véritable croisade contre le communisme en Asie, souhaitent justifier leur politique en "internationalisant" le camp allié. Pour cette raison, ils recherchent la caution morale et matérielle du monde libre. En demandant également une participation plus active de pays européens au conflit, l'administration Johnson essaie en même temps d'éviter un retrait partiel de ses forces en Europe qui deviendra nécessaire si le président des Etats-Unis veut retarder une décision obligatoirement fort impopulaire de rappeler les réservistes.

Un chantage?

Il s'agit donc en quelque sorte d'un "chantage" exercé sur les nations d'Europe qui redoutent un dégarnissement des effectifs américains outre-atlantique.

Le secrétaire d'Etat, M. Dean Rusk, lors d'une conférence de presse qu'il a tenue la semaine dernière, s'était fait l'écho de la déception suscitée à Washington par la tiédeur des gouvernements consultés à ce sujet.

Malheureusement, a fait remarquer le chef de la diplomatie américaine, la guerre au Vietnam paraît pour beaucoup se dérouler aux antipodes et il a rappelé les précédents de la Mandchourie et de l'Ethiopie lorsque ces deux pays avaient été impunément attaqués par le Japon et l'Italie entre les deux guerres mondiales.

En conséquence, M. Rusk a profité de la réunion du Conseil ministériel de l'OTAN à Paris pour relancer les partenaires des Etats-Unis. A son retour à Washington, jeudi soir, il a formulé le discret espoir que les pays d'Europe occidentale se rendront aux arguments qu'il a fait longuement valoir. Les milieux officiels américains se montrent toutefois déçus de l'absence, dans le communiqué final, de toute allusion à l'appel du secrétaire d'Etat en vue de l'envoi de médecins, d'ambulances, de produits pharmaceutiques, de professeurs et, en général, d'une assistance non militaire.

Part de chacun

Jusqu'à présent, 38 pays, au total, ont déjà fourni ou se préparent à apporter une aide au Sud-Vietnam. Le mérite du principal effort sur le plan militaire revient à la République de Corée qui y a déjà envoyé une division de combat de 18,000 hommes, ainsi que des unités du génie et des antennes chirurgicales.

L'Australie a fourni un bataillon d'infanterie de 1,500 hommes 100 conseillers militaires, une unité d'aviation de 73 hommes et six avions Caribou pour le transport de troupes. La Nouvelle-Zélande a mis à la disposition des forces alliées un bataillon d'artillerie et une antenne chirurgicale sans compter une modeste assistance économique. Les Philippines s'étaient proposé d'envoyer 2,000 hommes au Vietnam mais l'adoption du projet de loi a été différé par suite des récentes élections.

Selon Kossyguine

Le peuple vietnamien jouit de l'appui du peuple soviétique

MOSCOU (AFP) — "La lutte du peuple vietnamien contre l'agression américaine jouit du soutien total du peuple soviétique et de toutes les nations pacifiques. L'URSS continuera à apporter son aide au peuple vietnamien jusqu'à sa victoire finale sur les agresseurs", a déclaré hier soir M. Alexis Kossyguine, président du conseil soviétique, au cours d'un dîner offert au Kremlin par M. Leonide Brejnev, premier secrétaire du comité central en l'honneur du colonel Houari Boumédienne, président du Conseil de la révolution algérienne.

M. Kossyguine a indiqué que les entretiens soviéto-algériens avaient fait ressortir l'identité de vues des deux pays sur les principaux problèmes internationaux et la lutte pour la paix contre l'"agression américaine" et toutes les formes de colonialisme.

Evoquant les relations soviéto-algériennes, M. Kossyguine a déclaré que "l'URSS est animée du désir sincère d'accorder à l'Algérie l'assistance nécessaire pour la solution de tous les problèmes qui se posent à elle et qu'elle s'acquittera de cette importante tâche conformément aux accords existant entre les deux pays".

Répondant à M. Kossyguine, le colonel Boumédienne a déclaré que "toute solution du problème vietnamien doit se fonder sur les propositions de M. Pham Van Dong (président du conseil nord - vietnamien), qui sont conformes aux accords de Genève, et intervenir avec la participation du Front national de libération du Sud-Vietnam".

Le colonel Boumédienne a indiqué d'autre part que "l'Algérie traverse actuellement une période très difficile dans son développement. Le peuple algérien, a-t-il ajouté, suit résolument son gouvernement révolutionnaire dans la défense de ses intérêts, et déploie tous ses efforts pour réaliser les plans économiques, qui conduiront à l'établissement du socialisme dans le pays".

Hanoï rejette les propos de Stewart

HANOI (AFP)—Le gouvernement du Nord - Vietnam a rejeté catégoriquement, dans une déclaration publiée à Hanoï et diffusée par l'agence nord-vietnamienne d'information, les propositions faites par M. Michael Stewart, ministre britannique des affaires étrangères, de convoquer une conférence en vue du cessez-le-feu au Vietnam.

La déclaration du gouvernement nord-vietnamien constate "que le gouvernement britannique, en proposant une telle conférence, n'a pas exigé que les Etats-Unis cessent leur "agression" au Vietnam, que, d'ailleurs, il a failli depuis longtemps à ses obligations en tant que co-président de la conférence de Genève de 1954, et ne fait que suivre la politique américaine au Vietnam".

Après avoir affirmé que le plan britannique ne "tend en fait qu'à servir les perfides manoeuvres des impérialistes américains", la déclaration ajoute que "le programme en quatre points de la République démocratique du Vietnam constitue la seule base d'un règlement juste du problème vietnamien".

Les E.-U. construiraient des cargos rapides pour ravitailler leurs troupes

WASHINGTON (AFP) — La marine américaine envisage la construction de cargos rapides qui, basés en divers points du monde, serviraient de navires-arsenaux aux troupes américaines appelées à intervenir en cas d'urgence.

Ce projet a été exposé par le contre - amiral Nathan Sonenshein, à quelque 800 représentants des chantiers navals et des constructeurs d'équipements maritimes des Etats-Unis. Le contre-amiral a en même temps révélé un nouveau système d'attribution des commandes passées par le département de la marine. Jusqu'à présent celui-ci a toujours établi les plans préliminaires des bâtiments dont il avait besoin, confiant ensuite la construction à un ou plusieurs chantiers. La construction des cargos rapides sera en principe confiée à la seule compagnie qui agira comme maître d'oeuvre et répartira la tâche entre des sous-traitants.

Dans les milieux proches du département de la marine, on indique que le contrat pour la construction de ces cargos, baptisés "FDL" (fast deployment logistic—déploiement logistique rapide), pourrait approcher un milliard de dollars. La construction d'une vingtaine environ de ces navires permettrait d'assurer le soutien logistique de trois divisions.

Les chefs de la "Navy" n'ont pour l'intsant aucun plan précis pour le "FDL". Ce sera aux chantiers navals de présenter des projets de prototype. On indique toutefois que la marine envisage un cargo de gros tonnage capable d'une vitesse de 20 à 25 noeuds. Les navires-arsenaux transporteraient des armes légères, des chars d'assaut, des équipements lourds et seraient dotés de facilités de manutention permettant leur emploi hors des ports.

Quand vous cherchez

un de ces numéros dans votre annuaire du téléphone, n'oubliez pas de

l'encercler, le souligner ou de le pointer...

Il vous sautera aux yeux chaque fois que vous en aurez besoin!

Vous verrez alors comme il est facile de retrouver un numéro de téléphone!
Beaucoup de gens font une liste personnelle des numéros qu'ils appellent fréquemment. Si vous voulez en faire autant et retrouver plus vite ces numéros, nous vous enverrons un Carnet Bleu. Pour en faire la demande, appelez-nous à 233-3911.

BELL

Une compagnie canadienne appartenant à des Canadiens

Dans vingt-cinq pays d'Afrique

Plus de 500 missionnaires-prêtres canadiens en Afrique

par Roger TESSIER, p.b.

Il y a déjà plus d'un siècle que les premiers prêtres missionnaires canadiens arrivaient en Afrique. En effet, dès 1862, comme le raconte le chanoine Groulx dans son beau livre, LE CANADA MISSIONNAIRE (1), deux Oblats canadiens, les Pères Allard et Joseph Gérard, faisaient leur apparition dans le sud de l'Afrique, rayonnant dans l'actuelle province du Natal et le Basutoland. Le Père Allard devait d'ailleurs devenir le premier évêque canadien sur le continent africain. De leur côté, dès 1896, les Jésuites envoient les Pères Alphonse Daigneault et Louis Leboeuf, dans le territoire de l'actuelle Rhodésie; le Père Daigneault deviendra préfet apostolique du Zambèse. De leur côté, les Pères Blancs d'Afrique canadiens vont travailler, au début du siècle, en Ouganda et au Ghana. Dès 1905, dans le nord de ce dernier pays, alors la Côte d'Or, le Père Oscar Morin sera le premier missionnaire catholique à y pénétrer; il devait lui aussi en devenir le premier chef ecclésiastique.

TREIZE COMMUNAUTES CANADIENNES

En 1965, aux 16 Jésuites, aux 96 Oblats, aux 348 Pères Blancs d'Afrique, on remarque que dix autres communautés de prêtres sont venues s'associer à la tâche commune sur le continent africain: 12 Capucins, 6 Dominicains, 2 Eudistes, 1 Franciscain, 1 Marianiste, 6 Pères des Missions Africaines, 5 Pères du Très Saint-Sacrement, 4 Servites de Marie, 47 Spiritains et 2 Trinitaires. Notons que pendant quelques années des Religieux de Saint-Vincent-de-Paul (2) et des Pères Montfortains ont travaillé en Afrique. Il faut aussi compter trois prêtres du clergé diocésain qui enseignent en Tunisie, au Tchad et au Rwanda.

Ces 549 prêtres-missionnaires canadiens sont répartis dans 25 pays: Algérie (2); Basutoland (90); Burundi (11); Cameroun (1); Congo-Brazza (5); Congo-Léo (7); Côte d'Ivoire (9); Ethiopie (15); Ghana (44); Haute-Volta (8), (2); Ile Maurice (1); Madagascar (2); Malawi (43); Mali (1); Mozambique (3); Nigérie (48); Ouganda (59); Rép. Arabe Unie (2) Rwanda (17); Swaziland (4); Tanzanie (86); Tchad (14); Tunisie (2); Tunisie (2); Union Sud Africaine (3); Zambie (72).

Il est intéressant de rappeler que leur nombre s'est accru de trente pour cent depuis juin 1958, alors que les effectifs des prêtres canadiens étaient de 425, selon une compilation de la revue MESSAGES, de l'Union Missionnaire du Clergé.

En de nombreux postes, les prêtres originaires du Canada sont associés dans leur travail à des missionnaires européens ou à des prêtres diocésains africains. Ainsi les Pères Eudistes à Abidjan, les Capucins dans le diocèse de Moundou, ou encore les Pères Blancs dans l'un ou l'autre des quatorze pays où ils sont à l'oeuvre. C'est certes là un signe de vraie catholicité au service de l'Eglise d'Afrique. De plus, huit évêques canadiens ont charge d'un diocèse sur ce continent: au Basutoland, au Malawi, en Nigérie, en République Arabe Unie (Egypte), en Tanzanie, en Zambie et au Ghana. En ce dernier pays, il y a deux évêques canadiens.

EVANGELISATION ET ENSEIGNEMENT

La plupart de ces missionnaires canadiens se consacrent à des tâches qui concernent directement l'évangélisation et le développement des chrétientés africaines. C'est là le rôle premier du prêtre que "d'annoncer à toutes créatures la bonne nouvelle de l'Evangile, de répandre sur tous les hommes la clarté du Christ qui resplendit sur le visage de l'Eglise", comme le rappelle le début de la constitution conciliaire sur l'Eglise.

De plus, comme la tâche d'implantation de l'Eglise d'Afrique requiert tout naturellement la promotion d'un clergé local, nombreux sont les petits et grands séminaires d'Afrique fondés par des Canadiens; je pense, par exemple, à ceux du Ghana, du Basutoland, du Malawi. D'autre part, un nombre important de Canadiens ont, à un moment ou l'autre de leur vie en Afrique, consacré quelques années à l'enseignement comme directeurs diocésains des écoles catholiques, comme professeurs d'écoles normales ou de collèges.

En Ethiopie, les Jésuites se sont mis au service du gouvernement du pays à l'Université Hailé Sélassié et à l'école secondaire Tafari-Makonnen, tandis qu'à l'Université nationale du Rwanda, le Père Georges Lévesque, o.p., assisté de 5 Dominicains, de 2 Oblats et de l'abbé Louis O'Neill (sans compter les laïques canadiens) apporte une contribution importante à l'essor de ce pays d'Afrique centrale. Dans le domaine social, on peut aussi évoquer des initiatives originales comme l'Institut de formation sociale de Mwanza, en Tanzanie, ou encore l'Institut agricole de Damongo, au Ghana, que dirigent les Pères Blancs canadiens.

En conclusion de ces brèves réflexions sur la présence et l'activité des missionnaires canadiens en Afrique, on peut dire qu'eux aussi ont apporté une importante contribution à "la grande aventure" des missionnaires canadiens de par le monde. A l'heure du Concile, alors que l'Eglise veut encore s'ouvrir davantage au monde, et en particulier au Tiers-Monde, l faut espérer que cette contribution canadienne ira grandissante sur le continent africain.

L'UN DES 549 CANADIENS — Sur une route d'Afrique, un missionnaire-prêtre cause avec une connaissance rencontrée à l'improviste. Une scène familière là-bas . . .

(Photo Vivante Afrique)

(1) LE CANADA MISSIONNAIRE. Une autre grande aventure. Editions Fides, Montréal, 1962, 533 pages.

(2) Il reste encore un frère canadien en Haute-Volta.

U Thant lance un appel en faveur du règlement du conflit chypriote

NATIONS UNIES (AFP)—Le secrétaire général Thant a adressé un appel vendredi soir aux parties au litige chypriote pour qu'elles trouvent la volonté et les moyens de reprendre des négociations le plus tôt possible en vue de rechercher une solution au problème fondamental qui se pose.

U Thant a lancé cet appel au cours d'une séance du Conseil de sécurité convoquée à sa demande pour proroger le mandat de la force des Nations unies à Chypre qui expire le 26 décembre. U Thant a souligné une fois de plus que les dispositions pour le financement de la force étaient très insuffisantes et qu'il était indispensable, si la force était maintenue, que les parties fassent un effort réel et sincère pour aboutir à un règlement pacifique du problème, au besoin avec la médiation des Nations unies. Des négociations pourraient se dérouler entre toutes les parties, ou par groupes, à plusieurs niveaux, et en plusieurs endroits à la fois, a suggéré U Thant.

Après un bref débat, le Conseil a adopté à l'unanimité une résolution, patronnée par ses six membres non - permanents, qui prolonge le mandat de l'ONU à Chypre pour une nouvelle période de trois mois, jusqu'au 26 mars 1966.

Les auteurs de cette résolution avaient d'abord proposé un dernier paragraphe "invitant les parties directement intéressées à faire un effort sérieux, continu et intensif pour aboutir à un règlement pacifique du problème de Chypre", mais devant les certaines délégations intéressées, ce paragraphe a été éliminé du texte soumis au vote.

La résolution adoptée se lit ainsi: (traduction officieuse de l'anglais)

"Le conseil de sécurité,

Notant que le rapport du Secrétaire général en date du 19 décembre 1965 déclare que la force des Nations unies pour le maintien de la paix est nécessaire à Chypre;

Notant que le gouvernement de Chypre s'est déclare d'accord avec l'opinion que, en vue des conditions existant dans l'Ile, le maintien de la force est nécessaire au delà du 26 décembre 1965,

"1. Réaffirme ses résolutions du 4 mars, 13 mars, 20 juin, 9 août, 25 septembre et 18 décembre 1964, le consensus exprimé par le président le 1er août 1964 et les résolutions du 19 mars, 10 juin et 10 août 1965.

"2. Prolonge une fois de plus le stationnement à Chypre de la force des Nations unies pour le maintien de la paix établie par la résolution du Conseil de sécurité le 4 mars 1964, pour une nouvelle période de trois mois, prenant fin le 26 mars 1966".

Londres sévira contre ceux qui obtiendront illégalement des visas d'entrée en Rhodésie

LONDRES (AFP)—Le gouvernement britannique a annoncé hier qu'il prendra des sanctions contre toute personne qui obtiendrait des visas d'entrée en Rhodésie des autorités illégales de Salisbury.

Le Foreign Office a publié le communiqué suivant:

"Le gouvernement britannique et ses représentants à l'étranger sont les seules autorités légales habilitées à délivrer des visas pour la Rhodésie. Nous tenons à souligner cette autorité et à éviter qu'elle ne soit usurpée par les représentants à l'étranger du régime illégal de Salisbury. A cette fin, nous nous reservons le droit de refuser l'entrée du Royaume uni à toute personne qui aura cherché à obtenir des "visas" de ces derniers".

De source autorisée, on précise toutefois que cette sanction n'aura pas d'effet rétroactif: elle ne s'appliquera pas aux personnes dont le passeport porte déjà des visas rhodésiens "illégaux".

Le gouvernement a de plus renforcé les sanctions financières envers la Rhodésie en annonçant qu'à l'avenir ce pays devrait régler ses importations avec des devises convertibles autres que le sterling.

Jusqu'à présent, la Rhodésie pouvait utiliser ses avoirs sterling pour régler ses achats de marchandises britanniques. La nouvelle mesure annoncée hier va compliquer encore le règlement de ses importations, étant donné le peu de réserves monétaires dont elle dispose en devises autres que le sterling.

La trésorerie britannique précise dans un communiqué que les autres pays de la zone sterling ont été invités à agir dans le même sens.

Le calme revient à St-Domingue

WASHINGTON (AFP)—La situation à Saint-Domingue parait être revenue à la normale après des manifestations qui se sont déroulées jeudi au cours desquelles des soldats de la force interaméricaine ont été pris à partie a déclaré vendredi le porte - parole du département d'Etat.

Les manifestants ont détruit des étalages et mis le feu à des marchandises. Ils ont également jeté des clous sous les pneus d'un camion de l'armée américaine et lapidé les soldats qui tentaient d'effectuer les réparations. Un d'entre eux a été légèrement blessé. Des éléments de la force interaméricaine de paix sont intervenus et ont fait usage de gaz lacrymogène pour repousser le s manifestants.

Le porte - parole du département d'Etat a dit qu'ils avaient été encouragés par des membres du parti M.P.D. (mouvement populaire démocratique), d'appartenance d'extrême gauche.

L'Afrique du Sud (3)

Le problème du bilinguisme cause de la friction parmi les Blancs d'Afrique du Sud

N.D.L.R.—Au cours de son séjour en Afrique du Sud, le journaliste Joseph MacSween, de la Presse Canadienne, a constaté que la république africaine possède ses problèmes de bilinguisme ressemblant légèrement à ceux du Canada. Il fait part de ces constatations dans ce quatrième d'une série de huit articles sur l'Afrique du Sud.

Par JOSEPH MACSWEEN

PRETORIA (PC) — Le politicien nationaliste Herman Lampen passa du patois hollandais à l'anglais en faisant remarquer avec une pointe d'ironie: "J'agis de la sorte pour l'édification des représentants de la presse anglaise qui pourraient ne pas être suffisamment éduqués pour comprendre l'afrikaans". Cette langue est le patois hollandais parlé par 60 p.c. de la population blanche de l'Afrique du Sud.

Cela semblait injuste pour les 10 journalistes qui prenaient des notes pour le comte des quotidiens de langue anglaise et pour l'Association des journalistes de l'Afrique du Sud. Sept d'entre eux étaient des Afrikaners.

De toute façon, cela démontre que l'Afrique duSud, tout comme au Canada, a elle aussi ses problèmes de bilinguisme et de biculturalisme parmi la population blanche sans compter le conflit blanc-noir beaucoup plus grave.

La proportion est actuellement d'environ 60 à 40 entre les Afrikaans et les Sud - Africains d'expression anglaise. Les tensions entre ces deux groupes ethniques ont donné lieu à des guerres dans le passé mais ils sont aujourd'hui plus rapprochés que jamais auparavant. L'explication est bien simple: sur une population totale de 17,473,000, les Blancs sont surclassés 5 à 1 par les Noirs. Ils vivent à "l'extrémité" d'un continent où le nationalisme noir est en effervescence. La population blanche n'est que de 3,335,000.

Les Anglo-Saxons

Les citoyens d'expression anglaise avaient coutume, dans le passé, de voter en bloc pour le Parti uni mais, maintenant, ils manifestent une grande sympathie à l'endroit du Parti nationaliste de M. Hendrik Verwoerd. Tous les Premiers ministres, de quelque parti qu'ils fussent, ont toujours été des Afrikaners.

Un journaliste nationaliste du Cap a affirmé qu'il n'y a aucun doute que les Afrikaners, même s'ils constituent la majorité dans cette république, ont tendance à s'identifier aux Canadiens français en raison peut-être d'une expérience commune de la conquête anglaise et de l'absence d'un lévier économique.

Tout comme les Français furent les premiers à coloniser le Canada, les Hollandais furent les premiers à s'établir en Afrique du Sud, il y a 313 ans pour devenir avec les années l'Afrikaner - "l'homme d'Afrique".

Même si les Britanniques ont gagné la guerre des Boers au début du siècle, les Afrikaners estiment que ce n'est que ces dernières années que leurs compatriotes d'expression anglaise se sont associés "pleinement" à l'Afrique du Sud. On a le sentiment ici que l'Afrique du Sud a mieux réussi que le Canada sur le plan du biculturalisme.

L'efficacité dans un pays bilingue s'obtient uniquement en ayant des fonctionnaires bilingues; il n'y a pas d'autre solution." Telle est l'opinion catégorique du professeur J.J.N. Cloete, directeur du département d'administration publique de l'Université de Pretoria.

Le rapport de la commission B-B.

Le hasard a voulu que le professeur Cloete soit en train d'étudier le rapport intérimaire de la commission Laurendeau-Dunton au moment où, en ma qualité de journaliste canadien, j'ai sollicité une interview. Il a d'ailleurs soumis son propre mémoire à la commission royale d'enquête canadienne sur le bilinguisme et le biculturalisme.

Les Afrikaners, traditionnellement un peuple agricole, ont envahi ces dernières années les villes et la fonction publique au point où ils ont maintenant le haut du pavé sur leurs compatriotes de langue anglaise dans ce domaine.

Le professeur Cloete a insisté sur le fait que les tests linguistiques étaient plus stricts que jamais auparavant ajoutant que "ce n'est pas uniquement une question de justice mais également d'efficacité".

Lundi: l'écrivain Alan Paton par le de la peur.

Les photos du rendez-vous à la TV américaine

NEW YORK (AFP)—Les premières photographies du fameux rendez-vous spatial tenu par quatre cosmonautes américains mercredi dernier à quelque 100 milles au-dessus de la terre ont été présentées vendredi à la télévision américaine.

A midi, une première bande de vues cinématographique en noir et blanc étalait, avec une netteté extraordinaire, à la vue du téléspectateur, ce que les pilotes du véhicule spatial "Gemini 6" ont vu de leurs propres yeux et enregistré en même temps sur la pellicule: Le véhicule jumeau "Gemini-7" en plein vol "probablement quelque part au-dessus du Pacifique" ainsi que s'est exprimé le porte-parole de la NASA QUi présentait le film.

Une heure et demie plus tard, les mêmes vues à peu de choses près étaient présentées de nouveau au public, mais cette fois en couleurs. Les contrastes, bien soulignés dans les vues en noir et blanc, ressortaient ici de façon encore plus éclatante, particulièrement pour certaines vues où "Gemini 7" présentait l'une de ses faces à l'ombre de la terre, alors que l'autre était exposée directement au soleil.

Hier soir, à l'heure où la majorité des téléspectateurs se trouvaient devant leur petit écran, les vues ont été diffusées sur tous les réseaux des Etats-Unis où elles ont monopolisé, sans nul doute, l'attention de tous.

LE BILINGUISME EN AFRIQUE — La question de la langue cause des problèmes en Afrique du Sud, pays que dirige le Parti nationaliste du Dr Henrik Verwoerd. Les Africains, bien qu'ils soient une majorité, s'identifient aux Canadiens français et soulignent les parallèles entre le Canada et l'Afrique du Sud.

(Photo PC)

PHARMACIES OUVERTES DIMANCHE

dans OTTAWA

PHARMACIE MOLOT — Angle Rideau et Charlotte — 233-1151 — de 12 h. a.m. à 9 h. p.m.

PHARMACIE RIDEAU VIEW — Service de 24 heures pour ordonnances — ch. Prescott — ch. Hog's Back — LIVRAISON GRATUITE — 722-1000

dans HULL

PHARMACIE CARON — 105 CHAMPLAIN, HULL — 777-3284 — 11.00 a.m. à 9 p.m.

Nous vous invitons

à visiter notre nouvelle maison et notre nouvelle chapelle funéraires au 2313, avenue Carling

POUR mieux nous acquitter de nos obligations envers les familles de plus en plus nombreuses qui s'adressent toujours à nous dans leurs épreuves, nous avons dû donner plus d'ampleur à nos installations en construisant une nouvelle maison funéraire pourvue d'une chapelle.

Conformément aux données du comité d'esthétique municipale de la ville d'Ottawa et sous la direction diligente de la Bellinger Construction Company, nous venons de parachever la construction d'un très bel immeuble de style colonial authentique. Nous tenons à exprimer nos remerciements à ces personnes.

Cette nouvelle maison est pourvue des installations les plus modernes tout en conservant son cachet serein de maison privée qui caractérise si bien les maisons funéraires Kelly.

En hommage à plusieurs de nos bons amis qui nous ont manifesté leur intérêt et parce que nous sommes fiers des progrès accomplis, nous vous invitons cordialement à nous rendre visite samedi et dimanche (les 18 et 19 décembre).

Lorne Kelly

Maisons funéraires KELLY

MAISONS A VOTRE DISPOSITION:

- 2313, avenue Carling
- 585 ouest, rue Somerset
- Quyon (Québec)

LE DROIT — Hull et la région...

Editorial

La grève du transport

Une grève paralyse le transport en commun à Hull. La fréquence d'un phénomène du même genre indique que le mal est grave de part et d'autre. Toutefois, on ne s'habitue pas à un tel inconvénient.

Dans ce conflit syndical, il est évident que les deux parties en cause éprouvent des difficultés. Certes, il est normal que les employés demandent une augmentation de salaire, car il n'est pas très élevé et par contre le coût de la vie croît constamment. D'autre part, de nos jours, le service de transport en commun n'est pas une entreprise lucrative. Que l'on jette les yeux sur d'autres villes, — à Ottawa, par exemple, — pour s'en rendre compte. A notre époque, qui ne possède pas au moins une automobile? Puis, il y a eu deux hausses des impôts sur le mazout. Et, l'on pourrait ajouter bien d'autres facteurs.

Un conciliateur qui a pesé le pour et le contre des deux côtés à la fois en est venu à une formule de compromis. Nous ne pouvons mettre en doute sa bonne foi. Si nos renseignements sont justes, la compagnie serait consentante à accepter cette décision. Mais, les grévistes croient que leur part n'est pas suffisante. Il s'agit donc de reprendre les pourparlers au plus tôt. Dans toute mésentente, il s'agit de mettre de l'eau dans son vin, en autant que faire se peut. Si une partie ne considère que son cas, faisant abstraction totalement de l'autre, c'est là une attitude opiniâtre inexplicable et inefficace.

Il est évident que la ville de Hull, qui en a et en aura suffisamment plein les mains, ne peut être en quête de trouble. Le maire a précisé que des subventions demeureraient un fardeau éternel et qu'il n'est pas juste que seulement la ville de Hull y contribue. Il a raison, et il aurait pu ajouter qu'il n'est pas normal que seuls les contribuables défraient une note supplémentaire.

Il est malheureux que la pire punition à cause de cette mésentente soit infligée à la population qui jusqu'ici a encouragé en autant que possible et l'employeur et les employés. Il aurait été préférable de régler cette question sans frapper sur la main qui nourrit. La punition est d'autant plus sévère qu'elle coïncide drôlement avec la période des Fêtes. Et, que dire de la gent écolière, en pleine période d'examens! Il faut espérer que l'on fera respecter le code québécois du travail qui interdit des grèves pouvant affecter l'éducation d'un groupe d'étudiants.

De toute façon, la marge séparant les points de vue des deux parties en cause n'étant pas très grande, il faut espérer, pour le bien commun, que ce conflit sera de courte durée.

Gérard BERNIER

Economie de $120,000 par an

Québec réduit le taux normalisé à $18.80

A la suite d'une étude effectuée par un économiste professionnel, M. Jean-Guy Latulippe, le ministère de l'Education du Québec a décidé de réduire à $18.80 le taux normalisé qu'il avait fixé il y a plusieurs mois à $19.60 pour la Commission des écoles catholiques de Hull. Cette diminution de 80 cents du mille dollars d'évaluation représente donc pour les contribuables une économie d'environ $120,000 par année.

Telle est la nouvelle qu'a annoncée aux journalistes, le président de la Commission, M. Lucien Lalonde, lors d'une conférence de presse tenue vendredi après-midi.

C'est donc dire que le taux actuel de $15 est augmenté de $3.80. M. Lucien Lalonde a précisé que les contribuables auront également à payer, mais pour cette année seulement, $2. du mille d'évaluation pour renflouer la partie du déficit de quelque $270,000 encouru lors de l'année financière 1964-1965, déficit qui n'est pas comblé par les subventions d'équilibre budgétaire.

Les contribuables de Hull devront donc payer, pour l'année 1965-66, $20.80 du mille d'évaluation, montant qui comprend le taux normalisé de $18.80 et le $2. La Commission a déjà fait parvenir des états de compte provisoires pour $10 du mille d'évaluation. Ils en recevront donc prochainement une seconde pour le solde, soit $10.80.

Rappelons que l'an dernier, la Commission scolaire avait refusé d'obtempérer à une directive du ministère de l'Education lui demandant d'augmenter son taux de $15 à $17 du mille. Cette année, le ministère l'a obligé à percevoir ce deux dollars en plus du taux normalisé.

M. Lalonde

M. Lucien Lalonde a expliqué qu'au début de l'année, on apprenait du service des finances des budgets scolaires du Québec que le taux normalisé pour Hull était fixé à $19.60. Les commissaires n'étaient pas disposés à hausser le taux à plus de $17. C'est alors que devait éclater à Hull la mémorable crise scolaire qui fera époque dans les annales de la ville.

"Selon les exigences de la loi, a dit M. Lalonde, nous devions alors imposer le taux de $19.60 mais, devant une telle augmentation, les commissaires ont tout mis en oeuvre afin d'obtenir une réduction de ce taux normalisé.

"Après plusieurs voyages à Québec et de nombreuses lettres, il fut décidé de retenir les services d'un économiste afin de trouver une solution au problème. M. Jean-Guy Latulippe, fut alors convoqué à Hull et, après avoir revisé avec les fonctionnaires de la Commission scolaire tous les chiffres dont s'était servi le ministère, il a préparé une étude qui fut transmise aux autorités provinciales".

Selon M. Lalonde, on a modifié les critères relatifs tant au logement qu'à l'évaluation. Le ministère s'était servi du nombre de logements de 1964 soit 13,825 et de l'évaluation des particuliers, $93,970,820. Le ministère a décidé d'accepter le nombre de logements pour 1965, soit 14,969 et l'évaluation de 1965, $105,851,323.

Le président de la Commission a rappelé que les services de l'économiste professionnel n'auront coûté au contribuable que $1,000 et il leur aura fait épargner un montant très considérable d'argent, par suite de la diminution du taux normalisé.

Bien qu'il aurait aimé que le taux soit réduit davantage, M. Lalonde s'est dit satisfait de ce succès. "Ce résultat, a-t-il dit, prouve que les commissaires n'ont pas travaillé en vain".

Les journalistes ont interrogé M. Lalonde sur ce qu'il entrevoyait dans l'avenir sur le plan de la taxation scolaire.

Il a émis l'opinion que le rapport de la Commission Bélanger, sur la fiscalité, lequel doit être présenté au début du mois de janvier 1966, pourrait transformer du tout au tout le système actuel. Il croit notamment que la Commission Bélanger recommandera la disparition de l'évaluation foncière comme base de taxation.

A tout événement, les contribuables de Hull n'auront pas à payer plus que le taux tuel de taxation demeure et si les prochains exercices financiers se terminent avec des déficits, le ministère de l'Education les absorbera en autant que les budgets auront été préparés selon les normes établis par Québec.

normalisé. Si le système ac-

Le président était entouré, au cours de la conférence de presse, de quelques commissaires, dont M. Maurice Marcotte, et de hauts fonctionnaires de la Commission, dont le secrétaire-trésorier, M. Lucien Laverdure.

Restreindre les limites des districts au Québec

Dans un rapport de son voyage à Québec pour le congrès de la Fédération québecoise de la faune, M. Dan Brunet a déclaré aux membres de l'exécutif du club de chasse et pêche "Les amis du coin Viger", cette semaine, qu'il a demandé à la Fédération de restreindre les limites des districts à la province de Québec.

M. Brunet, secrétaire-trésorier du club, a rapporté avoir dit que, dans le cas de Hull et sa voisine Ottawa, les lignes de démarcation des territoires sont peu précises.

Par ailleurs, il a proposé que le comté de Hull apparaisse sur les cartes de l'organisme central.

On sait que le club de Hull avait demandé au gouvernement provincial, il y a quelque temps d'inclure Hull sur les cartes publiées par le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche.

Cette proposition a été secondée par M. Robert Marois, rédacteur des chroniques de chasse et pêche dans "Le Droit".

Le délégué a également proposé la formation d'une commission de district pour la conservation de la faune. Selon M. Brunet, cette commission devrait être formée de deux représentants de chacun des clubs de Hull, ainsi que de deux membres extérieurs.

Pour marquer la fin de l'activité cette année, le club aura une soirée dansante à l'hôtel Duvernay, le 15 janvier prochain.

Pour septembre 1966

Transformation radicale du système d'enseignement

CHICOUTIMI (PC)—Le ministre de l'Education du Québec, M. Paul-Gérin-Lajoie, a déclaré hier à Chicoutimi que le gouvernement du Québec se prépare à statuer dès les premiers mois de 1966 sur la question des relations entre les institutions privées et publiques d'enseignement.

Parlant devant les élèves du séminaire de Chicoutimi hier, le ministre a déclaré qu'en septembre 1966 on retrouvera un système d'enseignement transformé à tous les niveaux. Le ministre n'a cependant pas élaboré davantage sur le sujet.

M. Gérin-Lajoie a ensuite déclaré aux étudiants que le temps était révolu où la formation humaniste était la seule susceptible de fournir les chefs de la société.

Selon le ministre "ceux qui ont reçu une formation humaniste doivent maintenant partager avec les citoyens du monde de les responsabilités qu'ils se sont données jusqu'à maintenant.

D'après M. Gérin-Lajoie, on a trop longtemps présenté l'humanisme et le monde de la technique comme s'opposant l'un à l'autre. Ce qui importe, a-t-il dit, ce n'est pas de mettre les deux en opposition mais qu'on soit conscient que, quelque domaine que l'on embrasse, l'homme est destiné à maîtriser les forces de la nature.

Par ailleurs, devant un autre auditoire, le ministre s'est attardé à démontrer qu'il préférait se mieux servir de ce que possède le monde de l'éducation plutôt que de tout jeter par terre.

Parlant devant des dirigeants d'écoles normales, M. Gérin-Lajoie a demandé à son auditoire de collaborer.

Pour le Québec

Un statut qui permettrait au pays de réaliser l'unité dans l'égalité

SHERBROOKE (PC) — "Le statut particulier que nous avons et que nous consacrerons davantage fait du Québec une majorité qui exige de traiter sur un pied d'égalité avec l'autre majorité", a déclaré hier Me Maurice Allard, député conservateur indépendant aux Communes pour le comté de Sherbrooke.

Me Allard a précisé au cours de sa conférence de presse qu'il s'opposait catégoriquement à la déclaration récente de M. Pierre-Elliott Trudeau, député libéral de Mont-Royal.

"Parce que le Québec est différent, a dit le député de Sherbrooke, il doit recevoir un statut particulier qui permettra au pays de réaliser l'unité dans l'égalité et non dans la minorité et l'infériorité".

Selon M. Allard, "la déclaration de M. Trudeau conduit à l'hérésie politique et constitutionnelle, manifeste un esprit étranger pour un Québecois, et ne répond aucunement à la réalité et aux aspirations du Québec et du Canada français".

On sait que M. Trudeau a déclaré le 10 décembre courant à Montréal, que "les Canadiens français au Canada ne sont qu'une minorité comme les autres minorités, les Hongrois, les Yougoslave, les Chinois, etc, Pourquoi devraient - ils être mieux traités que les autres à Ottawa."

Le député de Sherbrooke, qui a déjà publié une brochure intitulée "La dernière chance", sur les problèmes particuliers du Québec à l'intérieur de la confédération, a déterminé les secteurs sur lesquels doit porter le statut particulier du Québec.

Ces secteurs sont l'enseignement, la culture, la sécurité sociale, la planification économique, la fiscalité, la représentation internationale, le développement des ressources naturelles, la participation du Québec aux organismes fédéraux tels la Banque du Canada, la Cour suprême et le Sénat, le rapatriement de tous les ressortissants du Québec et la juste délimitation de son territoire.

Mais comment consacrer ce statut particulier pour le Québec? Me Allard répond que c'est par "l'occupation progressive" et par la rédaction d'une nouvelle constitution.

Dans un texte qu'il a remis aux journalistes, Me Allard affirme que, dans la Confédération canadienne, la province de Québec a reçu en 1867 un statut spécial et elle désire s'affirmer davantage de façon distincte aujourd'hui.

A la suite de l'injonction permanente émise contre le syndicat

Toutes les classes seront ouvertes, lundi matin

Le directeur général des écoles à la Commission scolaire régionale de l'Outaouais, M. Omer Plouffe, a déclaré, vendredi après-midi, que toutes les classes seront ouvertes comme à l'accoutumée, lundi matin, par suite de l'injonction permanente émise contre le syndicat des employés du Transport urbain et Hull-Métropolitain.

On sait qu'un très grand nombre d'élèves n'ont pu se rendre en classe, vendredi, après que les grévistes eurent empêché 35 autobus scolaires de quitter le terrain de stationnement, à l'angle des rues Dussault et Champlain, à Hull.

M. Plouffe a déclaré que, règle générale, il n'est pas question de reporter à plus tard la date des examens de Noël présentement en cours. Ces examens seront parachevés de lundi à jeudi.

Par contre, il est possible que soient reportés à plus tard les examens des élèves qui voyagent normalement à bord des autobus réguliers du transport Hull-Métropolitain et qui ne peuvent par conséquent se rendre en classe.

Après que les grévistes eurent immobilisé les autobus scolaires, vendredi matin, le président de la Régionale, M. René-H. Lalonde, a convoqué une réunion d'urgence des commissaires afin d'étudier les moyens à prendre en vue de remédier à la situation.

Il a décidé plus tard de contremander cette réunion, après avoir appris que les deux compagnies de transport en commun avaient obtenu une injonction contre les membres du syndicat.

L'injonction interdit aux membres du syndicat de prendre quelque mesure que ce soit — piquetage, intimidation envers les chauffeurs, etc. — en vue d'empêcher les autobus scolaires de circuler normalement.

Toute transgression aux stipulations de l'injonction entraine une amende de $2,000 par jour ou à défaut de paiement 60 jours d'emprisonnement.

Mentionnons par ailleurs que selon les termes du contrat signé entre la Régionale et les compagnies de transport, celles-ci doivent assurer un service continu, à moins d'acidents provoqués par la nature. A la suite de l'incident de vendredi matin, les compagnies devront rembourser un certain montant d'argent à la Régionale, puisque, involontairement, elles n'ont pas respecté une clause du contrat.

Le président des compagnies en question, M. Georges Bisson, a déclaré vendredi, que des mesures seront prises pour que le syndicat des employés verse ce montant à la Régionale, puisqu'il serait responsable de l'immobilisation des autobus.

Il convient de mentionner que si 35 autobus ont été immobilisés, la majorité des 30 autres, étant gardés à divers endroits sur le territoire de la Régionale, à l'extérieur de Hull, ont pu effectuer leur tournée comme à l'ordinaire.

Le syndicat

Après avoir appris, vers midi vendredi, qu'une injonction venait d'être émise contre eux, les syndiqués ont cessé le piquetage devant le terrain de stationnement des autobus scolaires, à l'intersection des rues Dussault et Champlain.

Un groupe de grévistes s'est rendu marcher autour de l'hôtel de ville. Le tout s'est déroulé dans le plus grand calme.

Des journalistes ont vainement tenté durant toute la journée de rejoindre le président du syndicat local des employés, M. Jacques Michon.

Rejoint au téléphone tard dans l'après-midi, un porte-parole du syndicat a déclaré: "Ni le syndicat, ni le président n'a de commentaires à faire à la suite des déclarations faites par M. Georges Bisson et Me Maurice Chevalier, respectivement président et conseiller juridique des compagnies du Transport urbain et Hull-Métropolitain. Lorsque nous aurons des déclarations à faire, nous communiquerons avec vous."

On sait que MM. Bisson et Chevalier ont accusé M. Michon d'avoir fait preuve de mauvaise foi au cours des négociations qui ont précédé la grève.

Les moyens de locomotion

La circulation est devenue très dense à Hull, depuis la disparition des autobus. Le président du comité régional Prudentia, M. Maurice Marcotte, demande à tous les automobilistes de redoubler de prudence afin d'éviter les accidents.

Les milliers d'usagers des autobus doivent donc se trouver un autre moyen de locomotion, les taxis par exemple. Certains peuvent voyager avec des parents, des amis. D'autres doivent se résigner à faire de l'auto-stop, espérant que des bons samaritains voudront bien les faire monter dans leurs véhicules.

Les autobus de la Commission de transport d'Ottawa sur le circuit de Hull semblent faire des afafires d'or depuis le début de la grève. En effet, on a remarqué que le débarcadaire du parc Eddy est beaucoup plus achalandé qu'auparavant.

Un conciliateur

On ne prévoit aucun nouveau développement, au cours de la fin de semaine, dans ce conflit ouvrier qui paralyse le transport en commun dans toute la région de Hull.

Tout laisse présager que le ministère fédéral du Travail nommera un conciliateur qui tenterait, dès lundi, de réunir les deux parties en cause afin d'explorer les possibilités de trouver un terrain d'entente.

Comme le maire de Hull, M. Marcel D'Amour, le soulignait, hier, le principal point du litige semble être la question des salaires, et la marge entre ce que les compagnies offrent et ce que le syndicat est disposé à accepter est relativement minime, soit cinq cents.

PUIS-JE MONTER AVEC VOUS MONSIEUR? Cette jeune et jolie demoiselle demande à un automobiliste de jouer le rôle du bon Samaritain et de la prendre avec lui pour qu'elle puisse se rendre à son travail. Cette scène s'est répétée plusieurs fois dans les rues de Hull, depuis vendredi matin, alors que les chauffeurs d'autobus sont en grève. Cette demoiselle a sans doute pensé que le meilleur endroit pour attendre les automobilistes charitables était encore l'arrêt d'autobus, même s'il y en a plus, ou est-ce simplement par habitude de se rendre à cet endroit?

Oswald Parent déplore le geste du syndicat

Le député de Hull à l'Assemblée législative, M. Oswald Parent, a déploré le fait que le syndicat des employés du Transport urbain et Hull-Métropolitain ait jugé à propos d'empêcher les autobus scolaires de circuler, vendredi.

"Je respecte le droit des employés de faire la grève. Mais je crois que c'est aller un peu loin que de décider de se servir de ce moyen pour régler un litige," a-t-il déclaré, lors d'une conférence de presse, vendredi après-midi.

"Il est toujours possible pour des employés d'usines ou de bureau de reprendre le temps perdu. Mais, lorsque l'instruction se perd, il est impossible de la reprendre", a-t-il ajouté.

Le député Parent regrette le geste posé, d'autant plus que les élèves se trouvent présentement en pleine période d'examens. "Il ne faut pas oublier, dit-il, que les résultats de ces examens comptent pour la fin de l'année."

M. Parent a profité de l'occasion pour féliciter le maire Marcel D'Amour du magnifique travail qu'il a accompli en vue d'éviter cette grève. "Il a abattu une lourde besogne", a-t-il dit.

Enfin, il a déclaré qu'il était prêt à aider au règlement de la grève du transport en commun.

L'école polyvalente

Nouvelles soumissions demandées en janvier

La Commission scolaire régionale de l'Outaouais a été autorisée à demander des nouvelles soumissions dès le début de janvier, pour la construction de l'école polyvalente, au coeur de la cité étudiante, a fait savoir le député Oswald Parent.

Des nombreuses modifications ont été apportées aux plans et devis originaux, mercredi à Québec, lesquels ont été acceptées par les autorités du ministère de l'Education.

Le montant autorisé par le ministère a été porté à $2,800,000, soit $2,500,000 pour la construction proprement dite et $300,000 pour l'aménagement extérieur et l'excédant du coût des fondations.

Rappelons qu'il y a eu plusieurs coûts de prévus pour la construction de cette école polyvalente de 11 pavillons: $1,200,000; $1,600,000; $1,800,000 puis $2,100,000. Lorsque la Régionale a demandé des appels d'offres, la seule soumission reçue fut celle de la compagnie P.-E. Brûlé, de Hull, au montant de $4,019,000. Le ministère de l'Education a refusé cette soumission, comme on le sait.

NOEL, C'EST LA FETE DE TOUS — C'est une période de réjouissance, et on entend bien en profiter. Comme la photo le démontre, qu'on soit Hullois, Outaouais, ou de Gatineau, ça n'a aucune importance puisqu'on est tous unis par l'ambiance spéciale du temps des Fêtes. A droite, c'est un gros Père Noël sur le toit, au 130 de la rue Isabelle, à Wrightville; au centre, une reproduction un peu plus fantaisiste, au 534 de la rue Lallemand, à Gatineau; et à gauche, une maison toute illuminée qui reflète la joie, au 679 de la rue Clarke, à Ottawa. (Photo Champlain Marcil)

En cas de conflit intersyndical Pepin réclame un guide d'action

MONTREAL (PC)—Profitant de la tenue à Montréal d'une réunion du bureau confédéral de la Confédération des syndicats nationaux, M. Marcel Pepin, a lancé un nouvel appel à l'unité syndicale au Québec et a réclamé la rédaction "d'un guide d'action dans le cas de conflit intersyndical" qui lierait CSN et CTC.

Le bureau confédéral de la CSN est composé des représentants des Fédérations industrielles et des conseils centraux.

M. Marcel Pepin a remis à la presse une lettre qu'il faisait parvenir à M. Claude Jodoin, président du Congrès du travail du Canada, le cinq octobre dernier, lettre où il exposait les grandes lignes de sa pensée sur l'unité syndicale et la collaboration des deux centrales syndicales québécoises.

Il y proposait notamment la rédaction d'un guide d'action dans le cas de conflit intersyndical qui pourrait prendre la forme d'un protocole.

"Nous proposons aussi que le protocole indique que les travailleurs ont le droit de choisir le syndicat de leur choix, qu'il s'agisse d'un syndicat affilié au CTC ou à la CSN" ajoutait la lettre.

Pression morale

M. Pepin a déclaré hier après-midi qu'il s'oppose aux principes du syndicalisme "international", c'est-à-dire de syndicats à l'échelle nord-américaine, disant que si les Canadiens sont capables d'avoir leurs propres institutions politiques, pourquoi n'auraient-ils pas leurs propres cadres syndicaux.

"Plutôt que d'aborder le problème de l'unité syndicale ou de fusion organique de front et au niveau des principes, tentons de discuter concrètement sur des problèmes d'intérêt commun".

Dans cette lettre au CTC, qui est restée sans réponse jusqu'ici, M. Pepin soulignait l'importance pour les deux centrales de s'entendre sur un mode d'application du protocole. "A cette fin nous suggérons que la partie qui croit qu'il y a eu violation de l'accord porte plainte à l'autre partie, sous une forme à déterminer. La partie accusée devrait donner une réponse dans un délai déterminé à l'avance. Si la partie accusée admet l'infraction, cette admission serait publiée. S'il y a contestation, la partie qui porte plainte pourra référer le tout à une tierce personne. Celle-ci serait choisie à l'avance par les deux organismes."

Soulignant ensuite que dans son esprit cette tierce personne ne devrait pas avoir de pouvoir coercitif, M. Pepin ajoute que la pression morale qui s'exercerait sur les deux parties en présence lui apparaît suffisante.

Un dialogue

Le président de la CSN a expliqué ensuite pourquoi il a adressé sa lettre au CTC et non à la FTQ. "Il nous semble que la constitution du CTC ne laissait pas le choix: l'organisme essentiel dans les structures respectives du CTC et des fédérations provinciales paraît bien être le CTC lui-même et non les fédérations provinciales qui dépendent directement de celui-là à plusieurs égards".

M. Pepin s'est ensuite félicité des déclarations et prises de positions adoptées au récent congrès de la Fédération des travailleurs du Québec. "La CSN est très heureuse de constater que la FTQ recherche comme nous des moyens d'ouvrir un dialogue. Mais encore une fois pour des raisons que nous avons indiquées précédemment, seul le CTC nous paraît remplir les exigences constitutionnelles et pratiques nécessaires pour que de tels entretiens soient fructueux".

Le chef syndical est d'avis qu'une telle collaboration entre la CSN et l'autre centrale serait une suite heureuse à la collaboration de la CSN, de la FTQ et de l'Union catholique des cultivateurs sur des questions d'intérêt vital pour la population telles que l'assurance-santé, les politiques de bien-être et de la famille, la constitution canadienne, le travail des femmes et l'attitude à prendre à l'égard de plans de retraite privés.

M. PAUL HAYES, du Salon Iris, 217 Maisonneuve, Hull, fut récemment proclamé le gagnant du 1er prix et du Trophée Paul de Rycke pour 1965 lors du grand concours annuel de coiffure. Nous voyons ici Paul Hayes exécutant sa coiffure gagnante à son modèle, Mlle Cécile Parisien. Paul Hayes est à la disposition de toutes les dames au Salon Iris, 217 Maisonneuve — signalez 771-8030. ***

ATTENTION!
AUX GENS DU DIOCÈSE DE HULL
N'OUBLIEZ PAS LA
GUIGNOLÉE
DIMANCHE LE 19 DÉCEMBRE
Soyons généreux!
PAL — BOIS ET MATERIAUX — LUMBER AND BUILDING SUPPLIES
Une gracieuseté de vos marchands "PAL" de la région.

BINGO de Noël
LUNDI 20 DEC.
8 H. P.M.
sous-sol de l'église
NOTRE-DAME-DE-LA-GUADELOUPE
$2,500
EN PRIX
29 PARTIES
DINDES EN CONSOLATIONS
ENTREE 50c

CONRAD SIGOUIN LTEE
★ Courtier en immeuble
★ Realtor
★ Service photo M.L.S.
126, rue HOTEL-DE-VILLE
771-6266

RENE RICHARD
ARCHITECTE
A.D.B.A. • M.A.A.P.Q. • M.O.A.A. • M.I.R.A.C.
85, PRUD'HOMME TEL. PR. 7-2357 HULL

EMMAUS
Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé meubles de toutes sortes etc.
771-5309
663-3277
de 9 h. a.m. à 9 h. p.m.
Nouveau local
28 rue Eddy
HULL

ARTHRITE
Votre colonne vertébrale pourrait en être la cause.
Avez-vous essayé la CHIROPRATIQUE?
E.-F. BOUDREAU, D.C.
Chiropraticien — Rayon X
137, rue Notre-Dame, Hull
771-1447

REMERCIEMENTS
DESCHENES — Mme J.-Arthur Deschênes et sa famille, désirent remercier sincèrement parents et amis, qui lors du décès de M. J. Arthur Deschênes, survenu le 19 novembre dernier, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrande de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléance, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles.

SPÉCIAL
Du 20 au 23 décembre
"Tonic" — Gratuit
Avec coupe de cheveux au
Salon de barbiers...
LÉO MAGEAU
Chemins de Navan et de Cyrville
OUVERT . . . tous les soirs de ce SPECIAL jusqu'à 11 hres
Deux (2) barbiers à votre service — Tél. 745-6378
"Joyeux Noël à Tous"

MAURICE LACHANCE
Binet & Lachance Enrg.
désire annoncer à nos nombreux clients et amis que nos bureaux sont maintenant situés à l'angle du boul. St-Joseph et Brodeur, Hull.
Consultez-nous pour tous vos besoins d'assurances: vie, maladie, rente, groupe, automobile, incendie, responsabilités et autres risques divers.
MAURICE LACHANCE
ANALYSE D'ASSURANCE
Boul. St-Joseph et Brodeur
HULL, Qué. — 771-3700

Ouvert ce soir & samedi soir jusqu'à 9.30
AINSI QUE LUNDI — MARDI — MERCREDI et JEUDI
VENTE de FERMETURE
d'un entrepôt et salle de montre de
MEUBLES
TOUT DOIT ETRE VENDU
QUEL QUE SOIT LE PRIX!
• MOBILIERS DE SALON • MOBILIERS DE CHAMBRE
• MOBILIERS DE CUISINE • CHAISES • TABLES
• LAMPES • ETC.
Les prix sont si bas qu'ils sont ridicules!
143A, rue Principale (2e étage) HULL
(porte voisine de Crescent Finance)

BINGO
GROS LOT
52 numéros
DIMANCHE, 19 DEC.
PAROISSE ST-JEAN-BREBEUF
ANGLE RENE ET ARCHAMBAULT
PTE-GATINEAU, QUE.
25 PARTIES EN TOUT
NUMEROS DITS EN FRANCAIS ET EN ANGLAIS

AVIS AUX COIFFEUSES
DE HULL et ENVIRONS
Votre syndicat vous informe que les heures des 3 jours ouvrables précédant Noël et le 1er de l'An sont de 8 a.m. à 8 p.m.
Les lundis 20 et 27 décembre ne seront ne seront pas des jours chomés
SYLVIANE LEGAULT
Présidente

"La quincaillerie la plus complète"
KELLY-LEDUC
• QUINCAILLERIE
• MATERIAUX DE CONSTRUCTION
• ACC. ELECTRIQUES
• OUTILS MECANIQUES
• ARTICLES DE SPORT
• USTENSILES DE CUISINE
• ETC. ETC.
Livraison dans Hull et Ottawa
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.
OUVERT SAMEDI JUSUQ'A 6 H.
67 Wellington HULL
777-1641

Montréal, site olympique ?

Drapeau entreprendra une tournée le mois prochain

MONTREAL (PC)—Le maire de Montréal, Me Jean Drapeau, entreprendra une tournée européenne le mois prochain en vue de promouvoir Montréal comme site idéal des Jeux olympiques pour 1972.

M. Drapeau rencontrera personnellement les membres de plusieurs nations représentées au Comité international olympique. La décision finale quant à l'emplacement des Jeux d'été de 1972 sera prise entre le 20 et le 23 avril prochain à Rome et M. Drapeau estime nécessaire une entrevue préparatoire aux entretiens de Rome avec les principaux membres du CIO. La délégation montréalaise n'aura en effet qu'une quarantaine de minutes pour présenter officiellement sa candidature.

M. Drapeau a déclaré que plusieurs personnalités européennes lui avaient écrit pour lui exprimer leur appréciation de la brochure que le maire leur a fait parvenir sur les olympiades des Parcs de Montréal. Le magistrat a cependant refusé de révéler la teneur de ces lettres et le nom des signataires. "Vous comprendrez qu'il ne m'est pas possible de profiter d'un geste de courtoisie pour mousser la candidature de Montréal", a-t-il précisé.

M. Drapeau a déclaré n'avoir aucun commentaire sur la candidature de Vienne mais il a souligné cependant que les prochaines élections législatives dans ce pays pourraient changer bien des choses.

On sait que le cabinet autrichien, sous prétexte de n'avoir pas une idée exacte des dépenses qu'occasionneraient les Jeux olympiques, a refusé son approbation. Par ailleurs, les autorités municipales de la capitale autrichienne ont fait savoir que Vienne poserа quand même sa candidature pour 1972.

Quant à Moscou, le maire Drapeau à qui l'on demandait si les hésitations de cette ville à se présenter comme candidate prouvent qu'elle n'est pas capable d'envisager les responsabilités financières d'une telle opération, il a répondu: "Je n'en sais rien, mais je peux vous assurer que Montréal, forte de l'expérience acquise durant l'Expo, pourra faire face à tous ces problèmes".

Le Foyer d'accueil

Plans et devis confiés à René Richard

L'architecte René Richard, de Hull, s'est vu confier le travail de préparer les plans et devis du Foyer d'accueil qui devrait être mis en chantier le printemps prochain sur un vaste terrain situé à l'arrière de l'Institut familial, boulevard Gamelin.

C'est ce qu'a annoncé le député de Hull à l'Assemblée législative, M. Oswald Parent, au cours d'une conférence de presse, vendredi après-midi.

Selon le député, cette bâtisse pourra recevoir 140 personnes âgées. Le coût prévu pour la construction est $1,000,000 environ.

Des élèves de Pointe-Gatineau à CKCH

Des élèves de l'école Ste-Bernadette de Pointe-Gatineau seront au programme de la 596e émission "Le lys et l'érable", dimanche, le 19 décembre, à 6h. 30, au poste CKCH.

Dirigés par Mme Monique Marier, les jeunes chanteuses interpréteront d'abord le chant-thème, "O Canada, mon pays, mes amours", puis "Ca fait peur aux oiseaux", chanson dont les paroles ont été écrites par M. Paul Bernard.

La chorale chantera ensuite "Tout en sifflant", et "Cloches de Noël". Elle se fera entendre de nouveau en reprenant le chant-thème "O Canada, mon pays, mes amours". Mme C. H. Mailhot sera au piano d'accompagnement.

Cette radiodiffusion en est à sa 19e année, et l'organisation est confiée à M. Edouard Renaud, directeur de la radio de la Société St-Jean-Baptiste de l'Outaouais-Nord.

Un homme trouvé mort

La Sûreté municipale de Hull enquête dans la mort d'un homme dans la trentaine dont le corps sans vie a été retrouvé après 11 heures, au 174, rue Papineau. Il s'agirait de M. René Arvisais. Une carabine a été trouvée à ses côtés.

L'inspecteur Jacques Charron mène l'enquête dans cette affaire.

Un médecin à l'emploi de la ville de Hull

Le comité exécutif de Hull a décidé de retenir les services du Dr André Pépin comme examinateur médical de la ville.

Le maire Marcel D'Amour a précisé que les congés de maladie coûtent énormément cher à la ville. Il y a un peu plus d'un an la ville avait retenu les services des infirmières de l'Ordre de Victoria afin de faire la vérification et l'examen des malades à domicile. Il semblerait, d'après les paroles mêmes du maire, que les résultats obtenus n'étaient pas ceux anticipés. C'est pourquoi on a remercié les infirmières de leurs services et on a décidé d'embaucher le Dr Pépin.

En matière forestière

Quarante mémoires remis au ministre Cliche

QUEBEC (PC)—Le ministère des Terres et Forêts aura maintenant à préparer un livre blanc, prélude à une refonte de la Loi des terres et forêts du Québec.

Au cours de la semaine qui vient de s'écouler, le ministre, M. Lucien Cliche, et des hauts-fonctionnaire du ministère, ont pris connaissance d'une quarantaine de mémoires qui leur ont été présentés par diverses compagnies forestières et par divers groupements.

Les prises de positions des grandes compagnies forestières, qui pour la plupart favorisent le statu quo, principalement en ce qui regarde les concessions forestières, sont opposés à celles de l'Union catholique des cultivateurs ou encore de la Confédération des syndicats nationaux qui prônent une intervention beaucoup plus directe de l'Etat dans l'exploitation forestière, allant même jusqu'à suggérer la création d'une régie d'Etat qui exploiterait les ressources forestières pour vendre ensuite le bois aux compagnies de pâtes et papiers.

La Chambre de commerce du Québec, endossant les compagnies forestières, est venue présenter un mémoire dans lequel, tout en reconnaissant que l'Etat a un rôle à jouer dans l'exploitation forestière, dit cependant que ce même Etat ne devrait pas nécessairement poser encore plus d'entraves aux libertés d'action des entreprises qui tirent bénéfices de la forêt.

Rôle bien rempli

La Chambre provinciale est d'avis que ceux qui exploitent la forêt ont rempli leur rôle de façon pour le moins efficace.

Elle est d'avis que l'exportation de nos produits forestiers fait entrer plusieurs millions de dollars annuellement au Québec et elle exprime le voeu qu'en matière d'exportation, le ministère verra, dans sa refonte de la loi, à ne pas soulever d'autres obstacles.

La journée d'hier a permis de démontrer que les grosses compagnies n'ont pas l'heure de plaire à l'Association des manufacturiers de bois de sciage du Québec, qui croit justement que les grosses compagnies leur fait la vie un peu trop dure.

Le ministre, M. Lucien Cliche, a d'ailleurs fait remarquer qu'il faudrait amender la loi de façon à ce que les permis dont bénéficient les industriels du sciage soient valables pour plus d'une année. Le ministre a précisé que sans leur accorder de concessions, on pourrait songer à leur accorder des permis de coupe pour des périodes de 5 ou 10 ans.

Lesage se porte à la défense de Robarts

QUEBEC (PC) — M. Jean Lesage a déclaré jeudi qu'un compte rendu d'une causerie de M. John Robarts, Premier ministre ontarien, publié dans les journaux de lundi ne représente pas la pensée de M. Robarts.

Le Premier ministre du Québec commentait au cours d'une conférence de presse le compte rendu de la Presse canadienne de la causerie que M. Robarts a prononcée dimanche à Strathroy.

Ce compte rendu, publié en manchette d'un quotidien québecois, fait dire à M. Robarts que "le processus de la formation d'une nation ne doit pas tenir compte des désirs d'une minorité qui veut changer la constitution canadienne pour faire face à des circonstances passagères".

"Cette interprétation qui est donnée de la causerie de M. Robarts n'est pas exacte", a déclaré M. Jean Lesage en remettant aux journalistes un texte de la causerie du Premier ministre ontarien.

Dans le texte anglais, M. Robarts disait: "The process of nation-building must be placed above the desires of a few people to change our constitution to meet transient circumstances."

M. Lesage a reproché au compte rendu français de traduire "few people" par "une minorité".

"Minorité a un sens particulier dans le contexte canadien, a expliqué M. Lesage, et le compte rendu fait croire que M. Robarts se référait aux Canadiens français.

"M. Robarts, a ajouté le Premier ministre québecois, ne se référait pas à tous les Canadiens français, mais seulement à une poignée de gens."

Une dépêche en langue anglaise de la Presse canadienne reproduisait intégralement le paragraphe mentionné plus bas mais le Service français de la Presse canadienne n'a pas expédié de dépêche ou de nouvelle sur cette question.

Pas de verdict au procès de Roger Bonenfant

CHICOUTIMI (PC) — Roger Bonenfant, qui subissait son procès à Chicoutimi depuis plus d'une semaine faisant face à une accusation de meurtre qualifié, devra à nouveau affronter la justice puisque le jury qui avait l'affaire en mains n'a pu s'entendre sur un verdict.

C'est tard en soirée hier, après 4 h. 30 de délibérations que les jurés ont fait savoir au juge Antoine Lacoursière qu'ils ne pouvaient s'entendre sur le verdict et que plus de délai ne changerait pas la situation.

Roger Bonenfant, qui est âgé de 26 ans et domicilié à Montréal, était accusé du meurtre du jeune Ghislain Savard, de Jonquière, qui fut assassiné dans la nuit du 9 au 10 octobre 1963 pendant un vol à main armée commis à la piste de courses de Jonquière et qui devait rapporter à ses auteurs quelque $3,200.

Dans son adresse au jury, le juge Antoine Lacoursière a déclaré qu'à son avis, les membres du jury devraient rejeter l'accusation de meurtre qualifié reprochée à Bonenfant puisque rien dans la preuve n'indiquait que Bonenfant avait utilisé l'arme qui a tué Ghislain Savard. Il a ajouté que selon lui "le meurtre qualifié n'a pas été prouvé."

Le juge s'est cependant dit d'avis que l'offense pouvait être réduite à celle de meurtre simple.

A l'amende pour avoir personnifié des policiers

Deux jeunes gens d'Ottawa ont reconnu leur culpabilité, en Cour de Hull, jeudi, devant le juge Arthur Labbé pour avoir personnifié des agents de la police provinciale du Québec, mercredi soir, à Aylmer. Ils ont écopé respectivement d'une amende de $25.

Brian Lorne Dennis, 19 ans, 747, rue Garner, et Eric Bradley, 21 ans, membre de l'Aviation canadienne, ont été surpris vers 1 h. dans la nuit de mercredi à jeudi à l'hôtel British alors qu'ils effectuaient l'inspection des automobiles.

Un automobiliste aurait téléphoné à la Sûreté d'Aylmer. Les agents (de vrais) ont invité les jeunes gens à venir visiter leur poste de police, où ils y sont demeurés jusqu'à leur comparution jeudi matin.

Premier pas en vue de l'annexion d'Ironside

Le maire de Hull, M. Marcel D'Amour, a fait savoir que MM. Roland Stevens et Adéodat Lambert, respectivement greffier et secrétaire de la Commission d'urbanisme, ont rencontré les autorités de Hull-Ouest et leur ont présenté leur projet d'annexion d'Ironside. Au cours d'une conférence de presse, vendredi matin, M. D'Amour a précisé qu'il semble que les autorités de Hull-Ouest ne voient aucune objection à ce que ce territoire soit annexé à Hull.

Si un nombre suffisant de contribuables de Hull-Ouest s'opposent au projet d'annexion, on devra tenir un référendum.

Si ce projet se réalise, les limites nord de Hull seront portées du chemin Cameron jusqu'au chemin Freeman.

A Maniwaki

Nouveau président du club Richelieu

MANIWAKI — Le Dr Roger Leduc a été élu à la présidence du club Richelieu de Maniwaki, lors du dernier souper hebdomadaire de cet organisme, tenu à l'hôtel Central.

Le Dr Leduc succède à M. Maurice Brien qui a occupé la présidence du Richelieu au cours de la dernière année.

Outre le Dr Leduc, les autres membres de l'exécutif sont M. Robert Gendron, vice-président, le notaire Jean Raymond, secrétaire, M. Raoul Patry, trésorier, M. Jean-Marie Ledoux, contrôleur et M. Claude Nault, maître de cérémonie. Les deux directeurs sont MM. Louis et Bill Addleman.

Le président sortant, M. Maurice Brien, devient membre ex-officio du conseil d'administration du club, en 1966.

Mme Boivin a succombé à des hémorragies

Un médecin légiste de Montréal, le Dr Pierre Valcourt, a révélé que la mort de Mme Rita Gélinas-Boivin, 23 ans, du 263, boulevard Gamelin, à Hull, a été causée par un projectile qui a provoqué des hémorragies internes et externes.

Le Dr Valcourt a fait cette déclaration, après avoir pratiqué une autopsie sur le corps de la victime, lors de l'enquête du coroner qui s'est ouverte à 4 heures, vendredi après-midi, et qui a, par la suite, été ajournée sine die.

On se souviendra que la jeune femme a été abattue par une balle de carabine de calibre 303 à son domicile, jeudi soir. L'époux de la victime, Jacques Boivin, âgé de 19 ans, est toujours détenu par la Sûreté municipale comme témoin important dans cette affaire.

Belle figure des cadets de l'air de Hull

La fanfare des cadets de l'air de Hull a fait belle figure lors d'un défilé monstre organisé à l'occasion des Fêtes par un groupe d'hommes d'affaires de la ville de Smiths Falls, Ont.

Plusieurs autres corps de musique ainsi que des groupes de majorettes ont participé au défilé. Les membres de la fanfare des cadets de l'air de Hull étaient sous la direction de M. Edmond Lanthier.

Les vétérinaires ouvrent toutes grandes les portes

Afin de mieux faire connaître leur future profession, les étudiants de l'Ecole de médecine vétérinaire du Québec, à Saint-Hyacinthe, en collaboration avec le corps professoral de cette institution et le Collège des médecins vétérinaires de la province de Québec, organisent des journées "Portes ouvertes", les 4, 5 et 6 février 1966.

Ces journées seront consacrées à informer le public sur la formation du médecin vétérinaire et sur son rôle dans la société. Une attention toute particulière sera réservée aux étudiants rendus à la "minute de vérité": le choix d'une carrière.

A cet effet, l'après-midi du vendredi, 4 février, sera consacré exclusivement aux étudiants des écoles secondaires. Il y aura de nombreux exhibits des disciplines enseignées. Etudiants et professeurs seront à leur disposition pour répondre à toutes les questions. Ouverture officielle: 8h. p.m.

Samedi, le 5 février: comme pour la journée précédente, il y aura des démonstrations dans différentes disciplines telles: biochimie, physique médicale, anatomie, botanique, histologie, microbiologie, parasitologie, anatomie pathologique, obstétrique, chirurgie, laboratoire médical, etc. Le soir, parade de mode canine.

Dimanche, le 6: reprise des démonstrations du samedi.

Bérubé condamné à six mois de prison

QUEBEC (PC)—Le juge Henri Jolicoeur, de la Cour des sessions de la paix de Québec, a imposé hier une sentence de six mois de prison à Robert Bérubé, 45 ans, qui venait de se reconnaître coupable de fraude pour un montant de $12,000.

Son procureur, Me Georges Boudreault, a fait valoir que Bérubé n'avait été qu'une victime de l'affaire et que sa seule erreur avait été de ne pas avoir averti la police à temps.

Bérubé a déclaré au juge qu'il avait obtenu la permission des pères Capucins d'imprimer 6,000 billets de loterie, mais que son frère Eugène en avait fait imprimer 12,000 en cachette, pour les faire vendre par Micheline Fréchette et André Foucher. Le produit de la vente des billets de loterie était supposément destiné au pères Capucins en mission au Tchad.

Par ailleurs, on sait déjà qu'Eugène Bérubé a été condamné dernièrement à une peine de 12 mois d'emprisonnement en rapport avec cette affaire. Il purge aussi d'autres sentences en rapport avec des affaires d'incendie et de fraudes.

Quant à Micheline Fréchette elle fut condamnée à deux mois de prison après qu'elle se fut reconnue coupable à six chefs d'accusation de fraude.

A Maniwaki

Collation des grades chez les membres 4-H

MANIWAKI — Une cérémonie a marqué la collation des grades chez les membres du club 4-H de Maniwaki. La cérémonie s'est déroulée à la salle paroissiale de l'Assomption, en présence de quelque 40 personnes. Le club a également profité de cette soirée pour tenir une intéressante exposition de travaux manuels effectués par les membres du club local. Les divers travaux comprenaient entre autres des crèches, des bûches de Noël et des chandeliers.

A l'issue d'une courte allocution prononcée par le responsable du club, M. Armand Grondin, le gouverneur du club, M. Webb Watson, a procédé à la remise des grades aux 16 membres méritants. La soirée a également été marquée par la présentation de films portant sur la vie des 4-H.

Le maire de Maniwaki, M. Donald Britt, a félicité les récipiendaires et s'est dit d'avis que la devise "Honneur, Honnêteté, Habileté, Humanité" était réellement mise en pratique par les membres du club local. Il a également exprimé l'opinion que le programme du club, qui comprend des ressources naturelles et le développement physique et intellectuel de ses membres, contribuait à faire de ses adhérents des citoyens dévoués et respectés non seulement dans la ville qu'ils habitent mais dans tout le pays. "Ce programme vous apprend qu'avant de se servir il faut servir les autres", d'ajouter le maire.

Les récipiendaires sont: grade arboriste, Jean Lanthier, Daniel Cronier, Roger Hubert, François Lanthier et André Saumure; grade forestier, Claude Saumure, Serge Côté, Yvon Poirier, Marcel Lévesque, Claude Hubert et Claude Archambault; grade séviculteur, Jean-Louis Saumure et Gilles Lanthier; grade naturaliste, M. Armand Grondin, responsable du club.

M. Hugues Joanis remplissait la fonction de maître de cérémonies, et un ensemble musical formé d'étudiants du collège Sacré-Coeur fit les frais de la musique. Outre les invités déjà mentionnés, on remarquait la présence du Père Majella Leclerc, o.m.i., curé de l'Assomption, et du Père Lucien Lajeunesse, o.m.i., aumônier du club local.

GAGNANT

CLAUDE LEBLANC
PRESIDENT

A l'approche de la fin de l'année 1965, beaucoup de commerçants analysent les progrès accomplis au cours de l'année sur les années précédentes. Pour CLAUDE LEBLANC LTEE, l'année '65 fut une année féconde. Gagnant de plusieurs distributions pour le tapis et Corlon, il nous a fait plaisir de satisfaire notre nombreuse clientèle et d'offrir nos sincères remerciements à tous.

CLAUDE LEBLANC
LTEE
Linoléum — Tapis — Tuiles
65, boul. ST-JOSEPH
HULL — 771-5897

Location :

Sableuse à plancher, Scie électrique, Sableuse de tous genres, Terrière. Vérin (jack) à vis et une foule d'autres outils.

777-5275
QUINCAILLERIE
DESJARDINS Ltée
Service de serrurier
276, boul. St-Joseph, Hull

Aucun dépôt
AUTOS USAGEES OK

Voyez
ROGER SINCENNES
et vous obtiendrez entière satisfaction
- Jusqu'à 36 mois pour payer
- Assurance gratuite sur les paiements en cas de maladie
- Garantie de 1 an sur certaines voitures portant le sceau OK

GUEST MOTORS (1964) LTD.
72, rue Leduc, Hull — 777-2731

BINGO
SALLE R.A.
GATINEAU
PARTIE SPECIALE $300
TIRAGE 5 DINDES
TOUS LES LUNDIS
GROS LOT
$1100

ATTENTION !
VOYAGEZ GRATUITEMENT EN TAXI
LE MAGASIN
Belanger
REMBOURSERA LES FRAIS DE TAXI ALLER-RETOUR SUR PRÉSENTATION DE FACTURE AVEC TOUT ACHAT FAIT AU MAGASIN BÉLANGER
OUVERT CE SOIR ET TOUS LES SOIRS JUSQU'AU 23 DECEMBRE
JUSQU'A 9 H. FERME A 6 H. LE 24 DECEMBRE.
217, rue MONTCALM, HULL 771-6611

Fernand Mousseau
VOUS INVITE A ETRE GENEREUX A L'OCCASION DE LA GUIGNOLÉE DEMAIN DIMANCHE LE 19 DECEMBRE DANS LE DIOCESE DE HULL
Fernand Mousseau
135 PLAZA (rue) PRINCIPALE HULL
771-7741

LE DROIT ★ ★ SPORTS ★ ★

Les Leafs vont bien aussi longtemps que Frank Mahovlich continue de compter

Lorsque Frank Mahovlich produisait vraiment, les Maple Leafs de Toronto remportaient la coupe Stanley régulièrement, tout en dominant la ligue Nationale de hockey.

Par contre, les Leafs sont loin de faire sentir leur présence depuis une couple de saisons, soit depuis que l'étoile de Mahovlich a cessé de briller.

Les Leafs ont remporté trois victoires consécutives récemment et ce, grâce à l'agressivité par Mahovlich, qui n'avait compté que trois buts au cours des 20 premières parties de la saison.

Les Leafs auront l'occasion de prolonger leur série victorieuse ce soir, lorsqu'ils recevront les Rangers de New York, et dimanche soir, lorsqu'ils visiteront les Bruins à Boston.

Ce soir également, les Canadiens de Montréal recevront les Bruins tandis que Chicago se rendra à Detroit.

Dimanche, Detroit rendra la pilotesse aux Hawks et les Canadiens visiteront les Rangers tandis que les Leafs seront à Boston.

Mahovlich

On sait que Mahovlich a réussi les buts victorieux contre Detroit et Montréal cette semaine, affichant une tenue agressive toute nouvelle.

Ses coéquipiers admettent qu'il est méconnaissable depuis quelques parties et le joueur a révélé lui-même qu'il s'était imposé une philosophie en concentrant tout son temps et ses pensées au hockey.

Il va sans dire que son pilote Punch Imlach est des plus heureux des changements observés chez son étoile, "car, quand il se sent bien, il est dangereux pour ses rivaux et un facteur très important sur le trio où il évolue".

Les Leafs seront encore privés des services de Bobby Baun, Al Arbour et Pete Stemkowski en fin de semaine, et Imlach les remplacera par Wally Boyer et Larry Hillman, rappelés du Rochester, de la ligue Américaine.

Autres équipes

Pour leur part, les Bruins ont rappelé le gardien Ed Johnston des Blades de Vancouver, de la ligue de l'Ouest. Par contre, la défense Ted Green sera encore absente.

Les Hawks et les Wings devraient se livrer les matches les plus enlevants en fin de semaine, car les Hawks tenteront de monter au sommet du classement tandis que les Wings peuvent rejoindre les Hawks grâce à deux gains, tout en s'éloignant des Leafs.

Le pilote Toe Blake effectuera probablement des changements, à commencer avec Charlie Hodge dans les filets.

Blake a précisé que le trio Béliveau-Rousseau-Duff demeurerait intact, mais a laissé entendre que Henri Richard aurait peut-être des ailiers autres que Gilles Tremblay et Claude Provost à ses côtés.

Tremblay a cédé sa place à Berenson jeudi soir.

"Worsley a beaucoup travaillé dernièrement et ce serait peut-être le temps de donner une chance à Hodge", a conclu Blake.

NOUVEAU CLUB — Un nouveau club de chasse et pêche a été fondé mercredi soir. Il s'agit du club de chasse et pêche Laval, qui sera sous la présidence de M. Eugène Benoit. Ci-dessus, nous voyons les membres de l'exécutif. De gauche à droite, l'on reconnait Maurice Auger, vice-président; Eugène Benoit, président et Gabriel Rowe, secrétaire.
(Photo Champlain Marcil)

L'Australie est prête à affronter l'Espagne dans le challenge round

par l'Agence France Presse

C'est donc une formation australienne sans surprise qui affrontera l'Espagne pour le challenge round les 27, 28 et 29 décembre à Sydney. En effet, les responsables australiens ont fait appel à Roy Emerson, Fred Stolle, John Newcombe et Tony Roche, classés respectivement no 1, 2, 3 et 4 dans leurs pays.

Il a été tenu compte pour cette sélection des prestations fournies par ces joueurs lors des récents tournois disputés en Australie. Le seul, parmi les autres tennismen, qui pouvait prétendre à la sélection était Bill Bowrey, mais il souffre depuis quelques jours d'une douleur dorsale et n'a pu être retenu.

En ce qui concerne la formation espagnole, sa composition n'est pas encore connue. Elle le sera aujourd'hui, date limite fixée pour la communication de la composition des équipes.

Toutefois, si quatre hommes sont d'ores et déjé retenus, le sélectionneur-entraîneur de l'équipe australienne attend le verdict du prochain match Etats-Unis-Australie pour choisir définitivement le second homme de simple, entre Stolle et Newcombe, et les hommes de double.

Le programme de ce match est maintenant partiellement connu. Samedi, 18 décembre: Roy Emerson vs Marty Riessen, Fred Stolle vs Arthur Ashe; Arthur Ashe et Cliff Richey contre John Newcombe et Tony Roche.

Clark Graebner avait été prévu pour rencontrer le no un australien, qu'il battit d'ailleurs assez sévèrement aux championnats de Victoria, mais il souffre d'une douleur d'origine musculaire à l'estomac et a dû être remplacé par Riessen.

Dimanche, 19, une seule rencontre est fixée pour le moment, celle qui opposera Emerson à Arthur Ashe.

Le tirage au sort des matches du challenge round aura lieu le 26 décembre au stade White City de Sydney.

Classements

Pour la deuxième année consécutive, Dennis Ralston a été classé joueur "no un" des Etats-Unis par la fédération américaine de tennis, qui a rendu publics ses classements masculins pour 1965.

Grâce aux excellents résultats qu'il obtint sur les meilleurs joueurs mondiaux et notamment sur l'Australien Roy Emerson et le mexicain Rafael Osuna, le Noir Arthur Ashe a été désigné comme "no 2" devant le jeune Texan de 19 ans, Cliff Richey.

Ashe a donc avancé d'une place dans la hiérarchie américaine mais Richey a, quant à lui, effectué le bond le plus sensationnel puisqu'il n'était que 11ème l'an dernier.

Le Porto-Ricain Charles Pasarell a également obtenu une forte promotion puisque, 12 en 1964, on lui a remis le "no 5".

Chuck McKinley, en semi-retraite, a été classé quatrième alors que Eugene Scott a rétrogradé de la cinquième à la 12e place.

Ron Holmberg, ex-sixième, est redescendu à la neuvième place alors que Allen Fox a disparu des 20 premiers.

En double, Clark Graebner et Martin Riessen devancent C. McKinley et D. Ralston.

Voici ces classements:

1. Dennis Ralston
2. Arthur Ashe
3. Cliff Richey
4. Chuck McKinley
5. Charles Pasarell
6. Ham Richardson
7. Mike Belkin
8. Martin Riessen
9. Ron Holmberg
10. Tom Edelfsen
11. Frank Froehling
12. Eugene Scott
13. Clark Graebner
14. Stanley Smith
15. James McManus, etc . . .

Double:

1. Clark Graebner et M. Riessen
2. C. McKinley et D. Ralston
3. Frank Froehling et C. Pasarell
4. A. Ashe et T. Edelfsen
5. Robert Lutz et S. Smith, etc . . .

Les Russes infligent une 3e défaite à l'équipe nationale canadienne

WINNIPEG (PC)—Les Russes ont profité de la faiblesse de leurs rivaux pour l'emporter 6-2 sur l'équipe nationale canadienne hier soir.

Ils ont réussi trois buts sur des jeux de puissance en remportant leur troisième victoire sur les représentants canadiens cette semaine.

Vyatcheslav Starshinov a dirigé l'offensive des vainqueurs avec le truc du chapeau tandis que Vladimir Vikulov, Victor Polupanov et Vladimir Brezhnev complétaient leur total.

Les défenses Paul Conlin et Terry O'Malley ont réussi les buts des Canadiens.

Conlin a d'abord donné un avantage de 1-0 aux Canadiens dans la deuxième minute de jeu, mais les Russes, qui ont perdu 2-1 mercredi soir à Montréal devant les Canadiens juniors et Jacques Plante, ont eu tôt fait de profiter de leur avantage numérique quand Fran Huck a écopé d'une punition.

Les Russes ont profité d'une autre punition locale pour prendre les devants 2-1 et ont augmenté leur avance à 3-1 quand un défense canadien a fait une mauvaise passe dans sa zone.

O'Malley a réduit la marge à 3-2 dans la dernière minute du premier engagement.

Après avoir sorti indemnes d'un désavantage de deux punitions mineures au début de la deuxième reprise, les Russes ont porté le compte à 4-2 avant de profiter d'une autre punition à Huck pour porter le compte à 5-2.

Enfin, les visiteurs ont complété le pointage du match pendant une punition à l'un de leurs coéquipiers.

SOMMAIRE

Première période: 1. Canada, Conlin (Johnston) 1:15; 2. Russie, Brezhnev 8:15; 3. Russie, Starshinov 14:26; 4. Russie, Starshinov (Mayorov) 14:41; 5. Canada, O'Malley 19:35.

Punitions: Huck 7:58, O'Malley 13:49, Starshinov 17:13.

Deuxième période

6. Russie, Vijulov (Firsov, Polupanov) 8:02.
7. Russie, Polupanov (Vikoluv) 14:02.
8. Russie, Starshinov (mayorov) 16:52

Punitions — Starshinov 3:50, Alexandrov 5:03, Huck 10:18, 13:39, Bregenev 15:53.

Troisième période

Aucun pointage

Punitions—Jurisnov 6:55, Mott 7:52, Canada, punition d'équipe purgée par Schmidt 9:02, Alexandrov 19:34.

Le hockey

	G	P	N	P	C	Pts
Montréal	14	5	4	87	58	32
Chicago	14	7	2	92	56	30
Détroit	11	9	4	85	69	26
Toronto	10	10	4	61	70	24
New York	5	12	7	66	83	17
Boston	5	16	3	56	111	13

JOUTES CE SOIR

Boston à Montréal
New York à Toronto
Chicago à Détroit

JOUTES DE DIMANCHE

Montréal à New York
Toronto à Boston
Détroit à Chicago

LIGUE AMERICAINE
DIVISION EST
CLASSEMENT

	G	P	N	P	C	Pts
Québec	16	6	3	115	71	35
Hershey	11	12	1	77	67	23
Providence	11	11	1	67	81	23
Baltimore	10	12	0	68	74	20
Springfield	8	17	1	66	108	17
DIVISION OUEST						
Rochester	17	5	1	105	71	35
Pittsburgh	17	8	1	90	70	29
Cleveland	9	13	0	65	70	18
Buffalo	8	15	0	62	80	16

VENDREDI

Rochester 5 Baltimore 4
Buffalo 1 Providence 2

SAMEDI

Rochester à Cleveland
Québec à Hershey
Baltimore à Pittsburgh
Buffalo à Springfield

PROFESSIONNELLE CENTRALE

	G	P	N	P	C	Pts
Memphis	13	7	3	77	62	29
Minnesota	10	8	2	62	54	22
Houston	10	10	1	69	70	21
St-Louis	8	9	4	65	78	20
Tulsa	8	12	3	71	72	19
Oklahoma	7	10	3	53	69	17

VENDREDI

Minnesota 1 Memphis 1

SAMEDI

Minnesota à St-Louis
Memphis à Tulsa
Houston à Oklahoma City

OHA JUNIOR "A"

Oshawa	14	5	4	118	74	32
Niag. Falls	12	5	5	105	68	29
Peterborough	12	5	4	97	75	28
Toronto	8	8	6	94	104	22
Montréal	9	8	3	75	70	21
Kitchener	7	9	5	70	72	19
Hamilton	8	12	3	100	115	19
St. Catharines	6	11	3	75	101	15
London	4	17	3	75	124	11

VENDREDI

Hamilton 1 Niagara Falls 7
Montréal 1 Kitchener 3
London 2 Toronto 2

SAMEDI

Peterborough à Oshawa

SENIOR ST-LAURENT

Hawkesbury 2 Ottawa 6

JUNIOR CENTRALE

Buckingham 10 Brockville 0
Hull 3 Smiths Falls 9

HORS-CONCOURS

Russie 6 Canada 2
Suède 8 Quesnel, C.B. 3

Quelle farce : on a demandé à Sachel Paige quel âge il avait

BALTIMORE (PA)—Un photographe s'est avancé vers Sachel Paige en disant: "On m'a demandé d'obtenir votre photo et votre âge".

"Vous devez être nouveau dans les parages", a rétorqué Paige sans sourciller, se moquant un peu de cette atteinte peu subtile d'obtenir son âge.

Paige, qui aurait de 55 à 60 ans, aime bien s'amuser à ce sujet et, lorsqu'on n'en parle pas, il fait venir la chose sur le tapis.

Le vétéran admet qu'il a commencé à lancer en 1929, soit il y a 36 ans, mais s'empresse d'ajouter: "Seuls, Bill Veeck et l'oncle Sam savent mon âge véritable".

On sait que Sachel a lancé sous les ordres de Veeck quand ce dernier était propriétaire des Browns de St. Louis et des Indiens de Cleveland.

"Je lance mieux maintenant qu'en 1948", a précisé Paige, qui a tenu les Red Sox de Boston à l'impuissance pendant trois manches en septembre dernier.

"J'aimerais être de retour en 1966, a ajouté Paige, mais je ne recherche pas un poste. Lorsque j'étais le meilleur lanceur au monde, personne ne voulait de mes services. De toute façon, le contrat devra être très intéressant pour supplanter celui que je reçois en qualité de lanceur et gérant en Alaska."

Au sujet des lanceurs actuels, Paige a laissé entendre qu'ils étaient plus douillets que les anciens, "car, s'ils accordent deux ou trois coups solides, ils demandent immédiatement de l'aide. Ils sont d'ailleurs prêts à céder la balle avant même qu'on la leur demande".

Des courses le dimanche sur le plat

TORONTO (PC) — On a discuté mercredi, à l'assemblée annuelle des gens de courses, la possibilité de présenter, le dimanche en Ontario, des courses sur le plat.

Aimé DesRosiers, un des directeurs du Mont Royal Jockey Club, et directeur de la publicité à la piste Blue Bonnets de Montréal, a déclaré que les courses le dimanche sont une nécessité là où la loi le permet.

"Certaines gens sont contre les courses le dimanche, a dit DesRosiers, mais il n'y a aucune loi qui peut empêcher quelqu'un d'en présenter."

Les courses sous harnais sont permises le dimanche dans le Québec. Selon DesRosiers, il y a possibilité qu'il y ait également les courses sur le plat l'an prochain.

Victoires pour Providence et Rochester

PROVIDENCE (PA)—Bob Leduc a réussi le but victorieux hier soir alors que les Reds de Providence ont vaincu les Bisons de Buffalo 2-1 dans la ligue Américaine de hockey.

Al Caron avait donné une avance de 1-0 aux visiteurs dans la première période, mais Jim Mikol a égalé les chances dans le deuxième engagement.

BALTIMORE (PA)—Grâce à une poussée de trois points dans l'intervalle de deux minutes au cours de la troisième période, les Américains de Rochester l'ont emporté 5-4 sur les Clippers de Baltimore dans la ligue Américaine de hockey hier soir.

Les Duff, Larry Jeffrey et Bronco Horvath ont compté ces trois buts rapides, tandis que Jim Pappin et Mike Walton complétaient le total des vainqueurs.

Jean Cossette, Ron Ingram, Ted Taylor et Sandy McGregor ont réussi les buts des locaux qui menaient 3-1 à la fin du premier engagement.

Rencontres amicales

MELBOURNE (AFP)—A l'issue du match Etats-Unis-Australie de tennis qui doit se dérouler durant le week-end à Sydney, la formation américaine sera scindée en deux groupes qui donneront la réplique aux protagonistes du challenge round.

Arthur Ashe et Martin Riessen disputeront des matches d'entraînement avec les Espagnols et Cliff Richey et Herb Fitzginnon avec les Australiens. Jim McManus, cinquième homme de l'équipe des Etats-Unis, pourra éventuellement se joindre à Ashe-Riessen en cas de besoin.

D'après George MacCall, capitaine de la formation américaine, les Australiens devraient remporter le challenge round, car ils disposent de quatre hommes forts alors que les Espagnols mettent tous leurs espoirs en Manuel Santana, qui aura une tâche trop lourde pour un seul homme.

Sport en bref

LONDRES (AFP) — L'organisateur britannique M. Mike Barrett a offert une bourse de $30,000 au boxeur allemand Karl Mildenberger pour mettre son titre de champion d'Europe des poids lourds en jeu devant Henry Cooper, champion de Grande Bretagne et de l'Empire britannique de la catégorie. Le combat aurait lieu le 8 février à Londres.

Les Argonauts embauchent l'arrière-quart W. Gabler

TORONTO (PC) — Les Argonauts de Toronto, de la Conférence de football de l'Est, ont annoncé mercredi soir qu'ils avaient fait l'acquisition de l'arrière-quart Wallace Gabler de l'Université de Michigan.

Gabler, un joueur de 21 ans, était le premier arrière-quart cette année avec les Wolverines de l'Université de Michigan, de la Conférence Big Ten. Avec les Wolverines, il a complété 58 passes en 125 essais pour une moyenne de 46.4. Ces passes lui permirent de gagner un total de 825 verges dans les airs et quatre passes ont été complétées pour des touchés.

Ce joueur d'arrière-quart de 195 livres a été le meilleur compteur de son équipe avec 42 points, grâce à sept touchés.

Bob Shaw, instructeur des Argonauts, a déjà eu l'occasion d'être l'instructeur de Gabler alors que ce dernier portait les couleurs de l'équipe de l'institution militaire de New Mexico. Par la suite, soit en 1962, l'arrière-quart se joignit au Michigan pendant que Shaw passa aux Roughriders de Saskatchewan à titre d'instructeur.

Gabler jouera avec l'équipe Blue du Nord lors de la joute annuelle Blue-Gray, qui aura lieu à Montgomery, Alabama, le jour de Noël.

Benvenuti conserve son titre

ROME (AFP)—C'est dans un stade comble que s'est disputé, vendredi soir, le combat de boxe qui opposait pour le championnat du monde des poids moyens - juniors les Italiens Nino Benvenuti, tenant du titre, et Sandro Mazzinghi.

Benvenuti a conservé son titre en battant son compatriote Mazzinghi aux points, en 15 reprises.

Benvenuti qui avait triomphé par K.O. au sixième round de Mazzinghi, ravissant à celui-ci le titre de champion du monde des moyens juniors, le 18 juin dernier à Milan, s dû se contenter d'une victoire moins nette, amplement méritée certes, mais acquise seulement aux points au terme d'un combat d'une rare violence.

Le match

Le combat avait pourtant bien débuté pour le tenant du titre qui, lançant son gauche avec un art consommé et plaçant souvent des jabs du droit, non seulement tenait en respect Mazzinghi, mais marquait des points. Mazzinghi, au second round, contre-attaque et il fut amené à se découvrir. Benvenuti, ne laissa pas passer une telle occasion, son gauche jaillit et son challenger allait au tapis. Il se releva rapidement et fut compté jusqu'à sept.

Le combat semblait donc devoir se terminer rapidement, d'autant plus que Benvenuti, au début du 3e round, plaça de nouveau un gauche qui secoua son adversaire, mais, à son tour, il fut stoppé également par un gauche et, mis en confiance, Mazzinghi attaqua plus franchement. Au quatrième round, Benvenuti qui faisait de l'obstruction se fit rappeler à l'ordre par l'arbitre.

Continuant à placer des gauches, Benvenuti réussit au cinquième round une une-deux à la tête de Mazzinghi qui, au début de la sixième reprise, porta un violent crochet gauche que Benvenuti accusa. Le champion, par ses une-deux, puis par une droite en plein visage, prit ensuite un assez net avantage.

Le septième round, comme le huitième, furent quelque peu confus, les deux boxeurs ralentissant le rythme de leurs actions. Mazzinghi eut alors un beau retour au neuvième round, accentuant son "forcing" qui semblait émousser la précision de son adversaire.

Le public se mit alors à l'encourager et l'arbitre infligea à Benvenuti un avertissement officiel pour s'être accroché à une corde tout en plaçant son crochet gauche. Mazzinghi, cependant, qui boxait la tête en avant, portant de très nombreux coups sur la nuque de son adversaire, reçut lui aussi, un avertissement officiel dans cette même reprise.

Le match devint de plus en plus heurté au cours des trois minutes suivantes et ce n'est qu'au 12e round que Benvenuti se retrouve, plaçant de très belles séries des deux mains qui mirent en difficulté Mazzinghi. Celui-ci joua son va-tout à la 13e reprise, attaquant d'une façon désordonnée mais très dangereuse pour Benvenuti qui, faisant encore de l'obstruction, reçut un autre avertissement officiel.

Le match était alors ouvert, en dépit d'une légère supériorité tactique et technique manifestée par le tenant du titre. Benvenuti se déchaîna au 14e round, plaçant d'entrée un crochet gauche puis un uppercut du droit, et un une-deux. Mazzinghi répliqua par un droit et se fit surprendre par des crochets des deux mains à la tête et il termina le round groggy. Le champion du monde ne concéda plus aucune liberté à Mazzinghi dans l'ultime reprise, qu'il s'adjugea nettement et conserva ainsi son titre.

CHASSE et PÊCHE

par Robert MAROIS

La semaine dernière, j'ai tenté de vous donner les grandes lignes du 20e congrès de la Fédération québécoise de la faune. Cette semaine, je tiens à vous faire part du texte d'une résolution en particulier. Il s'agit d'une résolution dont le sujet est: Le ministère de la Chasse et de la Pêche et elle se lit comme suit:

ATTENDU QUE plus de personnes au Québec participent aux sports de la chasse et de la pêche que toute autre forme de récréation combinée;

ATTENDU QUE plus d'argent est dépensé dans la poursuite des sports de la chasse et de la pêche que tout autre sport combiné;

ATTENDU QUE la faune aquatique et terrestre est une des plus importantes ressources de la province de Québec;

ATTENDU QU'à l'heure actuelle, on trouve un personnel très compétent dans la section de la Pêche et de la Chasse; mais dû au fait que le présent ministère se divise en deux sections: a) le Tourisme; b) la Pêche et la Chasse; ces officiers ne peuvent pas travailler d'une façon efficace à cause de la confusion qui existe dans la direction du ministère et de l'attention spéciale qui est accordée, sans équivoque, à la section tourisme;

QU'IL SOIT RESOLU que la Fédération québécoise de la faune recommande au Premier ministre Jean Lesage, qu'un ministère bien distinct de la Pêche et de la Chasse soit établi immédiatement, entièrement séparé de tout autre ministère, afin que ces importantes ressources naturelles reçoivent une attention et une direction appropriées, ce qui est très urgent; ou que ces ressources soient entièrement soustraites de la politique et qu'une commission spéciale soit créée pour fins administratives.

Cette résolution a été présentée par Les pêcheurs et chasseurs de Montréal Inc. Après discussion, on a proposé que la chasse et la pêche soient sous la tutelle du ministère des Terres et Forêts, ce qui à mon sens serait une amélioration. Il reste encore que le meilleur moyen de soustraire cette ressource naturelle des caprices de la politique et des politiciens sans scrupules, serait la création d'une commission spéciale, pour fins d'administration de la chasse et de la pêche. Ce mode d'administration est fort populaire dans plusieurs états des Etats-Unis, où on y accomplit un travail gigantesque, à l'abri de l'ingérence politique, et nous savons tous jusqu'à quel point elle est présente dans le domaine de la chasse et de la pêche au Québec. Nous n'avons qu'à nous rappeler la distribution des territoires sous bail d'il y a quelques années. Le plus tôt le Premier ministre agira dans ce domaine sera le mieux, car il serait regrettable de voir un personnel aussi qualifié que de la section de la pêche et de la chasse, subir les pressions et l'ingérence de politiciens sans scrupules, risquant par le fait même de mettre en danger le programme d'action dudit personnel.

Afin de vous signaler plus particulièrement ce que nous voulons souligner lorsque nous disons que la section du tourisme du ministère actuel semble "la seule préoccupation de l'heure", je vous fais remarquer que dans la dernière publication du bulletin du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, bulletin qui compte 36 pages, seulement six traitent de près ou de loin de la chasse et de la pêche. De ce petit exemple, je crois que le public peut tirer ses propres conclusions.

Résultat final officiel de la chasse contrôlée dans le parc La Vérendrye

En 1965, 243 orignaux ont été abattus comparativement à 237 l'année précédente. Le succès de la chasse fut en 1965, de 81 pour 100 cu 1 pour 100 de plus que l'an dernier. Aucun animal parasité n'a été abattu dans le parc La Vérendrye comparativement à un pourcentage d'animaux parasités de 56%, abattus l'an dernier. C'est donc dire que la situation s'est améliorée dans tous les domaines dans ce parc en 1965. Il faut mentionner que l'an dernier chaque chasseur avait déboursé en moyenne $180, comparativement à $139 cette année.

Pour ce qui est de la chasse à l'orignal à travers la province, les derniers chiffres indiquent que 8,825 orignaux ont été abattus, ceci en date du 2 décembre. Le 26 novembre 1964, on avait enregistré 8,857 orignaux.

Chasse au chevreuil

En date du 1er décembre, le nombre de chevreuils enregistrés se situait à 10,688, comparativement à 10,816 à la même date l'an dernier. Le district de Hull, à lui seul, a rapporté 3,110 chevreuils. Comme les coupons d'enregistrement continuent à parvenir au Quartier général des gardes-chasse à Québec, je me ferai un plaisir de vous faire part dans un avenir rapproché de la compilation finale.

Un autre club de chasse et pêche

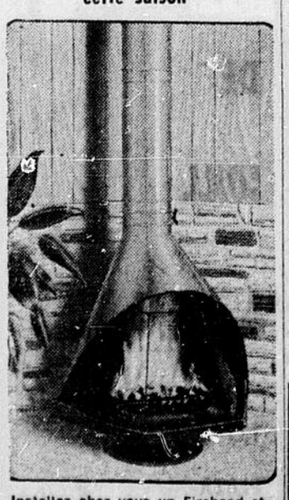
En effet, on vient de fonder un autre club de chasse et pêche à Hull. Il s'agit du club de chasse et pêche Laval, dont le président est M. Eugène Benoit; le vice-président, M. Maurice Auger; le secrétrés., M. Gabriel Rowe.

Comme la coutume le veut, un grand nombre de prix de présence furent distribués et un léger goûter fut servi à la fin de la soirée, gracieuseté du propriétaire, M. Paul Séguin.

VANCOUVER (PC) — Les Lions de la Colombie-Britannique, de la Conférence de football de l'Ouest, ont embauché hier Len Frketich, remercié par San Francisco, de la LNF, en 1965.

celui présentement à l'emploi

Profitez du joyeux confort de votre propre
FOYER
cette saison



Installez chez vous un Firehood et goûtez la chaleur et le confort que peut vous apporter un foyer vraiment moderne. Complètement préfabriqué, il est prêt à installer dans votre salon, salle de jeu ou chalet, ce qui ne vous prendra que quelques heures. Le Firehood est revêtu d'émail-porcelaine et se présente en trois grandeurs et en plusieurs couleurs différentes. Luxe, élégance et fonctionnement parfait, voilà ce que vous offre le Firehood. Venez le voir dès aujourd'hui.

Pose rapide et efficace de tous les foyers et cheminées

ADVANCED PREFABS LTD.
811, ave Boyd (près Carling)
Ottawa 13 — 722-6563

CANADIAN TIRE CORP'N

Heures d'ouverture semaine de Noël
Ouvert du lundi 20 déc. au jeudi 23 déc. jusqu'à 9h. p.m.
Tous les magasins fermés à 6h. p.m. la veille de Noël.
Pour les heures d'ouverture après Noël prière de téléphoner chez votre magasin local.
MEILLEURS VOEUX
de Can. Tire et du personnel

RESTAURANT
FLEUR DE LYS
OUVERTURE DE LA NOUVELLE SALLE A DINER
AVEC PERMIS DE BOISSON
METS CHINOIS ET CANADIENS
OUVERTE DE 9 H. A.M. A 2 H. A.M.
400, boul. Taché HULL

RESERVEZ DES MAINTENANT POUR VOS
SLEIGH RIDES
● "Ranch House" nouvellement construit
● Traineaux avec chevaux
● Fèves au lard et café servis
● Prix spéciaux pour groupes de 100 personnes ou plus

RANCH DU CHEVAL BLANC
TEMPLETON — Qué. (10 milles de Hull)
Pour renseignements:
Ranch 663-3955 — Studio 777-0308
CLAUDE BERGERON, prop.

Panorama sportif

par Robert LABELLE

OU MENE CETTE GUERRE?

C'est à se demander maintenant jusqu'où va mener cette guerre qui existe présentement entre la Ligue nationale de football et la Ligue américaine. Car guerre il y a entre ces deux ligues.

Les salaires exorbitants versés aux recrues ne sont certainement pas de nature à faire prospérer une ligue. Si les propriétaires des clubs continuent à verser des prix fous à des athlètes qui n'ont pas encore prouvé qu'ils appartenaient aux ligues professionnelles, le football pourrait être appelé à disparaître.

Et que doivent penser les vétérans quand ils lisent que tel ou tel joueur, encore au collège, vient de toucher une somme de quelque cents mille dollars?

Nous nous rappelons bien une conversation d'il y a déjà plusieurs années avec Bobby Simpson, l'immortel ailier des Rough Riders d'Ottawa. Simpson nous disait, en parlant d'une recrue qui touchait environ $10,000 de salaire à sa première année, que lui, Simpson, avait dû jouer dix ans avant d'obtenir ce salaire. "C'est un peu fâchant, disait Bobby. Il m'a fallu 'suer' pendant 10 ans et prouver que je les mérite ces $10,000, et voici qu'un gars qui sort du collège, qui n'a joué que du football amateur, reçoit le même salaire que moi. Il n'a pas encore prouvé ce qu'il peut faire et il est déjà mieux rémunéré que presque tous les vétérans sur l'équipe."

Bobby Simpson avait bien raison. Les salaires fabuleux versés aux collégiens aujourd'hui ne sont pas de nature à plaire aux vétérans qui ont prouvé, maintes et maintes fois, ce qu'ils peuvent faire et qui reçoivent, parfois, à peine le sixième du salaire de l'autre.

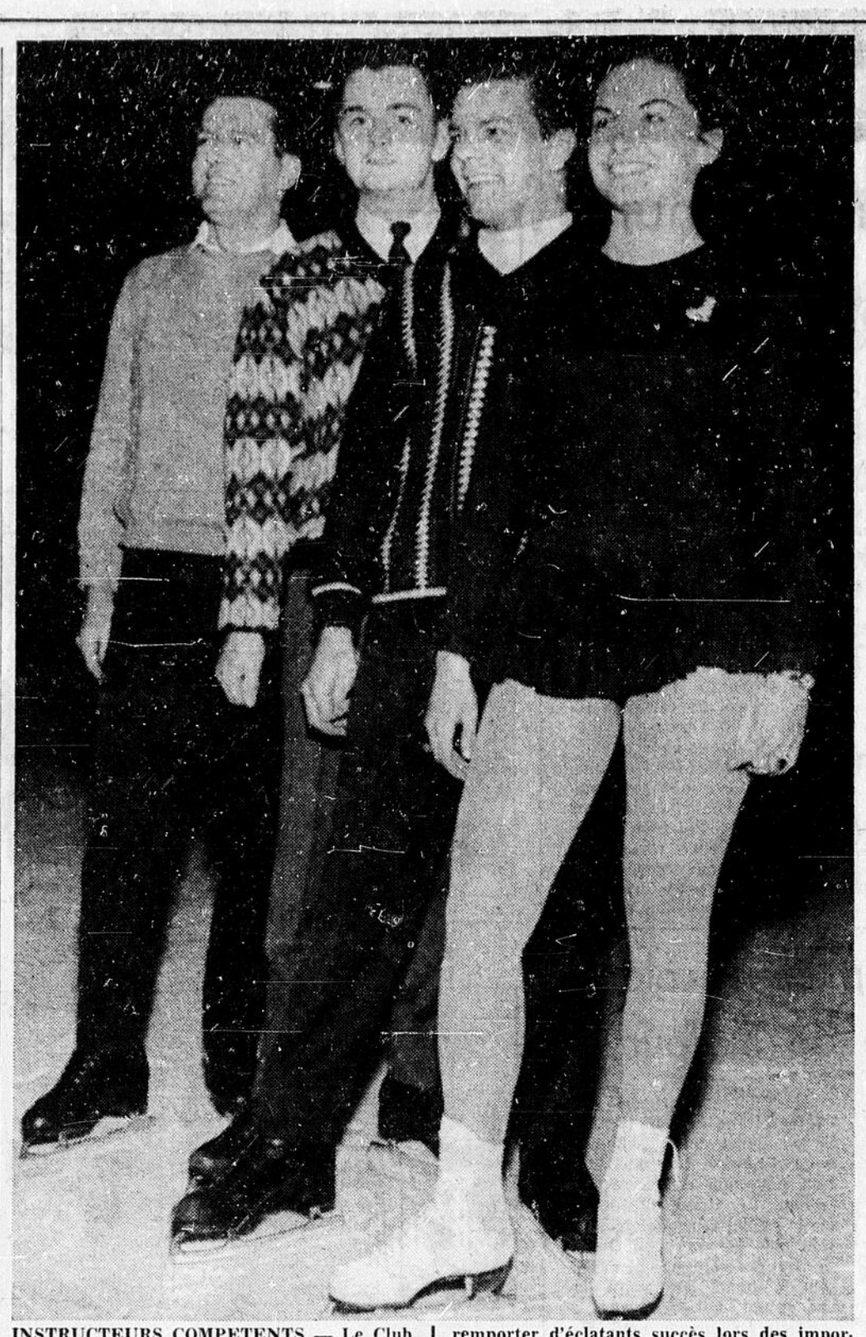
LE COURRIER DU SAMEDI

Howie Young fait des siennes ces jours-ci dans la Ligue de l'Ouest. Le joueur de défense des Blades de Los Angeles a participé à seulement 17 parties des siens depuis le début de la saison mais il a déjà accumulé un total de 88 minutes en punitions, soit une moyenne de plus de cinq minutes par partie. Sur ce total, on note deux majeures et deux punitions de mauvaise conduite. S'il continue à cette allure, Young écopera de plus de 300 minutes de punitions et il deviendrait le premier professionnel à posséder un record si peu enviable.

Joe Namath et Lou Saban sont à l'honneur dans la Ligue américaine de football. Namath, des Jets de New York, a été choisi la recrue de l'année pendant que Saban a été choisi le meilleur instructeur après avoir conduit ses Bills de Buffalo au championnat de la division est.

Les déclarations prématurées (il nous semble) de Sam Pollock, voulant que les Russes soient prêts à affronter n'importe quelle équipe professionnelle, ont "pris le bord de la porte" mercredi soir quand les Canadiens "juniors" de Montréal, avec l'aide de plusieurs professionnels, dont Jacques Plante, ont défait les Russes, 2-1. Mais il ne faut pas oublier que Plante a donné une exhibition extraordinaire pour battre les Russes qui ont eu le meilleur du jeu.

Armand Pagé prend sa retraite dans deux semaines et la vie publique à Ottawa perd un homme qui s'est dévoué pour sa cause depuis plus de 35 ans. Le chef (l'ex-chef comme il le dit lui-même dernièrement) du service des incendies a toujours été très actif dans le domaine du sport et il était considéré comme l'un des meilleurs joueurs de crosse de son temps. Maintenant, il se joindra au groupe de "l'après-midi" à l'Institut canadien-français. A titre de membre de ce groupe, permettez-nous de lui souhaiter la bienvenue.



INSTRUCTEURS COMPETENTS — Le Club de patinage artistique de Hull est très fortuné de pouvoir compter sur quatre instructeurs des plus compétents et très sérieux. Tous sont de très jeunes instructeurs, qui espèrent que leurs élèves pourront prochainement remporter d'éclatants succès lors des importantes compétitions qui seront présentées. Ci-dessus, nous voyons les quatre instructeurs du club. L'on reconnait, de gauche à droite, Jean Masson, Maurice Lafrance, André Marcoux et Elaine Gagnon.

(Photo Champlain Marcil)

Le Club de patinage artistique de Hull, excellent moyen de formation

En plus de quelque deux cents membres réguliers, plusieurs membres adultes suivent régulièrement les cours de patinage artistique le vendredi soir de 10h.30 à 11h.30 à l'aréna de Hull. Et s'il faut en croire un porte-parole du groupe, c'est là un excellent moyen de se délasser et de se maintenir en très bonne condition physique.

Instructeurs compétents

Le Club de patinage artistique de Hull a toujours été un très bon club de formation pour les jeunes athlètes et patineurs de la région. Pour cela, il suffit de constater que le brillant jeune patineur Marc Lebel, qui tout récemment, obtenait deux médailles d'or, a été l'un des premiers élèves de ce club.

Cette année encore, les jeunes élèves de ce club profitent des précieux conseils de quatre jeunes et dynamiques instructeurs. De ce groupe, Elaine Gagnon, d'Eastview, est le professeur possédant le plus d'années d'expérience avec le club puisqu'elle en est à sa cinquième année.

Les autres instructeurs à la disposition des jeunes sont Maurice Lafrance, de Sudbury, qui est surtout connu pour les éclatants succès qu'il a remportés dans les compétitions en double avec Gertrude Desjardins. Ces deux patineurs ont déjà participé à de nombreuses compétitions internationales. Jean Masson, ancien patineur avec plusieurs troupes professionnelles et André Marcoux, spécialiste de la danse, complètent donc ce personnel d'instructeurs, tous des plus qualifiés et hautement recommandés.

Le Club de patinage artistique de Hull semble s'acheminer vers l'une de ses meilleures saisons. En effet, ce club qui est à sa sixième année d'opération aura de nombreux représentants lors des prochains championnats de l'Est du Canada qui auront lieu à St-Hyacinthe les 22 et 23 janvier.

Cette année, le Club de patinage artistique de Hull compte sur plus de 200 membres tant juniors que seniors et plusieurs jeunes ont fort impressionné depuis le début des périodes d'exercices. Les quatre jeunes instructeurs de ce club sont des plus enthousiastes au sujet du groupe d'élèves de cette année et croient même que quelques-uns pourront fort bien réussir lors de ces prochaines compétitions.

Et pour les prochaines compétitions de l'Est du Canada, le club sera admirablement bien représenté par les patineurs suivants: Jacques Nadon, chez les hommes de calibre senior; Caroline Boucher, Sylvie Cyr et Nicole Séguin, chez les femmes novices en simple; Diane Goyette, Sylvie Parayre, Sylvie Renée DeCotret, chez les dames, juvénile simple; Serge Bériault et Gilbert Roy, chez les garçons, juvénile simple; Martine Larocque, Josée Picard et Suzanne Roy, qui participeront aux compétitions pré-juvéniles. Du groupe, il y aura également Anne Girard, Sylvie Clairoux, Micheline Parent ainsi que Daniel Dufour. Tous ces jeunes patineurs méritent donc l'encouragement de tous les sportifs de la région à l'occasion de ces prochaines compétitions.

Maniwaki défait Blue Sea, 10-9

GRACEFIELD (DNC) — Le Maniwaki a très bien débuté sa saison régulière dans la Ligue de hockey intermédiaire Gatineau-Nord en remportant une victoire de 10-9 sur le Blue Sea Lake.

Gérard Emond a mené les attaques des gagnants en comptant à quatre reprises en plus de compléter une assistance.

Robert St-Amour a également beaucoup contribué à cette première victoire du Maniwaki en comptant à trois reprises. Jackie Britt avec deux buts et Bobby Britt avec un ont complété le pointage des gagnants.

Jean-Louis Galipeau et Claude Lapointe ont brillé pour le Blue Sea Lake avec trois buts chacun. Paul Piché, Raymond Lacroix et Roger Poulin ont réussi les autres buts.

Cette joute a donné lieu à du jeu très ouvert et fort intéressant et seulement cinq punitions mineures ont été imposées par l'arbitre Lee McConnery. J. Paratte gardait les buts du Maniwaki pendant que Arnold Moore défendait la cage du Blue Sea alors que plus de 500 personnes ont été témoins de cette première joute.

Tour du chapeau pour Pierre Léger

COTEAU-LANDING (DNC) — Le St-Zotique a défait le St-Polycarpe 5-2, hier soir, lors de la seule partie au calendrier de la Ligue de hockey Soulanges, disputée à l'aréna de Valleyfield.

Pierre Léger a réussi le tour du chapeau pour les vainqueurs. Maurice Léger et Guy Poirier ont complété le pointage.

Jean Samson et Yvon Desrochers ont obtenu les filets des perdants.

Dimanche, Coteau-Station rencontrera le Dalhousie au lieu du St-Zotique tel qu'annoncé auparavant. La rencontre entre Côteau-Station et St-Zotique sera disputée le 28 janvier. L'autre joute à l'affiche mettra aux prises Coteau-du-Lac et St-Polycarpe.

Inauguration de la Ligue pee wee St-Jean-Bosco

L'inauguration officielle de la Ligue de hockey pee wee St-Jean-Bosco de Hull aura lieu, à 2h. 15 dimanche après-midi, à la patinoire paroissiale.

A cette occasion, MM. Alexis Caron, député fédéral de Hull, Paul-Emile Poulin, membre du comité exécutif et Jean Cadieux, directeur de la Commission des loisirs de Hull, seront les invités d'honneur.

Une seule partie sera à l'affiche lors de cette ouverture officielle. Les As de Gerry rencontreront les Castors de Lacelle.

Début du hockey à St-Rédempteur

La saison du hockey mineur de la paroisse St-Rédempteur de Hull commence ce matin à 11h. par la présentation d'une partie de la catégorie pee wee. La Suède jouera alors contre la Norvège.

A midi, Québec visite Sorel dans la catégorie moustique et à 1h. Hull reçoit Gatineau.

Dimanche, à 1h. et 3h. il y aura des parties de la catégorie pee wee; France jouera contre Suède et Canada visitera la France. A 2h. et à 4h. Buffalo affrontera St-Louis et Hershey disputera la victoire à Tulsa dans la catégorie bantam.

Résultats de la Ligue Suburban

Voici les résultats des joutes qui ont été disputées récemment dans les différentes catégories de la Ligue de hockey Suburban:

MIDGET

OVERBROOK BRUINS 2—Mike Cyr 2
GATINEAU LEGION 2 — Rock Grenier 2
WESTBORO FLYERS 7 — Bob Williams 4, Georges Kingsbury, Brian Mason, Bob Gendron, 1
MANOTICK 2 — Phil Lyall, John Kelly, 1
LIONS D'OTTAWA-EST 4 — John McFarlane, Keith Landry, Byron Scarcella, Mike Charlebois, 1
CAPITAL LUNCH 1 — Don McLennan, 1
OVERBROOK BRUINS 3 — Ron Coutanche, 2; Mike Curry, 1
SOUTH OTTAWA LIONS 2 — Dave Larabie, Jim Harrison, 1

BANTAM

NDEA 5 — Steve Aubrey, 3; Greg Clark, John Boyd, 1
GATINEAU 2 — Pierre Leduc, 2
OTTAWA EST 6 — Bob Lackey, 3; Pete Forsythe, Pat Eagen, Ray McNeely, 1
WESTBORO 4 — Doug Grills, 2; Ricky Hunter, Billy Goodman, 1
WESTBORO 2 — Mike McLaughlin et Earl Switzer, 1
OVERBROOK 1 — Mike Petzold, 1

BANTAM MINEUR

ELMVALE 10 — Billy Fox, 3; Brian McSheffery, 2; Bob Bowen, Eichard Radcliffe, Eric Duncan, Dave Sowberby, Brock Chisholm, 1
WESTBORO 2 — Switzer, Butchart, 1
ELMVALE 10 — Dave Sowberby, 3; Billy Fox, Jim Avent, 2; Eric Duncan, Bill Reid, Brian McSheffery, 1
Blanchissage: Dave Capstick
OVERBROOK 0
MINTO HAWKS 8 — Mike Sturgeon 2; Richard Simourd, Brent Webley; Phil Clark, Pete Blair, Murray Drew; Garth Rogers.
FORBES 1 — Bruce Morrison.

PEE WEE

RIVERSIDE PARK 4 — Alasdair Binnie, Ricky Tudin, Gary Gauthier, Murrah Johnson.
ELMVALE SHOPPING CENTRE 3 — Ken McDonald 3.
ELMVALE SHOPPING CENTRE 6 — Earl Gray 2, Bobby Clark, Ricky Allen, Ken McDonald, Steve Ashe.
WESTBORO 2 — Billy Lee, Steve Brown.
GATINEAU 18 — Marcel Chartrand, Richard Latulipe 6, Ralph Falardeau 3, Michel Veillette 2, Raymond Richard 1.
OVERBROOK 1 — Paul Molinski.

MOUSTIQUE

RIVERSIDE PARK 3 — Earl Moulton 2, Dave MacQuarrie.
WESTBORO 2 — Lee Haskell 2.
OVERBROOK 4 — Chris Ray, Steve Blondin, Doug Frizell, Jimmy Lynn. Blanchissage John Murphy.
GATINEAU 0 —
ELMVALE SHOPPING CENTRE 4 — Kevin Benson 3, Jack Fisher.
WESTBORO 1 — Richard Noël.

AMPLEMENT D'EAU CHAUDE
avec
RESERVOIR
INGLIS
GLASTEEL

Victoires pour Morrisburg et Ottawa

Les Maroons de Carleton et les Combines de Morrisburg ont remporté les victoires vendredi soir dans la Ligue senior Ottawa-St-Laurent.

Les Maroons ont défait les Meteors de Hawkesbury au compte de 6-2 pendant que les Combines triomphaient des Rideaus de Perth-Smiths Falls au compte de 14-4.

Deux joutes sont à l'affiche dimanche après-midi. Les Mustangs de Hull jouent à Maxville contre les Highlanders pendant que les Maroons sont à Hawkesbury contre les Meteors.

Hier soir, à l'aréna de Bells Corners, les Maroons ont explosé pour quatre buts dans la période médiane pour l'emporter sur Hawkesbury. Normand Charron a dirigé l'attaque des gagnants avec deux filets. Les autres sont alliés à John Bonnar, Gaétan Secours, Serge Talbot et Pierre Gagné. Régent St-Jean et Rhéal Charlebois ont été les compteurs des perdants.

A Morrisburg, le gros Doug P. Casselman a fait des siennes, enregistrant non moins de six buts et récoltant quatre passes. Jim Forrest a réussi le tour du chapeau. Les autres buts sont allés à Bert Morrow, Red Lawlor, Doug L. Casselman, Weiner Brown et Gord MacMillan.

Wally Traviss, avec deux buts, a été le meilleur des perdants. Denis Bertrand et Mike Roach ont complété le pointage des Rideaus.

Morrisburg menait 6-0 après 20 minutes de jeu.

CLASSEMENT

	G	P	N	P	C	Pts
Morrisburg	11	1	0	95	32	22
Ottawa	8	4	1	65	56	17
Hull	6	5	1	64	72	13
Hawkesbury	4	7	0	58	70	8
Perth-S.-F.	2	8	2	62	86	6
Maxville	3	9	0	61	89	6

DIMANCHE

Hull à Maxville
Ottawa à Hawkesbury

Quatre parties de ballon sur glace dimanche après-midi à l'aréna de Hull

La Ligue sportsman de ballon sur glace présente, dimanche après-midi, une série de quatre parties régulières à l'aréna de Hull. C'est la première fois que cette ligue évolue un dimanche et le commissaire Cliff Lacelle en est fier.

"C'est la première fois de notre histoire que nous pouvons jouer un dimanche, a dit Lacelle. J'espère maintenant que l'assistance sera assez nombreuse pour justifier notre décision de jouer le dimanche après-midi."

La Ligue sportsman connait une saison très fructueuse jusqu'ici et Lacelle est confiant de pouvoir connaitre la meilleure saison de son existence.

Le programme de dimanche après-midi se mettra en branle à compter de 2 heures précises. Chaque partie est d'une durée de 45 minutes.

Dans la première partie, le Don Lanoue affrontera le Texas Royal, tandis que la deuxième partie verra le club Fern contre les Sportifs de Pointe-Gatineau.

Dans la première partie, une victoire du Lanoue lui donnera la première place, avec un point d'avance sur le Royal. Marcel Chartrand, le meilleur compteur de la ligue, joue pour le Royal.

La troisième partie verra le Capital contre le P'tit Canot, tandis que les clubs Asselin et Leduc s'affronteront dans la quatrième et dernière partie.

Cavaliers et Grenadiers égaux en première place

Les Cavaliers et les Grenadiers partagent actuellement la première position de la Ligue de hockey Renaissance de Hull. Ces deux clubs sont donc en tête avec un record identique de trois victoires et deux revers pour six points chacun. Les Lanciers suivent, un point en arrière, pendant que les Fusiliers occupent la dernière place avec trois points seulement.

Edouard "Pit" Richer, des Grenadiers, est le meilleur compteur du circuit avec 14 points, dont neuf buts et cinq assistances. Claude Carpentier, des Cavaliers; Robert Cousineau et Claude Deslauriers, tous deux des Grenadiers, suivent avec dix points chacun.

Guy Renaud, des Cavaliers, est le meilleur gardien de buts avec une moyenne de 3.80. En cinq joutes, il a été déjoué à dix-neuf reprises. Ce circuit présentera un programme double lundi soir à compter de 8h. 15. Dans la première joute à l'affiche, les Cavaliers affronteront les Lanciers pendant que durant la deuxième joute, les Fusiliers en viendront aux prises avec les Grenadiers.

CLASSEMENT

Cavaliers	3	2	0	6
Grenadiers	3	2	0	6
Lanciers	2	2	1	5
Fusiliers	1	3	1	3

GARDIENS

G. Renaud, C	5	19	3.80
P. Lévesque, F	5	20	4.00
Y. Tremblay, L	5	20	4.00
G. Marinier, G	4	18	4.50
P. Lévesque, G	1	6	6.00

COMPTEURS

"Pit" Richer, G	9	5	14
C. Carpentier, C	5	5	10
R. Cousineau, G	4	6	10
C. Deslauriers, G	2	8	10
R. Dutrisac, L	7	2	9
M. Hupé, L	4	4	8
M. Fournier, L	2	6	8
J. Biagé, L	2	6	8

Buckingham gagne 10-0:

Les frères Aubé et Gilles Chaurest récoltent 16 points

Les Castors de Buckingham ont écrasé les Braves de Brockville 10-0 tandis que les Eperviers de Hull ont essuyé un revers de 9-3, contre les Bears de Smiths Falls, lors des deux parties au calendrier de la Ligue centrale junior "A".

Quatre parties seront présentées dimanche. A 7h.30, à l'Auditorium d'Ottawa, les Johnson Furies recevront la visite des Royaux de Cornwall; les Eperviers de Hull visiteront les Braves à Hawkesbury à 2h.30; les Capitals d'Ottawa disputeront la victoire aux Lumber Kings de Pembroke à 2h.30 et la dernière partie opposera les Braves de Brockville aux Castors de Buckingham à 8h. à l'aréna de Buckingham.

A Brockville

BROCKVILLE (Spéciale) — Le trio des frères Aubé et de Gilles Chaurest ont récolté un total de 16 points pour conduire les Castors de Buckingham à une victoire de 10-0 sur les Braves, hier soir, à l'aréna local. Cette victoire permet aux Castors de prendre une avance de trois points en tête du circuit sur les Royaux de Cornwall en tête du circuit.

Robert Aubé a réussi trois buts et trois assistances; son frère Albert, trois buts et deux assistances et Gilles Chaurest deux buts et trois assistances. Ronald Beaulne et Michel Soucy ont complété le pointage.

Les Castors ont pris les devants 3-0 après la première période et ils ont porté le compte 5-0 à la période médiane. Edouard Lacelle a récolté le blanchissage.

Le gardien de buts André Fournier, des Braves, a été blessé moins de cinq minutes avant la fin du match lorsqu'il a reçu un lancer de Robert Aubé en plein visage. Il a été transporté à l'hôpital où il a été gardé sous observation pour la nuit.

Les deux mêmes clubs en viendront de nouveau aux prises, dimanche soir à 8h. à l'aréna de Buckingham.

A Smiths Falls

SMITHS FALLS (Spécial) — Les Bears de Smiths Falls ont compté trois buts dans chaque période pour remporter une victoire de 9-3 sur les Eperviers de Hull, hier soir, à l'aréna local.

Richard Paton a dirigé l'attaque des vainqueurs avec trois buts. Michel Brazeau a réussi deux buts; les autres sont allés à John Howie, Len Doyle, Don Carmichael et à Jack Smith.

Gérard Bertrand, Richard Gosselin et Michel David ont compté pour les Eperviers. Bertrand a récolté deux assistances en plus de son filet. Michel Lavigne était dans les filets des Eperviers pour cette partie.

CLASSEMENT

	G	P	N	P	C	Pts
Buckingham	12	3	2	101	62	26
Cornwall	11	4	1	91	62	23
Pembroke	10	5	0	78	53	20
Furies	10	5	0	90	71	20
Capitals	8	6	3	89	67	19
Brockville	9	9	1	80	89	19
Smiths Falls	7	5	5	78	69	19
Hull	5	12	0	66	101	10
Arnprior	4	13	0	69	100	8
Hawkesbury	1	15	0	63	133	2

PROCHAINES PARTIES DIMANCHE

Cornwall à Furies
Hull à Hawkesbury
Brockville à Buckingham
Capitals à Pembroke

ALBERT AUBE

GILLES CHAUREST

ROBERT AUBE

On choisira les représentants

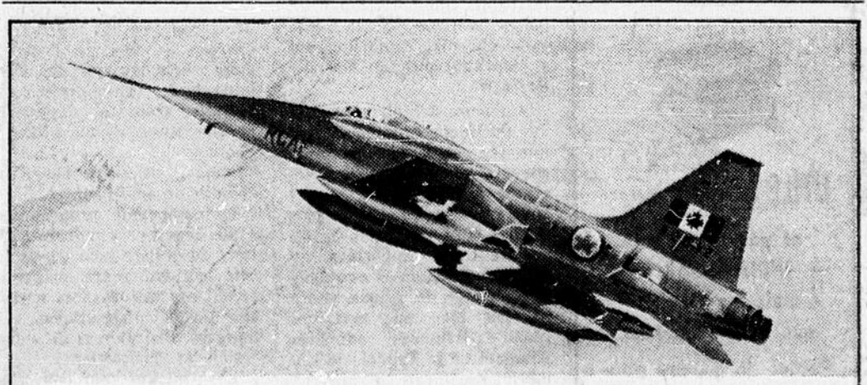
BANFF, Alberta (PC)—Les 24 membres des équipes canadiennes A et B de ski arrivent ici en fin de semaine afin de participer à un entraînement de quinze jours, où l'on complétera l'équipe nationale 1966.

Il y aurait encore trois postes à combler sur l'équipe de six hommes et cinq femmes, qui doit se rendre en Allemagne au début du mois prochain. Les huit membres actuels de l'équipe A semblent assurés de leur poste.

Le pilote Dave Jacobs dirigera le camp dans le but de procurer aux Canadiens les mêmes conditions que leurs rivaux européens dans les descentes.

SKI BEAMISH HILL
CHALET maintenant OUVERT!
Faites vos réservations pour
PROMENADES EN TRAINEAUX — 827-9027

GBS GENERAL BEARING SERVICE LIMITEE
Distributeur de ROULEMENTS à BILLES ou à ROULEAUX
— NOUVELLE ADRESSE —
418 ouest, ave Laurier (entre Kent et Lyon) Tél. : 233-1101
TIMKEN



Nouveau rôle Nouveau matériel Nouvelles possibilités

La mise en service du Super F5 n'est que l'un des nombreux événements sensationnels qui se sont produits récemment au sein des Forces canadiennes, dans les airs, sur terre et sur mer.

Le rôle du nouveau Commandement mobile et celui du Super F5 s'allient très bien pour assurer la protection du Canada et des autres pays du monde. Pilotar cet avion et apprendre à s'en servir, c'est connaître l'aventure, l'action et l'enthousiasme. C'est le bon moment pour vous enrôler dans le personnel navigant.

Ne font partie de l'équipe des navigants de la nouvelle force "globale-mobile" du Canada que ceux qui y sont invités . . . vous devez démontrer que vous êtes vraiment à la hauteur . . . la défense est une chose trop importante pour y accepter les candidats de deuxième ordre. (En passant, si vous êtes choisi, vous toucherez une solde intéressante et bénéficierez de nombreux autres avantages que vous ne pourriez obtenir ailleurs.)

Avez-vous les qualités voulues pour devenir pilote dans les Forces canadiennes? Si vous êtes âgé de 17 à 24 ans, célibataire, titulaire de l'immatriculation ou d'un diplôme supérieur et citoyen canadien, consultez dès aujourd'hui le conseiller d'orientation des Forces canadiennes et faites-lui part de vos projets d'avenir.

Centre de recrutement des Forces canadiennes
239, rue QUEEN, OTTAWA

Enrôlez-vous dans les Forces canadiennes

LE DROIT — LE MONDE DES JEUNES — FIERTE INITIATIVE DESINTERESSEMENT

La Tamise est surveillée jour et nuit

De jour comme de nuit, plus de 150 bateaux remontent ou descendent la Tamise toutes les vingt-quatre heures. De l'estuaire à l'écluse de Teddington, à quelque 112 km en amont, le fleuve est une succession de docks, bassins, grues, péniches, remorqueurs, vedettes de la police fluviale, bateaux-incendie, bateau-pilotes et bateaux de haute mer originaires du monde entier.

La Direction du Port de Londres est chargée d'assurer la sécurité de tout cela, surtout la nuit et par brouillard. C'est pour cette raison qu'elle a installé le meilleur système de radar qui soit.

Une surveillance constante

De nos jours, tout bateau qui s'engage sur la Tamise est exploré par le radar et sa position et son mouvement sont notés par le matériel électronique du service de navigation de la Tamise, le centre des communications de la Direction du Port de Londres situé à Gravesend. Là, dans la tour de contrôle en brique et toute simple, une poignée d'hommes assurent une veille constante dans une pièce longue et étroite — une poignée d'hommes qui ne voient jamais de leurs propres yeux les bateaux qu'ils conseillent et dirigent. Car la pièce n'a pas de fenêtres.

Mais, le long d'un mur peint en noir et long de neuf mètres se trouve un écran de verre noir sur lequel se détache une carte éclairée et en couleurs du fleuve. Au-dessous, cinq écrans de radar Decca (il y en aura bientôt huit) montrent continuellement le mouvement qui se fait sur le fleuve. De temps à autre, un membre du personnel entoure à la craie un bateau apparaissant sur la carte. C'est lorsque le bateau est amarré.

Les bateaux qui arrivent sont localisés par des détecteurs (situés bien plus loin et reliés à la tour de Gravesend par micros-ondes) bien avant qu'on ne puisse les voir de Gravesend. Si le bateau possède la radio à très haute fréquence, il se met en rapport avec la salle des opérations, indiquant son tirant d'eau, sa destination sur le fleuve et le temps qu'il estime mettre pour atteindre divers points. Puis il reste à l'écoute, prêt à annoncer ou connaître tout nouvel événement.

Il écoute aussi les émissions diffusées toutes les demi-heure par la salle de contrôle et donnant des détails sur la visibilité, la marée (sa hauteur à un cm près), les bateaux amarrés ou que l'on croit amarrés, les épaves, les obstructions et tous autres détails d'importance vitale.

Rapidité et sécurité

Parfois, la tour de Gravesend demande d'urgence à un bateau de tenir la cape pendant une heure, même la nuit, pour faciliter le mouvement de la circulation. Mais elle "demande" seulement, car contrairement aux tours de contrôle du trafic aérien, la tour de Gravesend ne peut pas ordonner à un commandant de bateau de lui obéir.

Connaissant l'heure approximative de l'arrivée du bateau, la salle des opérations informe les pilotes du fleuve, les compagnies de remorqueurs et le chef des docks intéressés, ainsi que les autorités du contrôle sanitaire et la douane — tout cela pour que le bateau puisse s'amarrer et décharger sa cargaison avec le maximum de rapidité et de sécurité.

Nous sommes bien loin de l'époque de la reine Elizabeth Ière où des cavaliers attendaient à Gravesend d'apercevoir les bateaux qui arrivaient et galopaient ensuite vers les docks en soufflant dans leurs cors. La direction du Port de Londres, tout comme le fleuve lui-même, suit la voie du progrès.

Bureau de l'information du Royaume-Uni

Une belle initiative à Nolin

Oncle Gérald,

Cette année, les filles de notre classe acceptèrent de vendre des cordons pour les "petits souliers", pour une heure ou plus afin d'acheter des souliers aux enfants pauvres

Elles ont quêté des sous aussi pour les coquelicots quelques jours avant l'Armistice.

Le soir de l'Hallowe'en, toute notre école a passé de porte en porte pour recueillir de l'argent pour l'UNICEF. Cet argent est envoyé à l'ONU qui habille et nourrit les moins privilégiés.

Voilà donc certains projets de notre année scolaire. Vous voyez que nous ramassons des sous pour de bonnes causes. Je vous assure que nous essaierons de continuer.

De l'école Nolin, de Sudbury, par Louise Beaudoin, secrétaire

Les souscriptions recueillies par chacune de vous est un geste d'initiative qui mérite des félicitations.

Oncle Gérald

A la section de l'école St-Dominique de Sudbury

Oncle Gérald,

Voici le rapport de la première réunion de notre section juvénile "Marguerite Bourgeoys", de la 6e année, de l'école Saint-Dominique, de Sudbury.

Notre programme débutait par un mot de bienvenue de notre présidente Gaétane Raymond. Elle nous rappelle que nous avons une double cause de réjouissance parce que nous fêtons notre patronne ainsi que la fête de la Ste-Catherine.

Notre deuxième numéro est la lecture des deux meilleures compositions de la classe, faites au cours de la semaine. Le sujet était Marguerite Bourgeoys et les deux élèves choisis furent Suzanne Bélanger et Marcel Barrière.

Le programme se continue par un débat sous la présidence de Thérèse Turgeon. Les quatre élèves qui ont participé au débat sont: Annette Soucy, Louise Gardner, Robert Lévesque et Pierre Sabourin. Le sujet du débat était: "Voici pourquoi je préfère être garçon . . . ou fille". Ce sont les garçons qui exposent le mieux leur point de vue et qui sont victorieux.

Gisèle Dandeneau nous divertit ensuite avec une danse et des sauts acrobatiques.

Pour terminer, Jacques Bellefeuille et Richard Raymond, s'accompagnant à la guitare, chantent quelques refrains populaires.

Notre vice-président, Jacques Doiron, nous invite à nous régaler de tire et de sucreries que nous avions apportées à l'école.

Louise Gardner, secrétaire

Bonne fête

18 DECEMBRE 1965

Thibert, Lyne, 4 ans, Pte-Gatineau
Martin, Denis, 5 ans, Hull
Bercier, Madeleine, 11 ans, Treadw.
Alary, Daniel, 15 ans, Luskville
Desgagné, Odette, 4 ans, Gatineau
McGregor, Brenda, 13 ans, Warren
Robert, Paul, 15 ans, Earlton
Therrien, Lise, 10 ans, Earlton
St-Georges, Noël, 10 ans, Earlton
St-Georges, Noëlla, 10 ans, Earlton
Bélanger, Nicole, 10 ans, Verner
Danis, Ferdinand, 7 ans, Eastview
Milot, Gisèle, 10 ans, Earlton
Barnes, Louise, 10 ans, Hull
Bérubé, Gisèle, 11 ans, Hanmer
Rainville, Jeannette, 6 ans, Hanmer
Smagac, Jean-Charles, 6 ans, Hanm.
Charette, Nicole, 13 ans, Sudbury
Clairoux, Elise, 5 ans, Hull

19 DECEMBRE 1965

Mireault, Louise, 14 ans, Copper C.
Milot, Gisèle, 10 ans, Earlton
Amyotte, Robert, 8 ans, Verner
Chrétien, Paul, 9 ans, Verner
Chrétien, Pauline, 9 ans, Verner
Léger, Monique, 7 ans, Blezard V.
Loranger, Lise, 6 ans, Earlton
Amyot, Jocelyne, 8 ans, Thurso
Legault, Luc, 7 ans, Hanmer

20 DECEMBRE 1965

Yelle, Catherine, 10 ans, Windsor
Paquin, Edouard, 15 ans, Bryson
Duchesne, Louise, 14 ans, Dalkeith
Millette, Louise, 10 ans, Ottawa
Jodoin, Louise, 13 ans, Windsor
Dubreuil, Robert, 9 ans, Blezard V.
Thériault, Mireille 3 ans Navan
Kenny Wayne 7 ans Blezard V.
Bélanger Nicole, 13 ans, Earlton
Taché, Suzanne, 9 ans, Earlton
Charlebois, Pierre, 5 ans, Plaisance
Bertrand, Richard, 14 ans, Ste-Céc.
Richard, Claire, 13 ans, Casselman
Savage, Benoît, 4 ans, St-Albert
Bissonnette, Marcel, 3 ans, Toledo
Fortier, Lyne, 5 ans, Ottawa

Les premiers à l'école Nolin de Sudbury

Oncle Gérald,

Voici le tableau d'honneur de l'école Nolin, de Sudbury, pour le mois de novembre. Certains étaient satisfaits de leur moyenne mais d'autres étaient un peu déçus.

Au jardin d'enfants: Marc Frappier et Paulette Therrien; en 1ère année A: Lorraine Allard et Marc Rouleau; en 1ère année B: Michel Sabourin et Robert Faddis; en 2e année: Marc Arbour et Rénald Leduc.

En 2e et 3e années: Ginette Allard et Denis Grant; en 3e et 4e années: Michelle Laroche, Pierrette Parent, Pierre Leclerc et Linda Pednaud; en 4e année: Pauline Pilon et Michel Winn; en 5e année: Rachelle Paradis et Gisèle Brouillard; en 5e et 6e années: Michel Paquette, Marie-Paule Meilleur, Guy Chartrand et Robert Carey.

En 6e année: Francine Pharand et Debbie Gauvin; en 7e année: Madeleine Thériault et Annette Quesnel; en 8e année: Guy Cousineau et Ghislaine Meilleur.

par Louise Beaudoin, secrétaire.

UTILE . . .

et pourtant c'est INDISPENSABLE mais moins cher que vous le pensez

Panier de bureau pour conserver temporairement la correspondance à la portée de la main. Boutons en caoutchouc pour protéger contre les éraflures.

Aussi, autres modèles en broche.

Imprimerie Leclerc LIMITEE

138, rue Maisonneuve, HULL

777-3858

Les Anglais aiment les friandises

Les Anglais, les jeunes comme les moins jeunes, sont de gros mangeurs de chocolat et de bonbons. Ils en consomment en moyenne presque une demi-livre par semaine et par personne. Ceci représente une dépense nationale annuelle de près de deux milliards de dollars.

Les exportations de chocolat et de bonbons de fabrication britannique ont atteint le taux de 77,000 tonnes par an, représentant 65 millions de dollars, ce qui constitue un record. Malgré une production nationale et un marché intérieur considérable où la concurrence étrangère est serrée, les Etats-Unis prennent les 33% de ce total. Les Américains aiment également certaines friandises "confectionnées" selon d'anciennes recettes.

Il faut constater que si les pays de l'Europe occidentale et de la plupart du continent américain mangent d'importantes quantités de chocolat et de bonbons, des millions d'Africains et d'Asiatiques ont très peu de goût pour les douceurs.

Mais un changement pourrait intervenir. Même en Grande-Bretagne, le goût populaire pour le chocolat ne date guère plus d'un siècle. Un liquide appelé "chocolat" fait avec la fève de cacao était une boisson des Aztèques au Mexique et fut vendu en forme solide comme chocolat à Londres en 1657, mais ce ne fut que deux siècles plus tard lorsque Gladstone réduisit les droits d'importation à un penny la livre que le cacao et le chocolat commencèrent à être appréciés en Grande-Bretagne.

A l'heure actuelle, les pays du Commonwealth occupent une place de premier rang comme producteurs des ingrédients du chocolat et des bonbons. La plus grande partie des 130,000 tonnes de fèves de cacao importées en Grande-Bretagne annuellement arrive du Ghana et du Nigéria, bien que certaines fèves "parfumées" spéciales viennent de la Trinité, de l'Amérique centrale, de l'Amérique du Sud et même de la Nouvelle-Guinée.

Au Ghana, la cueillette et le séchage des fèves qui poussent directement sur le tronc et les branches principales du cacaoyer, et l'activité de la flotte des petites embarcations conduites par des hommes, qui les chargent au large d'Accra, par exemple, pour être traitées en Grande-Bretagne, sont un des aspects familiers d'une industrie importante.

Les pays du Commonwealth apportent aussi leur contribution aux ingrédients savoureux des confiseries et friandises de diverses sortes, sucre, sirop de maïs, fruits secs, amandes, etc.

En raison de leur grande valeur nutritive et du fait que les transports maritimes étaient très fortement mis à contribution par la guerre, les chocolats et les bonbons furent rationnés comme d'autres produits alimentaires pendant le deuxième conflit mondial. En temps de paix, ils sont considérés davantage comme des douceurs, des produits de luxe, que des aliments.

Les chocolats et les bonbons auront-ils un jour le même succès auprès des millions d'Africains et d'Asiatiques, surtout des enfants et des jeunes, qu'ils ont auprès des Européens et des Américains? Les Africains et les Asiatiques vont-ils acquérir le goût des friandises?

Bureau d'information du Royaume-Uni

La plus petite ligne de chemin de fer du monde

Ceci est l'histoire de "La ligne que Jack a bâtie" — la ligne de chemin de fer public la plus petite du monde.

"Jack", c'était le capitaine J. R. P. Howey, célèbre coureur automobile et un enthousiaste des chemins de fer miniatures.

Et, certainement, sa ligne est à tous les points de vue miniature.

Elle s'étend sur 22.4 km seulement — de Hythe dans le sud-est de l'Angleterre, à travers les prés et les rivages de Romney Marsh, centre de villégiature estival, jusqu'à Dungeness Point, au bord de la mer.

La tête d'un grand garçon, debout devant une de ses dix minuscules machines à vapeur, dépasserait le dessus de la cheminée, car aucune des locomotives n'a plus de 1.5 m de haut.

La voie n'a que 42 pouces de largeur, ce qui représente environ le tiers de l'écartement réglementaire des chemins de fer britanniques.

Et les trains ne dépassent pas la vitesse de 32 milles à l'heure.

Mais il ne s'agit pas d'un chemin de fer d'enfant.

La compagnie propriétaire a dû dépenser plusieurs milliers de dollars pour poser la voie, construire ses locomotives et ses voitures, ses gares, ses postes d'aiguillage, ses hangars, ses ateliers de réparation et d'entretien.

Les voitures sont confortables, bien que petites, et glissent doucement sur ses rails d'acier laminé, conçus spécialement pour leur assurer un roulement silencieux et sans heurts.

La "ligne de Jack" transporte un nombre enviable de passagers pendant les six mois qu'elle fonctionne chaque année. La moyenne est de 300,000, mais ce nombre augmente constamment.

Ces voyageurs sont pour la plupart des enfants accompagnés de leurs parents pour le plaisir de la promenade, mais des enthousiastes adultes viennent de tous les pays du monde pour voir le chemin de fer de Romney, Hythe et Dymchurch.

Les locomotives en particulier fascinent et passionnent les adultes et les enfants. Elles sont des reproductions des machines à vapeur qui desservaient les grandes lignes britanniques avant l'avènement des moteurs diesel, bien que les modèles les plus récents, le numéro 9, le Winston Churchill, et le numéro 10, le Docteur Syn, soient construits d'après le modèle canadien et soient munis de chasse-bestiaux.

Mais ces engins ont l'air si petit qu'il est à peine possible de croire qu'ils peuvent tirer 13 voitures transportant 150 voyageurs.

Signalons en passant que chaque locomotive couvre une distance de 16,000 km environ chaque saison.

Il faut en tout 70 minutes pour aller de Hythe à Dungeness, et 65 minutes pour le retour.

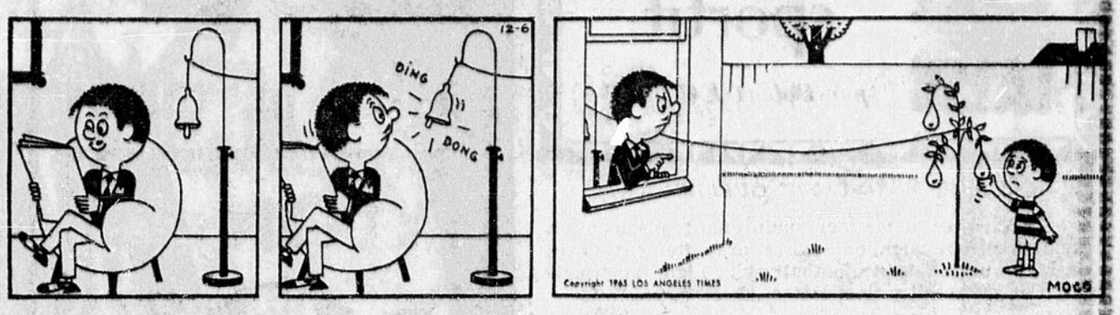
C'est en 1927 que fut inaugurée "La ligne que Jack a bâtie".

Depuis, elle a joué un rôle important, non seulement dans le domaine des distractions, mais aussi dans celui de la guerre. Car, au cours de la seconde guerre mondiale, cette petite ligne sur la "côte de l'invasion" britannique fut réquisitionnée par les autorités militaires britanniques, et au lieu de transporter des excursionnistes, elle fut utilisée par les batteries mobiles de la défense contre-avions.

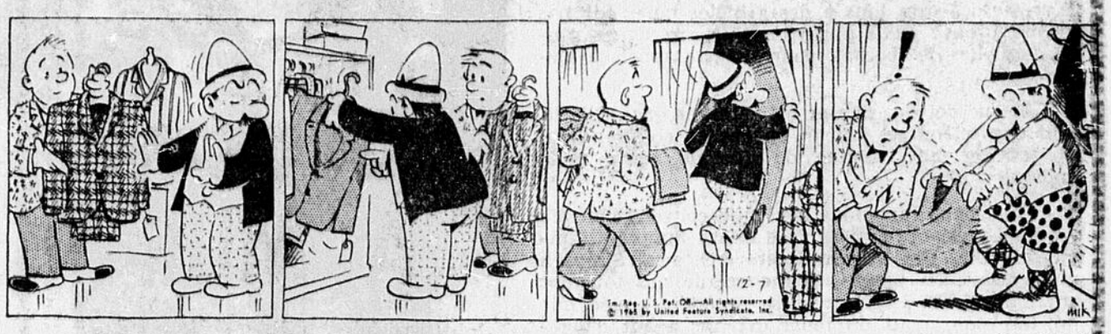
Ses trains servirent aussi pour le transport de troupes. Et vers la fin de la guerre, elle transporta de nombreux milliers de kilomètres de canalisation en acier pour la construction de PLUTO — le pipe-line sous l'océan — par lequel, partant d'une station près de Dungeness, des millions de gallons de pétrole furent pompés jusqu'à Boulogne, en France, à 40 milles de Douvres, pour les besoins des armées d'invasion alliées.

Bureau d'information du Royaume-Uni

MOCO



FERDINAND



Par SPRENGER

PHILOMENE

Par WINSLOW MORTIMER

LE FANTOME

Par LEE FALK

LE CHEVALIER MASQUE

Par FRAN STRIKEN

LARRY BRANNON

CAPITAINE BONVENT

PILOTE TEMPETE

LE DROIT — ANNONCES CLASSÉES

HEURES D'AFFAIRES:
DU LUNDI AU VENDREDI:
8 H. A.M. A 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

POUR DE PROMPTS RESULTATS, COMPOSEZ 236-7431

Mariages ..... (2)

GAREAU-CHARTRAND—M. et Mme Ernest Chartrand, d'Ottawa, désirent annoncer le prochain mariage de leur fille Madeleine, à M. Marc Gareau, fils de M. et Mme Rodrigue Gareau, d'Ottawa. La bénédiction nuptiale sera donnée le lundi 27 décembre à 4 h. p.m. 2-295

Perdu-Trouvé ..... (3)

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431. 3

VOTRE ANIMAL chové est peut-être au "foyer" de la Société protectrice des animaux. 728 4664. 3-je. v. s.

2 CHATONS trouvés rue Caron: un beige, l'autre noir et blanc. 777-4809. 3-297

LUNETTES, enfant, perdues jeudi, environs école Duhaut, Val-Tétreau. 771-9119. 3-297

ON DEMANDE aux deux petits garçons qui sont venus au sujet de petits chatons, il y a trois semaines, de bien vouloir composer 777-4809. Je n'ai pas votre numéro de téléphone. 3-297

PETIT CHIEN brun pâle, 5 mois, répond à Penny, perdu jeudi, rue Richelieu, Hull. Récompense. 771-0630. 3-297

PETITE bourse de soirée, perdue entre rues Notre-Dame et Laurier, mardi soir. 771-6713. 3-295

PERDUE, vendredi, montre en or Elgin à laquelle se trouvait agrafée une médaille bleue. Récompense. 236-5406. 3-296

Agents demandés ..... (4)

COMMERCE — Commencez le vôtre immédiatement. Plein temps ou partiel. 248 ont gagné de $3,000 à $5,000 depuis janvier. Aucune expérience requise. Hommes, femmes. 250 produits domestiques. Commerce plaisant, profitable, endossé d'un bout à l'autre du Canada. Ecrivez pour renseignements gratuits: Produits Paula, 21 est St-Paul, Montréal. 4-

Hommes demandés ..... (5)

VENDEZ et réparez montres dans vos temps libres. Renseignements gratuits. Boîte 160, Station Delorimier, Montréal. 5-5

VENDEUR d'Immeuble demandé; expérience non nécessaire. 745-1551. 5-298

VENDEUR de meubles; bonne commission. 233-4939. 5-298

ATTENTION! ATTENTION! — Aux vendeurs et distributeurs, nouvelle invention pour les TV. Territoires ouverts dans les provinces d'Ontario et de Québec. Commission raisonnable. Pour renseignements écrire à C.P. 1571, Québec 2, P.Q. 5-299

FERBLANTIER

AVEC expérience dans ouvrage de couvertures. 238 Montcalm, Hull. 777-7929. 5-296

MECANICIEN diplômé, taux horaires élevés, emploi stable, Whelan Motors Ltd., 297, rue Booth, Ottawa. 5-300

SERVANT de table, hôtel région d'Ottawa. Bilingue, dans la quarantaine. Ecrire: Case 189, Rockland, Ont. 5-296

COMPTABLE bilingue, position permanente, pour magasin de détail. Ecrire en mentionnant âge, expérience, à Case 120, Le Droit. 5-297

COMME réceptionniste bilingue, la nuit, 11 à 7 a.m. Se présenter à 25 Laurier, Hull, entre 2 et 6 p.m. 5-298

JEUNE homme pour laver la vaisselle et ouvrage général. Restaurant Matador, 711 boul. St-Joseph. 5-296

REPARATEUR de carrosserie diplômé, taux horaires élevés. Emploi stable. Whelan Motors Ltd., 297, rue Booth, Ottawa. 5-300

HOMMES DEMANDES

Si vous êtes sans emploi, ou pas satisfait de votre revenu, j'ai possibilité pour vous de $100 et plus par semaine.

QUALIFICATIONS REQUISES
Avoir bonne personnalité
Aimer le public
Etre travaillant
HOMMES SERIEUX SEULEMENT

Pour entrevue personnelle, téléphoner à
232-2784
5

JEUNE homme pour faire fonctionner Gestetner, Collator, machine à additionner et pour préparer courrier et colis pour expédition, demandé par société nationale aux environs de Billings Bridge. dactylographie et expérience dans le travail de préférence. Semaine de cinq jours de sept heures. $56 par semaine, bénéfices du Service civil. S'adresser à case 154, Le Droit, Ottawa, Ont. 5-296

Hommes demandés ..... (5)

BARBIER demandé. S'adresser 195 chemin de Montréal, Eastview. 5-11

Avez-vous une automobile et du temps libre?
Nous pouvons vous procurer un revenu supplémentaire à temps partiel.
Pour renseignement:
733-3617
5

EMPLOI DANS LA VENTE AU MAGASIN

Une compagnie nationale de matériaux de construction requiert immédiatement
UN JEUNE HOMME AGRESSIF
pour bureau de ventes
Salaire
Selon qualifications et expérience.
Pour rendez-vous, appeler:
733-3945

Weldwood of Canada Limited

CORPORATION DE LA VILLE D'OTTAWA
DIRECTEUR DU SERVICE DE LA CIRCULATION
Echelle de salaire
$10,380.00 - $13,320.00

Des demandes seront reçues de la part d'ingénieurs seniors en circulation pour le poste-clé de Directeur du Service de la Circulation de la ville d'Ottawa. Les candidats devront être inscrits comme membres de l'Association des ingénieurs professionnels de l'Ontario, et posséder une vaste expérience dans la planification et la mise en pratique d'un contrôle de la circulation. Une vaste expérience dans l'administration est essentielle pour la direction du service et de son budget. Le poste offre d'autant plus d'avantages vu que la ville et la région environnante se lancent dans la mise en oeuvre d'une étude de la circulation pour voir aux besoins de toute la région durant les prochaines vingt-cinq années.

Les demandes seront reçues jusqu'au 7 janvier 1966, et elles devraient être envoyées au:

Directeur du Personnel
Pièce 406, 4e étage,
Hôtel de ville,
111 promenade Sussex,
Ottawa 2, Ontario
5

Hommes-femmes demandés (6)

COIFFEUR ou coiffeuse avec expérience; temps partiel. 236-2615; soir: 235-4126. 6-297

Caissier ou caissière

Qualifications:
- 11e année
- expérience un atout
- dactylographie non nécessaire mais considérée
- tous les bénéfices des employés

Apportez avec vous votre demande faite par écrit donnant tous les détails à:
M. Carol Kelly
gérant de la caisse
entre 10h. et 4h., lundi au ven.
CAISSE POPULAIRE DE CYRVILLE LTEE
1066, chemin Cyrville
Ottawa 7
angle ch. Cyrville et Ogilvy
6

Femmes demandées (7)

JEUNE FILLE comme aide-domestique. Logera ici. 235-2851. 7-295

MENAGERE FIABLE avec expérience, 25 à 50 ans, enfant 2 ans, logée si désirée, bon salaire, Hull. 731-4938. 7-301

COIFFEUSE expérimentée, avec clientèle de préférence. Salon Kristine, 192 Principale, Hull. 777-1107. 7-295

FILLE fiable pour garder 2 enfants, travaux domestiques. Logée. 233-2179. 7-296

JEUNE fille "shampoo girl", 749-6396. 7-298

FILLE ou femme demandée pour sollicitation par téléphone. 745-3440. Mme Parker. 7-295

Femmes demandées (7)

FEMME de charge bilingue, âge mûr, pour prendre soin de la maison avec 2 enfants sans mère. Demeure à la maison. Ecrire: Case 187, Le Droit. 7-295

COIFFURE de Paris, 301, chemin de Montréal, cherche esthéticienne diplômée. Tél.: 745-1377. 7-297

FILLE ou femme pour ouvrage général de maison. 749-3579. 7-297

Travaillez pour l'administrateur en chef

Nous recherchons une
SECRETAIRE ADMINISTRATIVE BILINGUE

Si vous possédez les qualités, vous gagnerez
- LE MEILLEUR TRAITEMENT
- UN PROGRAMME D'EXCELLENTS BENEFICES
- UN TRAVAIL RESPONSABLE et INTERESSANT, A TORONTO

On peut prendre rendez-vous pour une entrevue au Château Laurier, le MERCREDI 22 décembre, en composant
729-0743
après 5 h. du soir
7

RECEPTIONNISTE pour bureau de médecin; expérience un atout. Ecrire: Case 198, Le Droit. 7-297

MENAGERE pour 2 dames, demi-journées. 234-9766. 7-296

AIDER au travail de maison, célibataire entre 25 et 40 ans; $25 par semaine, chambre et pension. Hull-Sud. Communiquer avec Mlle Davis, 232-1567 de 10 à 4 p.m. les jours de semaine seulement. 7-j.n.o.

DAME ou fille avec expérience, soin de maison et 2 enfants; références; chambre privée; 3 fins de semaine de congé par mois. 236-1548. 7-295

FILLE âgée ou veuve pour prendre charge d'une maison pendant que mère travaille. 777-9780 7-297

DAME fiable pour travaux domestiques; 2 enfants; logée. 777-8697 7-296

FEMME âge moyen, bilingue, ouvrage général de maison. Logée. 236-3316 après 6 h. 7-296

PERSONNE fiable, d'âge mûr et bilingue pour légers travaux domestiques et pour aider au soin de 4 jeunes enfants. Alta Vista. Sera logée. Références. 731-3789. 7-298

SERVEUSE expérimentée, bilingue, bon salaire, congé samedi et dimanche. Mello's Coffee Shop, 1516, chemin Merivale, 725-1791. 7-296

COMMIS-VENDEUSE bilingue, propre de tenue; expérience non requise, pour bijouterie, 308 Dalhousie, Ottawa. 7-299

RECEPTIONNISTE bilingue et commis de filières. Dactylo de préférence, pour bureau légal. Pour renseignements 771-5831. 7-j.n.o.

COTE-DE-SABLE, gardienne; couchera ici; 2 enfants (2 et 5 ans), $60 par mois. 234-3415 après 7 p.m. 7-296

URGENT, bonne, au moins 20 ans. Rockcliffe, 749-1705. 7-296

DAME
DANS la quarantaine, bon chez-soi, maison privée, 3 enfants âge scolaire. Pas de lavage. 749-2233. 7-299

FILLE, aide travaux domestiques, bon salaire. Peut loger. 771-2208. 7-296

GARDIENNE pour bébé, à la maison, 5 jours. 745-2652. 7-299

MENAGERE bilingue, 30-40 ans, pour 2 personnes. 236-5950. 7-299

SERVEUSE avec expérience pour salle à manger. 771-0242. 7-296

FILLE ou dame, soin un enfant pendant que mère travaille. 777-7382 après 8 soir. 7-296

BUREAU D'OTTAWA

Requiert dactylo bilingue. Position permanente. 12e année requise. Age minimum 21 ans. $60 par semaine et plus. Renseignements confidentiels. Ecrire à
Case 179 Le Droit
7

Pour bébés ..... (8)

PRENDRAIS enfant en pension le jour. 745-3511. 8-299

PRENDRAIS enfants en pension le jour. 66 Delorimier. 777-1479. 8-299

DAME aimant les enfants, garderait chez vous, jour ou soir. 777-9556. 8-297

PRENDRAIS enfants en pension, semaine ou mois. 771-7852. 8-296

PRENDRAIS bébé en pension. 777-8690. 8-300

GARDERAIS enfant, jour, pendant que mère travaille. Gatineau. 663-6417. 8-296

PRENDRAIS enfants en pension; bon foyer moderne. 827-0749. 8-300

Instituteurs demandés ... (10)

INSTITUTEUR ou institutrice demandé pour cours de 5e année, à l'école du village de Pointe-aux-Roches, Ont., commençant en janvier 1966. Echelle de salaires. Ecrire, mentionnant qualifications et expérience à Alcide Goulet, sec.-trés., C.R.C.S.S., Tilbury-Nord, Pointe-aux-Roches, Ont. 10-297

ECOLE SECONDAIRE REGIONALE HAWKESBURY

requiert pour janvier 1966
- professeur de français ou histoire et géographie 9e année

Echelle de salaires:

	Min.	Max.
Cat. 1	$4900	$ 8500
Cat. 2	5100	8700
Cat. 3	5600	9600
Cat. 4	6000	10,000

Adresser demande à:
Royal Comtois, princ.
Ecole secondaire régionale
572, rue Garden
Hawkesbury, Ont.
10

LA COMMISSION scolaire de Crysler, Ontario, demande pour janvier 1966, instituteur ou institutrice qualifié pour enseigner la 6e année. Bon salaire. Pour renseignements, s'adresser à M. Antonio Sabourin, sec., Crysler, Ont. Tél: 987-5252. 10-297

Emplois demandés ..... (11)

TRAVAIL de bureau le soir, chez moi ou ailleurs. 771-2951; 771-9704 soir. 11-297

TIREUR de joints de gyproc, ouvrage garanti. 663-7338. 11-sam.

PRENDRAIS ouvrage à la journée. $1.25 l'heure. 777-4212. 11-297

HOMME expérimenté avec équipement dans lavage de murs et planchers. 663-4661. 11-299

Propriétés demandées .. (15A)

ETES-VOUS INTERESSE à vendre votre propriété? Pour un service rapide et courtois consultez la Maison Conrad Sigouin Ltée, courtier, 126 Hôtel-de-Ville, Hull, 771-6266. 15A-300

Divers demandés ..... (21)

PIANO demandé immédiatement tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o

RALPH'S FURNITURE paient comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737 21-30

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 749-8421. 21-300

NOUS achetons les vieilles autos pour démolition. 746-1601 ou Navan 38-S-14, Guy W. Cléroux. 21-303

PIANO, tout format, comptant. — 777-3001 après 6 h. 21-j.n.o.

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. 234-4788. 21-300

NOUS ACHETONS dactylotypes de toutes marques. Roy Typewriter, 777-5225. — 76, rue Eddy. 21-j.n.o.

Logements à louer .... (22)

APPARTEMENT BIEN SITUE, chauffé, 4 pièces, rue Notre-Dame, près hôtel de ville; libre; $65. 777-6953. 22-304

APPARTEMENT basse-ville 2 chambres à coucher, $70. 234-4708. 22-6

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains privée; chauffé. Adultes. Libre. 777-9164. 22-4

APPARTEMENT, adultes, 3 pièces, chauffé, 1er janvier, $60. 777-3162. — 25 Mance. 22-300

AYLMER, bungalow, 3 chambres à coucher, à louer ou à vendre. — 663-6911; 771-9591. 22-300

APPARTEMENT moderne, 3 chambres, chauffé, libre, sécheuse, $85, Orléans, 746-4315. 22-303

APPARTEMENT 5 pièces, $55. Non chauffé. 733-2346. 22-295

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, $75; 1er étage. 187½ Guigues. — 233-7862. 22-299

APPARTEMENT moderne, 3 pièces, chauffé, éclairé, stationnement. Libre. 749-8248. 22-299

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement. 777-8671. 22-295

APPARTEMENT non chauffé, trois chambres, courant 220, tuiles. Libre 27 décembre. 387 St-Patrice, 235-4465. 22-295

Logements à louer .... (22)

APPARTEMENT 2 pièces, éclairé. Adultes. Seulement $45. 777-4810. 22-297

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé. 46 St-Florent, Hull, jour 771-6247, soir 776-2939. 22-297

APPARTEMENT chauffé, 2 pièces et salle de bains; pour 1 ou 2 personnes. 27 St-Jean-Baptiste, Hull. 22-297

UN MOIS GRATUIT
APPARTEMENT neuf, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffé, laveuse, sécheuse, stationnement gratuit; près Place Cartier, école, église. $110 et $120. 777-6985. 22-

Imprimerie nationale de Hull
APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement hors-rue; libre. 728-4748. 22-6

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, salle de bains entière, chauffé. $60 et travaux de concierge à temps partiel. Tunney's Pasture. 771-3585. 22-300

APPARTEMENTS neufs, 1er février, 3 chambres à coucher, rue Caron, Hull. 771-4724. 22-318

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, accessoires électriques, stores vénitiens, $95. S'adresser app. 3, 28, rue St-Louis, Hull. 771-9782. 22-300

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé. 201 Ste-Monique, $70. 745-2186. 22-300

Moderne, 1 chambre à coucher $85
APPARTEMENTS Du Barry, 660 St-Patrice, nouvellement décoré, gaz et électricité payés, lavage, concierge, service d'autobus, meublé $15 en plus. 236-4436. 22-j.n.o.

GRAND appartement, 7 pièces, moderne, stationnement. Peut faire bureau de médecin. Près hôpital Sacré-Coeur. 771-2647. 22-296

APPARTEMENT, 3e étage, 5 pièces, $50. Libre. Jour 236-2385. 22-296

APPARTEMENT, 32B, rue Ste-Hélène, 5 pièces, chauffé, $80. S'adresser 148 Kent, Hull. 22-305

BUNGALOW 3 chambres à coucher, garage, salle de jeux. Références. 771-8258. 22-295

BASSE-VILLE, maison de 7 pièces, fournaise à l'huile, à proximité de tout; cour; décembre gratuit; $75. S'adresser en anglais, 235-3457. 22-295

1 CHAMBRE, équipé, buanderie, stationnement, rue Bruyère. $85. 235-3537. 22-j.n.o.

1 CHAMBRE à coucher, moderne, toutes les commodités. Pointe-Gatineau. $65. 771-9804 ou 771-8666. 22-296

COTE-DE-SABLE rue Laurier, grand logis, 1 chambre à coucher, cuisinière, réfrigérateur; stationnement gratuit; frais peinturé; possession immédiate. $80. 233-1168; soir: 731-6502. 22-j.n.o.

COTE de maison, 3 chambres à coucher, $100; autre logis, 88 Barrette, $90. 1er janvier. S'adresser 275 Cercle Michel. 22-4

1 CHAMBRE à coucher, salon, cuisine. 65 Church. 746-4740. 22-296

1 CHAMBRE à coucher, cuisine, salon. A partir de $80. 777-6223. 22-296

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé; vision câble. $125. 777-6223. 22-296

4 CHAMBRES à coucher, grand salon, cuisine, salle à manger, garage; chauffé; jusqu'à juin. $125. 777-6223. 22-296

DECEMBRE GRATUIT
2 CHAMBRES à coucher, 1er étage, $85. 234-5668. 22-296

DESCHENES, deux appartements chauffés, 1 et 2 chambres à coucher, $75 chacun. Libres. 684-5339 après 6 h. 22-295

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, $80, chauffé. 749-2570. 22-298

EASTVIEW, décembre gratuit, trois pièces, $50. Stationnement. 749-4676. 22-296

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, libre .$80. 749-3116 après 6 h. 22-11, 16, 17, 18

EASTVIEW, 87 Vachon, trois chambres à coucher. 733-7657; 733-7303. 22-298

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, réfrigérateur et cuisinière. 749-3334. 22-299

EASTVIEW, appartement, 1 chambre à coucher; stationnement; lessiveuse et sécheuse. 749-4938 le soir. 22-299

EASTVIEW, 2 pièces, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. $70. 108 Marier. 222-297

EASTVIEW, appartement 5 pièces, chauffé. 746-8201. 22-2

EASTVIEW, appartement 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé. 749-1161 22-4

GATINEAU, logis, 3e étage, 5 pièces; chauffé, très propre. $55. Adultes. 663-3510. 22-296

GATINEAU, trois pièces, salle de bains, tuiles; eau chaude; chauffé. 563-4937. 22-296

Logements à louer .... (22)

GATINEAU, 3 pièces, très moderne, chauffé, éclairé si désiré. 367 Raymond, 663-3063. 22-j.n.o.

GATINEAU, logis moderne, propre, chauffé, 5 pièces, tuiles, garage, libre 1er janvier. 663-3075. 22-295

GATINEAU, logis 2 chambres à coucher. 151, boul. Labrosse. Libre. 663-5316. 22-305

GATINEAU, 3 chambres à coucher, 1er décembre, $105. — 745-4384 après 6 p.m. 22-4

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces, nouvellement décoré; stationnement. 663-3270. 22-298

GATINEAU, moderne, 3 pièces, stationnement, $60; libre. 771-8750. 22-303

GATINEAU, 1 chambre à coucher, solarium, chauffé, éclairé, $65. 221 Oak (haut). 663-6954. 22-302

GUARANTY TRUST COMPANY OF CANADA — REALTORS
9 à 5 — 232-2691
AVENUE DALY — Attrayant logis d'une chambre à coucher, cuisine équipée, balcon, $85.
BASSE-VILLE, une chambre à coucher, vivoir, cuisine, salle de bains; chauffé, stationnement. — $65. 232-8480. 22-298

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces, salle de bains. 663-4522. 22-13

GATINEAU, bungalow 3 chambres à coucher, sous-sol fini. 663-4564. 22-296

84 ISABELLE, maison neuve, très moderne, 3 chambres à coucher, cuisine, dînette, foyer, abri d'auto; $140. Pour rendez-vous: — 771-1434. 22-j.n.o.

LOGIS libre, 4 pièces, salle de bains complète, éclairé, chauffé. 663-4632. 22-297

LOGIS (haut), 5 pièces, chauffé, $60. Rue York. 234-1700. 22-298

LOGIS 3 pièces, chauffé. 771-7175. Libre 1er janvier. 22-298

LOGIS haut, 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude fournie. Pointe-Gatineau. $58. 771-3643 après 5 h. 22-11

LOGIS MODERNE, 4 pièces, salle de bains complète, lavoirs, libre. 663-2941. 111 Dollard. 22-295

LOGIS chauffé, 3 pièces, salle de bains; laveuse sécheuse. 745-5381. 22-298

LOGIS neuf, 1 chambre à coucher, chauffé, appareils électriques, thermostat, stationnement, $70. 749-1957. 22-298

LOGIS, 3 chambres à coucher, chauffé, 501 Principale, Buckingham. 771-1904. 22-297

SPECIAL DE NOEL
LOUEZ MAINTENANT AU
"BRITTANY"
2 chambres à cou. $135
maintenant $112.00
1 chambre à cou. $118
maintenant $98.00
(chauffage, eau chaude électricité compris)
Tél. 749-5643
230, prom. Brittany
22

VILLA DE CHAMPLAIN

rue Lanctôt
PARC DE LA MONTAGNE

Magnifiques maisonnettes, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, garage, entrée pavée, possession immédiate. $110 par mois

Ouvertes pour inspection samedi et dimanche 2 p.m. à 5 p.m. en tout autre temps, sur rendez-vous.
234-3228
777-6859
22

Un de nos locataires recevra
1 ANNEE DE LOYER GRATUIT!
ou
9 MOIS DE LOYER GRATUIT!
ou
6 MOIS DE LOYER GRATUIT!
Appartements modernes de une chambre à coucher
TWIN TOWER
Rues Gilmour et Bank
232-0266 232-3946
Meubles sur demande
22

POURQUOI PAYER LOYER?

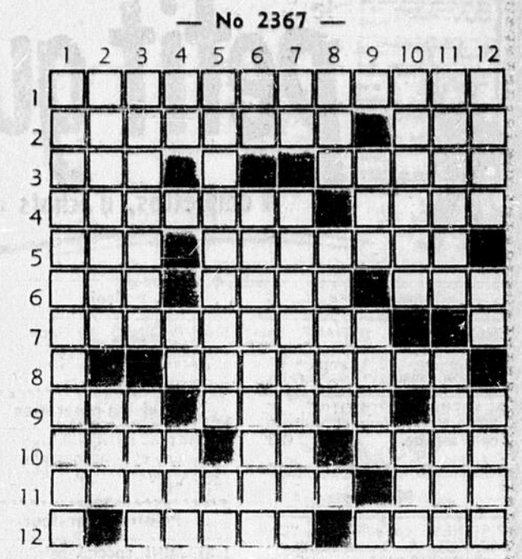
Achetez une
MAISON TREND

4 chambres à coucher, 2 étages, terrain tout paysagé; garage tenant; versement initial complet.

Solde en première hypothèque
SEULEMENT $280
Principal, intérêt et taxes
AUSSI PEU QUE
$107 PAR MOIS
TREND HOMES
PARC GLENWOOD
684-5361
De 11 h. du matin
à 9 h. du soir
22

MOTS CROISES DU DROIT

— No 2367 —



HORIZONTALEMENT

1—Représentation de la face d'un édifice.
2—Devenir moins dense, moins fréquent. — Bras (autrement).
3—Cri des charretiers. — Femelle animale.
4—Très désagréable. — Qui a de gros os.
5—Clair et précis. — Injure.
6—Qui n'est pas vêtu. — Voie publique entre l'eau et les maisons. — Au Sahara, grande région couverte de dunes.
7—Voyou et débauché.
8—Combattre un mal.
9—Posséda. — Manoeuvrer un aviron. — Dans le corps.
10—Eus recours à. — Venu en vie. — Troublée.
11—Serre dans un coin. — Enleva.
12—Amenât vers lui. — Colin.

VERTICALEMENT

1—Qui ordonnent, disposent.
2—Etat de ce qui est difficile à plier. — Affaibli.
3—Conventions écrites entre deux gouvernements — Un si grand nombre.
4—Sert à appeler. — Monnaie internationale. — En ce lieu-ci.
5—Choquer, déplaire. — Métal.
6—En gris. — Petit oiseau passerau d'Afrique.
7—De la gamme. — Action d'exposer pour la vente.
8—Adresse. — Accent espagnol.
9—Chef d'Etat. — Irlande.
10—Augmentation de valeur. — Egoïsme.
11—Donner les couleurs de l'arc-en-ciel. — Chemin.
12—Oiseau d'Australie. — Librement. — Récipient cylindrique de bois.

SOLUTION DU PROBLEME No 2366

■ **Horizontalement:** 1. Emménagement; 2. Moulure — Orée; 3. Ni — Slang; 4. Omission — Ope; 5. Tains — Etés; 6. Quiné — Otent; 7. Otrante; 8. Eon — Ru — Entas; 9. Ma — Sacerdoce; 10. Este — Usai — Lu; 11. Nièrent — Etel; 12. TséTsé — Ez — Se.

■ **Verticalement:** 1. Embouquement; 2. Mo — Oasis; 3. Munition — Tee; 4. Elisant — Sert; 5. Nu — Sierra — Es; 6. Arsin — Aucune; 7. Gélos — Est; 8. An — Otera; 9. Mon — Etendiez; 10. Ergoté — To; 11. Né — Pentacles; 12. Té — Est — Seule.

Logements à louer ..... (22)

HULL

LOGIS 2 chambres à coucher, salon, cuisine et dînette. $93.
LOGIS 2 chambres à coucher, grand salon, laveuse, sécheuse. $95 et $90.
LOGIS 3 pièces, très propre, cuisinière, réfrigérateur. $70.
LOGIS moderne de 3 chambres à coucher. $120.
ANDRE TESSIER LTEE
Courtier en immeubles
236, boul. St-Joseph
771-5867; Mme J. Paradis 684-6644
22-296

LOGIS, haut, chauffé, 5 pièces, fraîchement peinturé; libre. 663-4009; 663-7177. 22-13

2 LOGIS chauffés: (bas), 4 chambres à coucher, $100; 2e, trois chambres à coucher, $90. — 153 Laurier, Hull. 777-1403. 22-300

LOGIS, 15, rue St-Florent, Hull. Cour. 663-6337. 22-297

LOGIS 2 pièces. S'adresser: 53 Laval, Hull. 777-1357. 22-297

LOGIS trois pièces, refait à neuf, chauffé, éclairé, rue Montcalm. $75. Jour 777-4757; soir 777-6070. 22-300

LOGIS chauffé, salle de bains complète, salon, cuisine, 1 chambre; tuiles. $70. — 64 Davies, Hull. — 771-2059. 22-300

LOGIS modernes, près de l'hôpital, 1 et 2 chambres à coucher, stationnement gratuit; prêts pour occupation 1er mars. R. Courchesne, courtier, 771-1873. 22-300

LOGIS chauffé, 3 pièces, $65. 777-5547. 22-297

LOGIS 4 pièces, non chauffé, $45. Boul. St-Joseph. Après 4 h. 777-6870. 22-296

LOGIS, bas, 4 pièces, chauffé, garage; cour. $80. 777-5868. 22-296

LOGIS 2 chambres à coucher, $90. Chauffé. 391 Richelieu, Eastview. 745-6750. 22-296

Dans le district résidentiel de la Côte de Sable

LE CHANTECLAIR

290, rue Nelson, à l'angle de l'avenue Laurier, possède un choix d'excellents appartements de une chambre à coucher disponibles pour occupation immédiate. Situés aux sixième et septième étages de cet édifice moderne élevé, ils offrent les meilleurs services en fait d'appartements dans la basse ville d'Ottawa.

Des appartements semblables sont aussi disponibles aux étages inférieurs à partir de $112.

Pour obtenir un dépliant ou de plus amples renseignements quant aux taux raisonnables de location, veuillez téléphoner à:

232-1214

Logements à louer ..... (22)

LOGIS neuf, chauffé, trois pièces. Idéal pour couple. 771-8818. 22-296

PETIT logis moderne, 3 pièces, $65. — 69 Cousineau, Pointe-Gatineau. 745-2059. 22-296

LOGIS, 111 St-Etienne, 3 pièces, $50. 771-6858, après 6 h. 827-2359 22-296

LOGIS 5 pièces, chauffé, courant 220. 151 Harold, Gatineau. 663-6486. 22-296

LOGIS 4 pièces, 2 chambres à coucher, chauffé. Libre 1er janvier. 777-9810. 22-296

LOGIS 3 pièces, chauffé, tuiles, stationnement. 771-1292. 22-295

LOGIS 6 pièces, $65. 109 Laurier, Hull. 771-5751. 22-296

LOGIS CHAUFFE, 2 chambres à coucher, 51½ Notre-Dame. $80. Tuiles. 776-2438. 22-295

Près de rue Rideau et du pont Cummings, à 14 coins de rue des édifices du parlement
APPARTEMENTS
SELKIRK

Garçonnières à compter de **$77**
1 chambre à coucher à compter de **$82**
2 chambres à coucher à compter de **$112**

MEUBLES SI DESIRE

Jouissez du confort et de raisonnables et économiques l'aisance, grâce à des loyers aux appartements Selkirk

LE JOUR, 10-9
WEEK-ENDS, 10-5

Angle des rues Montgomery et Selkirk, un coin au sud de la rue Rideau non loin du pont Cummings et du centre commercial d'Eastview
749-7755
22

POSTES D'ESSENCE

OUVERTS DIMANCHE et TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 H. P.M.
DU 18 AU 25 DECEMBRE

ESSO

PARKDALE ESSO SERVICE CENTRE, angle Parkdale et Wellington. 728-5633.

ESSO — HULL

POSTE D'ESSENCE NOTRE-DAME ESSO, angle Notre-Dame et St-Eitenne, 777-9061.

TOP VALU

POSTE D'ESSENCE Queensway et chemin Blair, 745-5279. Ouvert 24 heures.

POSTE D'ESSENCE, Baseline et avenue Woodroffe, 722-9014. Ouvert 24 heures.

POSTE D'ESSENCE, route de Prescott et ch. Hogs Back, 728-8127.

TEXACO

POSTE D'ESSENCE TEXACO ROULEAU, 290 Rideau, angle King Edward, Ottawa, 233-7444.

POSTE D'ESSENCE TEXACO JOE ALBERT, 779, ave Gladstone, angle Lebreton, 236-5236.

SHELL

POSTE D'ESSENCE EARL MULHOLLAND, angle Bank et Clemow, 234-8861.

KEN WORKMAN SHELL SERVICE STATION, 225 ch. Richmond, près McRae. 722-3373.

WHITE ROSE

POSTE D'ESSENCE WHITE ROSE RATCLIFF, 490, Rideau, Ottawa, 234-1702.

PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

NON CLASSE — **par Larry Hurb**

"Trouve-toi du boulot le soir si tu veux qu'il poursuive ses études! C'est de ta faute s'il ne peut décrocher une bourse de basketball!"

Rubriques

Fiançailles ..... (1)
Mariages ..... (2)
Perdu-Trouvé ..... (3)
Agents demandés ..... (4)
Hommes demandés ..... (5)
Hommes-femmes demandés (6)
Femmes demandées ..... (7)
Pour bébés ..... (8)
Position vacante ..... (9)
Instituteurs demandés ..... (10)
Emplois demandés ..... (11)
Logements demandés ..... (12)
Chambres demandées ..... (13)
Chambres et pensions demandées ..... (14)
Bureaux demandés ..... (15)
Propriétés demandées .... (15A)
Commerces demandés ..... (16)
Fermes demandés ..... (17)
Terrains demandés ..... (17A)
Entrepôts demandés ..... (18)
Garages demandés ..... (19)
Automobiles demandées .. (20)
Divers demandés ..... (21)
Logement à louer ..... (22)
Appartements meublés .... (22A)
Chambres à louer ..... (23)
Chambres et pension ..... (24)
Bureaux à louer ..... (25)
Commerces à louer ..... (26)

LE DROIT — NOS ANNONCES CLASSÉES DONNENT DE BONS RÉSULTATS

LE DROIT présente le

petit guide

d'emplettes, d'achats et d'épargnes !

Tél.: 236-7431

Tarif: $1.95 la semaine
Minimum 10 mots

Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward. 233-3413. G-j.n.o.

BEAUPRE AUTOMOTIVE, 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service. G-300

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-j.n.o.

Planchers

E. PROVOST ENRG.
BOIS FRANC, sablé et fini plastique. — Réparations, finition salles de jeux, etc. 771-8406.

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres; antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington. 729-0218. G-300

Tapis

SHAMPOOINGS de tapis chez vous, bas prix, ouvrage garanti. Après 6 h. 771-2484. G-297

Télévision-réparation

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull. 771-1988 G-300

Peintre-décorateur

1 SEMAINE spécial, peinture intérieure, $10 et plus. Bonnes références. 234-4654. G-295

Service d'appels

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

Occasion d'affaires

LAURENTIAN TRADING POST, — 1925 Bank. Ouvert le vendredi jusqu'à 9 p.m. 733-1572. G-sam

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. G-j.n.o.

Transfert-Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son. Tél.: 728-3773. G-300

Vente et service

AUTO-NEIGE "Moto Ski"; pas d'acompte; jusqu'à 3 ans pour payer. Migneault Frères, 218 Jacques-Cartier, Gatineau. — 663-2043; 663-5885. G-303

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Vente et service

CHARRUES JEEP, PIECES ET EQUIPEMENT HYDRAULIQUE
SERVICE complet et réparations Percy Carrière, 44, chemin de Montréal. 749-5927.

LESSIVEUSE BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653. G-300

Réparation et service

OUVRAGE général et réparation en menuiserie et maçonnerie. Peinture. Estimations gratuites. 663-6350. G-298

NETTOYAGE de fournaises à l'huile et carburateurs, par experts. 777-0477. G-298

Pêche sur glace

2 CABINES neuves, bien bâties, isolées. 301 Hétu, Gatineau. G-298

Logements à louer .... (22)

MAISON, 2 chambres à coucher, $55. Libre. S'adresser: 352 Clarence, Ottawa. 22-296

MAISON, Elmvale Acres, 3 chambres à coucher. Doit être vue. Libre. $145. 731-5195. 22-297

MAISON, Pointe-Gatineau, 4 chambres à coucher, grande cuisine et salon, salle de bains complète; grande cour clôturée; garage inclus. $85. Chauffé. 663-8051. 22-295

NOUVEAUX mariés ou couple, beau logis 3 pièces, eau chaude, baignoire. Libre. 78 Charlevoix, Hull. 22-298

NEW EDINBURGH, 57, rue Vaughan, 2 chambres à coucher, $75. Chauffé. 1er janvier. 745-7452. 22-297

OTTAWA, 15 Champlain, 2 chambres à coucher, chauffé, $85 — 749-7258. 22-1

PARC DE LA MONTAGNE, appartement neuf, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, adultes. $78. 777-4407. 22-297

POINTE-GATINEAU, 2 garçonnières chauffées, $40; grand logis, 6 pièces, non chauffé, $65. 663-6311. 22-295

STE-ROSE, logis 3 pièces, chauffé, éclairé, tuiles. $50. 663-6290. 22-295

RUE GAGNON, salon, cuisine, une chambre à coucher, non chauffé. $35.
RUE EDDY, salon, salle à manger, cuisine, 2 chambres à coucher; chauffé. $80.
RUE PRINCIPALE, salon, cuisine, grande chambre à coucher, balcon vitré, chauffé. $70.
RUE ST-LAURENT, très grand logis, non chauffé, $75.
RUE PRINCIPALE, appartement genre "pent-house", chauffé, très moderne. $80.
RUE PRINCIPALE, rez-de-chaussée pour bureau, salon de coiffure; très moderne.
RUE HOTEL-DE-VILLE, 2 chambres à coucher, très moderne. $95.
BUNGALOW, 2 chambres à coucher, cuisine, salon, chauffé, moderne, $75. 59 St-Jean-Baptiste, Pointe-Gatineau. 771-2262.
GUARANTY TRUST
114, rue Principale, Hull
9 h. a.m. à 5 h. p.m.
du lundi au vendredi
771-6655

TEMPLETON, logis 2 chambres à coucher, chauffé. 663-3396. 22-295

VAL-TETREAU, logis cinq pièces, chauffé, 2e étage, bien situé, près de la rivière; garage compris, $75. Libre. 9A Ste-Ursule, 771-4509. 22-299

VAL-TETREAU, logis 3 grandes pièces, salle de bains complète, eau chaude; chauffé. 777-9714. 22-299

A VENDRE ou louer, Aylmer, Glenwood Domaine, 4 chambres à coucher, maison de ville, salle de jeux partiellement finie; cour clôturée, $105. 684-6060. 22-299

VAL-TETREAU, 3 pièces et salle de bains, chauffé, éclairé. Stationnement. Libre 1er février. 777-2850. 22-300

"WEST END", petit appartement, 28 Oxford, près Parkdale. 728-0484 22-296

WRIGHTVILLE, logis (2e) 2 chambres à coucher, etc. 771-3998. 22-297

WRIGHTVILLE, 1 chambre à coucher, chauffé, sécheuse, $80. 16 Cléroux, près place Cartier. 777-0677. 22-297

WRIGHTVILLE, appartement chauffé, éclairé, $75, libre. 233-2234. 22-295

WRIGHTVILLE, 3 chambres à coucher, salle de bains complète, salon, cuisine, salle de jeux, chauffé, stationnement, $110. 7 Fontaine, 986-5275. 22-300

WRIGHTVILLE, appartement trois chambres à coucher, stationnement privé. Libre 1er janvier. — Adultes. 777-6106. 22-295

WRIGHTVILLE, logis moderne, 4 pièces, chauffé, stationnement; près autobus. 1er février. $75. — 771-7039. 22-296

WRIGHTVILLE: logis 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, eau chaude. — 663-7424. 22-296

WRIGHTVILLE, appartement moderne, libre. Décembre gratuit. (Haut). 777-8547. 22-296

WRIGHTVILLE, 5 pièces, (haut), moderne. 65 St-Onge. 771-5702. 22-297

WRIGHTVILLE, 3 chambres à coucher, $105. Libre 28 décembre. 749-3146 après 6 h. 22-11, 16, 17, 18

Logements à louer .... (22)

WRIGHTVILLE, logis 3 pièces, salle de bains, chauffé, $60. 777-8878. 22-297

WRIGHTVILLE, rue Lavigne, logis moderne, 3 pièces, salle de bains. 777-1912. 22-299

WRIGHTVILLE, 3 grandes pièces et salle de bains complète. $65. 777-9720. 22-300

Appartements meublés .. (22A)

DECEMBRE GRATUIT
EASTVIEW, garçonnière meublée, laveuse, sécheuse automatiques; stationnement. $85. Après 5 heures, 745-1418. 22A-1

LOGIS meublé, chauffé, entrée privée, pour couple. 15 décembre. S'adresser 40 St-Jean-Bosco, Hull 22A-296

4 PIECES, haut de duplex, chauffé, électricité gratuite; propre. 745-3300. 22A-296

GATINEAU, appartement 4 pièces, meublé, chauffé, stationnement. 771-8859. 22A-293

EASTVIEW, appartement, 1 chambre à coucher, stationnement; lessiveuse et sécheuse. 749-4938 le soir. 22A-299

POINTE-GATINEAU, appartement 4 pièces, meublé, chauffé. 771-8859 22A-295

GARÇONNIERE meublée. S'adresser: 115 Ste-Marie, Wrightville. 777-7673. 22A-296

LOGIS 2 pièces, meublé, salle de bains, 1er étage. 121 Daly. 234-5143. 22A-295

LOGIS, 2 pièces, meublé, rue St-Patrick. 234-0857. 22A-298

GARCONNIERE meublée, électricité et chauffage inclus. 234-3594. 356 Lewis, angle Metcalfe. 22A-295

APPARTEMENT meublé, une chambre à coucher, chauffé. 338 Wilbrod, app. 3. 1er janvier. $65. 234-3112. 22A-295

2 PIECES meublées, modernes, près Hôpital général; pour 2 demoiselles. Jour: 236-2615; soir: 235-4126. 22A-300

GARÇONNIERE, cuisinette, salle de bains privée. $90. 257 Daly. 232-7735. 22A-j.n.o.

Chambres à louer ..... (23)

CHAMBRE, permis de cuisson; une ou deux personnes. 771-4286. 23-298

CHAMBRE meublée, entrée privée, stationnement. 777-3192. 23-11

CHAMBRES pour hommes seulement. Centre de Hull. 777-7560. 23-298

CHAMBRES meublées, 887, boul. St-Laurent. 746-8883 Ottawa. 23-298

CHAMBRE meublée, $25 par mois. Jeunes filles seulement. 157 St-André, Ottawa. 23-295

CHAMBRE meublée, privilège de cuisson. 220 Guigues, app. 2. 233-5173. 23-296

GATINEAU, chambre propre, meublée, entrée privée, cuisine partagée. 663-4932. 23-296

CHAMBRES meublées, $30 à $50. 219 Daly. 232-7735. 23-j.n.o.

CHAMBRE avec cuisine, meublée, aussi chambre simple. 106 Guigues, Ottawa. 23-297

2 PIECES non meublées, rue Cobourg. 235-9034. 23-295

GRANDE chambre moderne, Parc de la Montagne. Après 6 h. 771-9517. 23-297

CHAMBRE meublée, Hull, près rue Principale. 771-3017. 23-297

CHAMBRE meublée, pour jeune fille, cuisine et entrée privées; excellent chez-soi. 771-7961. 23-297

CHEMIN Presland, chambre meublée, salle de bains privée. — 745-3511. 23-299

CHAMBRE pour deux, téléphone, réfrigérateur, lavage, tous privilèges; près autobus; stationnement. 777-0537. 23-305

CHAMBRE, permis de cuisson. — 771-9046. 23-297

GRANDE chambre meublée, très propre, près Hôpital général, pour demoiselle. Jour: 236-2615; soir: 235-4126. 23-300

CHAMBRE pour monsieur, réfrigérateur, poêle. Entrée privée. $12 par semaine. 25 Mance. 777-3182. 23-300

GATINEAU, chambre, pension si désirée, pour dame, près Hôpital. 663-4973. 23-300

Chambres et pension ... (24)

CHAMBRES et pension pour hommes. Centre de Hull. 771-2275. 24-304

CHAMBRE et pension pour hommes; téléviseur et téléphone. — 777-7663. 24-296

HOMMES désirant bonne pension, Côte-de-Sable. 234-7728. 24-296

CHAMBRE et pension pour hommes, excellente nourriture. 55, rue Lois, 771-6715. 24-295

CHAMBRE seule, pension pour fille. 157 Fontaine, Hull. 771-2905. 24-297

CHAMBRE, pension, pour homme, $14 par semaine. 233-9768. 24-298

CHAMBRES et pension pour hommes, centre de Hull. 777-6071. 24-300

CHAMBRE et pension pour homme. 17 Champlain, Hull. 777-3429. 24-300

CHAMBRE, pensoin si désirée, pour homme. 236-1511. 24-298

Appartement à partager (24A)

PETIT APPARTEMENT, très propre, à partager, pour étudiant ou jeune homme. Hull près du pont Interprovincial. 771-7574 après 7h. soir. 24A-295

Bureaux à louer ..... (25)

HULL, centre de la ville. 192 Principale, 400 pieds carrés approximativement; rez-de-chaussée; entrée privée; planches murales exquises; libre 1er octobre; aussi: 250 pieds carres au 1er étage. 771-7321; le soir: 684-3481. 25-300

BUREAU dans édifice commercial, stationnement. $35 par mois. Jour 777-5075. 25-297

MAGASINS et bureaux, rues Rideau et Dalhousie; le jour seulement 232-1566. 25-j.n.o.

BUREAU, boul. St-Joseph, endroit central, 560' carrés, tapis plinthe à plinthe. $100. 771-7316. 25-304

BUREAUX neufs, $75; $85. 176-178 St-Joseph, Hull. 25-5

Commerces à louer ..... (26)

ESPACE pour épicerie, etc. 111 St-Etienne, Hull. 771-6858. 26-297

LOCAL pour bureau ou salon de barbier ou autres. 379, boul. Taché. Libre janvier. 777-7000. 26-297

Garages à louer ..... (27)

GARAGE à louer. $10 par mois. 776-2145. 27-298

Entrepôts à louer ..... (28A)

ENTREPOT 20 x 30 à louer, boul. Gamelin. 771-1982. 28A-297

Chalets à louer ..... (29)

CHALET entièrement équipé, à louer pour la saison de ski, au pied du Mont Tremblant. Peut accommoder six personnes. 777-0654 29-296

Divers à louer ..... (30)

SALON DE LA MARIEE
LOCATION de robes de mariées, filles d'honneur et bouquetières. Mme H. Dupuis, 176 Leduc, 771-4615. 30-j.n.o.

SALLE DE RECEPTION Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064. 30-j.n.o.

ROBES mariées, filles d'honneur, bouquetières, graduation. Salon Rêve de la Mariée, 108 St-Joseph 771-9162. 30-j.n.o.

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — 233-5178. 30-300

A vendre ou echanger ... (31A)

MAISON 4 chambres à coucher, 47 Kent, 771-5507. 31A-303

Propriétés à vendre .... (32) (Ontario)

92 BEECHWOOD — Propriété commerciale de choix; vaste terrain 66 x 99; $27,500. George Howith, courtier, assurance. 749-9971. 32-j.n.o.-Ont.

EASTVIEW, bungalow 4 chambres à coucher. 2 salles de bains, salle de jeux; $15,900; termes. 745-1331. 32-300

Propriétés à vendre .... (32) (Ontario)

RENE-D. LAPOINTE

COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551

$750 COMPTANT, Orléans, bungalow neuf, très moderne, $14,900. Guénette, 745-6429.

$500 EN ACOMPTE, Eastview — Bungalow, fini stuc, plancher bois franc, cave pleine grandeur, aussi abri d'auto, spécial $12,500. Labranche, 745-3753.

$900 EN ACOMPTE, Eastview — 3 ch. à coucher, grande cuisine, garage neuf, entrée pavée, aubaine, $13,900. Labranche, 745-3752.

RUE RICHELIEU — Epicerie, chiffre d'affaires $140,000 par année, seulement $27,000. Appelez Simard, 749-1966.

EASTVIEW, 316 Shakespeare — $500 à compte, bungalow stuc, abri d'auto, plâtre, grande cave. Appelez Simard, 749-1966.

CARDINAL HEIGHTS, près des Recherches nationales, bungalow, 3 chambres à coucher, garage. Terrain 67 x 147. Prix $13,900. Gauvin 745-6145.

COTE-DE-SABLE, 4 propriétés brique, 4 chambres à coucher, tous loués $100 mensuel, semi-détaché. Prix $10,000. Acompte $1,500. Termes faciles. Gauvin 745-6145.

$22,800. Duplex en brique, 3 chambres à coucher par unité, près de N.R.C. Guénette 745-6429.

32-300-Ont.

PIGEON & LAVOIE

Ltée — 569 McArthur
745-1521
Courtage

CHEMIN McARTHUR — duplex en brique avec terrain de stationnement — $19,000, à compte $4,000. A. Richard, 233-5343.

RESTAURANT et épiceries coin St-Patrice et Rose — Chiffre d'affaires par semaine $1,000. Très bon commerce. $5,500. A. Richard, 233-5343.

VOUS CHERCHEZ lot vacant à Eastview — 305 Lévis avec garage double en stuc — Pour plus de renseignements appeler R. Lepage, 749-0528.

CATALOGUES MLS COMPLETS POUR TOUTE LA VILLE

½ DOUBLE A VENDRE — quelques pas du centre commercial McArthur — à 387 Fullerton — Bon état — 5 chambres à coucher. R. Lepage, 749-0528.

MAISON familiale de 4 chambres à coucher plus logis de 2 pièces — Plomberie et chauffage neufs. Seulement $11,000. I. Latrémouille, 733-2958.

CATALOGUES TENUS A DATE TOUS LES JOURS

DUPLEX de $24,000 pour client qui cherche immeuble de qualité — Rue Columbus près de Donald sur terrain 50' x 104'. H. Malouin, 745-7351.

EASTVIEW — 145 Ste-Cécile — Très joli semi-bungalow, 3 chambres à coucher, solarium chauffé. Très beau terrain 40' x 100'. Passage privé. Prix $16,500. R. LeBon, 233-6531.

BASSE-VILLE — rue Bruyère — Propriété de 3 étages en stuc, 4 logis de 5 chambres à coucher. Terrain 66' x 108'. Passage privé. Prix $25,000. R. LeBon, 233-6531.

POUR ACHAT DE TOUTE PROPRIETE MLS APPELEZ-NOUS

ze 32-Qué.

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

VENTE PRIVEE
MAISON de 8 logis neufs, tous loués. Revenu annuel brut $10,000. Près Place Cartier, Hull. Jour 235-7203; soir 777-6985. 32-j.n.o., Qué.

J.-R. DESCHENES

COURTIER — REALTOR
771-2605

HULL — paroisse St-Joseph, maison de 4 chambres, salon, cuisine, peut être convertie en duplex facilement. Terrain 80 x 80.

PTE-GATINEAU — rue Marengère, 2 étages, 2 chambres, salon, cuisine, terrain 35 x 140. $6,000. $1,000 comptant, balance $50., capital et intérêt.

HULL (Val Tétreau) — rue Delanaudière, duplex, logis de 2 chambres, salon et cuisine. $9,000. Termes.

CIRCLE M
CONSTRUCTION
Grande invitation
Maison coloniale rue Main, au sommet de la colline, Gatineau
663-5798
32

JACQUES TOMARO

courtier en immeubles
771-5280 — 663-4528
ZOEL LEBLANC

CECI EST une propriété magnifique, très bien située sur la rue Caron, garage double, système à l'eau chaude, prix pour prix n'allez pas ailleurs. $17,500.

PRIX POUR PRIX, bungalow pour bungalow, vous ne pourrez trouver mieux que cette propriété rue Fréchette, 3 chambres à coucher, salle à dîner, et cuisine, sous-sol partiellement fini, seulement $14,900.

BON CHOIX d'hôtel et tavernes avec hypothèques aussi basses que 6%.

32-j.n.o.-Qué.

IMMEUBLES JACQUES

Courtier-Realtor
58 Lois, Hull
777-3860 — Soir 776-1629

LIMBOUR, duplex, possibilité de convertir en quadruplex, bel entourage, grand terrain, près église et école, $14,500.

POINTE-GATINEAU, 23 Rodolphe, unifamiliale, 3 chambres à coucher, récente construction. Termes faciles. Prix $10,500.

STE-ROSE, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, très joli, $12,000.

32-Qué.

$82.00
par mois
(si éligible à la ristourne provinciale)
ET VOUS SEREZ PROPRIETAIRE D'UN JOLI BUNGALOW ... NEUF A ...
RIVIERA
Prix à partir de
$12,695.00
771-6694
BEAUDRY CONSTRUCTION LTEE

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

EDGAR CHENIER
COURTIER — 777-1198
RUE LAURIER: Duplex en brique, logis 4 et 3 chambres à coucher. Réduit à $15,500 pour vente rapide. — Edgar Chénier, 777-1198. 32-300 Qué.

GATINEAU, triplex neuf, $25,000. Termes à discuter. 663-3129. 32-295 Qué.

CONSTRUCTION neuve, bungalow 5 chambres à coucher, 2 au sous-sol, avec toilette, une finie de planches murales, trottoir, asphalte, vue panoramique, extras. 14, rue Meilleur. 771-7246. 32-301, ué.

ST-ONGE, près Place Cartier, bungalow 3 chambres à coucher avec logis au sous-sol. 771-9797. 32-294 Qué.

MAISON 2 logis, 2 chambres à coucher chacun, salles de bains complètes. 355 Frontenac, Gatineau. 663-5111. 32-299

CONSTRUCTION neuve; split-level, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, salle de jeux finie sans poteau; 2 foyers, patio, boîtes à fleurs, garage, trottoirs, rue pavée, vue panoramique extra. 16, rue Meilleur, Hull, 771-7246. 32-303-Qué.

AYLMER, duplex. Termes faciles. 777-1681; 777-5881. 32-j.n.o. Qué.

JULIEN GROULX

COURTIER EN IMMEUBLES REALTOR
162 Hôtel-de-Ville 777-8850
Julien GROULX 777-0674

RUE MONTCALM, bâtisse à revenu, 56 x 140, incluant magasin, bureaux, entrepôt. Terrain de stationnement, chauffage eau chaude, revenu annuel environ $15,000. Prix de vente $125,000, acompte à discuter.

IMMEUBLES JACQUES

Courtier-Realtor
58 Lois, Hull
777-3860 — Soir 776-1629

LIMBOUR, duplex, possibilité de convertir en quadruplex, bel entourage, grand terrain, près église et école, $14,500.

POINTE-GATINEAU, 23 Rodolphe, unifamiliale, 3 chambres à coucher, récente construction. Termes faciles. Prix $10,500.

STE-ROSE, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, très joli, $12,000.

32-Qué.

Terrains à vendre .... (32A)

LOT à vendre, Thurso, Québec. — 985-2073. 32A-296

LOT DE BOIS, 200 acres, $2,000. 777-8547. 32A-295

TERRE A VENDRE, 2 milles avant Fort Coulonge. 70 arpents sur la rivière Outaouais. 771-1036. 32A-301

LOT, coin de rue, près Manège militaire, Hull. 777-6261. 32A-298

Commerces à vendre ..... (33)

IMMEUBLE JACQUES LTEE
COURTIER - REALTORS
RESIDENCE, duplex, magasin de variété, restaurant, poste d'essence, 200 pieds de façade. Jour: 777-3860; soir: 776-1629.

COMMERCE licencié, épicerie-boucherie. Chiffre d'affaires $225,000 par année. Acompte $25,000. Pour renseignements appelez, jour: 777-3860; soir 776-1629. 33-j.n.o.

AUBAINE, réduit de $16,800 à $13,800. Restaurant avec duplex. Bon chiffre d'affaires. Doit se vendre. Se paie facilement. Termes. Appelez Val Chénier, agent, 771-7697 Conrad Sigouin Ltée, courtier, 771-6266. 33-295

MAGASIN DE FLEURS, très bonne localité, bonne clientèle. 771-0875 33-295

Chalets à vendre ..... (35)

CHALET, St-Pierre-de-Wakefield, $18,000. 771-1036. 35-301

Automobiles à vendre .... (36)

JEEP 1962, équipée avec charrue à neige; 4,700 milles. S'adresser: garage Diotte, 84 Montcalm, Hull. 36-295

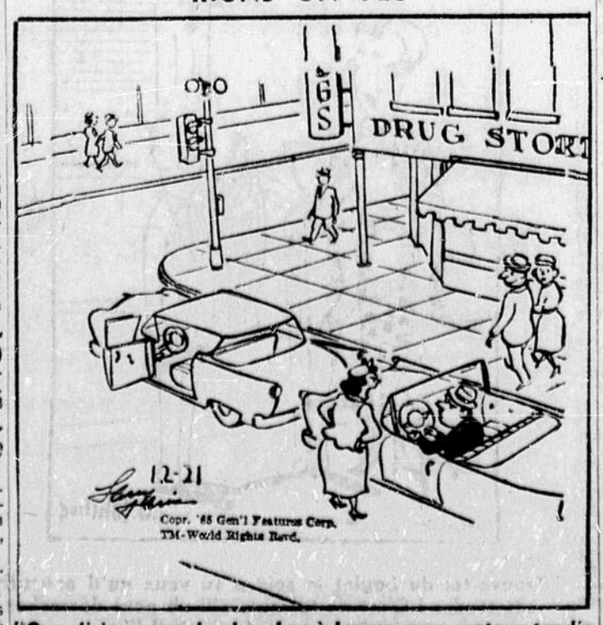
$10 D'ACOMPTE
$6 PAR SEMAINE
FALCON 1960, 6 cylindres, radio, comme neuve. 172725758A60L. Plusieurs autres aux choix. — DAVE'S AUTO SALES, 30 chemin Richmond, angle Island Park Drive. 722-8826. 36-295

N'ACHETEZ PAS

avant d'avoir vu
PARKWAY-CHRYSLER PLYMOUTH-VALIANT
L'ENDROIT PAR EXCELLENCE
1047, CH. RICHMOND
729-5121 729-5121
36

POUR TRANSPORT ECONOMIQUE
1964
Epic Envoy, sedan
EPIC Envoy, sedan deux portières, seulement 8,000 milles, comme neuve. Plaques J-79085.
CYRVILLE
Chrysler, Dodge Ltd.
900, boul. St-Laurent
745-7051
36

RIONS UN PEU



"Que diriez-vous de chercher à lancer mon moteur tandis que moi, je vais m'asseoir à votre place

Propriétés à vendre (Québec) ..... (32)

CONRAD SIGOUIN Ltée

COURTIER, REALTOR — 126 HOTEL-DE-VILLE
771-6266

$11,200, 28 VENDOME, projet Riviera. Aubaine, bungalow 5 pièces, très propre. $77.00 par mois. Termes. H. MARSOLAIS, 777-3494

$25,000, 195 AMHERST, bungalow "ranch", 9 grandes pièces. Luxueux bien construit. Garage double. Termes. R. BELLEMARE, 776-2319

$18,900, 32 LAVALLEE, Côte du Nord, bungalow neuf, brique et pierre, abri d'auto. Construit par Maurice Poirier. Termes faciles. $99.51 par mois. Possession immédiate. F. DION, 771-6010

$12,500, 28 VIGER, bungalow en brique sur terrain bien situé pour appartements, près du Sanatorium St-Laurent. Termes.
VAL. CHENIER, 771-7697

TRUST GENERAL DU CANADA

120, RUE PRINCIPALE — 771-3227
B. BARREITE, après 5 h. — 684-6362

POUR CONSTRUIRE A VOTRE GOUT — Lot panoramique, 82' largeur, à l'arrière, sous-bois et beaucoup d'espace.

RUE BRADY — Propriété aux lignes très modernes. Extérieur fini de brique romaine. Intérieur comportant 10 pièces. Cuisine équipée d'une cuisinière fourneau et laveuse de vaisselle. Pour plus de détails appelez au bureau.

TESSIER

courtiers en immeubles

771-5867
ANDRE TESSIER LTEE
236, boul. St-Joseph
Hull, P.Q.

BUNGALOW avec grand salon, cuisinette, cuisine, 3 ch. à coucher, soubassement de 9 pieds, beau terrain. Faites une offre.
C. GIROUX, 771-1101

BON DUPLEX sur le boulevard Taché, construction en brique, très propre, termes raisonnables, valeur exceptionnelle.
J. CYR, 777-6743

THOMAS, GATINEAU, triplex en très bon ordre rapportant $210.00 par mois, garage, entrée asphaltée, central, $15,500.00.
A. GUENETTE, 771-4561

BEAU TERRAIN DE 120,000 pieds carrés, sur la route 8, près du motel le Vieux Fort. Idéal pour petite industrie ou tout genre de commerce. A. TESSIER, 771-3886

HULL, quincaillerie très bien située, stationnement, bon chiffre d'affaires, il faut vendre cause, maladie. Mme J. PARADIS, 684-6644

RIVIERA, bungalow fini brique, 5 pièces, beaucoup d'extras, seulement $14,000.00. G. TESSIER, 776-2233

CLAUDE TESSIER INC.

Courtier-Realtor — 162 Hôtel-de-Ville, Hull
771-7333

80 DOLLARD, duplex comprenant 2 logis de 4 pièces et chambre de bains complète. $4,500. Acompte $500. Mensualités $57.53
C. DUPUIS, 771-6372

BOUL. SACRE-COEUR, commerce d'épicerie incluant marchandises, équipement et fixtures pour $2,800. Termes. F. MATHIEU, 771-2773

RESTAURANT, boul. Sacré-Coeur, très bien situé. Equipement, fixtures et marchandises pour $2,000. Consultez J. LAFLAMME, 771-7334

ANGERS, reprise de finance — Bungalow, stuc, chauffage central, 5 pièces. $5,800. Acompte $300. J. LAFLAMME, 771-7334

17 CENTRE, AYLMER, maison 2 étages, 7 pièces, terrain double. $6,500. Acompte $700. Mensualités $65. F. MATHIEU, 771-2773

RUE FRONT, LUCERNE, bungalow, stuc, chauffage central, garage, 4 pièces, chambre de bains complète. $7,500. Termes faciles.

MAGASIN DE LINGERIE POUR DAMES, rue Principale, Hull. Prix intéressant. Consultez-nous.
C. TESSIER, 771-6372

Automobiles à vendre .... (36)

BELLE CHANCE! Chevrolet 1955, $40. 55 Sherbrooke, Hull. 36-300

CHRYSLER 1961, 2 portières, bon état. 777-4208 après 6 p.m. 36-296

26 CAMIONS ½ tonne chacun, à vendre. 777-3645. 36-296

1960 FORD, 6 ordinaire, propre comme neuve, $795. 776-2192. 36-j.n.o.

1958 BUICK Century, tout équipée, 4 portières, propre comme neuve. $495. 776-2192. 36-j.n.o.

1958 CHEVROLET 6, automatique, propre, comme neuve. $295. 776-2192. 36-j.n.o.

1961 RAMBLER familiale, $495; 1961 Renault, $145. 771-4976. 36-295

1959 METEOR, $395. 771-4976. 36-295

1958 HILLMAN $65. 771-4976. 36-295

Automobiles à vendre .... (36)

PONTIAC 1959, 4 portières, toit rigide .91 St-Denis, Gatineau. 663-5875. 36-302

1957 VOLKSWAGEN, $80. Bon état. 776-1854. 36-300

1953 FORD, 8, automatique, $95. 776-2192. 36-298

RENAULT Dauphine 1959, mécanisme parfait, $145. 749-7326. 36-299

1959 PONTIAC, très bon état, un proprio. $475. 777-2749. 36-300

PONTIAC 1957. Mécanisme très bon état; bons pneus, moteur V-8. $250. 771-2469. 36-297

A QUI LA CHANCE? Reprise de paiements. 1964 Plymouth, bon état. $1,050. 771-9591; 777-9579; 663-6911. 36-j.n.o.

FORD 1961, propre, 6, ordinaire, mécanisme parfait, radio. $795 ou meilleure offre. 771-1445. 36-j.n.o.

Code 295

Courrier-Travail

de Janot TRUDEL

Comment devenir un agent de voyage

CHERE JANOT — J'ai toujours travaillé où je pouvais entrer en contact avec le public et j'aime bien ça. Mon ambition est de devenir un agent de voyage et je suis prêt à dépenser mon temps et mon argent pour y arriver. Pouvez-vous me donner de l'information et y a-t-il une demande de personnel qualifié? Comment devenir gérant?
CHERCHEUR

CHER CHERCHEUR — Les agences de voyage me disent que selon leur connaissance, il n'y a pas d'écoles ou de collèges au Canada qui enseignent les affaires des agences de voyage. La majorité se fraient un chemin de commis de bureau au haut de l'échelle en apprenant graduellement. Il y a une école américaine très hautement recommandée qui donnent des cours sur l'administration des affaires d'hôtels, de louage d'autos, des procédures de comptabilité pour les agences, la publicité, etc.

Le cours dure de 8 mois à 12 mois et tout le monde peut y faire application. Le coût est d'environ $100 et le nom de l'école est: La Société Américaine des Agences de Voyage (ASTA) 501 5ième avenue, NEW YORK 17, N.Y.

Un diplôme de cette école vous serait inestimable et vous obtiendrez ainsi une position dans presque toutes les agences de voyage. Laissant de côté cette première possibilité, vous devriez premièrement avoir le plus d'éducation possible, le plus le mieux.

Les langues vous seraient un avantage ainsi qu'une couple d'années d'université en administration des affaires. Pendant ce temps, voyagez le plus que vous pouvez soit au Canada, aux Etats-Unis ou en Europe.

L'idéal est d'entrer dans une des importantes organisations comme l'Expresse Américaine ou Cook qui sont internationales et où vous pourriez être transféré partout dans le monde en acquérant des connaissances et de l'expérience. Après 8 ou 10 ans vous pourriez ouvrir votre propre établissement ou administrer celui d'un autre.

Un autre moyen serait de travailler pour une compagnie d'aviation dans les réservations et ensuite travailler au comptoir des billets, en obtenant de l'expérience de ce contact direct et des ventes qui serait nécessaire chez l'agence.

"Nous vous invitons à nous écrire avec des problèmes d'emploi, de profession, de carrière. Adressez à Janot Trudel, Courrier-Travail, L.D., C.P. 6036, Montréal, Qué."

LITTERATURE "CARRIERE" GRATUITE
S.V.P. envoyez-moi ...
Nom .....
Adresse .....
Ville .....

Automobiles à vendre .. (36)

1957 FORD 6, automatique, bon état. $125. 771-1445. 36-j.n.o.

1961 METEOR, $450 ou au plus offrant. 235-0702. 36-295

1958 CHEVROLET 6, ordinaire, intérieur comme neuf. $295. 771-1445. 36-j.n.o.

BUICK 1956, propre, mécanisme parfait. $145. 776-2192. 36-j.n.o.

1963 BISCAYNE

Si vous cherchez une excellente auto pour la famille, venez admirer cette Chevrolet 1963, 8 cyl., sedan, 4 portières. Matricules J84973.
Seulement Prix global **$1795**

Les résidants d'Ontario ne paient pas la taxe de vente du Québec.

GUEST
MOTORS 1964 LTEE
Chevrolet-Oldsmobile
72, rue LEDUC
HULL, P.Q.
777-2735
4 coins au nord et
2 coins à l'est des rues
Principale et Eddy
36

S.V.P. PERE NOEL
LIVRE-NOUS
CETTE PONTIAC
LE 24!
"Notre Noël sera complet"

1964 PONTIAC Parisienne décapotable, automatique, servo-direction, servo-freins, fini beige désert et toit noir avec sièges baquets en vinyle brun. Une auto sûre de plaire. Pour ceux qui pensent jeune. Matricules 22074A.

BÉLISLE
AUTOMOBILES
Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy, et camions Chevrolet
444, ch. de MONTREAL
Le soir: 749-5948
749-5941
36

Automobiles à vendre .. (36)

CAMION International 1951, ¾ tonne, avec charrue à neige. $275. 777-3086. 36-296

1960 CHEVROLET, automatique, servo-direction. 745-9233. — 145, chemin Marier. 36-296

1962 ACADIAN, très bon état, cause auto fournie. 663-7343. 36-295

STUDEBAKER 1966
Pour seulement
$2195
Chaufferette extra
S. L. B. MOTORS
895, boul. St-Laurent
746-4674
36

Pour des autos usagées adressez-vous à Turpin

1963 PONTIAC Parisienne toit rigide, 2 portières, moteur V8 de 327 po. cu., automatique, servo-direction, servo-freins, radio, sièges baquets, console et bras de vitesses au plancher. Fini blanc Douvres et intérieur bleu. Matricules 5925A **$2295**

1965 CHEVROLET Belair sedan, 4 portières, V8, automatique, radio. Fini bleu minuit et intérieur bleu assorti. Pneus à flancs blancs, enjoliveurs chromés. Matricules 4752A **$2475**

1964 BUICK Wildcat décapotable, automatique, SD, SF, radio. Fini blanc avec toit bleu et intérieur assorti, pneus à flancs blancs, enjoliveurs chromés. Matricules L14057 ..... **$3595**

1961 CHRYSLER Windsor toit rigide, 2 portières, automatique, SD, SF, radio. Fini blanc Alaska et intérieur rouge. Pneus à flancs blancs. Matricules K64134 **$1450**

TURPIN
PONTIAC BUICK LTD.
425, ch. Richmond
728-1901
1666, ave Carling
angle de Clyde
728-0659
36

Automobiles à vendre .. (36)

1959 DODGE Mayfair, 8 automatique; propre comme neuve. $695. 776-2192. 36-j.n.o.

ACADIAN 1962, sedan, servo-freins, servo-direction, radio $1,325. Financement. Après 6h. 663-7242. 36-298

1961 CHEVROLET Bel Air sedan, automatique, radio, propre, bonne peinture. $1,095. 722-2729. 36-295

1959 CHEVROLET, très bon état; pneus neufs, complètement hivérivée. Dois vendre. 663-6358. 36-295

1958 DODGE, 6, automatique, $190. Mécanisme parfait. 771-1445. 36-j.n.o.

FORD 1960, 6, ordinaire, intérieur rouge, extérieur blanc, propre comme neuve, $795 cu meilleure offre. 771-1445. 36-j.n.o.

CHEVROLET 1960, familiale, deux portières, 6 cylindres, automatique; radio, servo-freins; 53,000 milles. $650. 822-1400. 36-296

1959 PLYMOUTH, $225. — 91 Notre-Dame, Templeton. 36-294

DODGE 1960 4 portières, toit rigide, 8 automatique, propre comme neuve; 32,000 milles; $995. — 771-1445. 36-j.n.o.

1964 ENVOY Special, radio, seulement 10,000 milles. Appelez Paul Richard, 777-8212 ou 233-5653. 36-300

$10 D'ACOMPTE
1er PAIEMENT FIN JANVIER
$575 — Oldsmobile 1959, 4 portières, toit rigide, tout équipée; peinture neuve; plaques 4679.
$795 — Chevrolet 1961, 4 portières, 6 cylindres, manuelle; plaques J-93541.
$595 — Chevrolet 1959, 6 cylindres, automatique, 4 portières; plaques 83267.
$495 — Ford 1959, 6, automatique, radio, plaques J-98287.
ANDRE, 397 St-Patrice, 232-4737. 36-299

Roulottes à vendre .... (36A)

ROULOTTE 50x10, comme neuve, $4,500, compiète; 3 ans d'usage. 749-9219. 36A-301

Divers (à vendre) ..... (37)

A. GRATION INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. 771-3653; le soir: 777-2234. 37-300

A VENDRE, ménage complet — 663-4522. 37-296

A NE PAS MANQUER! Encan public tous les 1ers de chaque mois, 3 heures p.m. Venez vendre ou acheter. 141, boul. Gréber, Pte-Gatineau. 771-5292. 37-

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél.: 733-1572. 37-j.n.o. 37-300

ARMOIRE en métal, 4 portes, $15; radio transistors; caméra; ouvre-boîtes électrique; bouilloire électrique (prix bingo). 235-0697. 37-297

ARMOIRE moderne, porte de chambre, salle de bains, portes et châssis en aluminium; autres articles. 771-1030. 37-301

BRACELET en or solide, 14 carats, à vendre. 684-3724. 37-296

Divers à vendre ..... (37)

CHARRUE à neige, 3 pieds sur 2 pieds, tout équipée avec pompe hydraulique à la main. $150. 777-0165 après 6 h. 30. 37-295

LOUEZ UN T.V. NEUF
A LA JOURNEE, semaine, au mois ou à l'année; aussi magnétophone. Richer & Snow, 771-9805.

BOIS et matériaux de construction de toutes sortes. F. Thibault Ltée, 771-6247. 37-j.n.o.

TUILES PRELARTS
CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyle 11½c Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. 771-5897. 37-300

CHAISES ROULANTES pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110.

A VENDRE
AUTO-NEIGE "Moto-Ski", gagnant du championnat international; 3 ans pour payer, sans acompte. — 745-6063. 37-300

CHESTERFIELD 3 morceaux. Après 5h. 777-7001. 37-295

COUPONS tissus, lainage, brocart, nylon à chaussettes, nécessaire à chapeaux, matériaux à rembourrage; jute, velours. 430 Rideau, angle Chapel. 234-9363. 37-302

FOURNAISE de plancher, à l'huile, avec évantail; réservoir 100 gallons, $20 chacun. 777-3086. 37-296

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatiques, fait boutonnières, broderie, etc., reprise de finance, valeur reprise $249.50, solde au complet $88.94. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-30:

MAGNIFIQUES tableaux à l'huile, grandeurs assorties; cadeau idéal; démonstration à domicile si désirée. 236-5157. 37-300

CLOTURES DE FERMES, BARRIERES, POTEAUX ET ACCESSOIRES
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, chemin Bayview,
Ottawa, Ontario.
729-5111
37

ACIER
VASTE ASSORTIMENT
TOUTES LES DIMENSIONS
pour la construction
ET TOUTES LES FORMES
et la manufacture
Prix attrayants
LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, CHEMIN BAYVIEW
Ottawa, (Ontario)
PA. 9-5111
37

Divers à vendre ..... (37)

MANDOLINE en bon état. 663-2808. 37-297

MACHINES à laver, propres, garanties 3 mois. $25 à $39. 771-6449. 37-295

PATINS, dame, pointure 7. 745-4240. 37-296

2 PAIRES de patins CCM, pointure 6. 236-4809 après 4 h. 37-295

2 PAIRES de patins de fantaisie, blancs, pointure 8. Une bibliothèque, portes vitrées, prix modique. 771-0760. 37-295

PALETOTS: 44, neuf; aussi 40, propre. Tentures 45 et 65x85. Manteaux et costumes 9 à 14 ans. 771-8527. 37-296

PLATE-FORME en fer 8 x 14.5 pour billots (logs) pour camion à 10 roues. 663-3089 après 5 p.m. 37-299

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 30. 37-j.n.o.

SCIE RONDE neuve, pour bois de pulpe et chauffage. Après 6h.: 339 Laramée, Hull, 777-6516. 37-297

PAILLE, foin battu, en balles. 563-2441 ou écrivez: Léopold Cloutier, Earlton, Ontario. 37-22, 28

PIANOS à queue ou droits, complètement remis à neuf. Termes. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. 771-2452; après 6 h. 777-3001. 37-j.n.o

CARNAVAL — CARNAVAL!
POUR les associations, clubs, centres de loisirs, nous offrons la fameuse tuque carnaval. — Chez Joane, 49 Marier, Eastview, Ont. 749-4503. 37-297

PORTE accordéon, bois verni, 34x80; un an d'usage. 777-2151. 37-299

REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, etc; solde au complet $54.30. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

REMBOURRAGE, travail garanti, estimation gratuite. Cadieux et Tittley, 217 chemin Montréal. 745-1230. 37-j.n.o.

REFRIGERATEURS à gaz: 6, 8, 10 et 12 pieds cubes. 776-2713. Gaz Laval, 103 Frontenac, Hull. 37-j.n.o.

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 76 Eddy, Hull, 777-5225. 37-

SCIE mécanique (chain-saw) Fairbank-Morse, $80. 777-1893. 37-j.n.o.

SCIE A CHAINE (chain saw) à vendre. 745-1928. 37-296

SOUFFLEUSE à neige "Sunbeam", neuve; valeur $99.50 pour $60. — 771-8298. 37-297

TUBES fluorescents 8' avec accessoires, $10; châssis d'aluminium 35¼x59 et 61½, avec vitres, $10; 1,000 tuiles à plancher en vinyle d'amiante, 5 cents chacune; poutres d'acier, plaques d'acier, barres à joints, tuyaux. La plus grande quantité de marchandises et assortiment de couleurs de ferronnerie dans Ottawa. Cohen & Cohen Ltd., 1963, chemin Merivale. 825-3161 ou 825-2711. 37-j.n.o.

Divers à vendre ..... (37)

TELEVISEUR portatif, 12 pouces, en bon état. 663-6674. 37-297

TELEVISEUR Westinghouse neuf, 19 pouces, portatif. Vente privée. 777-6930. 37-300

TABLE de ping-pong pliante, pratiquement neuve, $25. Jeux de hockey sur table, très bon état, $4. 777-5875. 37-295

TELEVISEURS? N'achetez rien de commun! Nous avons des appareils neufs et d'occasion pour aussi peu que $5.90 par mois — écrans de 13 à 23 pouces — nous finançons nos propres comptes — échanges et mise de côté. — 234-8929. 37-j.n.o.

10 TELEVISEURS 21 pouces avec même garantie que téléviseur neuf; excellents cabinets; plusieurs avec lampe-écran neuve; entre $45 et $65. Technicien privé. 745-2741. 37-300

CE SOIR, louez un TV portatif sur table ou console. Aussi stéréo console haute fidélité. 100% du loyer applicable sur l'achat. Eastview TV Rentals. 749-2261. 37-300

GRAND TAPIS, valeur $300, comme neuf, $125; lits jumeaux; bon piano. 236-5157. 37-300

TENTURES sur mesures. Plus vaste choix et plus bas prix — 233-4442. 37-304

TISSUS à la verge, nylon à chaussettes. Couturière. 430 Rideau. 234-9363. 37-305

Occasion d'affaires ..... (37A)

71 ST-CHARLES, Eastview, appartement de 7 pièces, en excellent état, très raisonnable. H. de Cruz Ltd. 749-4529. 37A-296

Marché alimentaire ..... (37B)

BONNES "chips Fiesta"; livraison à domicile. 777-7324; 771-8637, M. Trottier. 37B-298

Bateaux et accessoires (39)

MODELES 1965, moteurs hors bord Johnson en montre. Mise de côté et crédit disponibles. Green Valley Lumber, 300 chemin Montréal 746-4633. 39-j.n.o.

Argent disponible ..... (42)

ARGENT à prêter, 1ère ou 2e hypothèque. Demander G. Tessier. André Tessier, courtier, 235, boul. St-Joseph. 771-5867. 42-300

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarais, courtier en prêts. 206 Principale, 771-1431 — 777-8054. 42-j.n.o.

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques. $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux, 428 Rideau, chambre 100. 235-9125; le soir, 745-2701; 235-9125. 42-j.n.o.

SERVICE IMMEDIAT. Argent à prêter, 1ère et 2e hypothèques. Taux bas. Paiements mensuels faciles. Service confidentiel. Petit ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc., 771-7333, courtier cautionné et licencié. 42-300

PRETS PRIVES maintenant disponibles pour 1ère et 2e hypothèques. Taux peu élevés, légers paiements mensuels. Pour consolider vos dettes, rénover votre maison, etc. Appelez M. Reinhart, 771-7613. 42-12

Personnel ..... (44)

AUBAINE DE NOEL, chaises de cuisine chromées recouvertes en plastique, $15, similicuir $25, service d'une journée. 729-6617. 44-298

GINO'S QUARTET, tous genres de musique pour toutes occasions. 771-5955; 745-1070. 44-295

RAVISSANTE pièce propre et reposante, dans mon appartement, pour vieillards Soins d'infirmières et références du médecin. 233-9040. 44-299

EVIERS nettoyés à l'électricité n'importe quand. 235-3736. 44-298

BAINS de vapeur, lampe de chaleur, massages par masseuses. — 236-2651. 44-299

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les precautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 44

POUR DOULEURS rhumatismales, arthritiques, névrites, Inuna Belsam Remedies, 397 Bank, CE. 2-6388. 44-s

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-300

Avis légaux ..... (53)

AVIS PUBLIC

Les quatre balances publiques d'Ottawa seront fermées toute la journée le 27 décembre 1965, en célébration du Lendemain de Noël.

ANDRE CARISSE
Surintendant du marché et des balances de la ville

Professionnels ..... (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir, 7 à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph. 777-5602. 46-j.n.o.

Avis légaux ..... (53)

DEMANDE DE SOUMISSIONS
CORPORATION DU CANTON DE HULL — PARTIE EST

Des soumissions pour la construction d'une caserne de pompiers seront reçues au bureau du secrétaire-trésorier de la Corporation, M. André Prud'Homme, 10, avenue de Picardie, Hull-Est jusqu'à 5 heures p.m., le jeudi 30 décembre 1965.

Les plans et cahiers des charges peuvent être obtenus au bureau des ingénieurs-conseils Alary, Tanguay et Associés, 653, boulevard St-Joseph, Hull, Qué., moyennant un dépôt de $50.00 pour les documents de la soumission, remboursable sur retour de ceux-ci en bon état, dans la semaine qui suit la rentrée des soumissions.

La Corporation ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

André Prud'Homme, sec.-trés.

VILLE D'OTTAWA
Département de la trésorerie
Service des achats
"Bois"
"Tuyau de béton armé"
"Imperméables Burberry doublés"

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, hôtel de ville, Ottawa, et portant la mention: "Soumission pour la fourniture de bois" ou selon le cas échéant, seront reçues par le secrétaire jusqu'à midi, h.n.e., le MARDI 4 janvier 1966.

On pourra se procurer les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du coordonnateur des achats, département de la Trésorerie, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, la ville se réserve le privilège de la refuser.

Le greffier,
A. T. HASTEY.

Le 16 décembre 1965.

CITE D'EASTVIEW

AVIS

Le Conseil de la cité d'Eastview, lors de sa réunion ordinaire du 1er décembre 1965, a déclaré le lundi 27 décembre 1965, jour de congé dans et pour la cité d'Eastview. Le bureau municipal n'ouvrira pas cette journée-là et on demande respectueusement aux marchands de bien vouloir collaborer.

Le Conseil de la cité d'Eastview a de plus déclaré, lors de cette même réunion ordinaire du 1er décembre 1965, que le 3 janvier 1966 sera jour de congé dans et pour la cité d'Eastview. Le bureau municipal n'ouvrira pas cette journée-là.

Le greffier,
R. POULIN,
Cité d'Eastview.

Dès cette fin de semaine, visitez les maisons modèles de nos annonceurs et constatez par vous-même vous et votre famille de qu'il est avantageux pour posséder votre propre maison

LA CIE DES MAISONS MODELES LTEE
REALISATEUR DU PROJET
BONANZA
A Orléans, Ont., à quelques minutes du centre d'Ottawa
GRAND SPÉCIAL

6 maisons modèles prêtes pour occupation avec des rabais de **$1,000** et **$2,500**

PAIEMENT INITIAL au complet de **$1,000** ET PLUS sans 2e hypothèque

PAIEMENT MENSUEL de **$95** ET PLUS — Principal, intérêts et taxes inclus.

Services d'eau et d'égouts installés et entièrement payés par l'entrepreneur.
Quelques modèles avec fourneau et poêles encastrés, frigidaire.
Le tout compris dans le paiement initial.

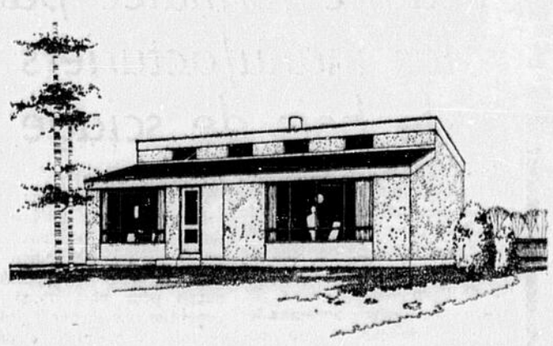
Venez vérifier dès cette fin de semaine!

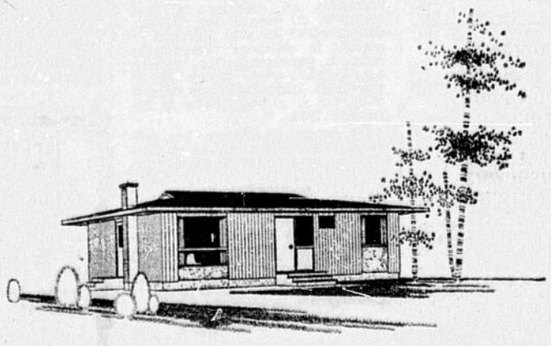
OUVERT SAMEDI ET DIMANCHE DE 1 H. A 5 H. P.M.
SEMAINE SUR RENDEZ-VOUS.
Pour informations, appelez
663-3855 — 663-2810

DIRECTIONS: Prenez la route no 17, filez jusqu'à Orléans, tournez à gauche au motel Normandie aux limites du village.

MAISONS MODÈLES OUVERTES
GATINEAU WESTGATE
(construit par GATINEAU CONSTRUCTION)

9 NOUVEAUX MODÈLES AU CHOIX





Profitez de l'octroi fédéral de **$500.00**

Acompte à partir de **$187.00**

Ristourne provinciale applicable.

Aucune taxe d'amélioration locale.

Maisons modèles ouvertes sur semaine de 2 h. à 8 h. 30 p.m.
Fin de semaine et jours de fête, de 1 h. à 6 h. p.m.

Pour plus d'informations, appelez-nous à **663-5381**

DIRECTIONS: Route no 8, filez passé Pte-Gatineau jusqu'au Gasmart ensuite prenez le premier chemin à gauche et surveillez les affiches GATINEAU WESTGATE.

LE COIN DES SUGGESTIONS

Pour TOUS

Jouets et cadeaux tout genre
L. BELANGER
209 Cumberland — 234-8888

MISE DE COTE sans frais. — Décorations de Noël. — Salle d'exposition ouverte tous les jours. Stationnement facile. — Une visite vous convaincra.

POUR LA PLUS BELLE porcelaine, verrerie, les plus beaux cadeaux, voyez-nous d'abord. C. A. Paradis Co., 92½, rue Rideau. 233-9940.

PIANOS Lesage, Willis, tout piano d'appartement, escompte $200. Lauzon Piano & Organ 722-1426.

MORTBY'S ont le plus beau choix d'articles religieux (crèches), cadeaux, nouveautés, cartes de Noël, etc. 419 ouest, rue Somerset.

SHERMAN'S MUSICLAND d'Ottawa, votre centre complet de divertissements au foyer en fait d'emplettes de Noël. Des radios à transistors, des appareils stéréophoniques et à haute fidélité, des tourne-disques, des disques longs jeux et magnétophones vous y sont offerts. Magasin bien situé au 151, rue Sparks, à l'angle de O'Connor, 236-9181.

INSTRUMENTS de musique et musique en feuille. Blue Note, 278 Bank, 235-8091.

CASSE-TETE, jeux, attrape-nigauds et magie. Le plus grand choix à Ottawa. — Bill's Joke Shop, 246, rue Bank.

CADEAUX, instruments de musique, chants, disques français. Music Centre, 241 Rideau. G-299

CHOIX d'arbres de Noël de toutes sortes. 292 ch. McArthur, Eastview. G-300

PERE NOEL

COSTUMES de Père Noël à vendre ou louer. 777-1766. 299

Pour TOUS

FRANK PULLMAN, rue Springfield. Vêtements pour dames et pour hommes. — 11 Springfield, 749-8383.

PET & HOBBY CENTRE, 236-1882, Assortiment complet de poissons tropicaux, aquariums, serins, articles pour animaux choyés, pour bricoleurs. 287 Bank, près de Somerset.

Un cadeau
fort apprécié !
UN ABONNEMENT AU JOURNAL LE DROIT

Vous n'avez qu'à écrire ou téléphoner pour donner le nom et l'adresse de votre destinataire en mentionnant: Cadeau de Noël. Le premier exemplaire sera accompagné d'une carte portant votre nom.

LE DROIT
375, rue Rideau,
Ottawa 2, Ont.
Téléphone
236-7431
Local 82

Pour votre MENU

GATEAUX de qualité, gâteaux de Noël. Boulangerie Rideau, 384 Rideau. 236-1019.

Pour PAPA

BASIL CHARLEBOIS, mercerie pour hommes, 22, rue Eddy, Hull. 777-6492. Chemises Forsyth, complets Progress Grand Clothes. — Cadeau idéal pour papa. G

Pour ELLE

CARTES DE NOEL, boites de chocolat, parfums (Chanel no 5). Pharmacie Morissette, 275, chemin de Montréal. 746-8103.

BEL ASSORTIMENT de manteaux, jaquettes, étoles de fourrures. Pilon Fourrures, 209 chemin de Montréal, Eastview. 746-4681.

PHARMACIE O'SULLIVAN, cartes de Noël, parfums, chocolats. 390 Rideau. 236-0789.

VETEMENTS SPORTS, 38 à 46. ½ points, modèles exclusifs, jeunes, 12½ à 32½. My Fair Lady, 174 Bank. 232-2056.

PARFUMS FRANÇAIS, vaporisateurs importés, articles de toilette, etc. Beesly's, rue Queen, coin Bank. 235-7644.

Pour le SPORTIF

ECHANGE DE PATINS
TOUTES LES POINTURES, patins neufs et usagés. Byshe, Roe & Company, 223, rue Bank 232-2464.

SKIEURS — SKIEURS
POUR VOS ACHATS de skis, vêtements pour skieurs, bottines, etc., consultez-nous. Nous avons un des plus beaux choix dans la région, de tous les prix, pour toutes les grandeurs. Tommy & Lefebvre Ltd., 495 Bank 236-9731.

Arbres de NOEL

BEAUX arbres de Noël, bas prix; pins, sapins. 777-5413. 296

ARBRES DE NOEL, 58 Caron, Wrightville. 777-8547. 297

Pour le bricoleur

VISITEZ le coin du Bricoleur (Hobbyland), 93, rue O'Connor, à l'angle de Slater. Des cadeaux de bon goût. Marques de renom — voitures de courses électriques, "Scalextric, Eldon, Cox" — trains de modèle HO, "Tri-Ang, Athearn, Tyco". Avions modèles, trousses de voiture. Soldats de collectionneurs, jouets et jeux de qualité. Ventes et entretien. Matériaux d'artisanat pour la confection de chandelles et les décorations de Noël. Stationnement rue Slater. Hobbyland. Un seul magasin. 234-7274. Ouvert le vendredi soir. Un seul magasin. 234-7274. Ouvert le vendredi soir.

Pour vos DISQUES

LE PLUS GRAND CHOIX de disques Hi-Fi et Stéréos à Ottawa: The Treble Clef. Tournedisques, instruments musicaux et musique en feuilles, certificats - cadeaux, empaquetage des longs-jeux gratuit sur demande. 177, rue Sparks, 236-9603. — Aussi 68, rue Rideau, 233-5685.

DISQUES pour toutes occasions Centre de Musique, 61 Eddy, 771-3672. G

Pour l'AUTO

LIVRETS-CADEAUX de Jiffy Car Wash: — billets pour lavages d'autos. 3 pour $5.25; 6 pour $10. — 385, rue Rideau. R

LES CERTIFICATS-CADEAUX de King Neptune Car Wash font des cadeaux de Noël idéals. 1675, ave Carling.

SUPERSONIC CAR WASH, 77 Maisonneuve, Hull. Livrets de coupons, $5 et $9.50. G

DONNEZ des certificats-primes de MINUTE CAR WASH pour un lavage, un cirage, etc. 236-7329.

Pour vos FLEURS

WESTBORO FLOWERS: Georgette Matte, 339, chemin de Richmond. 728-6200 ou 728-9961.

ARRANGEMENTS FLORAUX, centres de tables. Cécile Paquette, fleuriste, 324 Rideau. 235-1456. R

DITES-LE avec des fleurs ou une belle plante de la maison Proulx Ltd., 233-7793.

Pour CAMERAS

SERIE COMPLETE de caméras et d'appareils photographiques. Toutes les lampes à projection pour projecteurs de diapositives et de films. Pharmacie Throop, Centre commercial Westgate. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 722-4277.

DAVIS CAMERALAND, 147, rue Sparks. 232-0808. Gamme complète d'appareils photographiques, de projecteurs et d'accessoires photographiques de marques réputées. Ouvert le vendredi soir jusqu'à 9 h.

POUR VOS CADEAUX de Noël, appareils et nécessaires photographiques: Visitez Cameracraft dans son luxueux et moderne local du 275, rue Rideau 235-1300.

Pour votre BEAUTE

SALON CAROL, Ted Arsenault, prop., expert coiffeur et plus de vingt ans au service de la clientèle de la capitale. 213 Rideau. 236-4655.

La coiffure, c'est l'élégance
2 COIFFEUSES compétentes sont à votre disposition au "Salon Lily", 312 Maisonneuve. 771-9360. G

SALON LOUISE, 70-A St-Raymond, 777-5041. Trois coiffeuses expérimentées. G

Nécrologie

FUNERAILLES LUNDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
MARIER M. Arthur	Maison funéraire Emond, boul. St-Joseph, Hull, à 7 h. 20. Service religieux en l'église St-Benoit, Hull, à 7 h. 30.
FORTIN Mme Alexandre (née Délima Lamoureux)	Maison funéraire Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, à 7 h. 15. Service religieux en l'église Notre-Dame de Lorette, à 7 h. 30.
Rév. Sr Marie-de-St-Alexis (née Julie Brûlé)	De la chapelle du couvent, 411, rue St-André, Ottawa. Service religieux en la chapelle, à 11 h.
TREMBLAY M. Paul	Maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull, à 7 h. 20. Service religieux en la cathédrale St-Rédempteur, à 7 h. 30.

SOEUR MARIE-DE-ST-ALEXIS, née Julie Brûlé, des RR. SS. du Bon-Pasteur, est décédée le jeudi 16 décembre. Elle était la fille de feu M. et Mme Joseph Brûlé, anciennement de Billing's Bridge. Elle laisse deux frères, Alexis et Rodolphe; cinq soeurs: R. S. St-Tharsicius, s.g.c., Lowell, Mass.; Mmes J.-B. Potvin (Murielle), Ernest Morin (Rachel), J.-H. Lemoine (Ella), W. H. Greenway (Lavina). Les funérailles auront lieu le lundi 20 décembre; service en la chapelle du couvent, 411 St-André. Inhumation au cimetière d'Ottawa. Direction: maison funéraire Gauthier. 60-295

MARCOUX — M. François Marcoux, célibataire, du 268 Maisonneuve, Hull, est décédé dans un hôpital local, le vendredi 17 décembre 1965, à l'âge de 54 ans et 5 mois. Il était le fils de M. et Mme Nazaire Marcoux (Clémentine Méthot) et le frère de Georges, de Timmins, Ont.; Robert, de Hull; de Mme Rodolphe Stevens (Ida), Larder Lake, Ont., Mme Edgar Momy (Alice), Montréal, et Mme Rosario Renaud (Dorilda), Hull. Départ du salon Gauthier, 101 Notre-Dame, à 7 h. 30 le lundi 20 décembre; service à 7 h. 45 en l'église du Sacré-Coeur de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-295

GUIBORD — M. le chanoine Raoul Guibord, curé de la paroisse de Plantagenet, est décédé le vendredi 17 décembre dans un hôpital local, à l'âge de 71 ans. La dépouille repose à la résidence L. Lamarre, de Plantagenet. Translation des restes aura lieu à l'église paroissiale de Plantagenet, le lundi à 4 heures p.m. Le service aura lieu le mardi matin à 10 heures. Direction: la maison funéraire Lamarre et Fils, d'Alfred. 60-296

FORTIN — Mme Alexandre Fortin (Délima Lamoureux), du 27 St-Louis, Hull, est décédée dans un hôpital local, le jeudi 16 décembre. Elle laisse un fils, René, de Hull; quatre filles: Mmes Alexandre Scott (Fleur-Ange), de Hull; Oscar Corneau (Florida), Hull; Jules Laberge (Dorilda), Hull; Antonio Déziel (Irène), Ottawa; une belle-fille Mme Joël Fortin (Jeanne Cadieux), de Hull; une soeur, Mme Michel Pelletier (Clothilde), Ottawa. Départ du cortège du salon Gauthier, 101 Notre-Dame, Hull, à 7 h. 15 le lundi 20 décembre; service à 7 h. 30 en l'église Notre-Dame-de-Lorette. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-295

TREMBLAY — M. Paul Tremblay, du 41½ St-Hyacinthe, Hull, est décédé le jeudi 16 décembre 1965 à l'âge de 47 ans Outre son épouse, Annette Simon, il laisse sa mère, Mme Edmond Tremblay, née Georgiana Sauvé; un fils, Réjean; deux filles, Ginette et Rachel, de Hull; sept frères: Aldège, d'Aylmer; Léo, de Gatineau; Gaston, Marcel, Robert, Georges et Roger, de Hull; quatre soeurs: Mmes Léopold Marengère, Damase Lajoie, Roger Lortie et Mlle Fleurette, ainsi que plusieurs neveux et nièces. La dépouille repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull. Départ le lundi 20 décembre à 7 h. 20; service à 7 h. 30 en la cathédrale St-Rédempteur. Inhumation au cimetière paroissial. 60-295

VALLIERE — M. Maxime Vallière, de Val-des-Bois, Qué., est décédé à l'âge de 91 ans, vendredi. Epoux de feu Florence David, il laisse dans le deuil deux fils, Désiré et Devlin; sept filles, Mme Emile Beauvais (Aldéa); Mme Aldorice Chrétien (Berthe); Mme William Moreland (Eva); et Mme Raoul Gerbert (Anette), tous d'Ottawa; Mme Lucien Prescott (Laurence), de Val-des-Bois; Mme René Teasdale (Laurette), de Gracefield; et Mme Gilbert Bernier (Jacqueline) de Montréal. Funérailles le lundi 20 décembre. Départ des salons Vincent Brunet, 115 MacLaren, Buckingham, à 8h.45. Service en l'église St-Grégoire-de-Nazianze à 9h. Inhumation au cimetière paroissial de Buckingham.

MARIER — M. Arthur Marier, du 170 Fontaine, Hull, est décédé subitement le vendredi 17 décembre 1965, à l'âge de 63 ans. Outre son épouse, Rhéa Guévremont, il laisse deux fils, Claude et André, Hull; cinq filles: Mmes Fernand Lacasse (Estelle), Val-Cartier; Guy Gauthier (Hélène), Hull; Albert Boisvert (Anita), Poltimore; Robert Mayer (Gisèle), Hull; Toni Boldi (Lise), Lucerne; deux frères, Pierre, des Etats-Unis; Gérard, Hull; quatre soeurs: Mmes Marguerite Cheman, d'Ottawa; Aurore Marengère, Hull; Reina, Cornwall; Jeanne, Ottawa. Départ du salon Emond, boul. St-Joseph, à 7 h. 20 le lundi 20 décembre; service à 7 h. 30 en l'église St-Benoît. Inhumation au cimetière St-Rédempteur. 60-295

Au Témiscamingue

Election à la Croix-Rouge

VILLE-MARIE (DNC) — Me Gilles Desjardins, de Ville-Marie, a été réélu président de la section du Témiscamingue de la Croix-Rouge, lors de l'assemblée annuelle de l'organisme, tenue à l'hôpital Ste-Famille de Ville-Marie.

Mme Adjutor Lanouette, de Notre-Dame-du-Nord, et Mme Rita Therrien, de Ville-Marie, ont été élues vice-présidentes. La secrétaire est Mme Juliana Daoust, et le directeur médical, le Dr Richard Despins.

D'autre part, Mlle Ghislaine Meilleur occupe la présidence de la clinique des donneurs de sang, et Mme Adjutor Lanouette, la vice-présidence. Les Filles d'Isabelle de Ville-Marie prêtent leur concours à ce comité.

Les cours de soins à domicile pour les malades sont sous la direction de Mme Georgette Bordeleau; le comité de prêt d'accessoires pour les chambres de malades est dirigé par Mme Richard Despins. M. Florian Hallé s'occupe du comité du bien-être aux anciens combattants, et Mme Denise Loiselle, assistée de M. Jean-Paul Bonneau est responsable du comité de sécurité aquatique.

Le juge Chevalier ajourne l'enquête

MONTREAL (PC)—Le pilote du cargo Sunek a admis hier devant la Commission d'enquête publique sur l'abordage qui a causé la perte du Lawrencecliffe Hall, le 16 novembre, que son navire était complètement en dehors du chenal quelques minutes avant l'accident.

Tenu par la Loi de la marine marchande de rapporter les faits dont il a été témoin lors de la collision mais ayant par ailleurs réclamé la protection de la Cour, M. Louis Bender n'a pu apporter un témoignage clair et soutenu.

Très nerveux, il a commencé bientôt à donner des réponses confuses et contradictoires aux questions nombreuses que lui posait le procureur de la commission d'enquête, Me Kenneth Mackay.

Le juge François Chevalier est intervenu et quelques minutes plus tard, il ordonnait l'ajournement. L'enquête doit reprendre aujourd'hui.

Malgré la séance incomplète, le pilote Bender a expliqué hier que, le jour de l'accident, la visibilité était faible au milieu d'une tempête de neige. Il a dit qu'il filait à bonne allure et n'a pas ralenti en apercevant le Lawrencecliffe, parce qu'un navire de la dimension du Sunek n'obéit pas facilement à vitesse réduite.

Le Lawrencecliffe Hall n'était qu'à 1,000 ou 1,500 pieds du Sunek, quand le pilote Bender l'a aperçu.

Une réception à l'hôtel de ville de Hull

Le maire de Hull, M. Marcel D'Amour, a fait savoir que pour la deuxième année consécutive la population de Hull sera invitée à venir rencontrer les membres du Conseil de ville, de deux heures à trois heures de l'après-midi, le Jour de l'an. Rappelons que cette expérience s'est révélée un succès l'an dernier.

"Tous les citoyens, sans exception, sont les bienvenus", a dit le maire.

St-Polycarpe élit six marguilliers

ST-POLYCARPE (DNC) — Six nouveaux marguilliers ont été choisis récemment pour la paroisse de St-Polycarpe. Il s'agit de MM. Delphis Lanthier, Laurent André, Jean-Julien Gareau, Ferdinand Leroux, Florent Thauvette et Aldéma Chevrier.

Avis légaux ..... (53)

HOPITAL MUNICIPAL D'OTTAWA
SOUMISSIONS POUR L'ENTRETIEN DE MACHINES A ECRIRE ORDINAIRES

Des soumissions cachetées seront reçues par le soussigné jusqu'à 12 heures (midi), heure locale le mardi 28 décembre 1965, pour le service d'entretien bimensuel, y compris la pose de rubans de qualité, d'environ 80 machines à écrire ordinaires, durant l'année 1966.

Le directeur administratif,
Douglas R. Peart,
B. Com., D.H.A.
Hôpital municipal d'Ottawa

VILLE D'EASTVIEW
SOUMISSIONS POUR LA FOURNITURE DE LOCATION DE JEEPS MUNIES DE CHARRUE A NEIGE

DES SOUMISSIONS cachetées adressées au président et aux membres du Comité des finances, et portant la mention "soumission pour la fourniture d'équipement à louer", seront reçues par le soussigné jusqu'à 4 h. de l'après-midi, h.n.e., le 23 décembre 1965.

Les renseignements et formules de soumission sont disponibles sur demande au bureau du préposé aux achats, 180 chemin de Montréal, Eastview, Ont.

La municipalité ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission, et plus particulièrement, si une seule soumission est reçue, elle se réserve le privilège de la refuser.

Le greffier de la ville,
R. POULIN.

VILLE D'OTTAWA
Service des immeubles
SOUMISSION POUR LA CONSTRUCTION D'UN CENTRE CIVIQUE POLYVALENT PARC LANSDOWNE OTTAWA, ONTARIO

Des soumissions cachetées adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par le secrétaire du Bureau des commissaires, hôtel de ville, 111 promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 4 h. de l'après-midi (heure normale de l'Est) le

MERCREDI 26 janvier 1966

pour la construction d'un

CENTRE CIVIQUE POLYVALENT comprenant un stadium ouvert de 15,000 sièges; une patinoire à glace et un auditorium fermé de 10,000 sièges; espace d'exposition d'environ 30,000 pi. carrés; et environ 4,500 pi. carrés d'espace pour bureaux administratifs; tous à des étages divers.

Les plans, cahier des charges, renseignements et formules de soumission seront disponibles sur demande le ou après le 20 décembre 1966, au bureau des architectes

CRAIG AND KOHLER,
architectes,
75, rue Albert,
pièce 1100,
Ottawa 4, Ontario
et
GERALD HAMILTON & ASSOCIATES,
1350 ouest, rue Pender,
Vancouver 5, C.-B.

Les bleus et le cahier des charges seront fournis aux entrepreneurs généraux SEULEMENT moyennant un dépôt sous forme de chèque visé payable aux architectes ci-dessus mentionnés et au montant de cent cinquante dollars ($150.00) pour chaque série de documents.

Le dépôt sera remboursé si les documents sont retournés en bon état aux architectes, dans les trente jours qui suivront le dépouillement des soumissions.

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission, et plus particulièrement, si une seule soumission est reçue, elle se réserve le privilège de la rejeter.

Le greffier de la ville,
A. T. HASTEY.
Ottawa, 16 déc. 1965

Avis légaux ..... (53)

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au Secrétaire, ministère des Travaux publics du Canada, pièce b 326, édifice Sir Charles Tupper, promenade Riverside, Ottawa 8, et portant la mention "SOUMISSION POUR DEMOLITION, APPARTEMENTS ROXBOROUGH, RUES ELGIN ET LAURIER, OTTAWA (ONTARIO)", seront reçues jusqu'à 3 heures de l'après-midi (H.N.E.), le LUNDI, 10 JANVIER 1966.

On peut se procurer les documents de soumission sur documents de soumission, par l'entremise du: Bureau régional (Surintendant des édifices du Gouvernement), 880, rue Wellington, Ottawa (Ont.).

On ne tiendra compte que des des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Robert FORTIER,
secrétaire.

VILLE D'OTTAWA
Département de la trésorerie
Service des achats
"Système de filtrage"

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, hôtel de ville, Ottawa, et portant la mention: "Soumission pour la fourniture d'un système de filtrage", seront reçues par le secrétaire jusqu'à 4 h. de l'après-midi, h.n.e., le MERCREDI 29 décembre 1965.

On pourra se procurer les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du coordonnateur des achats, département de la Trésorerie, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, elle se réserve le privilège de la refuser.

Le greffier,
A. T. HASTEY.
Le 16 décembre 1965.

CITE D'EASTVIEW
Soumissions pour la fourniture d'un véhicule 4700 GVW, 4 x 4

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du comité de finances, et portant la mention: "Soumission pour la fourniture d'un véhicule 4700 GVW, 4 x 4, seront reçues par le soussigné jusqu'à 4 h. de l'après-midi, h.n.e., le 29 décembre 1965.

On pourra se procurer les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du directeur des achats, 180, chemin de Montréal, Eastview, Ontario.

La cité ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, elle se réserve le privilège de la refuser.

Le greffier,
R. POULIN

In Memoriam ..... (58)

CARON-DUBUC — A la douce mémoire de Cécile Caron-Dubuc. — Sept années ont passé depuis que notre chère Cécile nous a quittés pour toujours. Malgré la distance et le temps, son souvenir demeure toujours de plus en plus vivace dans nos coeurs. En cet anniversaire de sa mort, une messe sera chantée le 23 décembre en l'église St-Charles d'Ottawa.
(Signé): Papa, maman, Denise.
58-295

L'UCC réclame un centre d'entraînement pour le personnel technique c.-f.

QUEBEC (PC) — L'Union catholique des cultivateurs a demandé hier au gouvernement de mettre sur pied une usine de pâte et papier sous la formule de société mixte.

L'UCC a précisé, en présentant son mémoire, au cours des audiences publiques tenues par le ministère des Terres et Forêts, en prévision d'une refonte de la loi, que cette usine serait un centre d'entraînement et de formation pour le personnel technique canadien-français.

L'UCC, qui représente au Québec la majorité des travailleurs forestiers, prône également le retrait par étapes de toutes les forêts publiques déjà concédées et la mise sur pied d'une régie forestière, libre de toute ingérence politique et chargée de mettre en application la politique forestière du ministère des Terres et Forêts et de lui rapporter toute les infractions à la loi et aux règlements régissant l'exploitation forestière.

"Les tentatives actuelles de libération économique au Québec nous prouvent," dit le mémoire, "que l'intervention de l'Etat est une urgente nécessité dans le secteur forestier aussi bien qu'elle l'a été dans d'autres secteurs de l'économie québécoise."

L'UCC est d'avis qu'au point de vue économique la situation forestière actuelle paralyse l'économie générale du Québec parce qu'il n'y a pour ainsi dire plus de concessions forestières économiquement rentables qui soient disponibles.

Du point de vue social, l'UCC croit que la forêt n'a jamais joué le rôle qu'elle aurait dû jouer.

Elle allègue qu'au lieu d'être une source d'emplois accrus, la forêt affiche une diminution dans ce domaine et qu'elle n'assure pas aux travailleurs forestiers une vie sociale et familiale normale comme chez les autres travailleurs.

L'UCC a également suggéré au ministère des Terres et Forêts de créer, en collaboration avec le ministère de l'Industrie et du Commerce, un service de promotion et de mise en marché des produits forestiers manufacturés au Québec.

Remerciements ..... (59)

LANCTOT — Les membres de la famille Lanctôt désirent remercier sincèrement parents et amis qu., lors du décès de M. Hospice Lanctôt survenu le 11 décembre 1965, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléance, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles.
59-295

REMERCIEMENTS

LANDRY — Mme Télesphore Landry et ses enfants désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de M. Télesphore Landry survenu le 3 déc. 1965 leur ont témoigné des marques de sympathies soit par offrande de messes, fleurs, bouquets spirituels, message de condoléances, visite ou assistance aux funérailles.

Naissance

PELLETIER — M. et Mme Guy-Yves Pelletier (Fernande Trudeau-Colonnier) sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, à l'Hôpital général d'Ottawa, le 16 décembre. Un petit frère pour Paul et Louise. 295

LAVIGNE — M. et Mme Bernard Lavigne, née Fernande Tourangeau, annoncent la naissance d'un fils baptisé Joseph, Gilles, Marc. Les parrain et marraine sont M. et Mme Gilles Malette, oncle et tante de l'enfant.
(Curran, DNC)

BLANCHARD — M. et Mme François Blanchard, née Bella Morin, annoncent la naissance d'une fille baptisée Marie, Madeleine, Marie-Claude. Les parrain et marraine sont M. et Mme Laurence Morin, oncle et tante de l'enfant.
(Val-des-Bois, DNC)

LANIGAN — M. et Mme Robert Lanigan, née Irène Morin, annoncent la naissance d'un fils baptisé Joseph, Denis, Gino. Les parrain et marraine sont M. Willie et Mlle Lucille Lanigan, frère et soeur de l'enfant.
(Maniwaki, DNC)

Plainte formulée par les manufacturiers de bois de sciage

QUEBEC (PC)—L'Association des manufacturiers de bois de sciage du Québec s'est plainte hier de la façon dont sont traités les manufacturiers de bois de sciage par les fabricants de pâtes et papiers.

"Ou nous devons accepter les conditions de contrat que nous font les compagnies ou nous devons brûler les copeaux," a dit M. René Barry, secrétaire-gérant de l'organisme, lorsque celui-ci a présenté son mémoire aux audiences publiques tenues par le ministère des Terres et Forêts en vue de la rédaction d'un livre blanc, dernière étape avant une refonte de la loi.

On a demandé au ministère si celui-ci pourrait autoriser l'industrie du sciage à exporter des copeaux en Grande - Bretagne et on a précisé qu'une compagnie anglaise est intéressée à acheter quelque 200,000 tonnes de copeaux par année.

Le ministre des Terres et Forêts, M. Lucien Cliche, a répondu que sa première intention était de donner une réponse négative, car ce serait pratiquement autoriser l'exportation du bois à corde alors que nous faisons tout en notre possible pour que cette richesse naturelle soit transformée chez nous.

Les compagnies de sciage affirment que les grosses compagnies n'ont jamais voulu ouvrir le dialogue avec elles en ce qui concerne les prix, les conditions relatives à la coupe de bois secondaires et les normes s'appliquant à la qualité des produits délivrés aux papetiers.

Le ministre a dit que la loi qui ne permet pas aux compagnies de bois de sciage de se voir accorder des permis de coupe pour plus d'une année constitue une lacune et que ces permis devraient être délivrés pour des périodes de cinq ou encore 10 ans de façon a assurer la sécurité des compagnies.

Vol de $15,000 à Québec

QUEBEC (PC) — Un vol à main armée aurait rapporté environ $15,000 à ses auteurs a été commis hier soir par trois cagoulards armés à la succursale St-Sacrement de la Banque de Montréal, à Québec.

Les trois cagoulards ont opéré très rapidement pour accomplir leur forfait et un d'eux a tenu en joue les 21 personnes qui se trouvaient à l'intérieur de l'établissement.

Ils ont vidé le contenu de deux tiroirs-caisses avant de prendre la fuite dans une automobile volée et qui a été retrouvée non loin des lieux du crime peu de temps après.

Tout comme Lesage

Marler entreprend une tournée de 11 jours dans l'Ouest canadien

QUEBEC (PC) — M. Georges Marler, leader du gouvernement au Conseil législatif québécois, entreprendra le 17 janvier prochain une tournée de 11 jours dans l'Ouest canadien, tournée qui doit s'apparenter à celle que le Premier ministre M. Jean Lesage a effectuée au début de l'automne.

Invité de l'Association des Canadian Clubs de diverses villes, M. Marler doit prononcer une dizaine de causeries inspirées du thème suivant: "Un Québécois d'expression anglaise regarde le Québec nouveau".

Pour annoncer cette nouvelle, M. Georges Marler, qui est aussi président du conseil d'administration de la filiale québécoise des Ciments Lafarge, a donné jeudi une conférence de presse en présence de M. Jean Lesage.

Son voyage dans l'Ouest, commençant le 17 janvier, durera jusqu'au 28. Il se rendra à Winnipeg, Edmonton, Vancouver, Victoria, Calgary, Moose Jaw, Regina.

M. Marler a déclaré au cours de la conférence de presse qu'il veut expliquer à la population de l'Ouest "le point de vue de la minorité anglaise du Québec, souvent incompris".

Il a ajouté qu'il ne se considère pas comme mandaté de toute la minorité anglophone du Québec mais que, étant dans la politique depuis un quart de siècle, il "en représente au moins une partie". M. Marler a précisé que ses causeries dans l'Ouest n'engageront pas le gouvernement québécois, notant à ce sujet qu'il n'est plus membre du conseil des ministres du Québec depuis qu'il a accepté un poste dans la société des Ciments Lafarge.

Le procès de Darabaner renvoyé jusqu'en février

QUEBEC (PC) — Moïse Darabaner, un homme d'affaires de Québec, âgé de 43 ans, a été renvoyé hier, par le juge Gérard Simard, au terme de février des Assises pour y subir son procès sous des accusations de conspiration pour frauder et de fraude aux dépens d'une succursale de la Banque Canadienne Nationale, à Québec.

L'accusation à laquelle Darabaner devra répondre précise qu'il a conspiré avec Eugène Bérubé et autres pour frauder la succursale d'une somme de $4,620, entre le 1er novembre et le 25 décembre 1963.

Bérubé, 40 ans, de Ville les Saules, en banlieue de Québec, a témoigné à l'enquête préliminaire de Darabaner que ce dernier "n'était pas satisfait de sa cote", c'est-à-dire de la somme de $600 qu'il a touchée après que l'on eut encaissé un faux chèque au montant de $4,620.

C'est le juge Gérard Simard, de la Cour des sessions, qui a présidé à l'enquête préliminaire de Darabaner.

Nouveau régisseur des alcools

QUEBEC (PC) — M. Jean Lesage, Premier ministre du Québec a annoncé vendredi la nomination de M. Gérard Brady au poste de régisseur de la régie des alcools du Québec.

M. Brady, qui était jusqu'à ces derniers temps chef de cabinet du secrétaire d'Etat à Ottawa, succède à feu le Dr Ruben Lévesque, décédé il y a quelques jours. Le nouveau régisseur entre en fonction immédiatement.

Emplois — Carrières

HOPITAL CHRONIQUE

SITUEE DANS UNE VILLE DE LA PROVINCE DE QUEBEC,
100 LITS. S.A.H.Q.

LES POSTES DISPONIBLES :

- un directeur médical (demi-temps)

A PLEIN TEMPS
LES POSTES SUIVANTS :

- une directrice du nursing
- une surintendante du nursing du soir
- une surintendante du nursing de nuit
- 4 hospitalières
- un ergo therapeute
- une technicienne en nutrition
- une archiviste médicale
- une secrétaire du Directeur général
- un gérant du personnel
- un comptable

Les demandes et curriculum vitae devront être adressés à
Case 210, Le Droit

Selon Ian Smith

Les communistes tentent de saboter les relations entre la Rhodésie et la Zambie

SALISBURY (PA, AFP) — Le Premier ministre rhodésien Ian Smith a déclaré vendredi soir "que les communistes voulaient l'Afrique" et travaillaient à saboter la coopération entre la Rhodésie et son voisin du nord, la Zambie.

Au cours d'une interview dans son bureau, M. Smith a dit que "les communistes ont eu beaucoup de succès dans les pays au nord du nôtre".

"Il est intéressant de noter que les pays qui ont rompu leurs relations avec la Grande-Bretagne ces derniers jours sont ceux qui avaient le plus ouvertement encouragé le communisme", a-t-il ajouté.

Parmi les pays qui ont rompu leurs relations avec la Grande-Bretagne, on remarque la RAU, le Ghana, la Tanzanie et la Guinée. On sait que Smith a rompu pour sa part les relations avec la Rhodésie le mois dernier en déclarant unilatéralement l'indépendance.

"Je crois que ces ruptures signifient beaucoup, et le monde occidental devrait être heureux de voir ce qui s'est passé" a dit Smith. "Nous avons dit clairement que nous ne voulions rien à faire avec le communisme. La Rhodésie est un bastion contre la marché du communisme".

"Ce qui est bizarre c'est de voir les démocraties occidentales qui sont censées combattre le communisme se liguer contre nous".

Coup dur

M. Smith a aussi discuté hier avec les membres du conseil de planification économique de la décision de la Suisse de bloquer les avoirs de la Reserve Bank de Rhodésie, décision considérée par les observateurs comme un coup dur porté à la situation financière du pays.

Un porte-parole du ministère de l'information a déclaré que la Suisse avait pris cette décision en dépit de sa réputation de pays neutre. Il a indiqué que M. Smith ne ferait aucun commentaire d'ici peu.

La décision de la Suisse fait suite à celle prise par la Grande-Bretagne il y a deux semaines de nommer un nouveau conseil d'administration de la Reserve Bank et de saisir les avoirs rhodésiens à Londres (9 millions de livres sterling). M. Smith avait alors annoncé que la Rhodésie avait déposé 13 autres millions de livres à l'étranger. La plus grosse partie de ces fonds se trouverait en Suisse et en Afrique du Sud, mais on ignore dans quel pourcentage.

Les autorités de Salisbury ont d'ailleurs interdit cette semaine à la Reserve Bank de faire de nouvelles déclarations sur la situation.

Barrage de Kariba

D'autre part, le vice-président de la Banque Mondiale a déclaré hier qu'il n'avait pas encore trouvé moyen d'aider la Rhodésie, la Zambie et la Grande-Bretagne à régler leur différend sur le barrage de Kariba, construit avec des prêts de la banque.

"Nous examinons de quelle manière nous pourrions les aider", a-t-il dit, "mais nous en sommes encore au stade des contacts préliminaires.

Prenant la parole avant de quitter le barrage de Kariba, pour se rendre à Salisbury où il aura un deuxième entretien avec M. Smith, M. Knapp, qui doit rencontrer aujourd'hui à Lusaka le président Kaunda a indiqué qu'il pensait que le barrage était en securité et efficacement géré, et qu'il était très satisfait de ce qu'il avait vu.

Dans une interview citée par la radio rhodésienne, le Premier ministre Smith a déclaré hier soir qu'il ne voyait pas pourquoi le barrage devrait être gardé par une force neutre alors qu'il était déjà en mains sûres. Il a cependant indiqué qu'il était prêt à prendre en considération toute proposition raisonnable qui serait faite à propos du barrage.

Le Canada représentera les intérêts de la G.-B. auprès de la République Arabe unie

LONDRES (PC)—Le Canada servira d'intermédiaire diplomatique entre la Grande-Bretagne et la République Arabe Unie (RAU), au Caire, a-t-on annoncé à Londres vendredi.

Le Canada avait auparavant à jouer un rôle semblable à Londres pour la Tanzanie et à Dar Es Salaam pour la Grande-Bretagne.

La RAU et la Tanzanie sont parmi les pays africains qui ont rompu leurs relations avec la Grande-Bretagne dans les quatre derniers jours en guise de protestation contre l'inertie britannique envers le gouvernement rebelle de la Rhodésie.

Le Canada a consenti à jouer le rôle d'intermédiaire entre les gouvernements afin de réduire à leur minimum les conséquences de ces ruptures diplomatiques.

Pour sa part, la RAU a demandé à l'Iraq de représenter ses intérêts à Londres.

Ces ruptures diplomatiques ne comportent que des retraits symboliques de personnel, y compris les ambassadeurs et les hauts-commissaires. Les personnels des consulats et de renseignements demeureront à leur poste, s'occupant de tâches routinières. La principale fonction du Canada sera de transmettre des messages de la part des gouvernements.

En Tanzanie et au Ghana

Le Canada et l'Australie surveilleront les intérêts britanniques en Tanzanie et au Ghana respectivement. Cette mesure fait suite à la décision de ces deux gouvernements africains de briser leurs relations diplomatiques avec la Grande-Bretagne en signe de protestation sur l'affaire rhodésienne.

Le Canada a également accepté de représenter les intérêts de la Tanzanie en Angleterre dans l'espérance de limiter les dommages que pourraient causer au Commonwealth ces ruptures diplomatiques.

Le Ghana qui est représenté à Ottawa par un haut-commissaire, pourra continuer de négocier avec la Grande - Bretagne à travers ce bureau. La Tanzanie verra ses intérêts représentés par la Maison canadienne à Londres.

En Rhodésie

On apprend par ailleurs que le gouvernement de M. Smith a ordonné à la Banque de Réserve rhodésienne de cesser la publication hebdomadaire de son rapport financier.

En ce qui concerne la censure de l'information, c'est dans la page des spectacles des journaux qu'on trouvait aujourd'hui les espaces blancs.

Le discours de M. Wilson a l'ONU jeudi demeurait en version intégrale et on pouvait lire en détails les informations sur les ruptures diplomatiques des pays africains avec la Grande-Bretagne.

On a cependant censuré, pour la deuxième journée consécutive, l'horaire des programmes de radio de la British Broadcasting Corporation et l'on trouvait des blancs là où auraient dû être la première partie d'une chronique de potins.

Eisenhower quitte l'hôpital

WASHINGTON (AFP) — L'ancien président des Etats-Unis, le général Eisenhower, est sorti ce matin de l'hôpital militaire Walter Reed de Washington où depuis le 23 novembre il était en convalescence après avoir subi une crise cardiaque 15 jours plus tôt, alors qu'il se trouvait à Augusta (Georgie).

Le général Eisenhower, âgé de 75 ans, qui regagnera par la route sa propriété de Gettysburgh (Pennsylvanie), semble remis de cette attaque cardiaque mais les médecins de Walter Reed n'ont publié aucun bulletin au sujet de sa santé.

Durant son premier mandat à la Maison Blanche, le président Eisenhower a subi une attaque cardiaque en 1955.

Selon Wilson, les échanges de vues anglo-américains ont été très fructueux

WASHINGTON (AFP) — Les conversations anglo-américaines au sommet qui viennent de prendre fin et qui ont porté sur la plupart des grands problèmes mondiaux ont été extrêmement fructueuses et "très réussies", a déclaré le Premier ministre Harold Wilson au cours d'une conférence de presse à l'ambassade britannique.

Le chef du gouvernement de Londres a souligné que l'un des principaux problèmes qui ont fait l'objet des échanges de vues était celui de la réévaluation intensive du système de défense de la Grande-Bretagne. Selon M Wilson, à la suite de ses entretiens, le gouvernement britannique se trouve maintenant devant plusieurs choix qu'il va étudier attentivement avant de prendre une décision.

Le secrétaire au Foreign Office M. Michael Stewart et le ministre de la défense britannique M. Denis Healey viendront à Washington le mois prochain pour de nouvelles discussions à ce sujet avec les secrétaires d'Etat Dean Rusk et à la défense Robert McNamara.

En réponse à diverses questions, le Premier ministre a été amené à exposer les vues suivantes:

Rhodésie

M. Wilson est confiant du retour de la Rhodésie à un régime constitutionnel et de l'efficacité des sanctions économiques et notamment de l'embargo sur le pétrole pour parvenir à cet objectif. Le gouvernement britannique va entamer des consultations avec plusieurs autres pays intéressés, notamment la France, l'Allemagne, la Hollande et l'Italie, afin d'assurer la plus grande étanchéité possible aux mesures décidées à Londres et qui ont reçu hier l'appui total du gouvernement américain.

Le conseil de sécurité des Nations unies a été informé de la décision et M. Wilson espère que tous les pays pourront apporter leur contribution pour rendre cet embargo aussi efficace que possible. Le problème du "pont aérien" que la Grande-Bretagne a décidé d'organiser de concert avec les Etats Unis, a fait l'objet d'échanges de vues avec les Américains. Le Premier ministre espère que l'Afrique du Sud appliquera également l'embargo. Si certains pays ne le font pas et si des violations se produisent, de nouvelles mesures ont été envisagées. Les Etats-Unis ont promis leur coopération totale dans le domaine du pont aérien. M. Wilson a souligné qu'aucun parallèle n'est possible entre la situation rhodésienne et celle de Cuba. C'est la responsabilité légale du gouvernement britannique d'agir en Rhodésie en même temps qu'une question d'intérêt mondial.

Vietnam

Le problème vietnamien a été longuement évoqué, sous tous ses aspects politiques et militaires, au cours des entretiens anglo-américains qui viennent de s'achever. M. Wilson a répété au président Johnson que la Grande-Bretagne souhaite avant tout que les parties intéressées au conflit s'asseoient à la table de conférence. Dans ce but, le gouvernement britannique, en tant que coprésident des accords de Geneve, entend poursuivre avec toute l'énergie possible diverses initiatives susceptibles de parvenir à ce but. Le chef du gouvernement britannique, à qui l'on demandait s'il estimait que les Etats - Unis avaient fait tout en leur pouvoir en vue de la paix, a répondu que Washington avait affirmé à de très nombreuses reprises et de la façon la plus claire sa volonté de discuter d'un cessez-le-feu ou de participer à des négociations politiques. Malheureusement, les dirigeants nord - vietnamiens ont adopté une attitude négative et décevante.

Politique nucléaire de l'OTAN

M. Wilson a déclaré que la politique nucléaire de l'OTAN qui a été largement discutée ces jours derniers à Paris continuera de faire l'objet d'échanges de vues grâce au mécanisme qui a été mis en place. Il a exprimé l'espoir que le "comité McNamara" réalisera des progrès. La position britannique est que la "F.N.A." — force nucléaire atlantique — proposée par Londres comporterait des restrictions pour assurer la non-prolifération. Il s'agit là d'un problème important. Cette proposition est toujours valable et la Grande-Bretagne est opposée à la constitution d'équipages mixtes. En ce qui concerne le rôle de l'Allemagne occidentale dans le système nucléaire de l'OTAN, M. Wilson estime qu'il doit être fixé sur la base de la non-prolifération et que l'Allemagne ne doit pas avoir son doigt sur la gâchette nucléaire.

Inde

La discussion des problèmes afférant au sous-continent asiatique a permis d'établir une identité de vues entre le président Johnson et M. Wilson. Le chef du gouvernement britannique a souligné à ce propos que dans l'immédiat il fallait d'abord obtenir un cessez-le-feu qui soit pleinement efficace et, ensuite, séparer les troupes indiennes et pakistanaises qui s'affrontent au Cachemire.

Maugham laisse une fortune de six millions

LONDRES (PA) — Les journaux britanniques évaluaient aujourd'hui à $6,000,000, l'héritage laissé par l'auteur anglais W. Somerset Maugham, décédé hier à Nice, en France.

De plus, durant encore plusieurs années, les films, les pièces et les nouvelles éditions de ses oeuvres rapporteront des droits d'auteurs qui selon toute probabilité devraient être considérables.

Somerset Maugham est décédé à l'âge de 91 ans. Son principal héritier sera sans nul doute son secrétaire, M. Alan F. Searle, qu'il a adopté. Sa fille, lady Glendevon, et le Royal Litterary Fund auront aussi une part de l'héritage.

L'embargo sur le pétrole

Les pays africains satisfaits de l'initiative de la G.-B.

NATIONS UNIES (Reuter) — La nouvelle de l'embargo britannique sur le pétrole à destination de la Rhodésie a été bien accueillie par les délégués africains aux Nations Unies.

Un des délégués a dit de la décision qu'elle était sage.

Un diplomate, considéré comme un des plus violents critiques de la Grande-Bretagne aux Nations Unies, a déclaré à ce sujet: "Ce n'est pas tout ce que nous voulons, mais c'est un début".

La décision britannique fait suite à une résolution du Conseil de sécurité adoptée le 20 novembre qui demandait à tous les pays de faire tout en leur possible pour rompre leurs relations économiques avec la Rhodésie du sud, y compris un embargo sur le pétrole et les produits pétroliers.

Durant le débat du Conseil, les délégués africains ont demandé des sanctions sévères contre le régime rhodésien, prônant l'usage de la force si nécessaire. Ils avaient à ce moment suggéré qu'un embargo sur le pétrole pourrait avoir un effet marqué sur l'économie rhodésienne.

Par ailleurs, par 85 voix contre 2 (Afrique du Sud, Portugal) et 19 abstentions, l'Assemblée générale des Nations Unies a prévenu l'Afrique du Sud que toute tentative d'annexion du territoire du Sud-Ouest africain — dont l'administration lui avait été confiée par un mandat de la Société des Nations—constituerait un "acte d'agression". Elle a demandé à l'Afrique du Sud de retirer toutes les bases et installations militaires existant dans le territoire et de ne pas en faire une base pour des opérations intérieures ou extérieures.

L'Assemblée a également demandé à tous les états de soutenir "la lutte légitime" de la population indigène du Sud-Ouest africain pour sa liberté et son indépendance et condamné la politique d'immigration du gouvernement sur-africain qui tend à priver la population indigène de ses droits économiques et politiques.

Enfin, l'Assemblée demande au Conseil de sécurité de "surveiller" la situation dans le Sud-Ouest africain.

Une résolution semblable avait été adoptée par 83 voix contre deux (Afrique du Sud et Portugal) et quinze abstentions.

La question de la validité du mandat de la S.D.N. sur le Sud-Ouest africain est actuellement soumise à la Cour internationale de justice de La Haye.

DANS LE MONDE

Manuscrit célèbre

NEW YORK (AFP) — Le manuscrit original du célèbre chant de Noël "Douce nuit, sainte nuit", ainsi que la guitare de son compositeur, Franz Gruber, seront présentés pour la première fois aux Américains au cours d'un programme de Noël animé par le chanteur Bing Crosby et retransmis à la télévision depuis Hollywood. Après avoir été exposés à Los Angeles, New York, Paris, Berlin et au magasin à rayons Freiman à Ottawa, le manuscrit et la guitare, qui ont été assurés pour un million de dollars pour ce voyage, regagneront le musée d'Hallein, en Autriche. "Douce nuit, sainte nuit" a été composé en 1818 par Franz Gruber, organiste d'une église d'Oberdorff, situé à quelques kilomètres d'Hallein (en Autriche) à l'occasion de Noël. Considéré comme une chanson folklorique tyrolienne jusqu'en 1854 où l'orchestre royal de Berlin l'inscrivit à son répertoire, "Douce nuit, sainte nuit" fut depuis traduit dans de nombreuses langues et est devenu un des chants de Noël les plus connus dans le monde entier.

Accord sur les tarifs

WASHINGTON (AFP) — Les Etats-Unis et le Canada ont signé vendredi un accord réglant les problèmes posés par la revision des tarifs douaniers américains en 1963, annoncent les services du représentant spécial des Etats-Unis pour les négociations commerciales.

Cet accord rétablit, dans le cadre de la revision, les concessions dont le Canada bénéficiait auparavant aux Etats-Unis. Il accorde en outre de nouvelles concessions sur 23 produits représentant un total d'environ $11.5 millions d'importations du Canada aux Etats-Unis. Ces nouvelles concessions portent en particulier sur les pièces détachées pour avions, les légumes, certains matériaux de construction en fibres, certains robinets et valves.

Pris en flagrant délit

KARLSRUHE (AFP) — Un membre du personnel de l'ambassade d'URSS en Allemagne fédérale a été surpris le 15 décembre courant, à Heidelberg, en flagrant délit d'espionnage, a annoncé vendredi le procureur fédéral général à Karlsruhe. Le communiqué, qui ne révèle ni l'identité ni les fonctions de ce fonctionnaire, mentionne simplement qu'il entretenait "depuis longtemps des relations ayant caractère de conspiration avec un étudiant de Heidelberg chargé de fournir des renseignements sur l'organisation de la Bundeswehr et des troupes de l'OTAN stationnées en Allemagne fédérale". En raison de l'immunité du personnel de l'ambassade soviétique, l'affaire a été transmise au ministère des Affaires étrangères.

Le procès, en janvier

LONDRES (AFP) — Le procès des assassins des Landes, Ian et Myra Hindley, pourrait s'ouvrir en janvier, a annoncé hier le président du tribunal de Hyde Cheshire, en commençant l'instruction du meurtre du petit John Kilbride, troisième victime présumée du couple. L'instruction du meurtre de la deuxième victime, la petite Lesley Ann Downey, a pris fin hier et le président du tribunal a indiqué que celle du meurtre de Kilbride serait probablement terminée avant Noël. Myra, accusée avec Brady des deux premiers meurtres — ceux de l'apprenti Evans et de la petite Lesley — est seulement accusé de complicité dans celui de Kilbride. A l'audience d'hier, un policier, cité comme témoin par l'accusation, a déclaré qu'au cours d'un interrogatoire Brady avait avoué être l'auteur des photographies prises dans les Landes et montrant l'emplacement de la tombe de Kilbride. Ces photos sont aux mains de la police.

Tenor italien décédé

NEW YORK (AFP) — Le ténor italien Tito Schipa, 75 ans, est décédé, jeudi soir, à l'hôpital Wickersham de New York, où il était soumis depuis trois jours à un traitement anti-diabétique. Il a succombé à des complications cardio-vasculaires.

Hausse des revenus personnels

WASHINGTON (AFP) — Les revenus personnels ont atteint un rythme annuel de $545.5 milliards en novembre aux Etats-Unis, en hausse de près d'un pour cent par rapport à octobre et de 7.5 pour cent environ par rapport à novembre 1964, annonce le département du commerce. Pratiquement, toutes les catégories de revenus ont progressé par rapport à octobre, mais la hausse a été particulièrement forte pour les salaires et traitements qui sont intervenus pour les deux tiers de l'augmentation totale.

L'hebdo du P.C. italien critique la Chine

ROME (AFP) — L'hebdomadaire du parti communiste italien "Rinascita" critique en termes virulents le comportement des communistes chinois à l'égard de l'Union soviétique à propos des événements du Vietnam.

"L'efficacité de la lutte contre l'agression américaine au Vietnam a été réduite par les divergences qui séparent les partis et les pays communistes," affirme notamment "Rinascita". Après avoir regretté que les communistes chinois ne manifestent pas le même sens des responsabilités que les Soviétiques, l'hebdomadaire du P.C.I. poursuit: "Les déclarations d'une gravité sans précédent des communistes chinois posent à tout le mouvement ouvrier et communiste international de nouvelles et inquiétantes interrogations sur l'orientation et les thèses politiques et socialistes du parti communiste chinois".

Les E.-U. ferment leurs bibliothèques à l'étranger

WASHINGTON (AFP) — L'agence d'information des Etats-Unis a fermé pour raisons d'économie ses bibliothèques à Londres, Paris, Bordeaux, Lyon, Strasbourg, Marseille et Tours, a-t-on annoncé à l'agence d'information.

LBJ confie un important poste à Roger Wilkins

WASHINGTON (AFP) — Le président Johnson a désigné vendredi une personnalité de race noire, M. Roger Wilkins, au poste de directeur du "service des relations communautaires" créé par le chef de l'exécutif l'an dernier pour améliorer les relations entre communautés blanches et noires dans les villes et villages américains.

Le nouveau directeur de ce service, dont la nomination sera soumise à la ratification du sénat en janvier, est le neveu du leader intégrationniste Roy Wilkins qui dirige l'Association pour le progrès des gens de couleur (NAACP).

M. Roger Wilkins succède à l'ex-gouverneur de Floride Leroy Collins, qui a quitté le service de relations communautaires il y a quelques mois pour assumer les fonctions de sous-secrétaire au commerce.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Le lundi 20 décembre 1965

21 mars au 19 avril (LE BELIER)

Les activités semblent reprendre, mais vous manquez encore la présence d'une personne éloignée. Un incident frappant vient changer bien des choses.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU)

Aujourd'hui, vous éprouverez de la difficulté à vous expliquer certains agissements et à résoudre plusieurs problèmes. Il n'est pas trop tard pour commencer.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX)

Vous devrez profiter d'une occasion unique pour ne pas laisser s'effondrer certains projets. Ne jugez pas d'après ce que l'on vous dit. Il y a conflit avec l'autre sexe.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER)

Un regard vous fait comprendre une chose que vous n'osiez espérer. Vous pourrez remporter une victoire temporaire. Un fait est grandement exagéré.

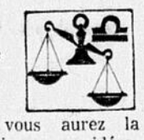
22 juillet au 21 août (LE LION)

Soyez très prudent dans vos transactions et dans vos démarches. De nouvelles relations pourraient vous aider considérablement dans vos projets.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE)

De légers sacrifices vous sont imposés en vue d'un succès prochain. Vous pourrez avancer dans la voie que vous vous êtes tracée. La situation est tout indiquée.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE)



Aujourd'hui, vous aurez la chance d'améliorer considérablement vos méthodes de travail et vos actions seront efficaces.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION)

Vous vous engagez dans une aventure qui pourra vous conduire loin. Un supérieur ou votre conjoint prendra une décision pour vous. Tâchez de reprendre votre place.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE)

Ne travaillez pas seul; voyez à obtenir la collaboration dont vous avez besoin et montrez-vous plus enthousiaste. Vous vous acheminez encore vers des difficultés.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE)

Si vous ne connaissez pas un succès plus apparent, c'est que vous n'employez pas tous les moyens à votre disposition. Des sentiments font écho aux vôtres.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU)

La persévérance est indispensable toute la journée. Accordez plus d'attention aux personnes qui dépendent de vous. Vous pourrez bénéficier d'une aubaine particulière.

20 février au 20 mars (LES POISSONS)

Aujourd'hui, vos chances sont exceptionnelles. L'imprévu va se produire, et vous devrez laisser de côté les choses secondaires.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous avez de l'ambition, du courage et de la ténacité pour mener à bien toutes les décisions que vous prenez. Vous avez du caractère et de l'autorité et vous êtes fait pour diriger et organiser. Vous auriez du succès dans les carrières libérales, les organisations sportives et les mouvements sociaux de tous genres. La vie familiale vous réussira en autant qu'elle ne dérangera en rien vos projets et vos ambitions.

AUGUSTE MARTINEAU
ARCHITECTE
72, RUE QUEEN, OTTAWA
192, rue PRINCIPALE—HULL

Nouvelles heures de Bureau
EASTVIEW
J.A.L. LAFRENIERE r.o.
OPTOMETRISTE
EXAMEN DE LA VUE
166 ch. Montréal — 749-0481
Lundi à vendredi 9h. a.m. à midi
1h. 30 à 5h. 30 p.m.
Lundi-Mercredi-Vendredi soir
7h. p.m. à 9h. p.m.
Samedi 9 h. à 1 h. p.m

O. MAHEU & FILS LTEE
POUR VOS ACCESSOIRES ELECTRIQUES — MEUBLES — TAPIS
Signalez 236-4989
Nous représentons les meilleurs manufacturiers et nous vous offrons les plus bas prix.

746-8111 — 746-8112
290, chemin de Montréal, Eastview, Ontario
JACQUES L'HEUREUX ET ASSOCIES
Comptables agréés
JACQUES L'HEUREUX, C.A. JOSEPH-H. CLOUTIER, C.A.

LUCIEN REGNIER
NOTAIRE — ASSURANCE
7.00 p.m. à 9 p.m. Mercredi ORLEANS, Ont.
Tél.: (Bur.) 762-4450 (Rés.) 762-4444 ROCKLAND, Ont.

ADOLPHE BRUNET
NOTAIRE
ASSURANCES GENERALES
LA LAURENTIENNE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE
ROCKLAND, Ont. Tél.: 762-4715

LATENDRESSE & LATENDRESSE
COMPTABLES AGREES
Jean-Paul Latendresse, B.Com., C.A.; Roger Latendresse, B.Com. C.A. Gilles Denis, B.Com., R.I.A., C.A.
303 Kendall, (suite 20) EASTVIEW, Ont.
745-1515—6

PATENAUDE & PREFONTAINE et Cie
COMPTABLES AGREES
282 est, Principale, HAWKESBURY ME. 2-2292
250, rue Besserer, OTTAWA 233-3115
31, 2e Rue, CORNWALL WE. 2-3793

CANADIAN TIRE CORP.
SILENCIEUX POSES
aux prix les plus modiques
Profitez de votre crédit!

Jules Gauthier, D.C.
DOCTEUR EN CHIROPRATIQUE
ULCERES — ECZEMA
RHUMATISMES
265, ch. de Montréal Eastview
Sur rendez-vous — 749-4647

OUVERTS CE SOIR ET TOUS LES SOIRS JUSQU'À 9 h. — D'ICI NOËL (sauf le vendredi 24 décembre)

Stationnement gratuit, avec tout achat, pour les automobilistes qui entreront au Parking Centre Freiman après 6 heures.

FREIMAN *POUR NOËL . . .*

Vente de FOURRURES

Premier assortiment: Luxueuses fourrures de modèles uniques

MANTEAU EN VISON RANCH FONCE. Ord. $2,450	*$1,999*
MANTEAU EN VISON RANCH FONCE ULTRA. Ord. $2,999	*$2,199*
MANTEAU EN BROADTAIL NOIR DE RUSSIE. Ord. $2,599	*$1,999*
MANTEAU EN SEAL "MATARA" D'ALASKA garni de zibeline de Russie. Ord. $1,999	*$1,599*
MANTEAU EN SEAL "LAKODA" D'ALASKA, teint bruine argentée. Ord. $1,099	*$799*
MANTEAU EN SEAL "KITOVI" d'ALASKA, garni de vison bleu irisé. Ord. $1,550	*$1,199*
MANTEAU EN OCELOT; manches et col en vison "Majestic" foncé. Ord. $1,299	*$999*
CAPE EN VISON AZURIN. Ord. $1,095	*$799*
MANTEAU EN RENARD BLEU "SAGA" DE NORVEGE. Ord. $1,499	*$1,199*
MANTEAU EN VISON SAPHIR. Ord. $1,395	*$1,099*
MANTEAU EN VISON PASTEL NATUREL. Ord. $1,395	*$1,099*
MANTEAU EN VISON SAUVAGE. Ord. $1,099	*$799*
MANTEAU EN VISON RANCH. Ord. $999	*$799*

Deuxième groupe: 7 seulement Luxueux manteaux en vison

Ord. $1,895 *$1,499*

Le summum du luxe . . . et le cadeau de Noël au charme incomparable ! Des manteaux pleine longueur à fourrure épaisse, de coupe élégante et ornés de cols des plus flatteurs; modèles de coupe unique. Venez fixer votre choix parmi les teintes les plus en vogue . . . pastel, bruine d'automne, nacré, ranch "Majestic" du Canada, ranch "Majestic" foncé, du Canada, à rayures horizontales.

Troisième groupe: 10 seulement Manteaux en castor de qualité

Ord. $499 à $995 *$399 à $799*

1 Castor teint caramel garni de vison Hope **Ord. $995**	**$799**
1 Castor teint noir garni de vison saphir **Ord. $695**	**$499**
2 Castor naturel garni de vison pastel **Ord. $795**	**$599**
1 Castor à bouts de teinte naturelle et garni de vison gris fer. **Ord. $599**	**$499**
1 Castor rasé garni de vison pastel **Ord. $499**	**$399**
1 Castor rasé noir, uni **Ord. $599**	**$499**

Quatrième groupe: 16 seulement Manteaux de fourrure de qualité supérieure

Ord. $595 à $1,195 *$399 à $999*

3 MANTEAUX EN SEAL D'HUDSON. Ord. $695	*$499*
2 MANTEAUX EN SEAL DES CAPS. 1, ord. $1,095; 1 ord. $1,195	*$999*
1 MANTEAU EN PATTES DE VISON TOURMALINE. Ord. $895	*$699*
1 MANTEAU EN PATTES DE VISON PASTEL. Ord. $795	*$599*
2 MANTEAUX EN LOUTRE. Ord. $700	*$599*
2 MANTEAUX EN MOUTON DE PERSE BRUN TEINT. Ord. $899	*$699*
1 MANTEAU EN VISON CHINOIS. Ord. $595	*$399*
2 MANTEAUX EN KOLINSKY. Ord. $795	*$599*
1 MANTEAU EN RENARD TEINT NOIR. Ord. $699	*$499*
1 MANTEAU EN BROADTAIL NOIR. Ord. $899	*$699*

Salon de la fourrure, deuxième étage chez Freiman, en ville seulement